CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

UNIVERSITY OF KERALA

LIST OF TEXT BOOKS

M. A.

PRESCRIBED FOR THE VARIOUS EXAMINATIONS
OF 2008/2009

(For 2007 Admissions)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

LIST OF TEXT BOOKS

M. A.

Prescribed for the Various
University Examinations of 2008/2009

(For 2007 Admissions)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CONTENTS

		Pages
1.	English	1 - 49
2.	German	50 - 58
3.	Russian	59 - 74
4.	Sanskrit	75 - 99
5.	Malayalam	100 - 151
6.	Hindi	152 - 200
7.	Tamil	201 - 244
8.	Arabic	245 - 262

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SYLLABUS FOR M. A. ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE SEMESTER PATTERN IN AFFILIATED COLLEGES 2007 ADMISSION ONWARDS

M. A. ENGLISH COURSE STRUCTURE & MARK DISTRIBUTION

Semester	Paper Code	Title of the Paper	Distribution hrs. per Semester	Instructional hrs./week L	P	ESA	CA	ESA	Maximum Marks Total
I.	EL 2.1.1	Chaucer to the Elizebethan Age	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.1.2	Shakespeare	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.1.3	Milton to 1800	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.1.4	The Romantic Age	126	7	3 hrs		25	75	100
II.	EL 2.2.1.	The Victorian Era	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.2.2	The Modern Era Part (i)	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.2.3.	The Modern Era Part (ii)	108	7	3 hrs		25	75	100
	EL 2.2.4.	Indian Literature in English	108	6	3 hrs		25	75	100
III.	EL 2.3.1.	Elective I Part (i)	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.3.2.	Elective I Part (ii)	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.3.3	Phonetics & The History of the English Language	126	7	3 hrs		25	75	100
	EL 2.3.4.	Structure of Modern English	108	6	3 hrs		25	75	100
IV	EL 2.4.1.	Elective II part (i)	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.4.2	Elective II part (ii)	108	6	3 hrs		25	75	100
	EL 2.4.3	Literary Theory & Criticism	126	7	3 hrs		25	75	100
	EL 2.4.4.	Teaching of English	108	6	3 hrs		25	75	100

L: Lecture; P: Practical; CA: Continuous Assessment; ESA: End Semester Assessment

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

M. A. DEGREE EXAMINATION IN ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE

Semester System in Affiliated Colleges, University of Kerala

(From 2007 admissions onwards)

				Marks
Semester I	Paper I	Chaucer to the Elizabethan Age	EL 2-1-1	100
	Paper II	Shakespeare	EL2-1-2	100
	Paper III	Milton to 1800	EL 2-1-3	100
	Paper IV	The Romantic Age	EL 2-1-4	100
Semester II	Paper V	The Victorian Era	EL 2-2-1	100
	Paper VI	The Modern Era Part (i)	EL 2-2-2	100
	Paper VII	The Modern Era Part (ii)	EL 2-2-3	100
	Paper VIII	Indian Literature in English	EL 2-2-4	100
Semester III	Paper IX	Elective I Part (i)	EL 2-3-1	100
	Paper X	Elective I Part (ii)	EL 2-3-2	100
	Paper XI	Phonetics & the History of the English Language	EL 2-3-3	100
	Paper XII	Structure of Modern English	EL 2-3-4	100
Semester IV	Paper XIII	Elective II Part (i)	EL 2-4-1	100
	Paper XIV	Elective II Part (ii)	EL 2-4-2	100
	Paper XV	Literary Theory and Criticism	EL 2-4-3	100
	Paper XVI	Teaching of English	EL 2-4-4	100
			Total	**1600**

[For the 16 papers as per University regulations, 75 marks out of the total 100 is set apart for End Semester Assessment and 25 for continuous assessment. For each paper, internal or continuous assessment will consist of attendance, assignment (term paper), tests and seminar]

Comprehensive Viva - Voce	100
Project	80
Viva Voce based on the Project	20
Grand Total	**1800**

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Electives (Optionals)

The following papers have been made Electives/ Optionals for Papers IX and X in Semester III and for Papers XIII and XIV in Semester IV.

A.	American Literature	Part (i)
B.	American Literature	Part (ii)
C.	European Drama	Part (i)
D.	European Drama	Part (ii)
E.	European Fiction	Part (i)
F.	European Fiction	Part (ii)
G.	New Literatures	Part (i)
H.	New Literatures	Part (ii)
I.	Women's Writing	Part (i)
J.	Women's Writing	Part (ii)
K.	Comparative Literature	Part (i)
L.	Comparative Literature	Part (ii)
M.	Writing for the Media	Part (i)
N.	Writing for the Media	Part (ii)

[Each part of an Elective / Optional Paper carries 100 marks]

Every college which has P.G. English, should inform the Registrar and Controller of Examinations, University of Kerala, at the very beginning, which two Electives it is going to offer. If the University does not receive this information in time, setting question papers will be difficult.

For each Elective there are two parts and these two parts of the same Elective should be taught in Semester III as Papers IX and X, and the two parts of another Elective should be taught in Semester IV as Papers XIII and XIV. (i.e., both parts of one Elective in each Semester, III / IV, to be offered).

Duration

As per University regulations, the duration of a P.G. Degree programme will be four semesters. The duration of each semester shall be at least 90 instructional days in a semester and a minimum of 450 hours of instruction in a semester. (This is applicable to the 16 papers offered in the four semesters, each paper getting about 113 hours).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

The Project (Written work for 80 marks)

It should be about 50 typed pages and properly bound. The students should be familiar with recent research methodology.

The topics of the Projects should be based on recent trends in literature and language and on modern authors.

The Projects should have originality. Translation of works along with an input of translation theory will be permitted. Every student should have a guide or supervising teacher who handles P. G. classes. Projects to be submitted in Semester IV. The work can be started even in Semester III.

Question Paper Pattern

The total number of papers is sixteen (12 core papers and 4 electives). For each of the core papers and electives the maximum marks is75. Besides, 25 marks will be set aside for internal assessment of area of study of each paper. The comprehensive viva voce will carry 100 marks. The project will carry 100 marks out of which 20 will be for a viva voce based on the project. The total marks thus come to 1600 + 100 + 100 = 1800.

The following pattern was recommended for question papers:

Q.I Five questions of two marks each, out of eight choices. Each answer should be about 50 words. The question should be very specific, based on prescribed text books. They can be from texts prescribed for detailed or for general study. (5x2=10 marks)

Q.II Passage for critical comments; two out of four passages to be attempted. The passage should be selected only from texts for detailed study. Each passage should be at least 4 - 6 lines long. The candidate is expected to fix the context, explain the lines, words, allusions etc., make comments on the theme, style and language of the given passage. (5 x 2 = 10 marks)

Q. III Two paragraphs, each one hundred words long. A candidate will have to choose 2 out of 4. Each paragraph will be given 5 marks. The questions will pertain to trends, movements, schools, concepts etc., relevant to the paper. (5 x 2 = 10 marks)

Q. IV One essay out of two (ie. (a) or (b) The questions will be from any prescribed text or area of study, preferably relating to poetry. (15 marks)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Q. V One essay out of two (a) or (b) from any prescribed text or area of study detailed or non - detailed, preferably relating to drama. (15 marks)

Q. VI One essay out of two (a) or (b) from any prescribed text or area of study detailed or non - detailed preferably relating to prose fiction. (15 marks)

The Board of Studies is of the view that minor variations in the model question papers should be permitted, according to the content and structure of individual papers. However, the questions should test the candidates' knowledge of the texts / the topics they have to study, their capacity for originality, their awareness of the major trends, movements and schools of thought, in literature and in language, and also the styles of the various authors they have to study.

M. A. (ENGLISH) SEMESTER SYSTEM

SEMESTER I

EL 2.1.1 Paper I Chaucer to the Elizabethan Age

COURSE DESCRIPTION

Poetry

Chaucer and his age - his works - *The Canterbury Tales* - the poetic qualities - Chaucer's claim to be called "The Father of English poetry" - other poets - William Langland - John Gower.

The revival of interest in the ballads - Renaissance in England -Wyatt and Surrey - Philip Sidney - the influence of Petrarch - the introduction of the Sonnet form - the use of Blank Verse - Tottel's *Miscellany.*

The Age of Queen Elizabeth - the full flood of English Renaissance the poetry of Spenser - "Prothalamion" and "Epithalamion" - *Amoretti -Faerie-Queene* - the Spenserian stanza.

John Donne and the Metaphysical Poets - the special features of their poetry - the poems of Herbert, Vaughan and Marvell.

Prose and Fiction

The rise of English prose - Reginald Peacock - William Caxton- Sir Thomas More and his *Utopia* - Roger Ascham and John Lyly-Philip Sidney

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

- Francis Bacon - his themes and style - other prose writers -Raleigh, Hooker etc - The Authorised Version of The Bible - "The Book of Job" - Thomas Brown and *Religio Medici* - Izaac Walton - Jeremy Taylor - Thomas Fuller - Thomas Hobbes.

Drama

The rise of English Drama - Miracle Plays - Morality Plays -Interludes - *Ralph Roister Doister* and *Gorboduc* - Influence of Seneca-the Elizabethan Romantic drama - Classical drama - the University Wits -Lyly's *Eupheus* Kyd's *The Spanish Tragedy* and the development of Revenge tragedy - Marlowe - his contribution - Shakespeare - Ben Jonson and the Comedy of Humours - Jacobean Drama - Webster - Beaumont and Fletcher - Philip Massinger, Thomas Dekker and others.

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Chaucer : "The Prologue" to *The Canterbury Tales* - Modern English version by Nevil Coghil (Penguin)

Spenser : "Prothalamion"

Donne : "A Hymn to God the Father"
"The Canonization"

Prose

Bacon : *Essays* - Macmillan, ed. F. G. Selby
The following essays only:
(1) "Of Truth" (2) "Of Studies" (3) "Of Friendship"
(4) "Of Parents and Children" (5) "Of Marriage and Single Life"

Drama

Marlowe : *Edward II*

For Non-detailed Study

Poetry

Herbert : "The Collar", "Death"

Vaughan : "The Retreat", "The Timber"

Marvell : "To His Coy Mistress", "An Epitaph", "Sir Patrick Spens"

Fiction

Thomas More : *Utopia*

Drama

Kyd : *The Spanish Tragedy*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

EL 2. 1. 2 Paper II Shakespeare

COURSE DESCRIPTION

Shakespeare's England - The life of Shakespeare - different phases of Shakespeare's literary career - The Early Comedies - the nature of Comedies the Histories - the Problem Plays - the Tragedies - the last Plays - Textual problems in Shakespeare - Shakespeare's use of Blank Verse -the use of prose in Shakespeare - Shakespeare's theatre - Shakespeare's audience - Songs in Shakespeare's Plays - the sources of Shakespeare's Plays - the supernatural in Shakespeare - the editing of Shakespeare -Shakespeare criticism through the ages - the sonnets of Shakespeare -Shakspeare's influence on Latin writers.

Text Books

For Detailed study

1. *Hamlet*
2. *Twelfth Night*

For Non-Detailed study

1. *Henry IV Part I*
2. *The Tempest*
3. Sonnets (eleven) 1, 14, 18,29,30,33,55,57,105, 129, 143.

EL 2. 1. 3 Paper III Milton to 1800

COURSE DESCRIPTION

Poetry

The Reformation and the Age of Milton - the life and works of John Milton - Milton's early poetry - *Paradise Lost* - *Paradise Regained* - the main characteristics of his later poetry.

Restoration and the change in literary taste - the Augustan Era -the Age of Dryden and Pope - the use of the heroic couplet - the poetical works of Johnson and Goldsmith - reaction to Augustanism - the precursors of Romanticism - Thomas Gray - Collins - Cowper - Blake - Burns.

Prose and Fiction

Milton's prose works - Bunyan's *The Pilgrim's Progress* -Restoration and the birth of Modern Prose - Dryden's "Essay on Dramatic Poesie" and

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

"Preface to the Fables" - Sir William Temple - John Locke-The Diaries of Evelyn, Pepys - Jonathan Swift and *Gulliver's Travels* - *The Battle of the Books, The Tale of the Tub* - Addison and Steele and the Periodical Essay - Dr. Johnson and his influence - *Lives of Poets* - Boswell and Johnson- other prose writers - Thomas Hume.

Drama

Milton's *Samson Agonistes* - Restoration comedy - The Comedy of Manners - Wycherly, Congreve - Vanbrugh and Farquhar - Dryden and the Heroic Drama - Goldsmith - Sheridan - Anti - Sentimental comedy.

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Milton : *Paradise Lost*, Book IX

Dryden : *"Mac Flecknoe"*

Blake : "Lamb", "Tiger"

Pope : *The Rape of the Lock*

Prose

Swift : *The Battle of the Books*

Drama

Sheridan : *The School for Scandal*

For Non-detailed Study

Poetry

Gray : "Elegy Written in a Country Churchyard"

Burns : "To a Mouse", "Auld Lang Syne", "A Red, Red Rose"

Fiction

Bunyan : *The Pilgrim's Progress*

Fielding : *Tom Jones*

Sterne : *Tristram Shandy*

Drama

Goldsmith : *She Stoops to Conquer*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

EL 2.1.4. Paper IV The Romantic Age

COURSE DESCRIPTION

Poetry

The Romantic Revival - Influences at work - the French Revolution and its impact - Wordsworth and Coleridge - *The Lyrical Ballads* -Wordsworth's theory of Poetry - Romanticism and Naturalism - Different phases of Romanticism - Scott, Southey, Landor etc. - the late revolutionary period - Byron, Shelley and Keats - their common features and differences in approach.

Prose and Fiction

The rise of the modern review and magazines - Essay writing and Criticism - Francis Jeffrey - Sydney Smith and the 'Edinburgh Men' -John Wilson and 'Blackwood's Men' - Thomas De Quincey and *The Confessions of an English Opium Eater* - Lockhart's *Life of Scott.*

Charles Lamb and *The Essays of Elia* - the Personal essay -Lamb's Style - William Hazlitt and his critical essays - Leigh Hunt -Coleridge's prose writings - *Biographia Literaria* - the development of the English Novel in the first half of the 19th Century - Scott and the Romantics - Historical novels - contrast with Jane Austen and the Domestic Novels.

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Wordsworth : "Ode: Intimations of Immortality"
Coleridge : "Dejection: An Ode"
Byron : "The Prisoner of Chillon"
Shelley : "Ode to the West Wind"
Keats : "Ode to a Nightingale"

Prose

Lamb : "Oxford in the Vacation", "Christ Hospital", "Dream Children".
Wordsworth : "Preface to the *Lyrical Ballads*"

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

For Non-detailed Study

Poetry

Wordsworth : "London, 1802", "Composed upon Westminister Bridge", "September 3,1802"
Coleridge : "Kubla Khan"
Shelley : "Ozymandias"
Keats : "Why Did I Laugh Tonight?"

Fiction

Walter Scott : *Kenilworth*
Jane Austen : *Emma*

SEMESTER II

EL 2. 2. 1 Paper V The Victorian Era

COURSE DESCRIPTION

Poetry

The Victorian Era - change in mood and temper - conflict between science and religion -Parliamentary Reform and political stability - the publication of Charles Darwin's *Origin of Species* - Tennyson - *In Memorium* and other poems - Browning - his dramatic monologues and other poems -Matthew Arnold - elegies and other poems - differences in tone, style etc. in their poems - Arthur Hugh Clough, Elizabeth Barrett Browning and others - Pre-Raphaelite Poetry — D. G. Rossetti, Morris, Swinburne and their group - Fitzgerald's translation of the *Rubaiyat* - Hardy, Kipling, Thompson, Housman, Bridges — Hopkins and his modernity

Prose and Fiction

Prose in the age of Tennyson - Carlyle and his concept of life and literature - *French Revolution, Past and Present, Heroes and Hero Worship* - John Ruskin - *Unto this Last, Sesame and Lilies*, The *Crown of Wild Olive* - Arnold's *Essays in Criticism* and *Culture and Anarchy* - other prose writers - J. A. Froude, Walter Pater, Leslie Stephen, T. H. Huxley and Newman - and Age of Fiction - Charles Dickens and the Humanitarian Movement - Social reform - contrast with Thackeray, the social satirist and realist - George Eliot and her moral and philosophical novels — the novels of the Brontes, George Meredith, R. L. Stevenson etc. — Samuel Butler's *Erewhon* and *The Way of All Flesh* - the 1890s - Hardy and the Wessex novels -Hardy's pessimism and his tragic view of life.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Drama

The decline of drama in the age of Wordsworth and the Victorian age - causes - dramatists of transition - Robertson and Stage Naturalism -Pinero and Jones and the problem play - Oscar Wilde - his brilliant Comedy of Manners - *The Importance of Being Ernest.*

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Tennyson : *In Memoriam* (Prologue and Sections I to X)
Browning : "One Word More"
Arnold : "Thyrsis"
Hopkins : "The Windhover"

Prose

Carlyle : "The English" (*Past and Present*, Chapter V, Book III)
Arnold : "The Study of Poetry" *(Essays in Criticism)*

Drama

Oscar Wild : *The Importance of Being Ernest*

For Non - detailed Study

Poetry

D. G. Rossetti: "The Blessed Damozel"

Fiction

Dickens : *David Copperfield*
Emily Bronte: *Wuthering Heights*
George Eliot : *The Mill on the Floss*
Hardy : *Tess of the D' Urbervilles*

EL 2. 2 . 2 Paper VI The Modern Era - Part (i)

COURSE DESCRIPTION

Poetry

The end of the 19th century - the transition to the 20th century -the Symbolist Movement in France and its influence on English poets - the Celtic

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Twilight - Irish nationalism - political poetry of Yeats the last Romantic - the development of Yeats - his occultism - the poetry of the First World War - Wilfred Owen, his theme and style - T. S. Eliot and Ezra Pound - the beginnings of Modernism - the composition of *The Waste Land* - Eliot's later Poems - Auden and the poets of the 30's - the influence of Freud and Marx.

Prose and Fiction

The beginnings of modern novel - D. H. Lawrence - the influence of Freud - the psychological novel - *Sons and Lovers, Women in Love* etc. - the Stream of Consciousness Technique - James Joyce, Virginia Woolf -the changes in themes and techniques - *The Portrait of the Artist as a Young Man, Ulysses, Mrs. Dalloway* - Woolf's theory of fiction - George Orwell - E. M. Forster.

The development of the essay in the 20th century - Belloc -. Chesterton - Max Beerbohm - the essays and treatises of Bertrand Russell, Aldous Huxley - Forster - Orwell, etc. - the new biography - reaction against Victorianism - Lytton Strachey - the impact of periodicals especially the little magazine.

Drama

The new drama - the influence of Ibsen - Bernard Shaw - his early plays and later plays - his influence on theatre - Galsworthy - J. B. Priestley - the revival of poetic drama - T. S. Eliot's *Murder in the Cathedral* - Christopher Fry - the Irish Dramatic Movement - the plays of W. B. Yeats - Synge - Sean O'Casey - The Abbey Theatre.

Text Books

For Detailed Study

Poetry

W. B. Yeats : "Second Coming", "Easter 1916"
T. S. Eliot : *The Waste Land*
W. H. Auden : "In Memory of W. B. Yeats"

Prose

T. S. Eliot : "Tradition and Individual Talent"
Virginia Woolf : "The Modern Essay"
"How it Strikes a Contemporary"
(From the Common Reader)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Drama

G. B. Shaw : *Pygmalion*

For Non-detailed Study

Poetry

Wilfred Owen : "Insensibility"
Stephen Spender : "An Elementary School Classroom"

Fiction

James Joyce : *The Portrait of the Artist as a Young Man*
D. H. Lawrence : *Sons and Lovers*
George Orwell : *Animal Farm*
E. M. Forster : *A Passage to India*

Drama

J. M. Synge : *Riders to the Sea*

EL 2. 2. 3 Paper VII The Modern Era - Part (ii)

COURSE DESCRIPTION

Poetry

The Second World War - its influence on Life and Literature -The early forties - the Movement - characteristics of Movement Poetry -Philip Larkin, Thom Gunn, Elizabeth Jennings - New Poets of the fifties -Ted Hughes - The Mavericks - Literature of the sixties and seventies -Seamus Heaney, Geoffrey Hill, Andrew Motion - beginnings of Postmodernism.

Prose and Fiction

Literature and society - Bertrand Russell - Liberal Humanism -Threat of nuclear destruction - pacifism - Literature and Media - Terry Eagleton - Raymond Williams.

Fiction after Joyce - Graham Greene - William Golding - Kingsley Amis, John Wain, Alan Sillitoe, Samuel Beckett, Angus Wilson, Doris Lessing, Anita Brookner, Iris Murdoch, etc.

Drama

The Second World War and its aftermath - Wesker, Kitchen Sink Drama - Osborne, Angry Young Men - Theatre of the Absurd - Samuel Beckett, Harold Pinter, Edward Bond.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Text Books

For Detailed study

Poetry

Dylan Thomas : "Poem in October"
Philip Larkin : "Church Going"
Ted Hughes : "Hawk Roosting", "Thought Fox"
Seamus Heaney : "Casuality"
Andrew Motion : "Look" (from *Love in a Life*, Faber & Faber, 1991)

Prose

Terry Eagleton : "Literature and the Rise of English" (from Dennis Walder, ed., *Literature in the Modern World*, Oxford: OUP, 1990)

Raymond Williams : "Realism and the Contemporary Novel"

Drama

Haorld Pinter : *The Birthday Party*

For Non-detailed Study

Poetry

R. S. Thomas : "Affinity" "Death of a Peasant"
Thom Gunn : "On the Move"

Fiction

Kingsley Amis : *Lucky Jim*
William Golding : *Lord of the Flies*
Graham Greene : *Burntout Case*
Anita Brookner : *Hotel du Lac*

Drama

Edward Bond : *The Bundle*

EL 2. 2. 4 Paper VIII Indian Literature in English

COURSE DESCRIPTION

Historical context - emergence of Indian writing in English - Indian Renaissance - Rise of Nationalism - Early poets - Toru Dutt and her contemporaries.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Ravindranath Tagore - poet, short story writer and playwright -Swami Vivekananda - M. K. Gandhi - Sri Aurobindo - Jawaharlal Nehru - rise of the novel - Mulk Raj Anand, R. K. Narayan, Raja Rao.

Post - Independence period - influence of the School of T. S. Eliot and Ezra Pound - Nissim Ezekiel - Kamala Das - New trends in fiction -women novelists - impact of post-modernism on Indian English fiction -Salman Rushdie - prospects for the future.

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Toru Dutt : "The Lotus", "Our Casuarina Tree", "Lakshman"

Sri Aurobindo : "Transformation", "Rose of God", "The Tiger and the Deer"

Sarojini Naidu : "The Queen's Rival", "To My Fairy Fancies", "The Pardah Nashin", "Village Song", "Awake"

(All selections are from V. K. Gokak, ed., *The Golden Treasury of Indo-Anglian Poetry 1928-1965)*

Nissim Ezekiel
Kamala Das : (Selections of the two poets from R. Parthasarathy, ed. *Ten Twentieth Century Indian Poets)*

Drama

Girish Karnad : *Nagamandala*

Prose

Sri Aurobindo : *Future Poetry (Chapters 1-5)*

For Non-detailed Study

Poetry

Tagore : *Gitanjali*

R. Parthasarathy, ed., *Ten Twentieth Century Indian Poets* (Omitting Ezekiel, Kamala Das, Arun Kolatkar & A. K. Mehrotra)

Prose

Nirad C. Chaudhari : *A Passage to England*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Fiction

R. K. Narayan : *A Tiger for Malgudi*
Raja Rao : *Kanthapura*
Anita Desai : *Clear Light of Day*
Salman Rushdie : *Midnight's Children*
Arundhati Roy : *The God of Small Things*

SEMESTER III

EL 2.3.3 Paper XI Phonetics and The History of the English Language

COURSE DESCRIPTION

Unit I - History

The nature of Language - Synchronic & diachronic approaches to the study of language - Aspects of Linguistics: Phonetics, Phonemics Phonology, Morphophonemics, Morphology, Syntax and Semantics - The family of languages - Indo-European family - Germanic branch - common characteristics - Periods of the history of English - Old English, Middle English, Modern English -Changes in Phonology, syntax and Grammar - Standard English - Vocabulary, loan words and word formation - Semantics - changes in meaning upto the present day - spelling and pronounciation - discrepancies.

Varieties of Modern English - dialect & register - Regional and Social varieties of English - American, British, South Asian and Indian Varieties of English.

Unit II - Phonetics & Phonology

Organs of Speech - classification & description of speech sounds-consonants and vowels - cardinal vowels - vowel chart - glides.

Phonemes - allophones - syllables - syllable structure - consonant clusters - Suprasegmental features, word stress, sentence stress, rhythm pitch and intonation - Comparison among RP, GIE and Malayalam sounds -difficulties of Malayalee speakers - remediation.

Distinction between phonetic and phonemic transcription - exercises in phonemic transcription.

Books for reference

Unit I

C. L. Barber : *The Story of Language*
A. C. Baugh : *A History of English Language* (Allied Publishers, Bombay)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

F. T. Wood : *An Outline History of the English Language*

Unit II

Daniel Jones : *An English Pronouncing Dictionary* 15th Edn., ELBS.

T. Balasubramonian : *A Text Book of English Phonetics for Indian Students*

R. K. Bangal & J. B. Harrison : *Spoken English for India*

A. C. Gimson : *An Introduction to the Pronounciation of English*, ELBS

EL 2.3.4 Paper XII Structure of Modern English

COURSE DESCRIPTION

Unit I Morphology

Morphemes - classification: lexical & grammatical - Free and bound morphemes - stem, roots and affixes - derivational and inflexional affixes.

Allomorphs - Zero morph - word classes: form class, function class - derivation and inflexions of English Nouns, Verbs, Adjectives and Adverbs.

Unit II Syntax

Structure of phrases, clauses and sentences - Traditional and Structural Grammar - IC Analysis - Phrase Structure Grammar -Transformation Generative Grammar - Basic Sentence patterns - Kernal -Transformation of simple and complex sentences - Deep Structure and Surface Structure - Langue and Parole - Recent trends in Language - Modern English Usage - Recent trends in TG Since 1965 (with reference to *Modern Linguistics:* S. K. Verma and N. Krishnaswamy)

Books for reference

Quirk & Greenbaum : *University Grammar of English*, ELBS

Leech, D : *English Grammar for Today*

Frank Palmer : *Grammar*, ELBS / Penguin

David Crystal : *What is Linguistics?*, Penguin

S. K. Verma & N. Krishnaswamy : *Modern Linguistics*, Macmillan

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

N. C. Stageberg	:	*An Introductory English Grammar* Holt, Rinehart and Winston Inc.
J. H. Herndon	:	*A Survey of Modern Grammars,* Holt, Rinehart and Winston Inc.

SEMESTER IV

EL 2.4.3 Paper XV Literary Theory and Criticism

COURSE DESCRIPTION

Literary Theory as a basic discipline in the study of the principles of Literature - Literary History and Criticism in relation to concrete works of art - Aristotle - *Poetics* - T. S. Eliot's contribution - "Tradition and Individual Talent".

History and growth of modern Literary Theory - A basic knowledge of the following Critical concepts / Schools is required:

Russian Formalism - Art as device - Techniques of Defamiliarization - Roman Jakobson - Victor Shklovsky - Mikhail Bakhtin.

New Criticism - I. A. Richards - Cleanth Brooks - William Empson - Marxist Theory - Socialist Realism - George Lukacs - Raymond Williams - Frankfurt School - Adorno, Fredric Jameson.

Structuralism - Basic tenets - Stylistics - Widdowson - Narratology - Wayne C. Booth - Gerard Genette.

Poststructuralism - Postmodernism - Derrida - Deconstruction - Reader Response Theories - Stanley Fish - Feminist Theory - Simone de Beauvior - Elaine Showalter - Postcolonialism - Edward Said -Orientalism.

Text Books

Aristotle	:	*Poetics*
Jacques Derrida	:	"Structure, Sign and Play in the Discourse of Human Sciences"
V. S. Seturaman	:	"Introduction" (Seturaman ed, *Contemporary) Criticism: An Anthology)*
Jacques Lacan	:	"The Insistence of the Letter of the Consciousness"

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Edward Said : "Introduction to *Orientalism*"

H. G. Widdowson : "Stylistics" Part II Other Approaches *(Contemporary Criticism)*

Lionel Trilling : "Freud and Literature" *(20th Century Literary Criticism)*

Elaine Showalter : "Towards a Feminist Poetics" *(Contemporary Criticism)*

Books for Reference

Terry Eagleton : *Literary Theory: An Introduction*

Raman Selden : *A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory*

EL 2.4.4 Paper XVI Teaching of English

COURSE DESCRIPTION

Theory and Practice of Language Teaching: Conceptual frame work - LI, L2 distinction - bilingualism, multi-lingualism - ELT in India - teaching / learning distinction - acquisition / learning distinction. Principles of language teaching. Aspects of language study - directions in linguistics - schools of thought - structuralism - Neo Firthian theory - T. G. Grammar.

Concepts of Society: Culture and Language -aspects of socio- linguistics - ethnography of communication - Communicative Competence vs - linguistic competence - study of language in its Social Context -Communicative approach to language.

Concepts of learning : Psychological approaches to language learning - psycholinguistics - Behaviourism vs. Cognitivism - Skinner and Chomsky - psychological perspectives in language teaching during the post war years - Rivers, Chomsky - the role of psychology in language teaching theory - the concept of proficiency and second language teaching.

Learner factors - age - aptitude - personality - conditions of learning / environment.

Methods of Language Teaching: Grammar translation method, direct method, audio-lingual method, Structural method, audio-visual method - functional notional approach. Innovative techniques in language teaching -Communicative approach - the silent way - suggestopaedia - community language learning.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Classroom Procedures: Lesson plan - Selection and grading -presentation and practice - teaching without lecturing - student participation - group work, Seminars, tutorials and library work.

Teaching Grammar: Teaching tenses, prepositions, articles, sentence -patterns and transformations.

Teaching Reading: Pronunciation - problems of mother tongue interference - vocabulary (active and passive) structural words - content words lexical interference - developing reading with maximum comprehension - different kinds of reading - intensive - extensive.

Teaching of Literature : Teaching Prose, Teaching Poetry, Teaching Drama, Teaching Fiction - Remedial teaching.

Teaching Listening Comprehension.

Teaching Writing: Composition - controlled and free composition - paragraphs, Precis, letters, essay - note making - note taking - report. The use of Audio - visual aids.

Testing and Evaluation: Types of tests, role of tests in an education programme.

Essay - annotation - objectivity in evaluation - various types of questions - internal and external evaluation.

Practice in Classroom Teaching (to be given by the concerned teacher as part of the Internal Assessment).

Books for Reference

H. H. Sterne : *Fundamental Concepts of Language Teaching* (OUP, 1987)

Ronald V. White : *The ELT Curriculum Design Innovation and Management* (Basil Blackwell, 1988)

Dianne Larsen Freeman : *Principles and Techniques in Language Teaching* (OUP, 1986)

J. C. Richards and T. S. Rodgers : *Approaches and Methods in Language Teaching* (CUP, 1986)

Wilga Rivers : *Teaching Foreign Language Skills*

Martin Bygate : *Speaking* (OUP, 1987)

Ruth Guvirine and Stuart Redman : *Working with words: A Guide to Teaching Vocabulary* (Cambridge UP, 1986)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Harold V. Allen : *Reading in Applied Linguistics*

Harold V. Allen : *Teaching English as a Second Language*

Pit Corder : *Introducing Applied Linguistics*

D. H. Harding : *New Patterns of Language Teaching*

H. H. Fraser and W.R.D. Donnel : *Applied Linguistics and the Teaching of English*

H. G. Widdowson : *Teaching English as Communication* (OUP)

David P. Harris : *Teaching English as a Second Language*

Reeves : *Teaching Poetry* (Heinemann)

Ralph Cable : *Audio Visual Hand Book* (U of London P, 1988)

Jean Forester : *Teaching without Lecturing*

N. S. Prabhu : *Second Language Pedagogy* (OUP)

Wilkins D. A. : *Linguistics in Language Teaching* (Edward Arnold 1977)

M.A.K. Halliday : *Spoken and Written Language* (OUP, 1989)

Rosamond Mitchell & Florence Myle : *Second Language Learning Theories* (Arnold 1998)

Edward Sandtoneo, E : *Language Acquistion and the Second / Foreign Language Classroom* (Singapore: Seamco Regional English Language Centre, 1997)

Howatt, A. P. R. : *A History of English Language Teaching* (OUP, 1984)

Krishnaswamy N. : *An Introduction to Linguistics for Language Teachers* (Bombay: Somaiya Publication, 1971)

Fries, C. C. : *Teaching and Learning English as a Foreign Language* (Ann Arbor, 1945)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ELECTIVE

EL 2 A. - American Literature Part (i)

COURSE DESCRIPTION

Discovery of America - colonization - the frontier period - the European heritage - Puritanism - Americanness of American literature -the 19th century - James F. Cooper - the Transcendentalists - Emerson, Thoreau, Poe - Dickinson - Whitman, Hawthrone and Melville - Mark Twain.

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Emerson : "Days", "Brahma", "Ode Inscribed to W. H. Canning"

Whitman : "Out of the Cradle Endlessly Rocking" , "Song of Myself" 1-8

Dickinson : Poems: 160,216,303,465,712,1100,1624 & 1732

Prose

Emerson : "Self-Reliance"

Thoreau : "Civil Disobedience"

Stephen Crane : "The Open Boat"

For Non-detailed Study

Poetry

Poe : "The Raven", "To Helen"

Fiction

James F. Cooper : *The Last of the Mohicans*

Hawthorne : *The Scarlet Letter*

Mark Twain : *Huckleberry Finn*

Melville : *Moby Dick*

Edgar Allan Poe : *The Fall of the House of Usher*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ELECTIVE

EL 2. B. American Literature Part (ii)

COURSE DESCRIPTION

The turn of the century - the post-war scene - The Lost Generation - Hemingway - Faulkner - O'Neill and the American Theatre - the New Critics - Modernism - Frost - e.e. cummings - William Carlos Williams and Wallace Stevens - Arthur Miller - Tennessee Williams - Sam Sheppard

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Robert Frost : "After Apple Picking", "Birches", "The Gift Outright", "Fire and Ice", "Mowing"

Wallace Stevens : "Sunday Morning", "Anecdote of a Jar"

Sylvia Plath : "Daddy", "Lady Lazarus"

Prose

Cleanth Brooks : *The Paradox of Language*

Drama

Eugene O'Neill : *Emperor Jones*

Arthur Miller : *Death of a Salesman*

For Non-detailed Study

Poetry

e. e. cummings : "Spring is like a perhaps hand", "The Cambridge Ladies"

William Carlos Williams : "Rain", "The Red Wheel Barrow"

Drama

Tennessee Williams : *The Glass Menagerie*

Sam Sheppard : *Buried Child*

Fiction

Faulkner : *The Sound and the Fury*

Hemingway : *A Farewell to Arms*

Ralph Ellison : *The Invisible Man*

J. D. Salinger : *Catcher in the Rye*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ELECTIVE

EL 2. C. European Drama Part (i) : Classical Age

COURSE DESCRIPTION

The origin of drama in Europe - Dithyramb and Greek chorus - the Greek stage - Production of plays - Method of acting - Tragedy and Comedy - Aristotle's views on tragedy - The contribution of Aeschylus, Sophocles, Euripides, Aristophanes and Menander - Old Comedy and New Comedy - Roman Drama - Seneca - Plautus, Terence-The Medieval Theatre - Christian elements - The Renaissance, Italian Drama, French Classical tragedy and Comedy - The German contribution.

Text Books

For Detailed study (All texts in English translation)

Sophocles : *Oedipus Rex*

Aristophanes : *The Frogs*

Racine : *Phaedra*

For Non-detailed Study

Aeschylus : *Agamemnon*

Moliere : *The Miser*

Goethe : *Faust: Parts I and II*

(All texts are available in Penguin editions)

ELECTIVE

EL 2. D. European Drama Part (ii) : Modern Age

COURSE DESCRIPTION

The Modern Age - Norwegian contribution - Ibsen - Chekhov Experimental Theatre in the West -contribution of Pirandello - Expressionism - Dadaism - Surrealism - The Theatre of Cruelty - The Theatre of the Absurd - The Epic Theatre - Street Theatre and other experiments in theatre - The contribution of Lorca, Strindberg, Artaud, Stanislavsky, Brecht, Grotowski, Peter Brook and Eugenio Barba.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Text Books

For Detailed Study (All texts in English translation)

Ibsen : *Ghosts* (Penguin)
Chekhov : *The Cherry Orchard* (Penguin)
Brecht : *Mother Courage and her Children* (OUP Methuen)

For Non-detailed study

Pirandello : *Six Characters in Search of an Author* (Penguin)
Sartre : *The Flies* (Penguin)
Ionesco : *Rhinoceros* (Penguin)

ELECTIVE

EL 2. E. - European Fiction Part (i): From Medieval to Modern

COURSE DESCRIPTION

Novels as Prose Narrative - the beginning of Fiction in Europe -Boccaccio - and Italian Renaissance - the humour of Rabelais, Cervantes and *Don Quixote* - The Picaresque Novel- The Romantic Movement - The Gothic Novel - The Historical Romance - Goethe's novels - Balzac, Stendhal, Hugo and Flaubert - the 19th century French novel- Zola and Naturalism - Gogol, Turgenev, Dostoevsky and Tolstoy - the 19th century Russian novel - Kafka and Fantasy - Proust and Modernism.

Text Books

For Non-detailed Study

Cervantes : *Don Quixote*
Balzac : *Old Goriot*
Zola : *Nana*
Tolstoy : *Death of Ivan Illyich*
Dostoevsky : *Crime and Punishment*
Flaubert : *Madame Bovary*
Proust : *Swann's Way*
Kafka : *Metamorphosis*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ELECTIVE

EL 2. F. European Fiction Part (ii) 20th Century

COURSE DESCRIPTION

20th century German novel - Thomas Mann — 20th century French novel - Camus - Modern Italian Fiction - Alberto Moravio - German Fiction - Hesse - Neo Romanticism - Post - war Russian novel - Solzhenitsyn -East European Fiction - Post Modernism - Milan Kundera - Contemporary Greek fiction - Kazantzakis.

Text Books

For Non-Detailed Study

Thomas Mann	:	*Death in Venice*
Alberto Moravio	:	*The Time of Indifference*
Pasternak	:	*Doctor Zhivago*
Camus	:	*The Plague*
Hesse	:	*Siddhartha*
Solzenitsyn	:	*The Cancer Ward*
Milan Kundera	:	*The Joke*
Nikos Kazantzakis	:	*Zorba the Greek*

ELECTIVE

EL 2 G. New Literatures - Part (i) Canadian and Indian

COURSE DESCRIPTION

Literatures in English of Commonwealth countries - the historical context of new - literature in English in erstwhile colonies of Britain - the use of English for creative expression - growth of 'Literatures' of national cultures - language of resistance - colonial and post - colonial discourse - decolonization - the emergence of 'Englishes' - multiculturalism as policy - Canada and India.

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Irving Layton	:	"The Bull Calf"
Margaret Atwood	:	"Notes Towards a Poem that can never be written"
Kamala Das	:	"An Introduction", "Words"
Keki N. Daruwalla	:	"Boat ride along the Ganga"

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(The poems are from *Canadian Voices* ed. Shirin Kudchedkar & Jameela Begum, Delhi Pencraft, 1996 and from *Twenty five Indian Poets in English* ed. K. S. Ramamurti, Madras: Macmillan, 1995).

Prose

Stephen Hume : "The Spirit Weeps" (from *Best Canadian Essays* ed. Douglas Fetherling)

Braj C. Kachru : "The Alchemy of English" (from *The Alchemy of English: The Spread, Functions and Models of Non-Native Englishes* Oxford: Pergamon Institute, 1986)

Drama

George Ryga : *The Ecstasy of Rita Joe*

For Non-detailed Study

Poetry

Claire Harris : "Framed"
Himani Bannerji : "Doing time"
Nissim Ezekiel : "The Patriot"

* (The poems are from Canadian Voices ed. Shirin Kudchedkar & Jameela Begum. Delhi: Pencraft, 1996)

Drama

Sharon Pollock : *Blood Relations*

Fiction

Margaret Laurence : *The Diviners*
Rohinton Mistry : *Such a Long Journey*
Gita Mehta : *River Sutra*

ELECTIVE

EL 2. H. New Literatures - Part (ii) African and Australian

COURSE DESCRIPTION

The historical contexts - Socio-political background—growth of national literatures in Africa and Australia 'New Literatures' in Africa and Australia - impact of national cultures—the natives of Africa and Australia-resistance — post colonial discourse.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Text Books

For Detailed Study

Poetry

John Pepper Clark	:	"The Casualties", "Night Rain"
A.D. Hope	:	"Australia" "Moschus Moschiferus:- A Song for St. Cecilia's Day"
Chris Wallace Crabbe	:	"Melbourne" The poems are from *An Anthology of Commonwealth Poetry* ed. C.D. Narasimhaiah. (Madras: Macmillan, 1995)

Prose

Achebe	:	"The Novelist as Teacher" (from *Readings in Commonwealth Literature*, ed William Walsh, London: OUP, 1973)
John Mclaren	:	"Towards Decolonizing Australia" (from *New Directions in Australian Studies* ed. Cynthia vanden Dreisen & Adrian Mitchell, New Delhi: Prestige Books, 2000)

Drama

Wole Soyinka	:	*A Dance of the Forests*

For Non - detailed study

Poetry

Derek Walcott	:	"Ruins of a Great House"
Paterson	:	"Waltzing Matilda"

Drama

Ray Lawler	:	*Summer of the Seventeenth Doll*

Fiction

George Lamming	:	*In the Castle of My Skin*
Ngugi wa Thiongo	:	*Weep Not, Child*
David Malouf	:	*Remembering Babylon*
Thomas Keneally	:	*The Chant of Jimmie Blacksmith*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ELECTIVE

EL. 2. I. Women's Writing Part (i) : Poetry and Fiction

COURSE DESCRIPTION

The tradition of women's writing through the ages - the social status of women - the family - motherhood - contemporary views on the role of Women's education - problems encountered by women writers -images of women in literature - the family - love - marriage and sexuality - victimization of women - women's quest for self - fulfilment - female bonding - feminist writing - difference between male and female perceptions - women's language.

Text Books

For Detailed Study

Poetry

Sylvia Plath	:	"The Applicant", "The Bee Meeting" (from *Ariel*)
Margaret Atwood	:	"The Bush Garden", "There is Only One of Everything" (from *Selected Poems*, Toronto: OUP, 1976)
Judith Wright	:	"Request to a Year", "Finale" (from *Australian Poetry in the Twentieth Century*, ed. Robert Gray & Geoffrey Lehmann, Victoria: Minerva Australia, 1993)
Kamala Das	:	"The Stone Age" "The Suicide" (from *The Collected Poems* of Kamala Das)

For Non- detailed Study

Short Fiction

Mahasweta Devi	:	"Rudali"
A. S. Byatt	:	"On the Day that E. M. Forster Died" (from The *Oxford Book of Modern Women's Stories*, ed Patricia Craig, OUP, 1994)

Fiction

Jean Rhys	:	*Wide Sargasso Sea*
Toni Morrison	:	*The Bluest Eye*
Margaret Laurence	:	*The Stone Angel*
Shashi Deshpande	:	*The Binding Vine*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ELECTIVE

EL. 2. J. Women's Writing Part (ii) : Prose and Drama

COURSE DESCRIPTION

Women's body language - distinct in sensibility - mode of expression - Feminist prose - rewriting patriarchal texts - rise of Feminist Theatre - politics of Gender.

Text Books

For Detailed Study

Prose

Virginia Woolf : *A Room of One's Own*

Drama

Lorraine Hansbury : *A Raisin in the Sun*
Manjula Padmanabhan : *The Harvest*

For Non - detailed study

Prose

Helene Cixous : 'The Laugh of the Medusa" (from Mary Eagleton, ed. *Feminist Literary Theory)*

Adrienne Rich : Chapter IX "Motherhood and Daughterhood" (from *Of Woman Born: Motherhood as Experience and Institution. New York;* Norton, 1986)

Drama

Charlotte Keatley : *My Mother Said I Ne'er Should*
Caryl Churchil : *Top Girls*

ELECTIVE

EL 2. K. - Comparative Literature - Part (i) Concepts of Comparative Literature and Translation Studies

OBJECTIVES

1. To initiate the students into the concepts and methodology of Comparative Literature.
2. To familiarize the students with the practice and applications in Comparative Literature, and the textual materials and models for comparison.
3. To give orientation in theories and practice of translation as well as Translation Studies.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

COURSE DESCRIPTION

Unit I History, Definition, Methodology and Scope of Comparative Literature - the exploration of the feasibility of Comparative Literature at three levels (i) Regional Literature of India with focus on Malayalam Literature (Endogenous) (ii) Indian and Western Literature (Exogenous) - (iii) Western and World Literatures (Global)

Unit II Theories of Translation - Studies of translated works - A preliminary orientation in translation (from Malayalam into English)

Text Books

Theory

S. S. Prawer, *Comparative Literary Studies: An Introduction* (London Duckworth, 1973) (Chapter VIII - "Structure and Ideas" omitted).

Sisir Kumar Das, "Comparative Literature in India: A Historical Perspective" (from Chandra Mohan ed., *Aspects of Comparative Literature: Current Approaches* (Delhi: India Publishers 1989) pp. 1-14)

K. Chellappan, 'Thematology of Comparative Indian Literature" (*from Aspects of Comparative Literature*) pp. 109-116.

D. W. Fokkeman, "Towards a Methodology of Intercultural Studies", (from *Aspects of Comparative Literature*) pp. 117-130.

K. Ayyappa Paniker, *Spotlight on Comparative Indian Literature:* (Calcutta: Papyrus, 1992)

Only the following essays from this book:

"Comparative Literature: An Indian Approach" pp. 24-29.

"Traditional Indian Theatre and Experimental Western Theatre", pp.30-41.

"Indian Poetics and Western Literary Criticism: A Comparative Study" pp. 86-92.

Susan Bassnett - McGuire, *Translation Studies* (London: Methuen 1980).

Books for Reference

Newton P. Stallknecht & Horst Frenz (ed), *Comparative Literature : Method and Perspective* (Illinois: Southern Illinois UP, 1971).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

U. Weisstein, *Comparative Literature and Literary Theory* (Bloomington: Indiana UP, 1973)

Susan Bassnett, *Comparative Literature: A Critical Introduction* (Oxford: Blackwell, 1993)

Roger T. Bell & Christopher N. Candlin (ed.), *Translation and Translating Theory and Practice* (London: Longman, 1989)

Karunakaran & M. Jayakumar (ed.), *Translation as Synthesis: A Search for a New Gestalt* (New Delhi - Bahrti Publications, 1988)

Vaikom Mohammed Basheer, *Me Grandad 'ad an Elephant* R. E. Asher, tr. (Edinburgh U P, 1980)

K. Ayyappa Paniker, "On Translating T. S. Eliot's Poetry into Malayalam" *Spotlight on Comparative Indian Literature* (Calcutta Papyrus, 1992) pp. 147-154.

ELECTIVE

EL 2. L. - Comparative Literature - Part (ii) Comparative Textual Studies

COURSE DESCRIPTION

Textual studies within the Comparative Methodological Frame -prescribed texts call for Comparative Study in terms of Influence of Western / World Literature - Reworking of earlier sources (eg. Epics) - Genre Studies.

Text Books

For Detailed Study Poetry

Kumaran Asan	:	"The Fallen Flower", from *Selected Poems* (Trivandrum : University of Kerala, 1975)
K. Ayyappa Paniker	:	*Kurukshetra* (Kottayam: D. C. Books 1999)

Fiction

M. T. Vasudevan Nair	:	*The Second Turn* (Madras: Macmillan, 1996)
U. R. Ananthamoorthy	:	*Samskara* (Delhi: OUP, 1978)
Tarashankar Bandopadhyay	:	*Arogyaniketan* (New Delhi: Sahitya Academi, 1996)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Drama

C. J. Thomas : *Crime 27 of 1128 (Journal of South Asian Literature*, 1980)

Girish Karnad : *Hayavadana* (Madras: OUP, 1975)

Books for Reference

Krishna Chaitanya : *A History of Malayalam Literature*

K. M. George : *Kumaran Asan (Makers of Indian Literature series)* New Delhi: Sahitya Aademi, 1988)

Mahasweta Devi : *Tarashankar Bandopadhyaya (Makers of Indian Literature Series)* (New Delhi: Sahitya Academi, 1988)

Thomas Hann : *The Transposed Heads*

K. M. George : *Comparative Indian Literature* 2 vols. (Madras: Macmillan, 1984)

ELECTIVE

EL 2. M. - Writing for the Media - Part (i)

COURSE DESCRIPTION

Communication: Types and Definitions — Need for Communication — Dynamics of communication — Communication Imbalance — Role and Responsibilities of a Communicator.

Types of Communication: Interpersonal Communication, Intrapersonal Communication, Gestures, Chemical Communication, Proxemics, Mass Communication — Uses and Functions of Mass Communication — Major Mass Communication — Media and their characteristics.

Types of writing : Essays, Articles, Features, Monographs / Abstracts-Journalistic Writing — Journalese —Writing for Print, Radio and Television--Features of Newspaper, Radio and TV writing.

Literature and Mass Media — Journalistic Writing and Literary Writing — New Journalism — Faction — introduction to the works of Truman Capote, Gay Talese, Norman Mailer and the later works of Gabriel Garcia Marquez.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Books for Reference

David K. Berlo	:	*The Process of Communication*
George Steiner	:	*Extraterritorial*
Marshall McLuhan	:	*Understanding Media*
Ault, Emery et. al.	:	*Mass Communication*
George A. Miller	:	*The Psychology of Communication*
Richard Keeble	:	*Newspaper Handbook*

ELECTIVE

EL 2. N. - Writing for the Media - Part (ii)

COURSE DESCRIPTION

Writing for the Print Medium: Characteristics of Newspapers Writing, Magazine Writing, Newsletter Writing - Basics of reporting— Finding the focus of a news story - Types of Lead - Feature Writing for Children -Sports Journalism — Famous Journalists - Terms.

Writing for Radio: Characteristics of a Radio Script - Radio News and Feature - Scripting Radio Documentaries - Jingles - Preparation of Radio News - Famous broadcast journalists - Terms used in broadcast journalism.

Writing for TV : Characteristics of TV script - Principles of Newscasting - Scripting for News Documentaries - Spots (TV ads) Creation of spots - Radio writing and T. V. writing: A comparison - Terms used in TV Journalism.

Computer as a Mass Medium - Internet as a Global Medium -Interactivity - Hypermedia - Online journalism - Features of Web journalism - Media Studies - Theories of Media and their practitioners.

Books for reference

Thomas S. Kane	:	*The New Oxford Guide to Writing*
Nigel D. Turton	:	*ABC of Common Grammatical Errors*
Fred Fedle	:	*Reporting for the Media*
Bonime and Pohlmen	:	*Writing for the Newmedia*
Robert McLeish	:	*Technique of Radio Production*
William VanNostram	:	*Script writer's Handbook*
Delaney and Landow	:	*Hypermedia and Literary Studies*
Allen Rosenthal	:	*Writing. Directing and Producing Documentaries*

Students are advised to read modern anthologies of prose and refer to style books, media dictionaries and dictionaries for writer and editors.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

POST GRADUATE DIPLOMA IN ENGLISH FOR COMMUNICATION

Revised Syllabus with effect from 2006 Admission

COURSE DESCRIPTION

The course aims at catering to the needs of an average graduate, who has enough theoretical foundation in English, but now aspires to bridge the chasm between theoretical knowledge and practical aspects of using English in daily life.

This will be done by helping the learners develop the communication skills in all the four areas of language use: Listening, Speaking, Reading and Writing. It will be basically in the nature of remedial teaching, trying to correct the errors already established as a result of previous learning / exposure. At the same time it will aim at enhancing the confidence of the learners in using English autonomously. The stress will be on the practical aspects of using English.

For this, the Presentation phase - Practice phase - Production phase (PPP) model of teaching will be generally followed.

The duration of the course will be 8 months from August to March. The course is divided into four modules of fifty hours each, and a fifth module of twenty hours. The minimum qualification for admission will be a bachelor's degree of the University of Kerala or its equivalent. Admissions will be made based on an entrance exam.

Teaching Methodology

The teaching methodology will incorporate all the four skills - Listening, Speaking, Reading and Writing - through all the modules. That is, grammar will be taught using written passages and audio clippings, thus blending Reading, Writing, Listening and Speaking, Phonetics will be taught based on audio clippings, which will mix Listening and Speaking. Writing sessions will have written passages and audio-visual clippings, which will again combine Reading, Listening, Speaking and Writing.

All the teaching materials and tasks will start at the relatively simple (basic) level and will gradually increase the level of challenge as the learner moves through the module.

A reading list is provided at the end of each module.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Module I

Rediscovering Grammar 50 hours

This module is remedial in nature, and attempts to equalize the competence level of learners. Learners get a chance to polish their basics in grammar and augment their vocabulary.

(i) The units in grammar will cover

* Parts of speech
* Tenses
* Active voice
* Prepositions, articles, conjunctions
* Types of sentences

The main mode of teaching will be through conversations and passages (audio and written scripts). The learners read a passage / listen to an audio clipping with errors or missing words, and then try to correct the sentences by supplying the appropriate word. The written exercises will start from fill in the blanks (where the learners identify the right answer from the given choices) and move on to other exercises which will include identifying errors, and understanding why it is classified as an error.

The main thrust will be on understanding why a specific item is classified as an error, thus enabling the learners to become independent language users.

(ii) The units in vocabulary will cover

* Phrasal verbs
* Idioms
* Collocations
* Homophones/Homonyms/Synonyms/antonyms

The teaching method will combine Reading, Writing and Speaking. The resources for teaching will include passages for reading taken from magazines/Newspapers / Books where students will be asked to find synonyms, antonyms, homophones, homonyms phrasal verbs, idioms and collocations.

The last two sessions of the module will be devoted to revision, including a written test, which will be part of internal assessment.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Reading List

Doff, Adrian and Christopehr Jones. *Language in Use*. Upper - Intermediate CUP 1999. (four books with cassettes).

McCarthy, Michael and Felicity O'Dell. *English Vocabulary in Use*. Upper-Intermediate CUP 2001.

.... *English Vocabulary in Use*. Advanced. CUP 2002

.... *English Phrasal Verbs in Use*. CUP 2004.

Oxford Idioms Dictionary for Learners of English. Indian Edition. CUP 2001

Raimes, Ann. *Grammar Trouble spots: A Guide for Student Writers*. Third Edition. CUP 2004.

Module II

Scripting Yourself

50 hours

From words and phrases, the students now move on to writing sentences and passages. In this module they will be trained in expressing themselves effectively in written communication as might occur in routine life. It is divided into two units, letter writing and text writing.

(i) *The units in letter writing will cover formal and informal letters including*

* Application Letters
* Requests
* Apology
* Thank You
* Resignation
* Enquiry
* Responding to Advertisements
* Friendly letters

Sample materials with errors will be showed to the learners, and they will be asked to identify and understand errors first, before moving on to production. Sample letters without errors will be used as comprehension - checking materials: the learners will go through them and spot the subject matter, context, and the problem, if any. They will also be asked to re-write

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the sample materials in a way to enhance the effects. Format, structure and punctuation will also be highlighted.

(ii) *The units in text writing will comprise writing*

* Brief reports
* Memos
* Notes
* Proposals
* Preparing Advertisements

The teaching materials will include sample materials which will enable the learners to identify the process and techniques involved in preparing these texts. The learners will also realize the difference in styles of formal and informal writing.

This module will also incorporate training in reading comprehension. The learners will have to go through sample materials and answer questions based on it. The reading materials will include extracts from newspapers, magazines and literature.

The last two sessions will be reserved for revision including a written test, which will be part of the internals.

Reading list

Grellet, Francoise. *Developing Reading Skills: A Practical Guide to Reading Comprehension Exercises.* CUP 1981.

Taylor, John G. *The Handbook of Written English.* Second Edition. How to Books, Oxford: 2005.

Taylor Shirley. *Model Business Letters. Emails and Other Documents.* 6th Edition. Financial Times Management, UK, 2003.

Module - III

Resonating Phonetics 50 hours

Learners are familiarised with

* The basic sounds, stress and intonation patterns in English
* Difference in British, American and Indian English
* Common mistakes made due to Mother-tongue influence
* Peculiarities to look out for while interacting with Native speakers.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Teaching will be based on sample materials of native speakers. It starts off with speech sounds, moves on to sentences, and finally conversations. Alongside the exposure, the students will be urged to make conversations initially two - to - four liners. This lets them practice what they have learned.

At the end of 50 hours they are able to understand the speech of native speakers, have enough acquaintance with strategies necessary for making conversations, and are also producing small - scale conversations.

The last two sessions will be reserved for revision, including an oral test, which will be part of the internals.

Reading list

Baker, Ann. *Ship or Sheep.* An Intermediate Pronunciation Course. CUP 1981.

Hancock, Mark. *English Pronunciation in Use.* CUP 2003 (Book with four audio CDs)

Scarbrough, David, *Reasons for Listening.* CUP 1984.

Richards, Jack C. *BASIC Tactics for Listening. OUP 1996.*

Module - IV

Conversation Skills 50 hours

In this module learners are given practice in making conversations in formal and informal situations.

The focus is primarily on making the learners speak, and thus boost their confidence and urge them to shed their inhibition. The advantages of effective communication are highlighted.

Teaching resources will include written materials where students fill up incomplete conversations, identifying intonation patterns from audio-clips, description of visuals, spinning conversations from stills / movie clips, role - plays, and simulations of real - life situations. This will mean a synchronization of Reading, Writing, Listening and Speaking.

This module will also cover listening comprehension, and will include listening for global information and local/specific information. The materials used will be conversations, talks, and narratives.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Major areas to be covered:

- * Socializing
- * Office talk (talking to boss, talking to peers, talking to subordinates)
- * Small Talk
- * Cordial Talk
- * Telephoning (attending, giving / taking messages, making & responding to enquiries)
- * Interacting with strangers
- * Interviews
- * Discussions (formal / informal)
- * Meeting (formal / informal)

At the end of 50 hours the learners can speak and handle situations that crop up in real life.

The last two sessions will be reserved for revision, including a test with written and oral units, which will be part of the internals.

Reading List

Comfort, Jeremy, Pamela Rogerson, Trish Scott and Derek Utley. *Speaking Effectively: Developing Speaking Skills for Business English.* CUP 1984.

Dellar, Hugh, Andrew Walkley and Darryl Hocking. *Innovations: A Course in Natural English.* Intermediate and upper - Intermediate. Thomson Learning, Singapore: 2005 (books with audio cassette and CDs)

Module V

Sparkling Soft Skills

20 hours

This will give a final touch to the groming of the learners by giving them tips regarding

a) *Body Language*

- * Gestures
- * Manners to be adhered to
- * Mannerisms to be avoided
- * Proxemics

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) *Para Language*

* Tone, Rhythm, Intonation, Pause, Silence

* Degrees of politeness

c) *Etiquette*

* In the Office

* Formal meetings / gatherings

* Working meals

The focus will be on grooming the learners in the art of non-verbal communication, which is essential for working up the ladders of their career.

The teaching methodology will combine the lecture / demonstration/ practice modes. The teaching resources will include talks by experts in the area, and printed and audio - video materials.

The revision test at the end of the module will consist of a role play and will be part of the internals.

Reading List

Mohan, Krishna, and Meera Banerji. *Developing Communication Skills.* Macmillan India Ltd., Delhi: 1990.

Oberg, Brent C. *Interpersonal Communication: An Introduction to Human Interaction.* Jacob Publishing House, Mumbai: 2005.

Note: The teaching methodology will incorporate all the four language skills, and so training in listening and reading will be dealt with as part of the first four modules and not as separate modules. The recommended books will be used for cross-module teaching, instead of limiting them to the respective modules under which they are listed.

Project U

At the end of the course, the learners have to submit a dissertation of approximately 15 pages, before the final examination. The topic for dissertation is to be chosen from a list provided by the respective faculty, which will be based on the five components of the course. It will include researching the actuality of theorized problems coming under the various modules.

Scheme of Examination

The assessment of learners at the end of the course will be under two main parts: Spoken and Written English. Both will be based on internal

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

assessment and external examination. To appear for the University examination, the learners should have a minimum of 75% of attendance.

The distribution of marks will be as follows:

	Internal	External	Total
Written English	100 marks Tests : 75 marks Project: 25 marks	100 marks	200 marks
Spoken English	100 marks	100 marks Written: 60 marks Oral: 40 marks	200 marks
Total	200 marks	200 marks	400 marks

There will be separate pass minimum of 50% marks for each unit. Those who get a total of 60% or above will be placed in the first class.

Internal Evaluation

The internal assessment will be based on tests, including the revision test at the end of each module (75 marks) and a dissertation (25 marks).

External Evaluation

The external evaluation will be based on the University examinations comprising papers on Written and Spoken English.

Paper I: Written English

This will consist of two parts: (A) consisting of substitution/ conversion/completion tasks and (B) consisting of written tasks.

Model Question Paper

A. I. *Go through the passage and substitute the appropriate idiom for the words in italics, choosing from the list given.*

Run a tight ship	All hands on deck	Rock the boat
The world is your oyster	Jump ship	Plain sailing
A drop in the ocean	Plenty more fish in the sea	An odd fish
Push the boat out	Take the wind out of your sail	

When I left the Navy, I was still young and fit and I felt that (i) *I could do whatever I wanted,* so I decided to set up in business on my own. I have to admit that it wasn't all (ii) *without difficulties,* but I (iii) *run things very*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

efficiently and business soon picked up. My assistant manager was a bit of (iv) *a strong character*, but he worked hard and didn't (v) *upset the balance*, which suited me. Orders were flooding in and it was (vi) *necessary for everyone to work very hard* to keep up.

Then something happened that (vii) *made me feel less confident*. My assistant suddenly decided to (viii) *leave*, taking a month's profits with him. At first I thought I was sunk; but in fact the sum involved was really just (ix) *a small amount* and, as to finding a new assistant, there were (x) *lots more potential candidates*.

II. *Spot the errors, if any, and rewrite the sentences correcting them (Any 10)* 10 marks

1. My friend Roma likes to fish and swimming
2. They brought in the new furnitures through the back stairway.
3. Hamburger and chips are not a healthy breakfast, especially for kids.
4. Yesterday I am very ill with vomiting and fever.
5. Why you looking at me like that all the time?
6. The subordinates who go wrong have to report directly to she.
7. The chief guest and the chairman was late for the inaugural session.
8. His daughter-in-laws are very affectionate and caring.
9. Your pair of scissor, I am afraid, was gulped down by the dog.
10. She usually takes some cold waters and cookies instead of steaming coffee.
11. What is your good name, please?
12. Get me the book, no?

III. a) *Identify the functions for which the following expressions can be used.*

b) Also note down a situation where these can be used. Choose any 5 10 marks

1. I strongly believe that it is going to rain in two days time.
2. Would you turn down the radio a bit?
3. Is it all right if I come in?
4. Am I allowed to use the telephone here?
5. Would you like me to carry them for you?
6. I'm sorry, but I don't feel like going out tonight.
7. I think you should see your dentist.
8. Do you mind if I borrow your car for the evening?

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

IV. *Given below are sets of words which are related to each other in one way or another. The first pair of each question illustrates their relation. Understand the relation between them. and complete the remaining pair so that it will have the same relationship as the first pair. (any 5)*

10 marks

		Eg.	Dark:	Bright		Rich: Poor
1.	Dawn	:	Dusk	Native	:	
2.	Brilliant	:	Luminous	Passive	:	
3.	Quay	:	Key	Rice	:	
4.	Attention	:	Distraction	Victory	:	
5.	Pears	:	Pairs	Bear	:	
6.	Beautiful	:	Beautifully	True	:	

V. *Read the passage and answer the questions based on it.*

10 marks

Canary Islands Earthquake Could Trigger Monster Tsunami by Susan Schlachter

The eruption of a volcano in the Canary Islands could trigger a "mega-tsunami" that would devastate Atlantic coastlines with waves as high as 330 feet, scientists said on Wednesday. They said an eruption of the Cumbre Vieja Volcano on La Palma, part of the Spanish island chain off West Africa, was likely to cause a massive chunk of rock to break off, crashing into the sea and kicking up juge walls of water higher than any other in recorded history. The tsunami would be capable of travelling huge distances at up to 500 miles an hour, the scientists said in a reach paper to be published in September's Geophysical Research Letters. Simon Day, of the Benfield Greig Hazard Research Centre at the University College of London, said that as the volcano was not erupting at present, the short term and medium term risks were 'negligible'. But Cumbre Vieja should be monitored closely for any sings of activity so that emergency services could plan an effective response, he said.

"Eruptions of Cumbre Vieja occur at intervals of decades to a century or so and there may be number of eruptions before its collapse," said Day, who collaborated on the research with Steven Ward of the University of California. "Although the year to year probability of a collapse is therefore low, the resulting tsunami would be a major disaster with indirect effects around the world".

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

West Sahara to bear brunt

The effects would spread north, west and south of the Canaries, with the west Sahara bearing the worst of the wave's energy. The energy released by the collapse would be equal to the electricity consumption of the entire United States in half a year. Immediately after the landslide, a dome of water 93,000 feet high and tens of miles wide would form, only to collapse and rebound. As the landslide rubble moved deeper under water, a tsunami would develop. Within 10 minutes, the tsunami would have moved a distance of almost 155 miles. On the west Saharan shore, waves would probably reach heights of 330 feet. Florida and the Caribbean, the final north Atlantic destinations to be affected by the tsunami, would have to brace themselves for 165 foot waves some eight to nine hours after the landslide. Wave heights toward Europe would be smaller, but substantial waves would hit the coasts of Britain, Spain, Portugal and France. The research paper estimated water would penetrate several miles inland and that the devastation would cause trillions of dollars in damage.

1. What sort of a passage is this?
2. What is the 'Monster Tsunami' mentioned in the title?
3. Which are the continents mentioned in the passage?
4. What is the probable interval of the tsunami?
5. What is the predicted speed of the tsunami?
6. Sum up the passage in two sentences.
7. Suggest an alternative title for the passage.
8. Do you think the author is trying to warn the readers? Why/why not?
9. What are your suggestions for reducing the damage that may result?
10. Does the passage bear any significance to your country?

II. . *Attempt any four of the following:* 20 marks

a. Draft an advertisement for the newspaper for the sale of your car.
b. Write a letter of condolence to your brother-in-law on the death of his uncle.
c. Prepare a brief memo about a meeting to discuss the sales forecast.
d. The basic intonation patterns and their significance.
e. Small talk and its relevance
f. Importance of being etiquette - savvy.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

III. *Write an essay on any two of the following.* 2x15=30 marks

1. Features of Indian English
2. Letters vs. e-mails
3. Body Language
4. Protection of Environment
5. Preservation of Wildlife

Paper II Spoken English

This will consist of two parts : (A) Listening comprehension, (B) Written exercises and (C) Speaking. Sections A and B will feature in the printed Question paper for theory examination. Section C will be administered at the time of the Viva-Voce (oral) examination.

Model Question Paper

Section A.

I. *Listening for global information* (7½ marks)

Read the following statements based on the conversation you have just heard. State whether they are True or False by Writing T (True) or F (False) clearly in your answer sheets against the corresponding question number.

1. The friends are discussing different nations and cultures.
2. They belong to the lower middle - class in a rural village.
3. They are familiar with foreign cuisines.
4. They do not discuss Malaysian food.
5. Thai food has variety, spices and richness.

II. Listening for Local/Specific Information (7½ marks)

Fill in the blanks with the appropriate word from the conversation you have heard. Please write the word against the corresponding, question number in your answer sheet.

1. I've never eaten........... food.
2. Last week we had gone to the .... restaurant
3. I know their champagne's..........
4. But the macaroni is quite ....
5. Very .... and really comfy too.

III. *Listen to the conversation and answer the questions.* 10 marks

1. Can you identify the context of the conversation?
2. What is the conversation about?

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. Where do you think is the conversation taking place?
4. Can you identify the intonation patterns used?
5. How many names are mentioned in the conversation?
6. Who is the new IT consultant?
7. How efficient are the boss and the secretary?
8. Who is taking the train?
9. Why should the annual celebrations wait?
10. When is Veena meeting Mr. Choudhry?

Section B.

1. Develop a conversation (not more than one page) for the following situations (any 6) (30 marks)
    1. Making a reservation at a hotel.
    2. Making enquiries at the railway station
    3. Asking the details of a tour at a travel agency
    4. Asking the details of membership at a library
    5. Meeting an old friend at the movie theatre
    6. Purchasing vegetables at a shop
    7. Giving directions to a tourist

2. Identify the intonation pattern used in the following sentences (any 5) (5 marks)
    1. What's your name ?
    2. Get out
    3. Can I have some milk and butter?
    4. I think she is cute.
    5. So it's true, isn't it?
    6. She's beautiful

Section C.

Oral (at the time of the Viva-Voce only)

This will be conducted by the external examiners on a different day, after the written examinations are over.

This will be in two parts: a Viva-voce and a role - play.

I. The Examiner(s) will ask questions relating to the theoretical knowledge of the language including grammar, phonetics and soft skills. This will be in the mode of a mock-interview.(10 marks)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

II. The examiner(s) will give a cue card to the candidate, which will describe a situation. The candidate will have to enact a conversation appropriate to the given situation. (10 marks)

Sample cue cards: You are planning a holiday abroad. Go to a travel agent and give instructions regarding the tickets and accommodation.

You feel that one of your colleagues is spreading bad romours about you. Confront the person diplomatically.

III. The examiner will provide a list of topics, from which the candidate can select one for a discussion. Criteria for evaluation will also include non-verbal communication, intonation and pronunciation, along with points raised. (20 marks)

Tape scripts for Section A

Conversation 1

Amir : We went to a Mexican restaurant last night. Do you know the Mexicana in Main Street? It's very good.

Zeena : I've never had Mexican food. How is it? What did you have?

Amir : We had tacos.

Pranathi : Last week we had gone to the Spanish restaurant.

Tarun : That's near the Caesar's isn't it? Maria's planning to have her b'day party there. She says the food's really great, and not very costly either.

Amir : Oh, but I think it's rather a small place. I'd suggest the Chin - Yang.

Zeena : The Chinese restaurant? But I don't think they have much variety. Only the usual Manchurians and noodles.

Pranathi : I heard a French restaurant is coming up near the Metro. Wonder what they'll offer.

Tarun : I know their champagne's great.

Zeena : So do we all, buddy!

Amir : In my opinion no one can beat the Italians when it comes to food. What would we do without the pizzas and pastas?

Pranathi : Yeah, but the local variety you get from the Italian restaurant here is not very impressive: But the macaroni is quite delicious.

Tarun : That's because you haven't tried the Thai cuisine. God! You'd love the soups!

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Zeena : I agree. I loved their rice as well.

Pranathi : Am really feeling hungry, guys, after all this talk about food.

Amir : Come, let's go to our very own Indian restaurant. All the variety and spices and richness you can imagine! Very reasonable and really comfy too.

Conversation 2

Veena : I've got to dash off and catch a train, Leena. Could you make sure that when Mr. Ranvir calls - you know, the new IT consultant - that I want him to start with networking the computers in the marketing division. He may want to start with the finance group but he can do that afterwards. I'm anxious we get marketing started.

Leena : Sure. I think it's Dr. Ranvir, isn't it?

V : Yes, You're right. Also I want to see James about the shareholders' meeting. Look in my diary. I think I'm free on Friday at 10 a. m.?

L : No, you've got a meeting, but you should be through by 11. I'll pencil him in for 11:30.

V : Fine. No, wait. Friday would be the 16th. I am meeting Mr. Choudhry at 11.30. He wanted to discuss the stock verification. As such, we're already behind the schedule. How about Friday afternoon?

L : I think Friday afternoon will not be a problem.

V : All right, then, put him at 1:30.

L : Fine.

V : Oh, and call up Tanya and tell her that the annual celebrations will have to wait. We need a couple more days to settle down after the merger.

L : Okay.

V : Now I must go. If you want you can get me at Regent House this afternoon.

L : Yes. Do you want a taxi to pick you up this evening?

V : Yes, please. I'll let you know what time.

L : Bye, Ms. Pradhan. I'll call you if there's anything.

V : Thanks, Leena. Bye.

L : Have a good day, Ms. Pradhan.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

GERMAN

M. A. DEGREE EXAMINATION IN GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE 2007

Revised Syllabus

Paper I - Linguistics and History of German Language

Question and answers to be given in German - 100 marks

a. Basic Linguistics - Linguistic I Germanische Arbeitshefte (25)

b. History of German Language Hugo Moser - Deutsche Sprachgeschichte (25)

c. Examples of Early German Literature
From Echtermeyer - Von Wiese-Deutsche Gedichte
Das Hildebrandlied
Die Mersbur-ger Zauberspriiche

Namenlose Stueck

Der von Kuerenberg	-	Ich zoch mir einen valken
Wolfram von Eschenbach	-	Ursbrine bluomenloupuz dringen
Walther von der Vogelweide	-	Ich Saz uf eine steine
Walther von der Vogelweide	-	Ich ham min Lehen
Walther von der Vogelweide	-	Under den Linden
Insbruck, ich muss dich lassen		
Paul Gerhardt	-	Abendlied
Knorr von Resenroth	-	Morgenandacht
Gryphius	-	Es ist alles eitel
Gryphius	-	Traenen des Vaterlandes
Johann Christian Guenter	-	Studentenlied
Hartmann von Aue	-	Der arme Heinrich (in Uebersetzung)
Das Nibelungenlied	-	Kap 1-2, 30-38 (in Ubersetzung)
Christian Reuter	-	Schelmuffsky (Part I only)

Paper II History and Politics of Germany

(Questions and answers to be given in German - 100 marks)

a. General History of Germany (50)
Klaus schulz; Deutsche Geschichte and Kultur

b. Germany after 1945
1. Kurt Sontheimer : Grundzuege des politischen systems der BRD (only extracts from this book)
2. Material supplied by the Department of German

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Paper III - Culture and Civilization of German Speaking countries

Every student shall prepare and read at least one paper in class

(The topic shall be dealt with in the form of a seminar) List of Topics
(Major topics: 1-5, other topics: 6-13)

1. Bundesrepublik deutschland - Staat und gesellschaft
2. Historische Entwicklung der D D R von 1945 - 1990 Staat und Gesellschaft
3. Oesterreich - Staat und Gesellschaft
4. Die Schweiz - Staat und Gesellschaft
5. Deutschsprachige Literatur nach 1945
6. Das Indienbild der Deutschen
7. Das deutsche Schul - und Universitaets system
8. Ein deutscher Nobelpreistraeger
9. Umweltprobleme
10. Die Rolle der Frau
11. Religioese und weltliche Feste
12. Parteienlandschaft in Deutschland
13. Massenmedien

Paper IV - Methods of teaching German as a Foreign Language

(Questions and answers to be given in English 100 marks)

Robert Lado : Language Teaching - 1977

Paper V - Translation and German Composition

(100 marks)

a. Passages of high standard to be selected and prescribed during the course from and to German.

b. Composition in German : Letter writing, writing reports, precis writing, preparing drafts of speeches, writing of newspaper articles analysis of texts, short essays.

Paper VI - German Literature from 1700 to 1900

(Questions and answers to be given in German - 100 marks)

(50 marks)

a. From Aufklaerung Klassik

Lessing	-	17, Literaturbrief
Schiller	-	Kabale und Liebe

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Goethe - Faust I
From EchtermeyerVon Wiese - Deutsche Gedichte
Goethe - Mit einem gemalten Band
Goethe - Willkommen und Abschied
Goethe - Prometheus
Goethe - An den Mond
Goethe - Natur and Kunst
Goethe - In tausend Formen
Goethe - Wenn in Unendlichen dasselbe
Goethe - Die Kraniche des Ibykus
Holderlin - Heidelberg

b. Romantik, Realismus and Naturalismus (50 marks)

Eichendorff - Aus dem Leben eines Taugenichts
Buechner - Woyzeck
C. G. Meyer - Das Amulett
C. F. Meyer - Die Fuesse in Feuer
Gehart Hauptmann - Bahnwaerter Thiel
From Echtermeyer Von Wiese - Deutsche Gedichte
Moerike - Auf eine Lampe
Heine - Die schlesischen Weber
Hebbel - Herbstbild
Bush - - Es sitzt ein Vogel
Nietzsche - Vereinsamt

Paper VII - German Literature in the 20th century

(Questions and answers to be given in German - 100 marks)

Brecht - Der Kaukasische Kreidekreis
Kafka - Die Verwandlung
Hesse - Sidhartha
Luise Rinser - Die rote Katze
Boell - . Wanderer, Kommst Du nach spa...
Frisch - Der andorranische Jude
Dürrenmatt - Der Besuch der alten dame

Two selections from Langenscheidt 1990 Frauenliteratur
Chosen by the teacher

Handke - Augenzeugenbericht
E. Runge - Erna A Hausfrau
(From Bottroper Protokolle)

· CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Anna Seghers	-	Kleiner Bericht aus meiner Werksatt
From Echtermeyer Von Wiese	-	Deusche Gedichte
Arno Holz	-	Aus Phantasus
Stefan George	-	Komm in den totgesagten park
Hofmannsthal	-	Vorfruehling
Rilke	-	Die Sonette an Orpheus IX
Van Hoddis	-	Weltende
Trakl	-	Verfall
Heym	-	Der Gott der Stadt
Hans Arp	-	Kasper ist tot
Benn	-	Verlorenes ich
Brecht	-	An die Nachgeborenen
Celan	-	Todesfuge
Bachmann	-	Anrufung des grossen Baeren
Huchel	-	Soldatenfriedof
Enzensberger	-	Das Ende der eulen
Mockel	-	Ihr meine Schaukelpferde
Franz Mon	-	es (Lesebuch, Luchterhand 1967)
Heissenbuettel	-	Spielregeln auf hoechster Ebene Kursbush 5 Suhrkarmp (1966)
Eried Fried	-	Praktische Arbeit (Under Nebenfmdon)

Paper VIII - Literary Criticism

(Questions and answers to be given in English)

Juergen w- Goette	-	Methoden der Literatur analyse in 20, Jahrhundert (Text and Materia lien zum Literaturunterrich) Verlag Moritz Diesterweg Frankfurt / M. 1979

Oral Examination — 50 marks

The candidate may specialise on an author and an epoch

Research Paper — 50 marks

Internal Assessment — 100 marks

The candidate shall submit Research Paper by the 15th of April of the Second Year, to be evaluated by the Board of Examiners. For internal assesment he shall write 5 smaller assignments during the second year before 1st March. The graded papers should be kept by the Head of the Department.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Private candidates shall instead of the research paper & internal assessment write two additional papers under supervision, one on an author and epoch chosen by the candidate, the other on one of the eight papers as decided by the departmental council. Maximum marks for each of these two papers will be 75. The two papers each of three hours duration shall be valued by the board of examination.

Separate minimum of 40% in the Oral Examination and research paper and internal assessment is compulsory for a pass.

POST DIPLOMA COURSE IN GERMAN 2007

OBJECTIVE SYLLABUS AND PRESCRIBED TEXT BOOKS

Objective

The post diploma course in German is a one year terminal course after certificate (1st year) and Diploma (2nd year) course which gives an opportunity for advanced studies (part-time)

Syllabus

Paper I (Translation and Grammar)

a. Translation — 3 hours (100 marks)

1. German into English (Short, unseen, ca 30 lines) (25 marks)
2. English into German (Short, unseen, ca 20 lines) (25 marks)

German - English English German dictionary permitted for this portion of the paper (1 hr. 30 minutes)

Grammar - Practical grammar exercise on the following topics (50)

- Konjunktiv II
- Gliedsiitze
- Attributivsiitze
- Fragesiitze
- Indirekte Rede
- Trennbare / Untennbare verben
- Zeiten
- Passiv

1. Model question paper for grammar, complete the second sentence using Konjunktive II to describe what would have been possible if the conditions were different.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

e.g. Die Reise nach Rom war mit dem Auto sehr anstrenged Mit dem flugzeug ....

Answer: Mit dem Flugzeug ware sie nicht so anstrengend gewesen. (5 such sentence, Total marks: 5)

(Schulz - Griesbach - Moderner Deutsch sprachgebrauch, P. 147-157)

2. Form a new sentence by further explaining the italicised words using the attributes taken from the sentence given in brackets.

e.g. Hat man die geflohenen Verbrecher wieder gepackt? (Sie sind geflohen (Answer: Hat man die geflohenen Verbrecher wieder gepackt) (5 such sentences Total marks: 5)

Schulz - Griesbach Moderner Deutscher sprachgebrauch (P. 173-178)

3. Change the italicised parts of speech into a subordinate Clause (Gliedsiitze) a.e.g. Die Richtigkeit ihrer Theorie mu*b* zuerst bewiesen werden (Answer : Ob ihre Theorie richtig ist, mu*b* zuerst bewiesen (werden) (5 such sentences, Total marks 5)

Schulz: Griesbach, Moderner Deutscher Sparch gebrauch, (P. 182-187)

b.e.g. *Bei genaure Untersuchung des Projekts* erkennt man noch einige Mangel.

(Answer: WenD man das Projekt genauer untersucht, erkennt man noch einige Mangel)

(5 such sentence: Total Marks: 5)

Schulz: Griesbach, Moderner deutscher Sparchgebrauch (P. 193-196)

c.e.g. Herr Muller fahrt *Zur Erholung* an die See:

Answer: Herr Muller fahrt an die See urn sich (dort zu erholen) (5 such sentence, Total marks 5)

Schulz: Griesbach, Moderner Deutscher Sprachgebrauch (P. 196-202)

(Total marks for questions three: 15)

4. Ask for the italicised words in the sentences given below:

e.g. Die Politiker reden unter *die Gefahr eines Krieges*

(Answer Woriiber reden die Politiker ?)

(5 such sentences, Total marks: 5)

(Norderwulbeegue Blick auf Deutschland. Grammar parts)

5. Put the sentences given below from direct speech into indirect speech:

e.g. Peter sagt : "Das Wetter ist heute schlecht"

(Answer: Peter sagt, Das Wetter sei heute schlecht)

(5 such sentences, Total marks: 5)

Schulz-Griesbach Moderner Deutscher Spracegebrauch P. 127)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

6. Use the words given below to form grammatically complete sentences and decide whether the verbs given are separable or inseparable:
   e.g. abfahren in Koln. urn 11-30, der Zug
   Answer: Der Zug fahrt urn 11-30 in Koln ab
   (5 such sentences - Total mark: 5)
   Sculz - Griesbach, deutsche Sprachlehre fUr Auslander. S. £22
7. Put the sentence given below into the tense which is inde (except Fut II)
   e.g. Wir verbingen - unsere Ferien in Indien (Perfekt)
   (Answer: Wir haben unsere Ferien in Indien verbracht)
   (5 such sentences, Totalmarks 5)
8. Put the sentences given below from active voice into passive voice,
   e.g. Der Hund hatte den jungen gebissen
   (Answer: Der Junge war von dem Hund gebissen worden)
   (5 such sentences, Total marks: 5)

Paper II - Comprehension: Composition

(3 hrs.)

I. a. Precis (of given unseen text) dictionary permitted (45 min.) (see above 125 marks)

b. Letter (one of topics discussed in class all topics to be indicated to paper setter at least 4 topics apt for letter, Students shall have choice of

2. Also indicate to paper setter whether personal or official letter practised. (25 marks)

c. Essay (one of topics covered in class (Landeskund, to be named topaper setter at least 4 topics, students shall have choice of 2) (25 marks)

d. Summary of one of the prose passages in the prescribed text (literature), Teacher should name at least 4 to paper setter who should name at least 4 to paper setter who should give students choice of 2). (25 marks)

Paper II

(Comprehension, Composition Ledesunde)

(100 marks)

Prose

Hans Bender - Ilyas Tauben
George Britting - Der-Eiss ufer

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

L. Rinser - Die rote Katze
Th. Weidenborn - Le probe
(all these texts in Modem Erzher 17)
H. Hesse - Marder und Fuchs in Zoo
G. Weisenborn - Zwei Manner
(text in Hans Hicke - Erxahlungen und Gedichte)
W. Borchert - 'Das Brot'
Gunter Wallraff - Gastarbeiter pp. 104-108
Max von Der Drnn- DerKohlenhoble

pp. 134-142, both from 'Texte aus der Arbeiter welt', Ed by Theoder Korst reclam stuttgart 1977)

Laudeskunde : Vorderwiilbecke, Blick anf Deutschland all chapters except chapters 3B, 6B, IOA, IOB (25)

Letter writing (Collection of different types of letters prepared by the dept.) Choice of two be given. (25)

Essay on one of two given topics from 'Blick auf Deutschland (25)

Summary of one of the prose passage prescribed in the syllabus Choice of two to be given. (25)

Paper III - Literature

(100 marks) (3 hrs)

a. Interpretation of one shorter unseen prose text (dictionary) see above I. (a) permitted (75 min.) (40 marks)

b. Guided Interpretation (4 questions of one prose text of drama read in class (5 prose texts and drama to be indicated to paper setter. Students shall be given choice of 2 (35 min.) (20 marks)

c. Interpretation of one seen poem read in the class (teacher should indicate to paper setter at least poem 3) poets before 1800 by 3 other poets, between 1800, 1910 by 3 other poets since 1900 paper setter should given choice of 2 to students (70 min.) (40 marks)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Prose

Prescribed passages	-	See under paper II

Poems

J. W. Goethe	-	Grenzen der Mensehheit in
B. B. Kolkarni	-	German verse
A. Gryphyius	-	es ist alles eitel
H. Heine	-	An einen politischer Dichter
E. Kastner	-	Ganz Vergebliche Gelachter
M. L. Kas hzitz	-	'Hiroshima'
B. Brecht	-	An meine Landsleute
G. Kunert	-	'Uber einige Dauongekommene'
Ingeborg Bachman	-	Alle Tage

Drama

B. Brecht	-	Die Gewehre der Frau Carrar
Max Frisch	-	Biedermann und die Brandstifter

I. Guided Interpretation

Four questions each from two prose texts (choice of three prose texts may be given) and from the drama.
(choice of six question from drama) (60)

II. Interpretation of one out of three prescribed poems. (40)

Internal Assessment (50 marks)

5 assignments (2 essays, 2 interpretations) or one of three (4 may be a letter), grammatical comment on the text should be evaluated during the year of study, 10 marks maximum for each assignment - (total maximum 50 marks)

Viva - Voce (50 marks)

a.	Reading and translation of short unseen German text	10 marks
b.	Conversation on Literature	20 marks
c.	Conversation on 'Landeskunde'	20 marks

(Total maximum 50 marks)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

RUSSIAN

M.A. DEGREE EXAMINATION IN RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE 2007 - 08

(Common for Full-time and Part - time Courses)

Syllabus

PAPER I

THEORY OF MODERN RUSSIAN LANGUAGE I

a. Phonetics

1. Russian sounds - Description of each sound and articulation
2. The Vowels - Classification, Reduction of vowels
3. The Consonants - Classification

Palatalized and non-palatalized, consonants Voiced and voiceless consonants, assimiltion Rules, Voicing and devoicing of consonants: regressive palatalization.

4. Rhythm and intonation of Russian, Types of tunes of Russian sentence.

Text Books

1. Chapter on Phonetics in N. S. Volgina and others "Modem Russian Language. Text Book for University students of Philology" M. 1970 (in Russian)
2. E. Bryzgunova, sounds and intonation of Russian M. 1969.
3. D. Bulanir "Phonetics of Modem Russian" M. 1970.
4. Corresponding chapter in I. Miloslavsky. "A short practical Russian grammar" M. 1988 (in English)

b. Word - formation

1. Kinds of affixes
2. Stem. Derivative and non-derivative stem derivating stem
3. Productive and non-productive derivational types.
4. Main methods of word formation

c. Morphology

I. Grammatical meaning, forms and categories

II. Parts of speech:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

The Noun:

1. Lexico - grammatical group of nouns
2. Gender, number and case of nouns
3. Declension of nouns
4. Basic features of usage of case endings

The Adjectives

1. Lexico-grammatical group of adjectives
2. Degrees of comparison
3. Degrees of quality
4. Declension of adjectives
5. Formation of adjectives

The Numeral

1. Morphological and syntactical characteristics of numerals
2. Groups of numerals

The Pronoun

1. Group of pronouns

The Verb

1. Formation of verbs
2. Infinitive
3. Conjugation 2 stems of verbs
4. Categories of Person, aspect, tense and mood of the verb

The Participle

1. Active and Passive Participles
2. Formation of Participles

The Verbal Adverb

1. Formation of verbal adverbs
2. Meaning and Usage of verbal adverbs

The Adverb

1. Group of adverbs
2. Degrees of comparison
3. Formation of adverbs

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Impersonal Predicative Words

1. Syntactical Peculiarities I.P.W

Preposition	1. Classification	Meaning of prepositions
Conjuction	1. Syntactical functions	2. Groups by the meaning

Particle Groups by the meaning

Model words	:	Groups by the meaning and function in the speech
Impersonal	:	Groups by the meaning Onamatopoeic words

Text Books (for word-formation and morphology)

1. Corresponding chapters in N. S. Valgina and others: "Modern Russian Language". M. 1970 (in Russian)
2. Corresponding chapters in D. E. Resental and others "Modern Russian Language", Vol. T. M. 1970 (in Russian)
3. I. R. Kalinina, A.B. Anipkina "Modern Russian Language Morphology", M. 1977 (in Russian)
4. Corresponding chapters in I. Miloslavsy "A short practical Russian Grammar" M. 1988 (in English)

PAPER II

Introduction to Theory of Literature and Literary Criticism

1. The Nature and elements of Literature
2. Aims and Objectives of Literature
3. The Themes of Literature
4. Literature as an Expression of Life
5. Literature as a Social Product
6. The Language of Literature Specific Lexical resources of Language
7. Characteristics of Literary Image
8. The Study of Prose Fiction
   a. Plot, General concept of plot
   b. Characterisation, Types of characters
   c. Setting, Landscape
9. Novel and short story
10. The Study of Poetry
    a. What is Poetry? Some definition
    b. The classifications of poetry? Ode, Elegy, Epic, Lyrics
11. The Study of Drama

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

a. The difference between Drama and Novel
b. Tragedy and Comedy

12. The study of criticism
a. The Use and Functions of criticism
b. Comparative study of Literature - a branch of Literary Criticism

Books Recommended

An Introduction to the study of Literature - by W. H. Hudson;
V vdeniye T. Literaturavedeniye - G. L. Abramovich

PAPER III
CULTURAL HISTORY

1. The Slav People
2. Kievan Rus
3. The Mongal - Tatar Yoke
4. Rise of Moscow (14th century)
5. Reforms of Peter I
6. Peasants revolts under the leaderships of Solotnikov, Stephen Razin and Pugachov
7. Catherine II
8. Partiotic War of 1812
9. Decemberist Movement
10. The Revolutionary Democrats
11. Abolition of serfdom (1859-1861)
12. Narodnik Movement
13. First Russian Revolution
14. Lenin and Russian revolutionary movements
15. Civil War
16. Building of Socialism and Five Year Plans, new Economic Policy
17. Second Partriotic war and disintegration of the USSR

Books recommended

1. Istroricheskiye Istofoki, Nikoial Yakovelev and Victor Prischepenko
2. A Short History of USSR, Ed. L. Smirnov
3. Soveteki Soyuz. 1982

PAPER IV
HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE

1. Salient Features of Ancient Russian Literature
2. Song of Igor's Campaign

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. M. V. Lomonsov and Classicism
4. G. Derzhavin and his poetry
5. D. Fonvizin, Satirist criticism
6. A. N. Radischev - "A Journey from Petersburg to Moscow"
7. N. M. Karamzin and Sentimentalism
8. V. A. Zhukovsky and Romanticism
9. A. Pushkin Life and words
   Lyrics and other poems
   "Evgeni Onegin", Povesti Belkina", Kapitanskaya Dochka" Stantsyonnyi Smetritel"
10. M. U. Lermontov : Life and words, Lyrics "Geroi Nashevo-vremini"
11. M. V. Gogol, Life and words
   "Dead Souls", "Shinel" and Naturalism

Books recommended

1. V. I. Kuleshov, "Istriya russkoi Literatury" Moscow Russkkit Yazik, 1989. 2. S. M. Petravo : Istoria Russkoi literatury M. 1978

PAPER V

PRACTICAL GRAMMAR

1. Use of Prepositions:
2. Expressions of time S K A K 0 V 0 VEREMENI
   DO KAKOVO VREMENI
   ZASKOLKO VREMENI ? CHEREZ
   SKOLKO REMEN ?
3. Verbs of Motion with Prefixes
   PRI -----, U -----, OTS------V ------ Vy ------, PRO ------
4. Use of Aspects in verbs of Motion
5. Reflexive and non-reflexive verbs
6. The Participles
7. The Verbal adverb
8. The conjunctions: I. DA, NI-NIA, No : Odnako
   GZHR, THO _________ THO, ILI, LIBA, NE, THO _____________ NETHO
9. Complex sentences: The conjunctions
   CHTO, CHTOBY, KAK, BUDTO (BUDTOBY), L. I KAK BY NE.
10. The Negative Pronouns
   NIKTO, NICTO, NEKOVO, NECHEVO

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Lexical Items: UCHITS, UCHITSYA. A, IZUCHAT, ZANIMATSY A POSES AT, NAVEZAT, BIT, PROBIT, POBIT: POBIVAT, BIVAT.

Main Text Book: Russian (A Practical Grammar with exercises) by Pulkina

Reference Books

1. RusskyYazyk(Ed. S. N. (Puzhnikovaya), 'RusskyYazykiMoscow, 1977)
2. Russian by V. N. Wagner and Y. G. Ovsienko
3. Sporniko uprazhenil pogermmatike Rooskova Yazika "Russky Yazyk", Moscow 1980
4. Spornik uprazhaenil po leksike Rooskova Yazika, "Russky Yazyk" Moscow, 1975.

PAPER VI

THEORY OF MODERN RUSSIAN LANGUAGE II

a. Lexiology

I. World in the lexical system of Russian Language

II. Type of lexical meanings:

1. Free (Nominative) meaning
2. Non-free meaning — Phraseologically bound meaning syntactically bound meaning constructively bound meaning
3. Polysemy and its kind — Metaphor metonying synecdoche

Supplementary Reading — L. A. Keseleva and others A. Practical Handbook; words of Russian Style Phrases Derivation M. 1977 (in English)

b. Syntax

I. Syntax as a subject of study

II. Syntax of The Word Combination

1. Types of word combinations according to lexiogrammatical forms of main word
2. Logical relations between parts of word combination
3. Types of subordination

III. *Syntax Sentence*

1. Structural scheme of sentence
2. Types of syntactical relations in sentence

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

IV. *Simple Sentence*

1. Affirmative, and negative sentence
2. Declarative, Interrogative and motive sentences
3. Exclamatory sentences
4. Sentences with two principal parts: The subject and the Predicate: Secondary Part of Sentence
5. Sentence with one Principal Part
6. Co-ordinate parts of sentence
   Parenthetic words and parenthetic clause address sentence
7. Types of compound Sentence
8. Types of Complex Sentence
9. Asyndetic complex and Compound Sentences
   Monologue and Dialogue
10. Direct and indirect speech

Text Books

1. G. F. Verobyove, "Modem Russian Language"
   Syntax M. 1978 (in Russian)
2. Corresponding chapters in Miloslavsky.
   "A short practical Russian Grammar". M. 1998 (in English)
3. Homonymy and its Kinds, Lexical homonyms, homoforms, honograph, homophones - Difference between Homonym and Polysemy
4. Synonyms: Synonymic group of words.
5. Antonymes
6. Paronyms

III. Vocabulary of modern Literary Russian on the basis of origin

1. Primordial Russian Vocabulary
   Indo-European words
   All-Slav words
   Eastern - Slav words
   Purely Russian words
2. Borrowed Vocabulary
   a. Borrowing from Slav Languages : Old Slav: words of other Slav Languages:
   b. Borrowings from non-Slav : Greek, Latin, Turk, Scandinavian
   Languages, words; and Romanic Languages
   c. Semantic translation loans : word forming translation loans; semi-loans

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

IV. *Vocabulary on the basis of Frequency of its usage*
1. Active-Vocabulary
2. Passive Vocabulary: obsolete words neologisms

V. *Vocabulary on the basis of its usage*
1. Dialectal words; Phonetical, morphological, lexical, lexicosemantical, othmographical and phrasological dialectisms.
2. Specialised vocabulary
3. Jargon

VI. *Vocaublary on the basis of expressive stylistic elements*
1. Natural Vocabulary
2. Conversational Style
3. Literary Style

c. Phrasology
1. Free and non free words combinations
2. Types of phrasological units
3. Stylistic use of idiomatic expressions

d. Lexicography
1. The existing types of dictionaries of the Russian language

Text Books
1. Corresponding chapters in N. S. Valgina. 'Modem Russian Language' -M. 1970 (in Russian)
2. M. Formina, 'Lexicology of Modern Russian Language'. M. 1975
3. Corresponding chapters in D. E. Losental and others "Modem Russian Language", Vol. 11M. 2973 (in Russian)

PAPER VII

HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE
(from the 2nd half of 19th century)

1. Concept of Russian critical realist criticism: Belinsky and Herzen.
2. I. A. Goncharov, Novel 'Oblomov'
3. A. N. Ostrovsky and drama 'The Thunderstorm'
4. I. S. Turgenev 'Fathers and sons'
5. Pisarev and Literary Criticism
6. N. Chernysheasky and Literary Criticism
   Novel 'What is to be done?
7. N. Doborlubov, his role in literary criticism and his political philosophy.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

8. N. A. Nekrasov, Life and Works. Revolutionary poems. "Komu Na Rusi Zhit Khorosho", "Russian Women".
9. M. E. Saltykov Sehedrin Social and Political Satire. 'Gospoda Oolovlevy' fairy tales.
10. F. Dostovsky. Biography. Crime and Punishment" "The Karamazov Brothers".
11. L. N. Tolstoy. Biography. "Anna Karenina" "Resurrection", "War and Peace"
12. A Chekhov, Biography. Short stories theatre. The Cherry Orchard" and other plays 13. I. A. Bunin. 14. A. I. Kuprin.

PAPER VIII

HISTORY OF RUSSIAN SOVIET LITERATURE

1. M. Gorky Biography. Romantic and Realistic short stories, "Mother" "Delo Artamanovyk". The drama, "Nadne"
2. V. Mayakovsky, Futurism, revolutionary poems 'Obloka shtanakh" "Poem about Soviet Passport". "Vladimir II ich Lenin" Khorosho"
3. Alexander Blok Symbolism. 'Twelve'
4. S. Yesenin and his poems
5. A Fadeyev. Life and works, the novels: 'Razgrom' "Molodaya gvardiya"
6. M. Sholokhov, "The Don Stories". 'And Quiet Flows the Don'
7. N. Ostrovsky and his novel "How the steel was tempered"
8. A. Tolstoy, "Khozdedye po Mukum. 'Peter the First'
9. B. Pasternak. Poems, The novel "Doctor Zhivago"
10. A Pilnyag and his works.
11. A Plathonov and his works
12. Acmeism: O. Mandelshtam, Anna Akhmatova
13. N. Bulgakov -life and works
14. I If and Petrov - "Zooltol telotol telyonok" Dienadts at stulyev

PAPER IX

HISTORY OF RUSSIAN SOVIET LITERATURE II

(Post War Period)

A General survey of the life and works of the following authors

1. A. Tvardovsky
2. K. Simonov
3. I. Erenburk
4. V. Belov

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. V. Astafiev
6. V. V. Shukshin
7. Y. Bondarev
8. E. Evtusshenko
9. Y. Trifonov
10. F. Arbramov
11. V. Rsputin
12. C. Aitmatov
13. Voznesensky

PAPER X
THEORY & PRACTICE OF TRANSLATION

1. Modem Theory of Literary Translation
2. Methodological Problems of Theory of Translation
   a. Method of Research
   b. Science of translation and theory of translation of literary texts
   c. Theory of Literary translation of Interdisciplinary perspective
3. Translation as a Communicative process. Original work is an object Translational Communication.
   a. Model of Literary Communication and Translation
   b. Translator as a subject and expendient of Literary Content being communicated.
   c. Text of Translation of Literary Communication
   d. Or the Translatability of Literary content being communicated
   e. Role of reader in Translational Communication
   f. The Editor and creation of translation
4. Structure of Translation Text
   a. Invariant Meanings and stylistic transformation
   b. The language structure of text and typology of translation
5. Style and Translation
   a. Stylistic Interpretation of equivalence in translation
   b. Typology of stylistic changes in translation
   c. Stylistic position of a translator
   d. Discovery of new style and international position of a translation
   e. Stylistic norms of the literature being received (translated) and target literature.
6. Problems of Simeotics of Translation
   a. Time in translation
   b. International factor in translation
   c. Translation among a host of other text
   d. Translation in literary communication
   e. Concept of "intraliterary" translation
   f. On the methodies of criticism of Literary translation
   g. Function of criticism of Literary translation

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

PAPER XI
METHOD OF TEACHING RUSSIAN TO FOREIGN STUDENTS

1. General assessment of the existing approaches to foreign language teaching.
2. Main teaching techniques employed when teaching beginners
   a. Phonetic exercises and their role
   b. Reading and writing and the varying importance of these skills depending upon the standards aimed at
   c. The role of Grammar
   d. Free speech and means of teching it
3. Techniques with intermediate and advanced students.
4. The role of audio-visual aids at different stages of studies
5. Specific problems encountered when teaching
   a. Russian Phonetics
   b. Russian Syntax
   c. Russian Morphology etc. to Malayalam Speaking Students.

PAPER XII
RESEARCH PAPER

1. A thesis on comparative study between Malayalam and Russian (Slavie) literatures (about 60 pages)

OR

2. A thesis on comparative study of Russian and Malayalam language. This work shall be evaluated by Board of Examiners.

Scheme of Examination (Full- Time)

General Instruction

Due weightage must be given to all the units in the Syllabus. Choice also may be given within the Unit.

		Max. Marks	Time h.	min.
First Year				
Paper I	Theory of Modem Russian Language I	75	2	30
Paper II	Introduction to theory of Literature and Literary Criticism (to be set in English) (This paper may be answered in English)	100	3	-

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Paper III	Cultural History	100	3	-
Paper IV	History of Russian Literature	100	3	-
Paper V	Practical Grammar	100	3	-
Paper VI	Theory of Modem Russian Language II	75	2	30
		550		

Second Year

Paper VII	History of Russian Literature (From the 2nd half of the 19th century)	100	3	-
Paper IX	History of Russian Soviet Literature II (Post war period)	100	3	-
Paper X	Theory and Practice of translation, technical	100	3	-
	Translation (from Russian to English)	15		
	News paper materials (from Russian to English)	25		
	Literary (English to Russian)	35		
	Commercial (Russian to English)	25		
Paper XI	Methods of Teaching Russian to Foreign Students 60 marks for theory paper and 40 marks for practical Lessons - internal assessment (preparation of notes 10 marks Teaching - 30 marks) Time for theory paper - 2 hrs.	100	3	
Paper XII	Research paper	50		
	Viva-voce	100		
		650		
	Total	1200		

M.A. (Part time) 2007 ADMISSIONS

(Three year course)

The following are the changes in the scheme of examination

The M. A. (Part - time) Russian Language and literature examination will be held at the end of second year (previous examination and at the end of third year (final examination) as detailed below:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

M. A. Part-time Russian Language and Literature Previous Examination - 2008

Paper I	Theory Modem Russian Language	75	-	-
Paper II	Introduction to theory of literature and literary criticism	100	-	-
Paper III	Cultural History	100	-	-
Paper IV	History of Russian Literature	100	-	-
Paper V	Practical Grammar	100	-	-
Paper VI	Theory of Modem Russian Language II	75	-	-
		550		

M. A. (Part- time) Final Examination - 2009

Paper VII	History of Russian Literature (from the 2nd half of the 19th century)	100	-	-
Paper VIII	History Russian - Soviet Literature I	100	-	-
Paper IX	History Russian - Soviet Literature II (Post War Period)	100	-	-
Paper X	Theory and practice of translation	100	-	-
Paper XI	Methods of Teaching Russian to Foreign students	100	-	-
Paper XII	Research Paper	50	-	-
	Viva-Voce	100	-	-
		650		
	Total	1200	-	-

M. A. (Part - time)

Separate minimum (35%) and pass minimum (40%) will remain unchanged. There will be six papers for the previous examination and remaining 5 papers and research paper for final examination. Viva-voce examination also will be held at the end of the 3rd year.

INTEGRATED DIPLOMA IN RUSSIAN 2007

This will be an intensive course at the Post-graduate level and will be known as 'Integrated Diploma Course in Russian". The course gives opportunity to students to have a better understanding of the language. It is

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

intended to develop the communication skills of the students in relation to both written and spoken Russian at a higher level than in the existing Certificate and Diploma courses. Emphasis is given to the training in translation of Russian material in Science and Technology. The course will also help the students to acquaint themselves with a few short stories and poems of the Russian authors. The duration of the course will be one academic year with about 450 working hours ie. 100 hours more than the working hour taken together for the existing certificate and diploma courses.

No. of seats: 30

Scheme of Examination		Marks
Paper I	Grammar	100
Paper II	Translation	100
	1. From Russian into English (For short passages of about 150 words from the prescribed text book)	60
	2. From English into Russian (Two unknown passages about 100 words each)	40
Paper III	Composition and Technical Translation	100
	1. A short essay on anyone of the topics given in the syllabus	20
	2. Translation of four short Russian passages of about 150 words in English (Two passages related to Science / Technology and two papers related to Humanities)	80
Paper IV	Supplementary Reader and Poetry	100
	1. Short answer question based on 'Reader' to be answered in one or two sentences (10 questions)	40
	2. Comprehension question based on poetry (about 8 lines)	15
	3. Short answer questions to be answered in 10-15 sentences (three questions)	45
	Viva-voce	100
	Total	500

Syllabus

1. Grammar all portions included in Russian by Wangner and Ovsienko
2. Prose Texts in Wangner and Ovsienko. The following Texts need not be studied 47,52,54,58-62
3. Poetry Selections from famous Russian and Soviet Poets.

1. A. S. PUSHKIN - Poems

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

/. Ekho

2. Pismo K. From Evgeni Onegin 22 lines beginning from "Zachemvi Positili nas"

2. M. Y. LERMANTOV - Poems
   1. Parus*
   2. Vikhozhu Odin ya na darogy

3. N. A. NEKHRASOV - Poems
   1. Vechirashnt den V Chestom*

4. E. EVTUSAENKO - Poem
   1. Khotyat li Ruskiye Voiny
   (*Poems to be learnt by heart)

5. Supplementary Readers

1.	Detskii Sad	- Alexander Kuprin
2.	Khameleom	- A. P. Chekhov
3.	Golasi Glas	- A. Girin (adapted)
4.	Chistoe Slove	- I. Pantalev (from) 'Ekho'
5.	Srezal	- V. Shukshin

6. Composition
   1. About Ourself
   2. Friendly Letter Writing
   3. Learning Russian Why?
   4. The Student's Native State
   5. The Student's Favourite Author

ADVANCED DIPLOMA IN RUSSIAN TRANSLATION 2007

This will be a terminal course and will be known as "Advanced Diploma in Russian Translation". The duration of course will be one academic year. The minimum qualification for admission to the Course will be Diploma in Russian or an equivalent qualification. The selection will be made on the basis of the marks scored in the qualifying examination.

The courses is designed to provide specialised training for persons intending to translate literary and technical literature in Russian to English! Malayalam and Vice-versa. It is also meant for those who wish to acquire a competence in oral interpretation. The course also involves an acquaintance with the theory of translation, the art of translation, the technique of translation the problems of translation etc. The emphasis will be wholly on the practical aspects of translation.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

There will be three parts for the course

I. *Theories and Principles of Translation*

1. Definition and nature
2. The principles of translation
3. Different forms of translation - Adaption paraphrase, word for word translation etc.
4. Problems of literary translation
5. Problems of scientific and technical translation

II. *Practice on Translation*

Translation of passages from literary, works, scientific and technical passages from periodicals.

III. *Practice on Oral Interpreation*

Radio, Broadcast, Recorded tapes etc. will be used for this purpose.

Examination			Time
Paper I	Theory of Translation (To be answered in English)	100	3 Hrs.
Paper II	Literary Translation	100	3 Hrs.
	(From Russian to English)	70	
	(From English to Russian)	30	
Paper III	Technical Translation	100	3 Hrs.
	(From Russian to English)	70	
	(From English to Russian)	30	
Viva-voce		100	
	(Based on Oral interpretation)		
	Total	400	

The following books are recommended

1. Nida E. THE THEORY & PRACTICE OF TRANSLATION Traber C. R. Lieden. 1969
2. Nida E. TOWARDS A SCIENCE OF TRANSLATION 1964
3. Savory THE ART OF TRANSLATION London, 1969
4. Komisarov V. N. Slove O Perevodit, Moscow, 1973
5. Chitalima N. A. Uchites Perevodit, Moscow, 1975
6. VIVARTHANOM, Kerala Bhasha Institute, Thiruvananthapuarm 1973.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SYLLABUS FOR M.A. SANSKRIT LANGUAGE AND LITERATURE SEMESTER PATTERN IN AFFILIATED COLLEGES

2007 ADMISSION ONWARDS

M. A. SANSKRIT SPECIAL COURSE STRUCTURE & MARK DISTRIBUTION

Semester	Paper Code	Title of the Paper	Distribution hrs. per semester	Instructional hrs/week		ESA	Maximum		
				L	P	Hrs.	CA	ESA	Total
	SL 211	General I							
		Texts of Early Period	126	7	-	3	25	75	100
	SL 212	General II							
		History of Sanskrit Language	108	6	-	3	25	75	100
	SY 213	Vyakarana I	108	6	-	3	25	75	100
	SN 213	Nyaya I	108	6	-	3	25	75	100
	SV 213	Vedanta I	108	6	-	3	25	75	100
I	SS 213	Sahitya I	108	6	-	3	25	75	100
	SJ 213	Jyothisha I	108	6	-	3	25	75	100
	SY 214	Vyakarana II	108	6	-	3	25	75	100
	SN 214	Nyaya II	108	6	-	3	25	75	100
	SV 214	Vedanta II	108	6	-	3	25	75	100
	SS 214	Sahitya II	108	6	-	3	25	75	100
	SJ 214	Jyothisha II	108	6	-	3	25	75	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

II	SL 221	General III Grammar	108	6	-	3	25.	75	100
	SL 222	General IV Nyaya & Mimamsa	126	7	-	3	25	75	100
	SY 223	Vyakarana III	108	6	-	3	25	75	100
	SN 223	Nyaya III	108	6	-	3	25	75	100
	SV 223	Vedanta III,	108	6	-	3	25	75	100
	SS 223	Sahitya III	108	6	-	3	25	75	100
	SJ 223	Jyothisha III	108	6	-	3	25	75	100
	SY 224	Vyakarana IV	108	6	-	3	25	75	100
	SN 224	Nyaya IV	108	6	-	3	25	75	100
	SV 224	Vedanta IV	108	6	-	3	25	75	100
	SS 224	Sahitya IV	108	6	-	3	25	75	100
	SJ 224	Jyothisha IV	108	6	-	3	25	75	100
III	SL 231	General V History of Vedic - and Technical Literature	108	6		3	25	75	100
	SL 232	General VI, Poetry, Prose and Drama	126	7	-	3	25	75	100
	SY 233	Vyakarana V	108	6	-	3	25	75	100
	SN 233	Nyaya V	108	6	-	3	25	75	100
	SV 233	Vedanta V	108	6	-	3	25	75	100
	SS 233	Sahitya V	108	6	-	3	25	75	100
	SJ 233	Jyotisha V	108	6	-	3	25	75	100
	SY 234	Vyakarana VI	108	6	-	3	25	75	100
	SN 234	Nyaya VI	108	6	-	-	25	75	100
	SV 234	Vedanta VI	108	6	-	3	25	75	100
	SS 234	Sahitya VI	108	6	-	3	25	75	100
	SJ 234	Jyotisha VI	108	6	-	3	25	75	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

	SY 241	Vyakarana VII		108	6	-	3	25	75	100
	SN 241	Nyaya VII		108	6	-	3	25	75	100
	SV 241	Vedanta VII		108	6	-	3	25	75	100
	SS 241	Sahitya VII		108	6	-	3	25	75	100
	SJ 241	Jyotisha VII		108	6	-	3	25	75	100
	SY 242	Vyakarana VIII		108	6			25	75	100
	SN 242	Nyaya VIII		108	6	-	3	25	75	100
IV	SV 242	Vedanta VIII		108	6	-	3	25	75	100
	SS 242	Sahitya VIII		108	6	-	3	25	75	100
	SJ 242	Jyotisha VIII		108	6	-	3	25	75	100
	SY 242	Vyakarana IX		108	6	-	3	25	75	100
	SN 243	Nyaya IX		108	6		3	25	75	100
	SV 243	Vedanta IX		108	6	-	3	25	75	100
	SS 243	Sahitya IX		108	6	-	3	25	75	100
	SJ 243	Jyotisha IX		108	6	-	-	25	75	100
	SL 244	Elective								
Elective	SL244 A	Sanskrit and Computer	or	126	7	-	3	25	75	100
	SL244 B	Linguistics	or	126	7	-	3	25	75	100
	SL244C	Manuscriptology	or	126	7	-	3	25	75	100
	SL244D	Essay and Translation								
	SL 245	Dissertation						20	80	100
		Viva - Voce								100

SL Sanskrit Language - Common Course

There are five specialisations in M.A. Sanskrit

1. SY - Vyakarana. 2. SN - Nyaya 3. SV - Vedanta 4. SS - Sahitya 5. SJ - Jyothisha

* A College should offer only one of the four electives given.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SYLLABUS FOR M. A. DEGREE EXAMINATION IN SANSKRIT (SPECIAL)

Scheme of Examination

Semester Pattern in Affiliated Colleges

2007 Admission onwards

(For each paper 25 marks for internal assessment and 75 marks for theory)

I Semester

		Hours	Marks
SL 211	General I - Texts of Early period	3	100
SL 212	General II - History of Sanskrit Language	3	100
Core Course			
SY 213	Vyakarana I	3	100
SN 213	Nyaya I	3	100
SV 213	Vedanta I	3	100
SS 213	Sahitya I	3	100
SJ 213	Jyotisha I	3	100
SY 214	Vyakarana II	3	100
SN 214	Nyaya II	3	100
SV 214	Vedanta II	3	100
SS 214	Sahitya II	3	100
SJ 214	Jyotisha II	3	100
II Semester			
SL 221	General III Grammar	3	100
SL 222	General IV Nyaya & Mimamsa	3	100
Core Course			
SY 223	Vyakarana III	3	100
SN 223	Nyaya III - Elements of Logic	3	100
SV 223	Vedanta III - Indian Philosophy an Introduction	3	100
SS 223	Sahitya III	3	100
SJ 223	Jyotisha III	3	100
SY 224	Vyakarana IV	3	100
SN 224	Nyaya IV	3	100
SV 224	Vedanta IV	3	100
SS 224	Sahitya IV	3	100
SJ 224	Jyotisha IV	3	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

III Semester

SL 231	General V - History of Vedic and Technical Literature in Sanskrit		
SL 232	General VI - Poetry, Prose & Drama		

Core Course

SY 233	Vyakarana V	3	100
SN 233	Nyaya V	3	100
SV 233	Vedanta V	3	100
SS 233	Sahitya V	3	100
SJ 233	Jyotisha V	3	100
SY 234	Vyakarana VI	3	100
SN 234	Nyaya VI	3	100
SV 234	Vedanta VI	3	100
SS 234	Sahitya VI	3	100
SJ 234	Jyotisha VI	3	100

IV Semester

Core Course

SY 241	Vyakarana VII	3	100
SN 241	Nyaya VII	3	100
SV 241	Vedanta VII	3	100
SS 241	Sahitya VII	3	100
SJ 241	Jyotisha VII	3	100
SY 242	Vyakarana VIII	3	100
SN 242	Nyaya VIII	3	100
SV 242	Vedanta VIII	3	100
SS 242	Sahitya VIII	3	100
SJ 242	Jyotisha VIII	3	100
SY 243	Vyakarana IX	3	100
SN 243	Nyaya IX	3	100
SV 243	Vedanta IX	3	100
SS 243	Sahitya IX	3	100
SJ 243	Jyotisha IX	3	100
SL 224	**Elective**		
SL 244 A	Sanskrit and Computer OR	3	100
SL 244 B	Linguistics OR	3	100
SL 244 C	Manuscriptology OR	3	100
SL 244 D	Essay and Translation - Principles and Practices	3	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SL 245	Dissertation (80+20)	100
	Viva-voce comprehensive	100
	Grand Total	1800

M.A. Degree Examination in Sanskrit (Special)

Syllabi for 2007 Admission onwards

I Semester

Marks

SL 211 General I Texts of Early period 75

1. Rgveda (Macdonell's Vedic Reader)-Hymns on Asvini (I.116); Soma, Brihaspati, Purusa and creation (20) 20
2. Atharvaveda - Medhajananam 1.1; Satrunasanam 20
   (II,12); Sarpavisanasanam (V, 13) 20 20
3. Kathopanisad - 20
3. Paniniyasiksa - 15

SL 212 General II - History of Sanskrit Language 75

Topics A.

1. Introductory portions and Phonology - Phonemics, Phoneme, Mechanism of speech, Production of speech sounds, Process of pronunciation, Manner of articulation, Phoneme and segmental phoneme, Distribution of Phonemes, Vowels and consonants and their classification.
2. The speech sound in the primitive Indo-European and their representation in Sanskrit and its cognates.
3. The speech sounds in Sanskrit and their P. I. E. sources
4. Accent its nature types and effects.
5. Ablaut in the Indo - European.
6. Vowel gradation in Sanskrit.
7. Phonetic laws - Law of Palatalisation, Grimms Law, Grassman's Law, Fortunatov's Law.
8. Analogy - its main varieties.
9. Phonetic changes - Prothesis, Epenthesis, Metathesis, Assimilation, Dissimilatiom Aphaeresis, Haplology, Syncope, Compensatory change, Historical survival, Cause of Phonetic change. 40

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

B. Morphology

1. Morphemics - Morpheme - word formation, stem and suffix.
2. Compounds - true compounds and false compounds: classification of Sanskrit compounds.
3. Suffixes - Primary and secondary, simple and compounds.
4. Nouns - General, characteristics of nominal declensions. The dual number, Grammatical gender, Syncreticm. Declensional contamination.
5. Pronouns - Sanskrit pronouns in relation to pronouns of P. I. E. Prominal adjectives.
6. Numerals - P. I. E. Conditions - Sources of Sanskrit Numerals.
7. Verbs - Finite and infinite verbs, voice, mood, tense argument, reduplication and personal endings. Thematic and athematic stems, present perfect aorist and future system in Sanskrit Periphrastic formations, Derivative verbs, infinitive and gerund.

C. Semantics 20

1. The nature of semantic changes.
2. Types of Semantic change: Specialization, Generalization Transference, Polysemy, Pejoration and Melioration
3. Causes of Semantic change. 15

Books for Study and References

1. Bhosh - A Linguistic Introduction to Sanskrit.
2. Bloomfield - Introduction to the Study of Language.
3. Breal - Semantics.
4. Brugmann - A Comparative Grammar of the Indo-Germanic Language.
5. Burrow - The Sanskrit Language
6. Chakravarthy - Linguistic speculation of Ancient Hindus.
7. Colling Renfew - Archaeology and Language.
8. Dr. Hocket - A course in Modem Linguistics.
9. Giles - Short manual of Comparative Philology.
10. Gourinath Sastri - Philosophy of Word and Meaning.
11. Gray - Foundation of Language.
12. Gune - Introduction to Comparative philology.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

13. H. A. Gleanson - Introduction to Descriptive Linguistics.
14. Tharaporwala - Elements of the Science of Language.
15. Jesperson - Language its nature, Development and origin
16. K. Kunjunni Raja - Indian Theories of Meaning
17. K. Raghavan Pillai - Vakyapadiya.
18. Mac Donnel - Vedic Grammar for Students.
19. Srimannarayana Murthi - An Introduction to Sanskrit Linguistics.
20. T. K. Ramachandra Iyyar - Comparative Philology of Indo - European Languages.
21. Tucker - Introduction to the Natural History of Languages.
22. Uhlenbeck - A Manual of Sanskrit Phonetics Vandreya - Language; 24. Whitny - Sanskrit Grammar.

Core Courses

SY 213 Vyakarana I. Pracinavyakarana - Tradition of Grammar 75

Part - A: General Study (35 marks)

Topics of Study: Pratisakhya, Siksa, Nirukta, Paninis predecessors: Sakatayana, Apisali, etc. Munitraya: Panini, Katyayana, Patanjali. Candravyakarana, Jainendra, Kasika, Nyasa and Padamanjari and other Vritti granthas. Ramachandra and Vimala Saraswathy. Bhartrhari and Philosophy of Grammar, New - Grammatical Tradition of Paniniyan school- Bhattoji Diksita, Nagesa, Kaunda - Bhatta; Grammarians of Kerala - Achyutapisaroty, Narayana Bhattathiri, Kaikulangara Ramavarrior and A. R. Raja Raja Varma.

Part - B: Textual Study (40 marks)

Text - Kasika Part I, Chapter I, Pada - 1

Part A: Reference Books

1. An account of the Existing System of Sanskrit Grammar - S. K. Balvalker 1976.
2. Paniniya Vyakaran ka anusilana Bhattacharya, Ramsankar, Indological Book House, Varanasi.
3. Panini: A Survey of Research, George Cardona, 1976.
4. Paniniya Siksa, ed and Tr by M. M. Ghosh, Delhi, 1986.
5. A History of Grammatical Literature, By Hartmnt Scharfe, Wiesbaden: Otta marrasowitz, 1977.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

	6. Vyakaranasastr Ka Ithihas - Yudhistrira Mimamsaka	
	7. Vyakarana Sastretihasah by B. Tripathi	
SN 213	Nyaya I – Pracinanyaya	75
	Text - Nyayabhasya Chapter III	
SV 213	Vedanta I	75
	Text - Sankhyakarika with Tattvakaumudi	
SS 213	Sahitya I - Poetics I	75
	Text - 1. Literary types and their definitions in Sanskrit	15
	2. Kavyaprakasa by Mammatabhatta - Chapters I to V	60
SJ 213	Jyotisha I - Astrology	75
	Text - Brhajjataka by Varahamihira. Chapters V to XII	
SY 214	Vyakarana II	75
	Text - Mahabhasya - Ahnikas V and VI	
SN 214	Nyaya II - Pracina Nyaya	75
	Text - Nyayakusumanjali Stabaka I	
SV 214	Vedanta II	75
	Text - Yogasutra with Bhojavrtti	
SS 214	Sahitya II - Poetics II -	75
	Text - Kavyaprakasa by Mammatabhatta Chap. VI to X	
SJ 214	Jyotisha - II Astronomy - Grahalaghava of	
	Ganesa Daivajna	75
	First four Chapters - upto Triprasnadhikara	40
	2. Suddha Drgganita by V. P. K. Poduval Part II	35
	Balapindaganita	

II Semester

SL 221	General III - Grammar	75
	Text - Siddhantakaumudi	
	Topics - Caturarthika in Purvartha	15
	Atmanepada, Parasmaipada Prakaranas	30
	Lakararthaprakarana in Uttarartha	15
	Krtyaprakarana in Uttarartha	15
SL 222	General IV - Nyaya & Mimamsa	75
	Texts 1. Tarkasangraha, Dipika with Nyayabodhini -	
	Sabda'Khanda	15
	2. Nyayabindu of Dharmakirti - First two Paricchedas	20
	3. Nyayakusumanjali of Udayana - Chapter V Karikas only	20
	4. Manameyodaya Manaprakarana only	20

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Core Course

SY 223 Vyakarana - III - Sabdabodhaprakarana 75
(Concept of words, sentence and meaning in Sanskrit)
Text - Bhusanasara - Dhatvartha vicara

SN 223 Nyaya III - Origin and Development of Pracina Nyaya and Navya Nyaya 1. Texts and Philosophers (35 marks)
Topics - Pacina Nyaya & Navya Nyaya
2. Logic of Aristotle (20 marks)
3. Symbolic logic (20 marks)

Books for Reference

1. A History of Indian Philosophy by S. N. Dasgupta Vols I-V, Delhi, 1975
2. History of Indian Philosophy by Umesh Misra, Tirbhukti Publication.
3. History of Indian Logic by Satish chandra Vidyabhusan
4. Symbolic Logic Copi, Irvin M. Printice - Hall of India Pvt. Ltd., New Delhi, 1995
5. The basic Works of Aristotle, Mckeon, Richard, 29th Printing, Ed. with an introduction by Richard Mckeon, Randam House, New Delhi, 1941.
6. Aristotle's Syllogistic from the Standpoint of Modem formal Logic, jan Luckasiewicz, Oxford, 1951. 2nd Edition.

SV 223 Vedanta - III - Indian Philosophy - An Introduction 75
Topics - Schools of Philosophical thought in India (15 marks)
Origin and Development of Philosophical Literature (15 marks)
Sarvadarsana sangraha - Carvaka darsana (15 marks)
Sarvadarsana sangraha - Bauddhadarsana (15 marks)
Sarvadarsana sangraha - Arhatadarsana (15 marks)

SS 223 Sahitya III - Poetics III 75
Text - Dhvanyaloka by Anandavardhana Chapters I & II

SJ 223 Jyotisha - III 75
Astrology and Astronomy
Texts 1. Prasnamarga by Edakkadu Namputiri, Part II 45
2. Lilavati by Bhaskaracharya, Part I 30

SY 224 Vyakarana IV - Navya Vyakarana 75
Text - Laghusabdendusekhara
upto and including' Ac' Sandhi

SN 224 Nyaya IV - Pracina Nyaya 75
Text - Nyayakusumanjali Stabaka II and III

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SV 224	Vedanta IV - Dvaita and Visistadvaita Text - 1. Dasaprakarana Pramana Laksana and Mayavadakhandana (30 Marks) Yatindramatadipika (45 marks)	75
SS 224	Sahitya IV - Poetics IV Text - Dhvanyaloka by Anandavardhana Chapters III and IV	75
SJ 224	Jyotisha IV - Astrology Text - Muhurtamadhaviya by Madhavacarya (whole)	75

III Semester

SL 231 General V - History of Vedic and Technical Literature in Sanskrit 75

1. Vedic Literature - 25 marks
2. Contribution of Kerala to Sanskrit Literature - 25 marks
3. Technical Literature in Sanskrit - 25 marks

Topics for Vedica Literature

Four Vedas, Brahmanas, Aranyakas, Upanisads and Vedangas

Topics for Technical Literature

1. Jyotisastra and Ganita
2. Ayurveda
3. Artha Sasthra & Manusmriti;
4. Vastuvidya

Reference Texts

1. History of Sanskrit Literature - Macdonell
2. History of Indian Literature - Winternitz - Vol. I & III
3. History of Ancient Sanskrit Literature - F. M. Maxmuller
4. History of Classical Sanskrit Literature - Keith A. B.
5. Technical Literature - S. Venkita Subramonia Iyer
6. Vastu Sastra - Vol. I - Hindu Science of Architecture - D. N. Sukta, Vastuvidya Prakaranasala Shuklakti, Faizabad Road, Lucknow
7. The Collins of Indian Art-A Study of Vastuvidya, Firma K. L., Mukhopadhyay, Calcutta -12
8. Contribution of Kerala to Sanskrit Literature by K. Kunjunniraja
9. Kerala Sahitya Charithram by Ulloor S. Parameswara Iyer
10. Keraliya Samskrita Sahitya Charithram by Vadakkumkoor Rajarajavarma Raja

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

11. Technical Literature by S. Venkita Subramonia Iyer

SL 232	General VI - Poetry, Prose & Drama	75
	1. Naisadhiya Carita - Canto III	25
	2. Kadambari - Mahasveta Vrittanta	25
	3. Mrcchakatika of Sudraka	25

Core Course

SY 233	Vyakarana V – Pracinavyakarana	75
	Text - Mahabhasya Chapters VII & VIII	
SN 233	Nyaya V – Pracinanyaya	75
	Text - Nyayabhasya Chapters IV & V	
SV 233	Vedanta V	75
	Text - Advaitasiddhi upto Abhasasamyabhanga	
SS 233	Sahitya V - Poetics V	75
	Texts - 1. Vakroktijivita by Kuntaka, Chapter I only	35
	2. Vyaktiviveka by Mahimabhatta Chapter I only	40
SJ 233	Jyotisha V - Origin and Development of Jyotisha	75
	Topics: Origin and Development of Astrology and Astronomy	20
	General Introduction to the following branches of Astrology and Astronomy viz., Siddhanta, Samhita, Hora, Tajika, Prasna, Vastusastra & Muhurtasastra, A general introduction to the theories and works of the following pioneers in the field: Varahamihira, Kalyanavarma, Bhattotpala, Prthuyasas, Ramadaivajna, Nilakantha, Padmaprabhusuri, Sriganesa and Mantresvara	20
	Laghujatakam - Varahamihira, Chapter 1-4	20
	Laghujatakam - Varahamihira, Remaining portion	15

Books for Reference

Jyotisasastriya - Balarista - Yogam Vaijnanikam Vivecanam, Sen Sinigdha, Varanasiya Samskrita Samsthan, Varanasi, 1992.
Prasnavidya with the comm, of Bhattotpala, Badarayana, Ed. by J. S. Pade, Baroda, Oriental Institute, Baroda, 1972.

India as seen in the Brhat Samhita of Varahamihira, Shastri, Ajay Mitra, Motilal Banarsidass, Delhi, xxiv - 5561- illus, 1969.
Brhajjyautisasara, Rupanarayanasarmaha Thakurprasad and Sons, Varanasi

Bhara.tiya Jyotisha, Sastri, Nemicandra, Bharatiya Jnanapitha, Delhi, 1952.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Jyotirvaibhava, Jakatdar, Srikrshna, A. Phalajyotisha Abhyasa Mandal, Puna, 1967.
Kalpacintamani, Tr - by Narendra Nath Sharma Eastern Book Linkers, Delhi, 1979.
Sivasvarodaya, Sharma, Ramadhina (Tr.), Jagadisvar Press, Bombay, 1919.
Brahat Parasarahorasastram, Pathak, Ganesh Datta, Amara Publication, Varanasi, 1999.
Parasarahora, Upadhyaya, Kameswar (Tr.) Choukhamba, Sanskrit Sansthan, Varanasi, 1992.
Atharvana Jyotisam, Bhagavad, Datta., Ed. 1924
Horaprakasa, Javakhedakar, D. V. Pune, 1971.
Brhatsmhita, Varahamihira, Tr. by Acyutananda, Jha, Choukhamba Vidyabhavana, Varanasi, 1977.
Brhatsmhita, Varahamihira, Tr. by M. Rama Krishna Bhat, Motilala Banarasidass, Vol. - I, II Delhi, 1981, 1982.
Brhatsamhira, Varahamihira with the comm. of Bhattotpala, Ed. by Sudhakar Dvivedi, E. J. Lazarus, Banaras, Part 1-2-3, 1895.
History ofKerala School of Hindu Astronomy by Dr. K. V. Sarma
Astronomy and Mathematics in Kerala by Dr. Kunjuni Raja
Popular Hindu Astrology - by Kalinath Mukherji
Bharatiya Jyotish ka Itihas - by Govakh Prasad
Jyotishavijnanam - by Arkasomayaji
Arvacinajyotir Vijnanam - Ramanatha Sohaya
Bharatiya Jyotisa - by Sankarabalakrisna Dikshit

SY 234	Vyakarana VI - Sabdabodhaprakarana (Concept of words, sentences and meaning in Sanskrit) Text - Paramalaghumanjusa-up to the end of Tatparya	75
SN 234	Nyaya - VI Vaisesika Text - Vaisesikasutras with Upaskara Chapters I to IV	75
SV 234	Vedanta VI Text - Siddhanta Bindu	75
SS 234	Sahitya - VI - Dramaturgy - Poetics VI Text - Dasarupaka by Dhananjaya (whole)	75
SJ 234	Jyotisha VI - Astrology Text - Dasadhyayi by Govinda Bhattatiri	75

IV Semester

SY 241	Vyakarana VII - Philosophy of Grammar Text - Vakyapadiya - Brahmakanda	75

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SN 241	Nyaya VII - Navyanyaya	75
	Texts - 1. Avayavaprakarana of Gadadhara	
	upto the end of Avayava Laksana	40
	2. Dinakari - Anumana Khanda - Paramarsa and Vyapti	35
SV 241	Vedanta VII	75
	Text - Brahmasutra Sankarabhasya Chapter II	
SS 241	Sahitya VII - Aesthetics, Poetics VII	
	Text - Natyasastra by Bharatamuni,	75
	Chapters I, VI with Abhinavabharati and VII	
SJ 241	Jyotisha VII - Astronomy	75
	Text - Siddhantasiromani by Bhaskaracharya - Goladhyaya	
SY 242	Vyakarana VIII - Navyavyakarana	75
	Text - Siddhantakaumudi	
	Nijanta and Sannanda	
SN 242	Nyaya VIII - Navyanyaya	75
	Text - 1. Vyutpattivadadvitiya - Prathamakhanda	40
	2. Dinakari - Sabdakhanda	35
SV 242	Vedanta VIII	75
	Text - Bhamati - Catussutri and Adhyasa portion only	
SS 242	Sahitya VIII - Poetics VIII	75
	Text - Rasagangadhara by Jagannatha -	
	Chapter I, Excluding Gunaprakarana	
SJ 242	Jyotisha VIII - Astronomy	75
	Text - Suryasiddhanta by Mayacarya	
	Triprasnadhikara only	
SY 243	Vyakarana IX. Text - Paramalaghymanjusha	75
	Nipatartha, Lakarartha, karakartha and	
	Namarthaprakaranas	
SN 243	Nyaya IX - Navyanyaya	75
	Text - 1. Samanyanirukti from the beginning of	
	the text to the end of the discussion on first Laksana	40
	2. Dinakari - Anumanakhanda - Hetvabhasa only	35
SV 243	Vedanta IX	75
	Text - Advaitasidhi from Pratyaksa-badhoddhara upto	
	the end of agamabadhoddhara	
SS 243	Sahitya IX - Poetics IX	75
	Literary theories - Eastern and Western	
	Topics 1. Eastern Criticism in Sanskrit	40

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

1. Natyasastra of Bharata, Interpretations on Rasasutra and later texts on Dramaturgy
2. Alankara, Guna, Riti, Rasa, Dhvani, Vakrokti, Anumana and Aucitya Schools
3. Contribution of Rajasekhara, Bhoja, Visvanatha and Jagannatha Pandita

II. Western Criticism 35

1. The Concept of Plato on Art and Literature
2. Aristotle - Theory of imitation, Katharsis structure of tragedy
3. Neo-classic theories - Drydon, Popp, Johnson
4. Romantic Criticism of Coleridge and Wordsworth
5. Theories of Eliot, Cleanth Brooks, William Empson, I.A.

I. A Richards, Mathew Arnold

6. Realism - Social Criticism and Marxian Criticism
7. Style and Stylistics, Structuralism and Post Structuralism, Semiotics De - Construction
8. Neo-Historicism, Reader - response theory, Feminist Criticism

Books for Reference

1. Twentieth Century Literary Criticism - by David Lodge
2. Principles of Literary Criticism - by I. A. Richards
3. Structuralism and Semiotics - by Terence Hawks
4. A Glossary of Literary Terms - by M. H. Abrams
5. Comparative Aesthetics Vol. I & II - by K. C. Pandey
6. History of Sanskrit Poetics - by P. V. Kane
7. Sanskrit Poetics - by S. K. De
8. Natakeeyanubhavam Enna Rasam - by M. P. Sankunni Nair
9. Bharateeyakavya Sastram - by Dr. T. Bhaskaran
10. Rasasutravyakhyanam Oru Pathanam - by Dr. T. Devarajan
11. Modern Tradition - Ellmann, Richard and Feidelsin Charts (Editors) Oxford University Press, New York
12. Pascatyasahityadarsanam by Dr. K. M. Tarakan
13. A Background to the study of Literature by B. Prasad

SJ 243 Jyotisha - IX - Astrology and Astronomy 75

Texts 1. Brhatsamhita by Varahamihira

Part I Upto Grahayuddhadhyaya 35

2. Pancabodha - Candracchaya and Sringonnati 40

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ELECTIVE FOR M.A. SANSKRIT SEMESTER COURSE

SL 244A	Sanskrit and Computer	100
SL 244B	Linguistics	100
SL 244C	Manuscriptology	100
SL 244D	Essay and Translation	100

I. Syllabi for Sanskrit and Computer

1. General- Computer age - computer awareness - Natural Language Processing (NLP) Machine translation.
2. Uses of Computer in Sanskrit Studies and research
3. Computational study of Sanskrit
4. Sanskrit word processing - ALP, GISTISM

Reference Books

Sanskrit & Computer Ed. By Dr. K. C. Dash. Pratibha Prakasham. Delhi.

II. Syllabi for Linguistics

Unit 1

Language and Linguistics: definition - purpose and scope of language, dialect-idolect written vs spoken, colloquial vs standard, formal vs informal.

Unit 2

Languages and Language families - Distribution of world languages - Genetic and typological classification, Linguistic area. Language contact situation, monolingual, bilingual and multilingual - interference in different levels.

Unit 3

Development of modern linguistics - structural and post-structural models. Contribution of Saussure, Jakobson, Bloomfield and Chomsky- General survey and review. Indian grammatical tradition - a general survey.

Unit 4

Linguistics - Levels, branches and tools. Levels of Linguistics Analysis: Phonology, morphology, syntax, semantics and pragmatics.

Unit 5

Applied Linguistics - Aspects of applied Linguistics - Inter -disciplinary Nature of Linguistics, Role of Linguistics in Social, Cultural communicative and literary studies, language teaching, and translation.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Books for reference

Asher R. E. (1994)	The Encylopedia of Language and Linguistics
Bloomfield. L (1935)	Language
Catford J. C. (1969)	A Linguistics theory of Translation
Crystal D (1981)	The Cambridge Encylopedia of Language
Dinnen F. P. (1967)	An Introduction to General Linguistics
Gleason H. A. (1955)	Introduction to Descriptive Linguistics
Hockett, C. F. (1958)	A course in Modem Linguistics
Lehmann W. P. (1962)	Historical Linguistics: An Introduction
Miller G. A. (1951)	Language and Communication
Prabodhachandran Nayar V. (1987)	Lokabhaashakal
Robins R. H. (1964)	General Linguistics - An Introductory Survey
Saussure F. de (1959)	A Course in General Lingustics
Verma S. K. and Krishna-Swamy (1989)	Modem Linguistics: An Introduction

III. Syllabi for Manuscriptology

Unit - I (75 marks)

1. Definition, Nature, Scope, Branches, Aim
2. Language - spoken and written - origin of language, languages of the world, Indian languages.
3. History of writing, chronology of writing, classifiction of writing systems, writing in India, writing materials
4. Orientology, Indology and Manuscriptology
5. Manuscripts - definition, wealth of manuscripts

Unit - II (25 marks)

6. Collection of manuscripts
7. Cataloguing of manuscripts
8. Preservation of manuscripts
9. Manuscripts Libraries

Unit - III (25 marks)

10. Reading the scripts
11. Textual criticism and edition
12. Publication of manuscripts
13. Manuscriptology and Computer

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Reference Books

1. Manuscriptology by Dr. K. Maheswaran Nair, Swantam Books, TVM-IO
2. Introduction to Manuscriptology by Dr. R. S. Sivaganesha Murthy.

IV Essay and Translation-Principles and Practices

Scheme 1. Essay in Sanskrit on Selected Topics from Text books and General topic, one out of 4 questions 1 x 25 marks.

2. Translation from Sanskrit to English, Verse and Prose Passages. Five out of Eight questions (Passage 5 x 5 = 25 marks)

3. Translation from English to Sanskrit Two out of 4 questions (Passage) 2 x $12^1/_2$ = 25 marks.

Reference Books

1. Karunakaran and Jayakumar (Ed.) 1988, Translation as Synthesis - A search for a new Gestalt. Bahayi Publications, New Delhi.
2. Bassnet Susan, 1980, Translation Studies, Mithuen London.
3. A Text Book of Translation, Peter, New York - Prentice Hall.
4. Problems of Translation-Narasimhayya and Sree Nadh Editors.
5. A Linguistic Theory of Translation 1980. J.C. Catford, Oxford University Press.

SG 245	Dissertation (80+20) (20 marks for Viva-voce based on Dissertaion)	100
	Viva- Voce comprehensive	100
	Grand total marks	1800

Note. 1. The General and Elective papers may be answered either in Sanskrit or in English

2. The Core courses should be answered in Sanskrit using Devanagari script. In writing Sanskrit, Devanagiri Script should be used.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SYLLABUS FOR M.A. SANSKRIT LANGUAGE AND LITERATURE (General) SEMESTER PATTERN IN AFFILIATED COLLEGES 2007 ADMISSION ONWARDS M.A. SANSKRIT GENERAL COURSE STRUCTURE & MARK DISTRIBUTION

Semester	Paper Code	Title of the Paper	Distribution hrs. per semester	Instructional hrs/week		ESA	Maximum		
				L	P	Hrs.	CA	ESA	Total
I	SG211	Texts of Early Period	126	7	-	3	25	75	100
	SG212	History of Sanskrit language	108	6	-	3	25	75	100
	SG213	Grammar I	108	6	-	3	25	75	100
	SG214	Poetry, Prose & Drama	108	6	-	3	25	75	100
II	SG221	Darsana	108	6	-	3	25	75	100
	SG222	Dramaturgy and Aesthetics	108	6	-	3	25	75	100
	SG223	Grammar II	108	6	-	3	25	75	100
	SG224	History of Sanskrit Literature &Translation	126	7	-	3	25	75	100
III	SG231	Literary Criticism	108	6	-	3	25	75	100
	SG232	Grammar III	108	6	-	3	25	75	100
	SG233	Advaita Vedanta I	108	6	-	3	25	75	100
	SG234	Poetics (Special Sahitya)	108	6	-	3	25	75	100
IV	SG241	Advaita Vedanta II	108	6	-	3	25	75	100
	SG242	Dvaita and Visitadvaita	108	6	-	3	25	75	100
	SG243	Literary theories - Eastern and Western	108	6	-	3	25	75	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

	SG244	**Elective**								
* Elective	SG244A	Sanskrit and Computer	or	126	7	-	3	25	75	100
	SG244B	Linguistics	or	126	7	-	3	25	75	100
	SG244C	Manuscriptology	or	126	7	-	3	25	75	100
	SG224D	Essay and Translation								
	SG245	Dissertation			6	-	3	Viva-20-80		100
		Viva - voce								100

* A college should offer only one of the three electives given

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

M. A. Degree Examination (GENERAL)
in
SANSKRIT LANGUAGE AND LITERATURE
2007 Admission
Scheme of Examination
Semester I

		Hrs.	Marks
SG 211	General - Texts of early period	3	100
SG 212	History of Sanskrit Language	3	100
SG 213	Grammar - I	3	100
SG 214	Poetry, Prose and Drama	3	100
	Semester II		
SG 221	Darsana	3	100
SG 222	Dramaturgy and Aesthetics	3	100
SG 223	Grammar II	3	100
SG 224	History of Sanskrit Literature and Translation	3	100
	Semester III		
SG 231	Literary Criticism (Special Sahitya)	3	100
SG 232	Grammar III	3	100
SG 233	Advaita Vedanta I, (Special - Vedanta)	3	100
SG 234	Poetics, (Special Sahitya)	3	100
	Semester IV		
SG 241	Advaita Vedanta - II (Special Vedanta)	3	100
SG 242	Dvaita & Visistadvaita (Special Vedanta)	3	100
SG 243	Literary Theories - Eastern and Western (Special Sahitya)	3	100
SG 244	**Elective**	3	100
SG 244A	Sanskrit and Computer OR		
SG 244B	Linguistics OR	3	100
SG 244C	Manuscriptology	3	100
SG 244D	Essay and Translation	3	100
	Dissertation (80 + 20)		100
	Viva-voce (Comprehensive)		100
	Total		1800

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

M. A. Degree Examination (General)
Sanskrit Language and Literature
Detailed Syllabi 2007 Admission
Semester I

SG 211	General - Texts of early period Books same as SL 211 of Special Sanskrit	75
SG 212	History of Sanskrit Language Topics: same as SL 212 of Special Sanskrit	75
SG 213	Grammar I Siddhanta Kaumudi - Topics on Sandhi, Karaka and Lakarartha Prakarnas	75
SG 214	Poetry, Prose and Drama	75
	Texts 1. Naisadhiyacarita - Canto III only	25
	2. Kadambari Mahasvata Vrttanda	25
	3. Mrcchakatika of Sudraka	25

Semester II

SG 221 Darsana 75

Texts 1. Sankhyakarika with Tattvakaumudi - (25 marks)
2. Vedantasara - (25 marks)
3. Nyayasiddhanta Muktavali - Sabda khanda only (25 marks)

SG 222 Dramaturgy and Aesthetics 75

Texts 1. Natyasastra - Chapter I - 20 marks
2. Kavyalankara Sutravrtti Chapter I - 20 marks
3. Dhvanyaloka Chapters I & II Karika and Vritti only - 35 marks

SG 223 Grammar II - Nirukta and Mahabhasya

Texts 1. Nirukta - Chapters I & II - 30 marks
2. Mahabhasya - Ahnika I - 45 marks

SG 224 History of Sanskrit Literature and Translation 75

Topics 1. History of Vedic Literature - 20 marks
2. Contribution of Kerala to Sanskrit Literature - 20 marks
3. Technical Literature in Sanskrit - 20 marks

Topics for Vedic Literature - Four Vedas, Brahmanas, Aranyakas, Upanisads and Vedangas

Topics for Technical Literature - Jyotissastra, Ganita, Ayurveda, Artha Sastra, Manusmrti and Vastuvidya

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. Translation - Sanskrit to English and Vice-versa - 15 marks (One each out of two questions each) 2x7½ marks

Reference Texts

1. History of Sanskrit Literature - Macdonell
2. History of Indian Literature - Winternitz Vol. I & III
3. History of Ancient Sanskrit Literature - F. M. Maxmuller
4. History of Classical Sanskrit Literature - Keith. A. B.
5. Technical Literature - S. Venkita Subramonia Iyer
6. Vastu Sastra - Vol. I Hindu Science of Architecture - D. N. Sukta, Vastuvidya Prakaranasala Shuklakti, Faizabad Road, Lucknow
7. The Collins of Indian Art - A - Study of Vastuvidya, Firma K. L., Mukhopadhyay, Culcutta - 12
8. Contribution of Kerala to Sanskrit Literature by K. Kunjunniraja
9. Kerala Sahitya Charithram by Ulloor S. Parameswara Iyer
10. Keraliya Samskrita Sahitya Charithram by Vadakkumkoor Rajarajavarma Raja
11. Technical Literature by S. Venkita Subramonia Iyer

Semester III

SG 231 Literary Criticism II (Special Sahitya) 75
Texts: 1. Rasagangadhara, Anana I, Except Guna Prakarana 50
2. Vakrokti Jivita - Chapter I 25 marks

SG 232 Grammar - III 75
Texts: 1. Siddhantakaumudi - Prakriyas of the root "Bhu" and "Edha" in Bhvadi, Atmanepada and Parasmaipada.
2. Vakyapadiya 1- Brahmakanda

SG 233 Advaita Vedanta I (Special - Vedanta) 75
Texts: 1. Vedanta paribhasa 40 marks
2. Mandukyakarika - Karikas only 35 marks

SG 234 Poetics (Special Sahitya) 75
Texts: 1. Kavyaprakasa - Chapters IV, VIII and X 40
2. Sahityadarpana - Chapter I 35

Semester IV

SG 241 Advaita - Vedanta II (Special- Vedanta) 75
Texts: 1. Brahmasutra Sankarabhasya (Catussutri only) 40
2. Darsanamala 35

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SG 242 Dvaita & Visistadvaita (Spl. Vedanta)
Texts 1. Dasaprakarana - Pramana and Mayavadakhandana only 40
2. Yatindramatadipika - whole 35

SG 243 Literary Theories - Eastern & Western (Special - Sahitya) 75
Syllabus same as SS 243 Sahitya IX - Poetics IX of Sanskrit Special

SG 244 Elective 75

SG 244A, SG244B, SG 244C and SG 244D syllabus same as SL244A, SL 244B SL 244C and SL 244D respectively of Sanskrit Special.

SG 245 Dissertation (Dissertation - 80, Viva - Voce - 20) 80+20
Viva-Voce (Comprehensive) 100

M. A. Degree Examination

Sanskrit for Branches other than Sanskrit Language and Literature (Common for Hindi & Malayalam) from 2007 admn.

Scheme of Examination Semester III - Paper I - Classical Sanskrit Literature and Grammar. Poetry, Drama and Grammar

1.	Poetry	35 hrs	Marks	25
2.	Drama	35 hrs	Marks	25
3.	Grammar	38 hrs	Marks	25
	Internal Assessment		Marks	25
	Total	108 hrs	Marks	100

Scheme of Examination Semester IV Paper II - Prose, Definition of Poetic types in Sanskrit, Composition and Translation

1.	Prose	40 hrs	Marks	25
2.	Definitions of Poetic types	20 hrs	Marks	15
3.	Composition	20 hrs	Marks	20
4.	Translation	28 hrs	Marks	15
	Internal Assessment		Marks	25
	Total	108 hrs	Marks	100

Syllabus for III Semester Classical Sanskrit Literature and Grammer

Poetry, Drama and Grammar

1. Poetry Kumarasambhava Canto V Brahmacaripravesa, Stanzas from 30 to 86
2. Drama Karnabhara

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. Grammar
   1. Declension
   a. Noun
      Masculine Rama, Hari, Guru, Pitr, Rajan
      Feminine Remâ, Matî
      Neuter Vana
   b. Pronoun Yusmad, asmad, tad
   2. Conjugation Bhû (ten lakaras)
   3. avyaya Satr, sanac, tva, lyap, tumun
   4. Upasarga Pra, para etc.
   5. Sandhi Svarasandhi, Dirgha, Guna, Vrddhi, Yen Pararupa
      Vyanjanasandhi Dantya, Talavya, Murdhanya
      Visargasandhi lopa, U, Ra and Usmanah
   6. Karaka
   7. Samasa Avyayibhava, Tatpurusa Bahuvrihi and Dvandva

Syllabus for Semester IV - Paper II - Prose, Definitions of Poetic types in Sanskrit, Composition and Translation

I. Prose Bharatasangraha - Adiparva from the beginning and ending with Subhodarkaih Vakyaih tam asvasayamasa.

II. Definitions of poetic types in Sanskrit, Gadyam, Padyam and Misram.
   Gadyam Katha, Akhyayika, Khandakatha, Parikatha and Kathâlikâ
   Padyam Muktakam, Kulakam, Kosah, Sanghatah, Khandakavyam Mahakavyam, Yamakakavyam
   Misram Dasarupakas, Campu, Prabhandha

Referene

1. Kavyadarsa of Dandin with Prakasha Sanskrit and Hindi Commentaries, Chowkhamba Vidya Bhavan, Varanasi

2. Sahityadarpana with Lakshmi Tika, chowkhamba, Sanskrit Series, Banaras

III. Composition
   1. Making sentences using the following words - Api, Khalu, Vina, nama, Saha, Yatha - Tatha, Yadi -Tarhi, Yavat - Tavat, Samprati, Kadacit, Alam, Nunam
   2. Writing a short paragraph in Sanskrit, based on the prescribed text

IV. Translation Translate into Malayalam or Hindi any two Sanskrit verses out of three and one prose passage out of two from the prescribed texts.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SYLLABUS FOR M. A. MALAYALAM
SEMESTER PATTERN IN AFFILIATED COLLEGES
(2007 പ്രവേശനം)

DISTRIBUTION OF PAPERS

Semester - I

Papers I - പ്രാചീന സാഹിത്യം
II - മധ്യകാലിക സാഹിത്യം
III - കേരള സംസ്കാരം
IV - മലയാള വ്യാകരണം

Semester - II

V - ആധുനിക സാഹിത്യം - ഗദ്യം
VI - ആധുനിക സാഹിത്യം - പദ്യം
VII - സാഹിത്യ മീമാംസ - പൗരസ്ത്യം
VIII - സാഹിത്യ മീമാംസ - പാശ്ചാത്യം

Semester - III

IX - സമകാലിക സാഹിത്യം - ഗദ്യം
X - വിവർത്തനം തത്വവും പ്രയോഗവും
XI - Sanskrit Paper I Classical Sanskrit Literature, Poetry Drama and Definitions of Poetic types of Sanskrit
XII - മലയാള വിമർശനം

Semester - IV

XIII - സമകാലിക സാഹിത്യം - പദ്യം
XIV - Sanskrit Paper II (Prose - Elementary Grammar, Composition and Translation)
XV - ആധുനിക ഭാഷാശാസ്ത്രം
XVI - ഐച്ഛികം

a. നാടോടി വിജ്ഞാനീയം
b. സൗന്ദര്യശാസ്ത്രം
c. തിരക്കഥാപഠനം
d. ആട്ടക്കഥ
e. ഭാരതീയ സാഹിത്യം - താരതമ്യപഠനം
f. സമ്പർക്ക മാധ്യമങ്ങളും സാഹിത്യവും

Project / Dissertation

ചോദ്യമാതൃക

നിർദ്ദേശം	ആകെചോദ്യം	എഴുതേണ്ടത്	മാർക്ക്	ആകെമാർക്ക്
രണ്ടുപുറം	14	7	3	21
നാലുപുറം	10	5	6	30
അഞ്ചുപുറം	6	3	8	24
ആകെ	30	15	–	75

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Malayalam (ML) Course & Marks Distribution

Semester	Paper Code	Title of Paper	Distribution hrs. per Semester	Instructional hrs. / week		EAS hrs.	Maximum Marks		
				L	P		CA	ESA	Total
I	ML 211	പ്രാചീനസാഹിത്യം	114	6	-	3	25	75	100
	ML 212	മധ്യകാലസാഹിത്യം	112	6	-	3	25	75	100
	ML 213	കേരളസംസ്ക്കാരം	112	6	-	3	25	75	100
	ML 214	മലയാള വ്യകരണം	112	6	-	3	25	75	100
II	ML 221	ആധുനികസാഹിത്യം - ഗദ്യം	114	6	-	3	25	75	100
	ML 222	ആധുനികസാഹിത്യം - പദ്യം	112	6	-	3	25	75	100
	ML 223	സാഹിത്യമീമാംസ - പൗരസ്ത്യം	112	6	-	3	25	75	100
	ML 224	സാഹിത്യമീമാംസ - പാശ്ചാത്യം	112	6	-	3	25	75	100
III	ML 231	സമകാലികസാഹിത്യം - ഗദ്യം	114	7	-	3	25	75	100
	ML 232	വിവർത്തനം - തത്ത്വവും പ്രയോഗവും	114	6	-	3	25	75	100
	ML 233	Sanskrit Paper - I	108	6	-	3	25	75	100
	ML 234	മലയാളവിമർശനം	114	7	-	3	25	75	100
IV	ML 241	സമകാലികസാഹിത്യം - പദ്യം	114	7	-	3	25	75	100
	ML 242	Sanskrit Paper - II	108	6	-	3	25	75	100
	ML 243	ആധുനിക ഭാഷാശാസ്ത്രം	114	7	-	3	25	75	100
	ML 244	ഐച്ഛികം	114	6	-	3	25	75	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

a.	നാടോടിവിജ്ഞാനീയം		
b.	സൗന്ദര്യശാസ്ത്രം		
c.	തിരക്കഥാപഠനം		
d.	ആട്ടക്കഥ		
e.	ഭാരതീയസാഹിത്യം - താരതമ്യപഠനം		
f.	സമ്പർക്കമാധ്യമങ്ങളും സാഹിത്യവും		
	Dissertation / Project	(80+20)	100
	Comprehensive Viva		100

L: Lecture; P: Practical; CA: Continuous Assessment; ESA: End Semester Assessment

* ഒരു കേന്ദ്രത്തിൽ ഒന്നിൽകൂടുതൽ ഐച്ഛികം പാടില്ല. ഒരെണ്ണംമാത്രം തിരഞ്ഞെടുക്കുക.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

പാഠ്യപദ്ധതിയിൽ വരുത്തിയിട്ടുള്ള പരിഷ്കാരങ്ങൾ

M. A. പേപ്പറുകളിലും പാഠ്യപദ്ധതിയിലും പാഠ്യപുസ്തകങ്ങളിലും സാരമായ മാറ്റങ്ങൾ വരുത്തിയിട്ടുണ്ട്. പ്രധാന മാറ്റങ്ങൾ താഴെപ്പറയുന്നു.

i. പേപ്പറുകളുടെ വിതരണരീതി പൂർണ്ണമായി മാറ്റിയിട്ടുണ്ട്. അതുകൊണ്ടുതന്നെ എല്ലാ പേപ്പറുകളുടേയും ക്രമനമ്പറും, കോഡ്നമ്പറും മാറിയിട്ടുണ്ട്. (പുറം 4 കാണുക).

ii. 'കേരളസംസ്ക്കാരം' - സാഹിത്യമീമാംസ - പൗരസ്ത്യം, ഐച്ഛികത്തിലെ a,b, c,d എന്നീപേപ്പറുകൾക്ക് യാതൊരു മാറ്റവുമില്ല. അവയുടെ നിലവിലുള്ള പാഠ്യ പദ്ധതികളും പുസ്തകങ്ങളും മാറ്റമില്ലാതെ തുടരും.

(പുതിയ പാഠ്യപദ്ധതി കൈകാര്യം ചെയ്യുമ്പോൾ അദ്ധ്യാപകർ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങൾ)

1. പഠിക്കുക വിദ്യാർത്ഥികളുടെ ജോലിയാണ്. അദ്ധ്യാപകൻ പഠിക്കാൻ വിദ്യാർത്ഥി കളെ ഫലപ്രദമായി സഹായിക്കുകയേ ചെയ്യുന്നുള്ളൂ.

2. ഓരോപേപ്പറും പഠിപ്പിക്കുമ്പോൾ വിദ്യാർത്ഥികൾ അവശ്യം വായിച്ചിരിക്കേണ്ട ആധാരഗ്രന്ഥങ്ങൾ സംബന്ധിച്ചവിവരങ്ങൾ നൽകുകയും അവ അവർ വായിച്ചു എന്നുറപ്പാക്കുകയുംവേണം.

3. പല പേപ്പറുകളിലും സമാഹാരങ്ങളും പുസ്തകങ്ങളും നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഒരു കവിത / പ്രബന്ധ / കഥ / സമാഹാരത്തിലെ എല്ലാ രചനകളും ക്ലാസിൽ വിസ്ത രിച്ച് പഠിപ്പിക്കണമെന്ന് ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടില്ല. എഴുത്തുകാരനേയും അയാൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന സാഹിത്യരൂപത്തേയും അയാൾ പ്രകടിപ്പിക്കുന്ന വ്യതിരിക്ത പ്രവണ തകളേയും സംബന്ധിക്കുന്ന മൂന്നോ നാലോ ലക്ചർ നല്കിയ ശേഷം സമാഹാ രത്തിലെ താരതമ്യേന സങ്കീർണ്ണമായ ചില രചനകൾ സവിസ്തരം പഠിപ്പിക്കു കയും ബാക്കി അവർ സ്വയം പഠിച്ചു എന്ന് ഉറപ്പുവരുത്തുകയുമാണ് ചെയ്യേണ്ട ത്. ക്ലാസിൽ ചർച്ചചെയ്യാത്ത രചനകളെ സംബന്ധിച്ച സംശയങ്ങൾ ചോദിക്കാൻ വിദ്യാർത്ഥികൾക്ക് ധാരാളം അവസരം നല്കുന്ന കാര്യവും ശ്രദ്ധിക്കണം. നോവൽ, നാടകം തുടങ്ങിയ സാഹിത്യരൂപങ്ങളുടെ കാര്യത്തിലും ഈ സമീപനം തന്നെ സ്വീകരിക്കണം. ഈ സമീപനരീതി മുന്നിൽ കണ്ടുകൊണ്ടാണ് സിലബസ് പരിഷ്കരിച്ചിട്ടുള്ളത്.

4. ഓരോ പേപ്പറിനും കൊടുക്കുന്ന അസൈൻമെന്റ് 'സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ' വായി ക്കാൻ അവരെ നിർബന്ധിക്കുന്ന വിധത്തിലുള്ളതായിരിക്കണം.

(ചോദ്യമാതൃകയും നിർദ്ദേശങ്ങളും)

എം. എ. മലയാളം

മൂന്നുതരം ചോദ്യങ്ങൾ ഉണ്ടാവണം 1) രണ്ടുപുറത്തിൽ എഴുതേണ്ടവ 2) നാലുപു റത്തിൽ എഴുതേണ്ടവ 3) അഞ്ചുപുറത്തിൽ എഴുതേണ്ടവ. ഓരോചോദ്യത്തിനും പകരം

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ചോദ്യം (Internal choice) ഉണ്ടാവണം. സിലബസിലെ ഒരു ഖണ്ഡികയും ഒഴിവാക്കരുത്.

'വിവർത്തനം - തത്ത്വവും പ്രയോഗവും' എന്ന പേപ്പറിൽമാത്രം അവസാനത്തെ ചോദ്യത്തിന് ചോയ്സ് കൊടുക്കേണ്ടതില്ല. പകരം പത്തുവാക്യത്തിൽ കവിയാത്ത ഒരു മലയാളം ഖണ്ഡിക ഇംഗ്ലീഷിലേയ്ക്കും ഇംഗ്ലീഷ് ഖണ്ഡിക മലയാളത്തിലേയ്ക്കും വിവർത്തനം ചെയ്യാൻ ആവശ്യപ്പെടണം.

രണ്ടുപുറത്തിൽ എഴുതേണ്ടവ പാഠ്യപുസ്തകങ്ങളേയോ പാഠ്യഭാഗങ്ങളേയോ ആസ്പദമാക്കിയുള്ളതായിരിക്കണം.

നാലുപുറത്തിൽ എഴുതേണ്ടവയിൽ ചിലതെങ്കിലും സിലബസിനെ ആസ്പദമാക്കിയുള്ളതാവണം.

അഞ്ചുപുറത്തിലെഴുതേണ്ട എല്ലാചോദ്യങ്ങളും സിലബസിനെ ആസ്പദമാക്കിയാവണം

ഉത്തരക്കടലാസ് മൂല്യനിർദ്ധാരണം ചെയ്യുമ്പോൾ.

1. ചോദ്യത്തിനുതന്നെയാണ് ഉത്തരമെഴുതിയിരിക്കുന്നതെന്ന് ഉറപ്പാക്കണം. (Answer to the point)

2 അനുവദിക്കുന്നതിൽ കൂടുതൽ പുറങ്ങളെഴുതുന്ന പ്രവണത നിരുത്സാഹപ്പെടുത്തണം.

ചോദ്യമാതൃക

3 മണിക്കൂർ മാർക്ക് 75

1. ഓരോചോദ്യത്തിനും രണ്ടുപുറത്തിൽ കവിയാതെ ഉത്തരം എഴുതുക.

    1. ....

    അല്ലെങ്കിൽ

    2. ....

    അല്ലെങ്കിൽ

    3. ....

    അല്ലെങ്കിൽ

7x3= 21

2. ഓരോചോദ്യത്തിനും നാലുപുറത്തിൽ കവിയാതെ ഉത്തരം എഴുതുക.

    15. ....

    അല്ലെങ്കിൽ

    16. ....

    അല്ലെങ്കിൽ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

17. ....

അല്ലെങ്കിൽ

18. ....

അല്ലെങ്കിൽ 5x6= 30

3. ഓരോചോദ്യത്തിനും അഞ്ചുപുറത്തിൽ കവിയാതെ ഉത്തരം എഴുതുക.

25. ....

അല്ലെങ്കിൽ

30. ....

അല്ലെങ്കിൽ 3x8= 24

PAPER I

ML 211

പ്രാചീന സാഹിത്യം

1. കേരളത്തിന്റെ സാഹിത്യപാരമ്പര്യം - തമിഴുമായുള്ള ബന്ധം - കേരളീയ കവികളെഴുതിയ തമിഴ് കാവ്യങ്ങൾ - തമിഴിന്റെ സ്വാധീനം സംസ്കൃതവുമായുള്ള ഗാഢബന്ധം - മലയാളകവിതയുടെ ബഹുപഥീനമായ വികാസം. പാട്ട്, മണിപ്രവാളം, നാടോടിസാഹിത്യം - ലീലാതിലകം തരുന്ന വിവരങ്ങൾ - പ്രമേയപരവും ഭഷാപരവുമായി പാട്ടും മണിപ്രവാളവും തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസം - മലയാളത്തിനൊരു ക്ലാസിക് പാരമ്പര്യമുണ്ടോ എന്ന അന്വേഷണം.

പാട്ടിന്റെ ലക്ഷണം കൃത്യമായി പാലിക്കുന്ന കൃതികൾ -രാമചരിതം - തിരുനിഴൽമാല എന്നീ കൃതികളെക്കുറിച്ചുള്ള വ്യക്തമായ ധാരണ, താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഗങ്ങളുടെ സൂക്ഷ്മപഠനം.

പാട്ട് ഘട്ടം - 1

1. രാമചരിതം 5 പടലം (120 മുതൽ 124 വരെ)

വിശദപഠനത്തിന് നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ള എല്ലാകൃതികളുടേയും കവി, കാലം പ്രസ്ഥാനസ്വഭാവം, സാമൂഹിക ചരിത്രപരമായ പ്രസക്തി മുതലായ കാര്യങ്ങൾ ചർച്ച ചെയ്യണം. മലയാള ഭാഷയുടെ പരിണാമത്തിന്റെ ഏതേതു സവിശേഷതകളാണ് അവയിൽ പ്രതിഫലിതമാകുന്നത് എന്നതിനെക്കുറിച്ചന്വേഷിക്കണം.

2. പാട്ട് ഘട്ടം - 2

പാട്ടുപ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ വികാസം - മണിപ്രവാളത്തിന്റെ സ്വാധീനം - ഭാഷാഘടനയിൽ സംഭവിച്ച ശൈഥില്യം - നിരണംകവികൾ - കാലം - കൃതികൾ - താഴെപ്പറയുന്ന ഭാഗങ്ങളുടെ വിശദപഠനം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

1. സുന്ദരകാണ്ഡം - കണ്ണശ്ശരാമായണം
2. ഭാഷാഭഗവത്ഗീത - ആദ്യത്തെ 25 പാട്ട്

3. പാട്ട് ഘട്ടം - 3

പാട്ടിന്റെ തുടർന്നുള്ള വികാസം - കോവളം കവികൾ - അവരുടെ സംഭാവനകൾ - രാമകഥപ്പാട്ടിന്റെ കാലം കൃഷ്ണഗാഥയ്ക്ക് മുൻപാണോ എന്ന അന്വേഷണം - അതിൽ പ്രതിഫലിതമാകുന്ന നാടോടി പ്രവണതകൾ - ഗാഥ എന്ന കാവ്യപ്രസ്ഥാനം - പ്രധാനകൃതികൾ - കൃഷ്ണഗാഥ - ഭാഷാസ്വരൂപം - താഴെപ്പറയുന്ന കാവ്യഭാഗങ്ങളുടെ വിശദപഠനം.

1. രാമകഥപ്പാട്ട് - ആദ്യത്തെ മൂന്ന് വൃത്തം
2. കൃഷ്ണഗാഥ - വത്സസ്തേയം

ഈ കാലഘട്ടത്തിന്റേതെന്ന് തിരിച്ചറിയാവുന്ന നാടോടിക്കവിതയുണ്ടോ എന്ന അന്വേഷണം.

4. മണിപ്രവാളമെന്ന സംജ്ഞ - ലീലാതിലകംനൽകുന്ന നിർവചനം. മണിപ്രവാളത്തിന്റെ ആവിർഭാവത്തിനുകാരണമായ രാഷ്ട്രീയ സാമൂഹിക സാഹചര്യങ്ങൾ - പ്രമേയപരമായ സവിശേഷത - ഭാഷാമിശ്രവും മണിപ്രവാളവും - മണിപ്രവാളം സാസ്കാരിക ജീർണ്ണതയുടെ സംഭാവനയോ ? മണിപ്രവാള നായികമാർ ദേവദാസികളായിരുന്നില്ല എന്ന വാദം - മണിപ്രവാളത്തിലെ പ്രധാനകാവ്യരൂപങ്ങൾ, വൈശികതന്ത്രം തുടങ്ങിയ കൃതികൾ സാമാന്യപരിചയം.

പ്രാചീനചമ്പുക്കൾ ഉണ്ണിയച്ചീചരിതം - ഉണ്ണിച്ചിരുതേവീചരിതം - ഉണ്ണിയാടീചരിതം - എന്നീകൃതികളുടെ സാമാന്യപരിചയം - താഴെപ്പറയുന്ന കൃതി വിശദപഠനം.

ഉണ്ണിയാടിചരിതം - പൂർണ്ണം

5. മണിപ്രവാള ഘട്ടം 2

സന്ദേശ കാവ്യപ്രസ്ഥാനം മേഘസന്ദേശവും ഇതര സന്ദേശകാവ്യങ്ങളും - മലയാള സന്ദേശകാവ്യങ്ങൾ - ചരിത്രപരമായ പ്രസക്തി - വിശദപഠനം.

കോകസന്ദേശം - പൂർണ്ണം

6. ഇതരകാവ്യരൂപങ്ങൾ - ലഘുകാവ്യരൂപങ്ങൾ - പദ്യരത്നകവിതകൾ - വർണ്ണനാപ്രധാനമായ ശൃംഗാരകാവ്യങ്ങൾ - ചന്ദ്രോൽസവവും മറ്റും, ശൃംഗാരേതരമായ മണിപ്രവാള കൃതികൾ - വിശദപഠനം താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികൾ.

1. ചന്ദ്രോൽസവം 4-ാം ഭാഗം 2. ചെറിയച്ചി 3. അനന്തപുരവർണ്ണനം

7. മലയാളഗദ്യത്തിന്റെ ആദ്യകാല മാതൃകകൾ - ശാസനങ്ങൾ - നമ്പ്യാന്തമിഴ് - ഭാഷാകൗടലീയം - ശാസനങ്ങൾ ആ കാലഘട്ടത്തിലെ സാമാന്യവ്യവഹാര

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ഭാഷയെ പ്രതിനിധാനംചെയ്യുന്നുണ്ടോ എന്ന ചോദ്യം - നമ്പ്യാന്തമിഴ് - ഭാഷാമിശ്രമോ? ഭാഷാകൗടലീയവും ഭാഷാസംക്രമണവാദവും - വിശദപഠനം താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികൾ.

1.	ഭാഷാകൗടലീയം	-	അദ്ധ്യായം 40, 41, 42
2.	തരിസാപ്പള്ളിശാസനം	-	ഒന്നാംശാസനം
3.	അംബരീഷോപാഖ്യാനം	-	പൂർണ്ണം

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1.	കേരളസാഹിത്യചരിത്രം	-	ഉള്ളൂർ
2.	സാഹിത്യചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ	-	ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
3.	പദ്യരത്നം - അവതാരിക	-	ഡോ. പി. കെ. നാരായണപിള്ള
4.	കണ്ണശ്ശരാമായണം - യുദ്ധകാണ്ഡം	-	പുതുശ്ശേരി രാമചന്ദ്രൻ
5.	മണിപ്രവാളകവിത	-	ഡോ. പി. വി. വേലായുധൻപിള്ള
6.	ഭാഷാകൗടലീയം - അവതാരിക	-	ഡോ. കെ. എൻ. എഴുത്തച്ഛൻ
7.	കണ്ണശ്ശന്മാരും എഴുത്തച്ഛനും	-	കെ. ഇ. നാരായണപിള്ള
8.	രാമചരിതവും പ്രാചീനമലയാളവും	-	ഡോ. എൻ. ആർ. ഗോപിനാഥപിള്ള
9.	ഗാഥ	-	ഡോ. എൻ. മുകുന്ദൻ
10.	പ്രഭാതസാഹിതി	-	ഡോ. പി. കെ. നാരായണപിള്ള ഷഷ്ടിപൂർത്തി സ്മാരകഗ്രന്ഥം
11.	കേരളഭാഷാചരിത്രം - എഴുത്തച്ഛൻവരെ	-	ഡോ. കെ. രത്നമ്മ
12.	മലയാളകവിത - സാഹിത്യചരിത്രം	-	ഡോ. എം. ലീലാവതി
13.	തിരഞ്ഞെടുത്ത പ്രബന്ധങ്ങൾ	-	ചിറയ്ക്കൽ ടി. ബാലകൃഷ്ണൻ നായർ
14.	Early Manipravalam - A study	-	Dr. K. Ramachandran Nair
15.	Early Inscriptional Malayalam	-	Dr. K. Retnamma

PAPER - II

ML 212

മദ്ധ്യകാലസാഹിത്യം

1. പാട്ടിന്റെ പരിണാമം - ഭക്തിപ്രസ്ഥാനം - കിളിപ്പാട്ട് - സവിശേഷതകൾ - ഈ പ്രസ്ഥാനത്തിൽപ്പെട്ട പ്രധാനകൃതികൾ - എഴുത്തച്ഛന്റെ സംഭാവന - രാമായണം കിളിപ്പാട്ട്, ഭാരതം കിളിപ്പാട്ട്, ഭാഗവതം കിളിപ്പാട്ട് തുടങ്ങിയകൃതികൾ - കിളിപ്പാട്ട് കീർത്തനസാഹിത്യമെന്നനിലയ്ക്ക് - എഴുത്തച്ഛൻ കൃതികളിൽ നടക്കുന്ന പ്രസ്ഥാനസമന്വയം - ഭാഷാസമന്വയം - എഴുത്തച്ഛൻ കൃതികളിലെ രസവൈചിത്ര്യവും തത്ത്വചിന്തയും - താഴെപ്പറയുന്നകൃതികൾ വിശദപഠനം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

1. അയോദ്ധ്യാകാണ്ഡം - രാമായണം കിളിപ്പാട്ട്
2. ഭീഷ്മപർവ്വം - ഭാരതം കിളിപ്പാട്ട്

2. കീർത്തനസാഹിത്യത്തിന്റെ സാമാന്യസ്വഭാവം - വൈചിത്ര്യം - സമകാലപ്രസക്തി - ഭക്തിയും തത്ത്വചിന്തയും - പാനപ്രസ്ഥാനത്തിലെ കൃതികൾ - ഗീതപ്രബന്ധങ്ങൾ - ഗിരിജാകല്യാണത്തിന്റെ സാമാന്യസ്വഭാവം - താഴെപ്പറയുന്നകൃതികൾ വിശദപഠനം.

1. ഹരിനാമകീർത്തനം 2. ജ്ഞാനപ്പാന

3. ഗിരിജാകല്യാണം - (പാർവതീവർണ്ണനം - 'ഒന്നുരണ്ടാണ്ടുകളിങ്ങനെ ചെന്നപ്പോൾ' എന്നുതുടങ്ങി. - വിശ്വം തണുപ്പിച്ചു വിജ്വരമാക്കിനാൻ വരെ)

3. പ്രാചീനചമ്പുക്കളിൽനിന്ന് മദ്ധ്യകാലചമ്പുക്കളിൽ വരുമ്പോൾ പ്രമേയത്തിനും ഭാഷയ്ക്കും വരുന്നമാറ്റം - രസവൈചിത്ര്യം - സമകാലസാമൂഹിക ജീവിത പ്രതിഫലനം - ഹാസ്യവും സാമൂഹിക ജീവിത പ്രതിഫലനവും രാമായണം ചമ്പു - നൈഷധം ചമ്പു - കൊടിയവിരഹം ചമ്പു സാമാന്യധാരണ - വിശദപഠനം താഴെപ്പറയുന്നകൃതികൾ.

1. ഉദ്യാനപ്രവേശം - രാമായണം ചമ്പു
2. ഭാഷാനൈഷധം പൂർവ്വഭാഗം - ആദ്യത്തെ 30 ശ്ലോകം

4. ആട്ടക്കഥയും കഥകളിയും - ആട്ടക്കഥയുടെ ആവിർഭാവവികാസങ്ങൾ പ്രധാന കവികൾ - കാവ്യസ്വരൂപം താഴെപ്പറയുന്നകൃതികൾ വിശദപഠനം.

1. നളചരിതം - മൂന്നാംദിവസം
2. നിവാതകവചകാലകേയവധം - (ഒരു ദണ്ഡകം, ഇന്ദ്രാണിയെത്തൊഴുത് - എന്നാരംഭിക്കുന്നത്. കൂടാതെ 14, 15, 16 എന്നീ ശ്ലോകങ്ങളും)

5. തുള്ളൽപ്രസ്ഥാനം

തുള്ളൽപ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ ആരംഭം - തുള്ളലിൽകാണുന്ന നാടോടിക്കലകളുടെ സ്വാധീനം - തുള്ളലിന്റെ വകഭേദങ്ങൾ - പുരാണകഥകളുടെ സമകാലപ്രസക്തി - വർണ്ണനകളിലെ കേരളീയത - ഭാഷയുടെ സവിശേഷതകൾ - മധ്യകാലചമ്പുക്കളോടുള്ള താരതമ്യം - കുഞ്ചൻനമ്പ്യാരുടെ കൃതികൾ സാമാന്യാവലോകനം - താഴെപ്പറയുന്നകൃതി - വിശദപഠനം.

1. കിരാതംതുള്ളൽ

6. **വഞ്ചിപ്പാട്ട്** - ഒരു പ്രസ്ഥാനമെന്ന നിലയ്ക്കുള്ള വൈപുല്യമുണ്ടോ - വഞ്ചിപ്പാട്ടിന്റെ നാടോടിപ്പാരമ്പര്യം - കുചേലവൃത്തം വഞ്ചിപ്പാട്ട് - കുചേലവൃത്തത്തിന്റെ കാല്പനിക സ്വഭാവം - വിശദപഠനം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

1. കുചേലവൃത്തം വഞ്ചിപ്പാട്ട്

7. മലയാളത്തിലെ നാടോടിപ്പാട്ടുകൾ - വൈചിത്ര്യവും വൈവിദ്ധ്യവും - കഥാഗാനങ്ങൾ - തെക്കൻപാട്ട്, വടക്കൻപാട്ട് - രണ്ടുംതമ്മിലുള്ള സാദൃശ്യ വൈസാദൃശ്യങ്ങൾ മാപ്പിളപ്പാട്ട് സാഹിത്യം - പ്രമേയം - ഭാഷ - ഈണം - നാടോടിപ്പാട്ടുകളുടെ കാലനിർണ്ണയത്തിലെ പ്രശ്നങ്ങൾ വിശദ പഠനം.

1. ഇരവിക്കുട്ടിപ്പിള്ളപ്പോര് - 1705 മുതൽ 1823 വരെയുള്ള പാട്ടുകൾ
2. പുത്തരിയങ്കം
3. ബദറുൽ മുനീർ ഹസ്നുൽ ജമാൽ
4. പയ്യന്നൂർപ്പാട്ട് - ആദ്യത്തെ 150 വരി

ഭാഷാഗദ്യം

8. ഗദ്യത്തിന്റെ പരിണാമം - മിഷണറി മലയാളം - വൈദേശികഭാഷകളുടെ സ്വാധീനം പദതലത്തിലും വ്യാകരണത്തിലും - സാമാന്യവ്യവഹാരഭാഷയും മിഷണറി മലയാളവും പ്രധാനകൃതികൾ സാമാന്യപരിചയം - വിശദപഠനം താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികൾ.

1. ഉദയംപേരൂർ സുന്നഹദോസിന്റെ കാനോനകൾ - മൗത്വരണ്ട്
2. വർത്തമാനപ്പുസ്തകം ആദ്യത്തെ 3 പദം

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. സാഹിത്യചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ - എഡി. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
2. കേരളസാഹിത്യചരിത്രം - ഉള്ളൂർ
3. കൈരളിയുടെ കഥ - എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള
4. സാഹിത്യചരിത്രസംഗ്രഹം - പി. ശങ്കരൻ നമ്പ്യാർ
5. സാഹിത്യചരിത്രം നൂറ്റാണ്ടുകളിലൂടെ - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
6. കേരളഭാഷയുടെ വികാസപരിണാമങ്ങൾ - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
7. മണിപ്രവാളകവിത - ഡോ. പി. വി. വേലായുധൻപിള്ള
8. കണ്ണശ്ശന്മാരും എഴുത്തച്ഛനും - കെ. ഇ. നാരായണപിള്ള
9. തുഞ്ചൻപ്രബന്ധങ്ങൾ - കേരളസാഹിത്യ അക്കാഡമി
10. സാഹിത്യപഞ്ചാനനന്റെ വിമർശനത്രയം - പി. കെ. നാരായണപിള്ള
11. എഴുത്തച്ഛനും വേദവ്യാസനും - പി. കെ. ബാലകൃഷ്ണൻ
12. കഥകളി - ജി. കൃഷ്ണപിള്ള
13. അദ്ധ്യാത്മരാമായണം കിളിപ്പാട്ട് ഒരു പഠനം - കെ. എൻ. എഴുത്തച്ഛൻ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

14. കുഞ്ചൻനമ്പ്യാർ വാക്കും സമൂഹവും - കെ. എൻ. ഗണേഷ്
15. ഭാഷാചമ്പുക്കൾ - ഉള്ളൂർ
16. പൂന്താനസർവസ്വം - ഡോ. വി. എസ്. ശർമ്മ
17. നാടോടിവിജ്ഞാനീയം - രാഘവൻ പയ്യനാട്
18. ബാലഡ്സ് ഓഫ് നോർത്ത് മലബാർ - ചേലനാട്ട് അച്യുതമേനോൻ
19. ക്രിസ്ത്യാനികളും, മലയാളസാഹിത്യവും ചർച്ചയും പൂരണവും - ഡോ. സ്കറിയ സക്കറിയ
20. Malayalam Poetics with Special reference to krishna Gaadha - Dr. T. Bhaskaran

Paper - III

ML 213

കേരളസംസ്കാരം (Kerala Culture)

(എ) പാഠ്യപദ്ധതി

1. കേരള സംസ്ക്കാര ചരിത്രരചന - പ്രശ്നങ്ങളും സമീപനങ്ങളും - പൂർവഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വിമർശനവും വിലയിരുത്തലും - വസ്തുനിഷ്ഠമായ ഒരു സംസ്കാര ചരിത്രത്തിന്റെ ആവശ്യകത.

2. ഉപാദാന സാമഗ്രികൾ - കേരളസംസ്കാരത്തിന്റെ പ്രാക്ചരിത്രാവശിഷ്ടങ്ങൾ - ശിലാചിത്രങ്ങൾ കല്ലുപകരണങ്ങൾ, ഇരുമ്പുയുഗസംസ്കൃതിയുടെ അവശിഷ്ടങ്ങൾ, വിവിധതരം മഹാശിലാസംസ്കാരങ്ങൾ - പതിറ്റുപ്പത്ത്, അകനാനൂറ്, പുറനാനൂറ് തുടങ്ങിയ പഴന്തമിഴ് പാട്ടുകൾ - പെരുമാൾ വാഴ്ചക്കാലത്തെ സംസ്കാരചരിത്രാവശിഷ്ടങ്ങൾ, ശിലാലിഖിതങ്ങൾ - ചെപ്പേടുകൾ - വാസ്തുശില്പം -നാണയങ്ങൾ, സ്ഥലനാമങ്ങൾ - നാടോടിപ്പാട്ടുകൾ - കോവിലകം തറവാടുക്ഷേത്ര രേഖകൾ - വിദേശികളുടെ വിവരണങ്ങളും കുറിപ്പുകളും.

3. കേരളത്തിന്റെ ഭൂമിശാസ്ത്രപരമായ സവിശേഷതകൾ - അധിവാസസമ്പ്രദായത്തിന്റെ ഭൂമിശാസ്ത്രാടിസ്ഥാനം. - ഉപജീവനമാർഗ്ഗങ്ങൾ - ചരിത്രാതീത കേരളം - ശിലായുധപരിഷ്കൃതി - കല്ലുപകരണങ്ങൾ - ഗുഹാചിത്രങ്ങൾ - വിശ്വാസങ്ങൾ ആചാരങ്ങൾ ഇരുമ്പുയുഗം - ഇരുമ്പിന്റെ പ്രാധാന്യം - പരിഷ്കൃതിയുടെ ആദ്യഘട്ടം - ഉപജീവനത്തിൽവന്നമാറ്റം - തൊഴിൽക്കൂട്ടങ്ങൾ - തിണസങ്കല്പം.

4. ആദിചേരന്മാർ - പഴന്തമിഴ്പാട്ടുകൾ - അവയുടെ ചരിത്രപരവും - സാംസ്കാരികവുമായ പ്രാധാന്യം, സാമൂഹിക ജീവിതരീതി ദായക്രമം, ആചാരങ്ങൾ, വിശ്വാസങ്ങൾ, കലകൾ, ഉത്സവങ്ങൾ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. കുലശേഖരന്മാർ - അവരുടെ ഭരണകാലത്ത് കേരളത്തിനു കൈവന്ന സാമൂഹികവും സാംസ്കാരികവുമായ ഔന്നത്യം - കുലശേഖരന്മാരുടെ കൃതികൾ - അവയുടെപ്രാധാന്യം - ചേരചോളയുദ്ധങ്ങൾ - ഫലങ്ങൾ - ചോളയുദ്ധം - ചരിത്ര സാധുത്വം.

6. മരുമക്കത്തായം - ഉത്ഭവവികാസങ്ങൾ - ബഹുഭാര്യാത്വം, ബഹുഭർതൃത്വം - ഇവമൂലമുണ്ടായ സാംസ്കാരിക അധഃപതനം - രാജവംശങ്ങളുടെ ദായക്രമം - സാമാന്യജനങ്ങളുടെ ദായക്രമം - മരുമക്കത്തായത്തിന്റെ തളർച്ച - ദായക്രമം ഇന്ന്.

താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികളിലെ സാംസ്കാരികപ്രാധാന്യമുള്ള സൂചനകൾ വിശദമായി പഠിപ്പിക്കുക.

(1) ഉണ്ണിയച്ചീചരിതം (2) ഉണ്ണുനീലിസന്ദേശം (3) ലീലാതിലകം

7. ജാതിവ്യവസ്ഥ - ഉത്ഭവചരിത്രം - ജാതിയും തൊഴിലും - അയിത്തം - ഭൂവ്യവസ്ഥ - സാമൂഹ്യവ്യവസ്ഥ - ജാതികളും ഉപജാതികളും.

8. കളരികൾ - ഉത്ഭവചരിത്രം ബ്രാഹ്മണയോദ്ധാക്കളും മാടമ്പിമാരും - ചാവേർപ്പട - ആയോധനസമ്പ്രദായങ്ങൾ - അവയുടെ പ്രതിഫലനം വടക്കൻപാട്ടുകളിലും പ്രാചീന മലയാളകൃതികളിലും.

9. ജന്മിസമ്പ്രദായം - ഉത്ഭവചരിത്രം - നാടുവാഴികളുടേയും നമ്പൂതിരിമാരുടേയും പ്രാബല്യം, അവരുടെ അധഃപതനം - കലാപങ്ങൾ - ജന്മിസമ്പ്രദായത്തിന്റെ തകർച്ച.

10. പ്രാചീനകേരളത്തിലെ വർത്തകസംഘങ്ങൾ - കൈമാറ്റവസ്തുക്കൾ - കൈമാറ്റകേന്ദ്രങ്ങൾ - പ്രാദേശികവാണിജ്യം - കടൽവാണിജ്യം - കച്ചവടത്തിൽ പുതിയ ബന്ധങ്ങളുടെ പങ്ക് - കേരളീയ സമൂഹവും വിദേശസംസ്കാരങ്ങളും.

11. പ്രാചീന കേരളത്തിലെ വിദ്യാഭ്യാസരീതി - ശാലകൾ - പഠനവിഷയങ്ങൾ - രാഷ്ട്രീയപരിണാമങ്ങൾ - വരേണ്യവർഗ്ഗത്തിന്റെ സാഹിത്യം - തമിഴിലും സംസ്കൃതത്തിലും ദൃശ്യശ്രാവ്യകാവ്യരചനകൾ - അവയിൽ പ്രതിഫലിക്കുന്ന സാമൂഹ്യവ്യവസ്ഥ - ക്ഷേത്രകേന്ദ്രിത ദൃശ്യശ്രാവ്യകലകൾ - ഭാരതീയ പാരമ്പര്യത്തിന്റെയും പ്രാദേശികപാരമ്പര്യത്തിന്റെയും കലർപ്പ് - കൂത്ത്, കൂടിയാട്ടം മുതലായവ.

12. പ്രാചീനകേരളത്തിലെ മതങ്ങൾ - ബുദ്ധമതം അശോകശാസനങ്ങൾ, പഴന്തമിഴ്പാട്ടുകളിലെ പരാമർശം - ഹുയൻസാങ്ങിന്റെ യാത്രാവിവരണം, കേരളത്തിലെ ബൗദ്ധദേവാലയങ്ങൾ ബുദ്ധപ്രതിമകൾ - ജൈനമതം - കേരളത്തിലെ ജൈനക്ഷേത്രങ്ങൾ - കേരളത്തിന്റെ സാമൂഹിക സാംസ്കാരികരംഗങ്ങളിൽ ബുദ്ധജൈനമതങ്ങളുടെ സ്വാധീനം - ബുദ്ധ ജൈനമതങ്ങളുടെ ക്ഷയം.

ബ്രാഹ്മണമതം - ബ്രാഹ്മണമതത്തിന്റെ പ്രചാരം - ശൈവ വൈഷ്ണവമതങ്ങൾ - ശൈവനായനാരന്മാർ - വൈഷ്ണവ ആഴ്വാരന്മാർ - ശങ്കരാചാര്യർ - ആധുനിക ഹിന്ദുമതം.

ക്രിസ്തുമതം - ആഗമനം - പ്രാചീന ക്രിസ്തീയദേവാലയങ്ങൾ - സെമിനാരികൾ - മതപ്രചാരണപ്രവർത്തനങ്ങൾ - വിദ്യാഭ്യാസ സാംസ്കാരിക പ്രവർത്തനങ്ങൾ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ഇസ്ലാംമതം - ഇസ്ലാംമതം നൂറ്റാണ്ടുകളിലൂടെ - കേരളത്തിൽ ഇസ്ലാംമത പ്രചാരണത്തിന് അനുകൂലമായിത്തീർന്ന ഘടകങ്ങൾ - വിവിത മതങ്ങളുടെ സഹവർത്തിത്ത്വംകൊണ്ട് കേരളത്തിനു കൈവന്ന സാംസ്കാരിക സമന്വയം.

13. വേണാട് (തിരുവിതാംകൂർ) രാഷ്ട്രീയ ചരിത്രം - ആയ്രാജാക്കന്മാർ - വീരമാർത്താണ്ഡവർമ്മ - ഇംഗ്ലീഷുകാരുമായുള്ള - ബന്ധം - കുളച്ചൽ യുദ്ധം - ടിപ്പുവിന്റെ ആക്രമണം - പരാജയം - എട്ടുവീട്ടിൽ പിള്ളമാർ - വേണാട് രാജാക്കന്മാരുടെ കലാസാഹിത്യസംഭാവനകൾ.

14. പെരുമ്പടപ്പ്സ്വരൂപം - (കൊച്ചിരാജവംശം) - ഉദ്ഭവം - രാഷ്ട്രീയചരിത്രം - നെടിയിരുപ്പ് സ്വരൂപത്തിലെ (സാമൂതിരിവംശം) സ്ഥാനങ്ങൾ - പോർച്ചുഗിസ്, ഡച്ച് വാണിജ്യ സമൂഹങ്ങളുമായുള്ള ബന്ധം - മാമാങ്കം - സാംസ്കാരികോത്സവങ്ങൾ - വിജ്ഞാനമത്സരങ്ങൾ - കവിസദസ്സുകൾ, കലാസാഹിത്യസംഭാവനകൾ.

15. കോലത്തിരി രാജവംശം - ഉദ്ഭവം - മൂഷകവംശം - അതിന്റെ പ്രാധാന്യം - കലാസാഹിത്യസംഭാവനകൾ.

16. വിദേശീയ സ്വാധീനം - പോർച്ചുഗീസ്, ഡച്ച്, ഫ്രഞ്ച്വാണിജ്യ സമൂഹം കേരളത്തിൽ - കേരളത്തിൽ രാഷ്ട്രീയ, സാമൂഹിക സാംസ്കാരിക, സാമ്പത്തിക മണ്ഡലങ്ങളിൽ ഇവർ വരുത്തിയ മാറ്റങ്ങൾ - ഇവർക്കെതിരെയുണ്ടായ സമരങ്ങൾ - മലബാർ കലാപം - ടിപ്പുവും മലബാറും - ടിപ്പുവിന്റെ മതനയം - പരിഷ്കാരങ്ങൾ.

17. കേരള സംസ്കാരത്തിൽ ആധുനികതയുടെ ആരംഭം - ബ്രിട്ടീഷ് കാലഘട്ടം - സ്വാതന്ത്ര്യസമരം കേരളത്തിൽ - നാടുവാഴികളും ബ്രിട്ടീഷ് അധികാരവും - കലാപങ്ങൾ ഇംഗ്ളീഷ് വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ തുടക്കം - പരമ്പരാഗത വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ പതനം - ഗുരുകുലങ്ങളുടെ ക്ഷയം - മാറുന്ന വിദ്യാഭ്യാസരീതി - പരമ്പരാഗത സമ്പ്രദായങ്ങളുടെ തിരോധാനം.

18. ക്ഷേത്രവും ക്ഷേത്രസംസ്കാരവും - ക്ഷേത്രങ്ങൾ - സ്വരൂപം - ശൈവവൈഷ്ണവ ക്ഷേത്രങ്ങൾ - ഓച്ചിറക്ഷേത്രം - ആചാരാനുഷ്ഠാനവിശ്വാസങ്ങൾ - ചികിത്സനടത്തുന്ന ക്ഷേത്രങ്ങൾ - ക്ഷേത്രങ്ങളിലെ അടിമ സമ്പ്രദായം - ദേവദാസികൾ - ക്ഷേത്രോത്സവങ്ങൾ.

19. കേരളത്തിലെ സർപ്പക്കാവുകൾ - കാളീപൂജ - മണ്ണാറശ്ശാല - പുള്ളുവർ - കളമെഴുത്തും പാട്ടും, ബാധോച്ചാടനം - കാളി - വസൂരി - സങ്കല്പം.

20. വിജ്ഞാനവിസ്ഫോടനം - അച്ചടി കേരളത്തിൽ - ഗദ്യത്തിന്റെ വളർച്ച - വിവിധ സാഹിത്യരൂപങ്ങൾ - പത്രപ്രവർത്തനത്തിന്റെ ആരംഭം - വളർച്ച - പത്രങ്ങളും ആശയവ്യാപനവും.

21. കേരളീയകലകൾ - ചിരകാലപാരമ്പര്യം ക്ഷേത്രങ്ങളിലെയും കൊട്ടാരങ്ങളിലെയും പള്ളികളിലെയും ചുവർചിത്രങ്ങൾ - രാജാരവിവർമ്മ-സംഗീതം-പഴയ പാരമ്പര്യം - സ്വാതിതിരുനാളും കർണ്ണാടക സംഗീതവും - ഇരയിമ്മൻതമ്പി - കെ. സി. കേശവപിള്ള - അനുഷ്ഠാനകലകൾ - മുടിയേറ്റ് - തെയ്യം, തിറ, കലാപരവും സാംസ്കാരികവുമായ വശങ്ങൾ - തീയേറ്റർ, കൂത്തമ്പലങ്ങൾ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

22. സാമൂഹികപരിഷ്കരണപ്രസ്ഥാനങ്ങൾ - 19-ാം നൂറ്റാണ്ടിലെ കേരളം - ജാതിക്കെതിരായ സമരങ്ങൾ - എസ്. എൻ. ഡി. പി. യോഗം - എൻ. എസ്. എസ്. - സാധുജനപരിപാലനയോഗം - തുടങ്ങിയ സംഘടനകളുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ - സമൂഹത്തിലുണ്ടായ പരിവർത്തനങ്ങൾ.

23. ആധുനിക മതപ്രസ്ഥാനങ്ങൾ - തിയോസഫിക്കൽ സൊസൈറ്റി, ബ്രഹ്മസമാജം - ശ്രീരാമകൃഷ്ണമിഷൻ, ആനന്ദമതം - ആത്മവിദ്യാസംഘം - ആര്യസമാജം - കേരളീയരുടെ സാമൂഹിക സാംസ്കാരിക ജീവിതത്തിൽ മതപ്രസ്ഥാനങ്ങൾ വരുത്തിയ ചലനങ്ങൾ.

24. കേരളത്തിന്റെ സാംസ്കാരിക സംഭാവനകൾ - വിവിധ കലാസാഹിത്യ മാതൃകകളിലൂടെയുള്ള ഇതിഹാസ പുരാണങ്ങളുടെ പുനഃസൃഷ്ടികൾ - അവകൊണ്ടുണ്ടായ സാംസ്കാരിക നവോത്ഥാനം - ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്രം, ആയുർവേദം, വ്യാകരണം, ഗണിതം, കായികവിനോദം.

25. കലാശാലകളും, സർവകലാശാലകളും - പുതിയ പഠനവിഷയങ്ങൾ - കേരള സംസ്കാരത്തിന്റെ പ്രാധാന്യത്തിന് ഊന്നൽ കൊടുത്തുകൊണ്ടുള്ള ഗവേഷണപ്രവർത്തനങ്ങളുടെ ആവശ്യകത.

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. കൊച്ചിരാജ്യചരിത്രം - കെ. പി. പദ്മനാഭമേനോൻ
2. ഹിസ്റ്ററി ഓഫ് കേരള - കെ. പി. പദ്മനാഭമേനോൻ (നാല് വാല്യം)
3. ജന്മിസമ്പ്രദായം കേരളത്തിൽ - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
4. ചിലകേരളചരിത്ര പ്രശ്നങ്ങൾ - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
5. കേരളചരിത്രത്തിലെ ഇരുളടഞ്ഞ ഏടുകൾ - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
6. അന്നത്തെ കേരളം - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
7. ഉണ്ണുനീലി സന്ദേശം ചരിത്ര ദൃഷ്ടിയിൽകൂടി - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
8. സ്റ്റഡീസ് ഇൻ കേരള ഹിസ്റ്ററി - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
9. കേരളചരിത്രം - എം. ആർ. രാഘവവാര്യർ, രാജൻ ഗുരുക്കൾ
10. വടക്കൻ പാട്ടുകളുടെ പണിയാല - എം. ആർ. രാഘവവാര്യർ
11. ജാതിവ്യവസ്ഥയും കേരള ചരിത്രവും - പി.കെ. ബാലകൃഷ്ണൻ
12. ഇബ്നുബത്തൂത്ത കണ്ടകേരളം - വേലായുധൻ പണിക്കശ്ശേരി
13. സഞ്ചാരികൾ കണ്ടകേരളം - സെയ്തുമുഹമ്മദ്
14. 19-ാം നൂറ്റാണ്ടിലെ കേരളം - ഭാസ്കരനുണ്ണി
15. കേരള ചരിത്രം 1, 2 വാല്യങ്ങൾ - കേരളാ ഹിസ്റ്ററി അസോസിയേഷൻ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

16. കേരള സാഹിത്യചരിത്രം
1-5 ഭാഗങ്ങൾ - ഉള്ളൂർ എസ്. പരമേശ്വരയ്യർ
17. കുലശേഖരനാടകങ്ങളും
കേരള ചരിത്രവും - എം. പി. ശങ്കുണ്ണിനായർ
18. കേരളീയ സംസ്കൃത
സാഹിത്യചരിത്രം - വടക്കുംകൂർ രാജരാജവർമ്മരാജ
19. കേരളത്തിന്റെ ഇന്നലെകൾ - കെ. എൻ. ഗണേഷ്
20. കേരളത്തിലെ കാളീസേവ - ചേലനാട്ട് അച്യുതമേനോൻ
21. കലാലോകം - കെ. പി. നാരായണപിഷാരടി
22. ചവിട്ടുനാടകം - സബീനാറാഫി
23. കഥകളിരംഗം - കെ. പി. എസ്. മേനോൻ
24. കേരള സ്വാതന്ത്ര്യസമരം - കെ. എം. പണിക്കർ
25. കേരളസംസ്കാരം
(A Survey of Kerala History) - എ. ശ്രീധരമേനോൻ
26. കേരള പത്രപ്രവർത്തന ചരിത്രം - പുതുപ്പള്ളി രാഘവൻ
27. ഫോക്‌ലോർ - രാഘവൻ പയ്യനാട്
28. കേരള സംഗീതം - വി മാധവൻനായർ
29. Malabar Manual - William Logon
30. Kerala Gazatters - A Sreedhara Menon
31. Foreign Notices of
South India - K. A. Neelakanda Sasthri
32. Cultural Symbiosis in Kerala - M. G. S. Narayanan
33. Kerala and Her People - L. Krishna Iyer
34. The Zamorins of Calicut - K. V. Krishna Iyer
35 Contribution of Kerala to
Sanskrit Literature - K. Kunjunni Raja
36. Tamil Heroic Poetry - K. Kailasapathi
37. Chera Kings of the
Sangam Age - K. G. Sesha Iyer
38. Folk Plays and Dances
of Kerala - M. D. Raghavan
39. Personality of Kerala - A. Ayyappan
40. Pre Dravidian - L. Krisha Iyer

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

PAPER IV

ML 214

മലയാള വ്യാകരണം.

1. മലയാള വ്യാകരണ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ - സാമാന്യാവലോകനം. മലയാള സംജ്ഞ - നിരുക്തിഭേദങ്ങൾ , ഭാഷോല്പത്തിവാദം വിശദപഠനം - കാൽഡ്വൽ, കേരളപാണിനി, എൽ. വി. രാമസ്വാമി അയ്യർ എന്നിവരുടെ നിലപാടുകൾ - കേരളപാണിനീയം പീഠികയുടെ പ്രാധാന്യം. ഘട്ടവിഭജനം - ആറ്റൂർ, കേരളപാണിനി - ഭാഷാപരിണാമനയങ്ങൾ കേരളപാണിനീയവും ലീലാതിലകവും തമ്മിൽ താരതമ്യം ഗദ്യപരിണാമം - ഭാഷാസംക്രമണവാദം - ഭാഷാകൗടലീയം, ശാസനങ്ങൾ, ഭാഷാരീതികൾ.

2. വർണ്ണം - ലിപി - അക്ഷരം - മലയാളത്തിലെ അക്ഷരസംഖ്യ - സ്വരവും വ്യഞ്ജനവും - വർണ്ണങ്ങൾക്കു ശ്രുതിഭേദമുണ്ടാകാൻ കാരണങ്ങൾ - വർണ്ണവികാരം - സ്ഥാനവും പ്രകാരവും അനുസരിച്ചുള്ള വിഭജനം - അകാരത്തിന്റെ താലവ്യ - ഔഷ്ഠ്യ - സങ്കല്പനം - സംവൃതോകാരം - സംവൃതോകാരത്തിന്റെ പ്രത്യകസ്വരപദവി - സന്ധ്യക്ഷരം - എ. ഒ. - സന്ധ്യക്ഷരങ്ങളാണെന്ന നിലപാടിന്റെ സ്വീകാര്യത.

3. സന്ധി - നിർവചനം - സന്ധിവിഭജനം - വർഗ്ഗീകരണത്തിന്റെ യുക്തി - ബാഹ്യസന്ധി - ആഭ്യന്തരസന്ധി - സന്ധിചർച്ചയുടെ ആവശ്യകത - ദ്വിത്വാഗമങ്ങൾ - ഒന്നാണെന്നവാദം - വിനാമം സന്ധിചർച്ചയുടെ അപര്യാപ്തത - വാചകദ്യോതകങ്ങളുടെ അവാന്തരവിഭാഗങ്ങൾ - നിപാതവും അവ്യയവും - പദവിഭാഗ കല്പനയുടെ പരിശോധന - ക്രിയാവിശേഷണം എന്ന ഒരു പുതിയ ഇനം ആവശ്യമാണോ എന്ന ചർച്ച - ഭേദകങ്ങളും ഭേദകവിഭാഗങ്ങളും നാമവിശേഷണ - ചർച്ച.

4. നാമം - നിർവചനം - നാമവിഭാഗങ്ങൾ - സർവ്വനാമങ്ങൾ - സർവ്വനാമങ്ങൾ നാമത്തിന്റെ ഉപവിഭാഗങ്ങളാണോ എന്ന ചർച്ച - സർവ്വനാമഭേദങ്ങൾ - ലിംഗ - വചന - പ്രത്യയങ്ങൾ - ആഗമചരിത്രം.

5. വിഭക്തിപ്രത്യയങ്ങളും അർത്ഥങ്ങളും - ഒരു വിഭക്തിയ്ക്ക് ഒരു അർത്ഥമേ ഉള്ളു എന്ന നിരീക്ഷണത്തിന്റെ സാധുത്വ ചർച്ച - പുതിയപേരുകൾ കല്പിച്ചതിന്റെ കാരണങ്ങൾ - വിമർശനം - അംഗം - അംഗപ്രത്യയം - അംഗസംസ്കാരം - അംഗസംസ്കാരനിയമങ്ങൾ - മിശ്രവിഭക്തി - സമാസവിഭക്തി - വിഭക്തി പ്രത്യയങ്ങളുടെ സവിശേഷത.

6. കാരകം - നിർവചനം - വിഭക്തികളും കാരകങ്ങളും - കാരകവിഭാഗം - സമാനാധികരണം - സംബന്ധികാവിഭക്തിയുടെ സവിശേഷത.

7. തദ്ധിതം - ലക്ഷണം - കൃത്തുമായുള്ള വ്യത്യാസം - തദ്ധിതങ്ങളുടെ വിഭാഗം - തദ്ധിതപ്രത്യയങ്ങൾ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

8. ക്രിയ - നിർവചനം - വർഗ്ഗീകരണം - അടിസ്ഥാനതത്വങ്ങൾ - വിമർശനം - ദ്രാവിഡത്തിലെ ആഖ്യാനത്തിന്റെ പൊതു സ്വഭാവം - മലയാളത്തിൽ പൂർണ്ണ ക്രിയ ഇല്ലെന്ന അഭിപ്രായത്തിന്റെ ചർച്ച - വിനയെച്ചവും പേരെച്ചവും - വിനയെച്ചവിഭാഗങ്ങൾ -പേരെച്ചവിഭാഗങ്ങൾ -ക്രിയാനാമം ഉണ്ടാക്കുന്നവിധം - ആഖ്യാതനാമം - കാരകകൃത്ത് - കാലപ്രത്യയങ്ങൾ വർത്തമാനാഖ്യാതത്തിന്റെ ചരിത്രം - അഭിപ്രായഭേദങ്ങൾ - ഭൂതകാലപ്രത്യയങ്ങൾ - വർഗ്ഗീകരണത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനതത്വങ്ങൾ - വർഗ്ഗീകരണത്തിന്റെ അപര്യാപ്തത.

9. പ്രകാരം - ലക്ഷണം - പ്രകാരഭേദങ്ങൾ - പ്രകാരപ്രത്യയങ്ങൾ - ഭാവികാലത്തിൽ നിന്നുണ്ടായവയാണെന്ന അഭിപ്രായത്തിന്റെ നിരൂപണം - നിഗീർണ്ണകർത്തൃകം - ആശംസകപ്രകാരം.

10. പ്രയോഗം - കർത്തരി - കർമ്മണി - ഭാവേപ്രയോഗം - കർമ്മണി പ്രയോഗത്തിന്റെ പ്രത്യേകത - കർമ്മണിപ്രയോഗം ഭാഷയ്ക്ക് സ്വതഃസിദ്ധമല്ലെന്ന വാദത്തിന്റെ സാധുത്വചർച്ച.

11. അനുപ്രയോഗം - ലക്ഷണം - അവാന്തരവിഭാഗങ്ങൾ - അനുപ്രയോഗങ്ങളും അർത്ഥപരിഷ്കൃതിയും.

12. നിഷേധം - നിഷേധനിർമ്മിതി - സംസ്കൃതത്തിൽനിന്നുള്ള വ്യത്യാസം - മലയാളത്തിലെ നിഷേധക്രിയ.

13. വാക്യഘടന - പദക്രമം - പൊരുത്തം - സംസ്കൃതവും മലയാളവും - താരതമ്യം - വാക്യങ്ങൾ - ചൂർണ്ണിക - സങ്കീർണ്ണകം - മഹാവാക്യം - അപോദ്ധാരം.

14. സമാസം - നിർവചനം - സമാസഭേദങ്ങൾ - ഭാഷാസമാസങ്ങളുടെ പ്രത്യേകത.

പാഠ്യപുസ്തകങ്ങൾ

1. കേരളപാണിനീയം
2. ലീലാതിലകം (1, 2, 3 ശില്പങ്ങൾ)

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. കേരളപാണിനീയഭാഷ്യം - പ്രൊ. സി. എൽ. ആന്റണി
2. ശബ്ദസൗഭഗം - ഫാ. ജോൺ കുന്നപ്പള്ളി
3. കൈരളി ശബ്ദാനുശാസനം - ഡോ. കെ. സുകുമാരപിള്ള
4. വ്യാകരണമിത്രം - ശേഷഗിരിപ്രഭു
5. മലയാഴ്മയുടെ വ്യാകരണം - റവ. ജോർജ്ജ് മാത്തൻ
6. കേരളഭാഷയുടെ വികാസപരിണാമങ്ങൾ - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
7. ഭാഷാഭേദവിജ്ഞാനം - ഡോ. പി. സോമശേഖരൻനായർ
8. ഭാഷയും പഠനവും - ഡോ. വി. ഐ. സുബ്രഹ്മണ്യൻ
9. പ്രാചീനമലയാളം - ഡോ. പുതുശ്ശേരി രാമചന്ദ്രൻ
10. വ്യാകരണവിവേകം - ഡോ. എൻ. എൻ. മൂസ്സത്

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

PAPER V

ML 221

ആധുനിക സാഹിത്യം - ഗദ്യം

1. നോവൽ പ്രസ്ഥാനം

മലയാള നോവലിന്റെ ആവിർഭാവം - അതിനു സഹായകമായിത്തീർന്ന സാമൂഹികവും സാംസ്കാരികവുമായ സാഹചര്യങ്ങൾ - പ്രധാന നോവലിസ്റ്റുകൾ - ആദ്യകാലനോവലുകളുടെ ഘടനാപരമായ സവിശേഷതകൾ - ഇന്ദുലേഖയ്ക്കുമുൻപെഴുതപ്പെട്ട നോവലുകൾ - ഫുൽമോനിയെന്നും കോരുണ എന്നും പേരായ രണ്ടു സ്ത്രീകളുടെ കഥ, ഘാതകവധം - പുല്ലേലിക്കുഞ്ചു - കുന്ദലത - ഇന്ദുലേഖയുടെ സവിശേഷപ്രാധാന്യം.

ചരിത്രനോവൽ - നിർവചനം - അപ്പൻതമ്പുരാൻ - ടി. രാമൻ നമ്പീശൻ - കപ്പന കൃഷ്ണമേനോൻ - അമ്പാടി നാരായണപ്പൊതുവാൾ - കെ. എം. പണിക്കർ തുടങ്ങിയവരുടെ സംഭാവനകൾ - സാമാന്യപഠനം - സി.വി. രാമൻപിള്ള എന്ന രാജശില്പി.

നവോത്ഥാനനോവൽ - സാമൂഹികവും - രാഷ്ട്രീയവുമായ പശ്ചാത്തലം - പ്രമേയത്തിലും സമീപനത്തിലും പ്രകടമാകുന്ന മാറ്റം - സാമൂഹിക ജീവിതത്തിന്റെ പ്രതിഫലനത്തിനും വിമർശനത്തിനും ലഭിക്കുന്ന പ്രാധാന്യം. തകഴി, ദേവ്, ബഷീർ, ഉറൂബ്, പൊറ്റക്കാട് തുടങ്ങിയ പ്രധാന നോവലിസ്റ്റുകളുടെ സംഭാവനകൾ - താഴെപ്പറയുന്ന നോവലുകൾ വിശദപഠനം.

1.	ഇന്ദുലേഖ	-	ചന്തുമേനോൻ
2.	രാമരാജബഹദൂർ	-	സി. വി. രാമൻപിള്ള
3.	അയല്കാർ	-	കേശവദേവ്
4.	ന്റുപ്പുപ്പാക്കൊരാനേണ്ടാർന്ന്	-	ബഷീർ
5.	ഒരു ദേശത്തിന്റെ കഥ	-	എസ്. കെ. പൊറ്റക്കാട്

2. ചെറുകഥ ആദ്യഘട്ടം

ചെറുകഥ എന്ന സാഹിത്യരൂപം - നോവലുമായുള്ള വ്യത്യാസം - ചെറുകഥയും ആനുകാലിക പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളും - ആദ്യകാല ചെറുകഥാകൃത്തുക്കളുടെ സംഭാവന - സാമാന്യപരിചയം - പ്രമേയപരവും ആഖ്യാനപരവുമായ വൈചിത്ര്യം. താഴെപ്പറയുന്ന കഥകൾ വിശദപഠനം.

1.	വാസനാവികൃതി	-	വേങ്ങയിൽ കുഞ്ഞിരാമൻ നായനാർ
2.	ഉളിപിടിച്ചകൈ	-	നാരായണപ്പൊതുവാൾ
3.	ഒരു മുതലനായാട്ട്	-	സി. എസ്. ഗോപാലപ്പണിക്കർ
4.	ആരാന്റെകുട്ടി	-	കെ. സുകുമാരൻ
5.	കല്യാണിക്കുട്ടി	-	ഒടുവിൽ കുഞ്ഞികൃഷ്ണമേനോൻ
6.	കണ്ണിപ്പറമ്പിലെ കൊലപാതകൻ	-	എം. ആർ. കെ. സി.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

7. ഇതുവിചാരിച്ചതല്ല അഥവാ
   കാമിനിയല്ല കനകവുമല്ല - അപ്പൻ തമ്പുരാൻ
8. ഒരൊറ്റനോക്ക് - മൂർക്കോത്തു കുമാരൻ

3. ചെറുകഥ രണ്ടാംഘട്ടം

ചെറുകഥയുടെ വികസ്വരഘട്ടം - ചെറുകഥയും ആനുകാലിക പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളും - മോപ്പസാങ്, ചെഖോവ്, ഓ. ഹെന്റ്റി, മാക്സിംഗോർക്കി തുടങ്ങിയ വൈദേശിക എഴുത്തുകാരുടെ സ്വാധീനം - മാർക്സിയൻ ആശയങ്ങളുടെ പ്രഭാവം - പുരോഗമന പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ പശ്ചാത്തലം - എഴുത്തുകാരന്റെ സാമൂഹിക പ്രതിബദ്ധത - കഥയുടെ അന്തർഭാവത്തിലും ഘടനയിലും വന്ന മാറ്റം. പ്രധാന എഴുത്തുകാർ - കഥകളുടെ സാമാന്യ പരിചയം - താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന കൃതികൾ വിശദപഠനം.

1. മരപ്പാവകൾ (സമാഹാരം മുഴുവൻ)

ഒറ്റയൊറ്റക്കഥകൾ

1. കുരുടന്റെ ചാരിതാർത്ഥ്യം - തകഴി
2. ജുസേപ്പറങ്കി - പോഞ്ഞിക്കരറാഫി
3. പൂവമ്പഴം - ബഷീർ
4. അന്തോണീ നീയുമച്ചനായോടാ - പൊൻകുന്നംവർക്കി
5. വിധിബലം - ലളിതാംബിക അന്തർജ്ജനം
6. ചുഴലിക്കാറ്റിനും
   തീബോംബിനുമിടയിൽ - പാറപ്പുറത്ത്
7. ദേവദാസി - വെട്ടൂർ രാമൻനായർ
8. അച്ചണ്ടവെന്തീഞ്ഞ ഇന്നാ - ടി. കെ. സി. വടുതല
9. സൂചിമുന - ഉറൂബ്
10. സ്ത്രീജന്മം - കെ.സരസ്വതിയമ്മ

4. പ്രഹസനം

പ്രഹസനം - നിർവചനം - പ്രഹസനവും നാടകവും, സാമ്യവ്യത്യാസങ്ങൾ - മലയാളത്തിലെ പ്രഹസനങ്ങളുടെ സാമാന്യസ്വഭാവം - പ്രധാന എഴുത്തുകാർ - സി. വി., ഇ.വി., എൻ. പി. ചെല്ലപ്പൻനായർ, ടി. എൻ. ഗോപിനാഥൻനായർ തുടങ്ങിയവർ - താഴെപ്പറയുന്ന പ്രഹസനങ്ങൾ വിശദപഠനം.

1. പെണ്ണരശുനാട്

5. നാടകം

നാടകം - നിർവചനം - നാടകം കിഴക്കും പടിഞ്ഞാറും - പ്രകടമായ സാമ്യവ്യത്യാസങ്ങൾ - കേരളത്തിന്റെ നാടോടി നാടക പാരമ്പര്യം - തമിഴ്നാടകവേദിയുടെ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

സ്വാധീനം - സംഗീതനാടകം - സംസ്കൃത, ഇംഗ്ലീഷ് നാടക വിവർത്തനങ്ങൾ - നാടകവും സാമൂഹിക പ്രതിബദ്ധതയും - പ്രശ്നനാടകങ്ങൾ - തനതുനാടകവേദി - താഴെപ്പറയുന്ന നാടകങ്ങൾ വിശദപഠനം.

1. മാളവികാഗ്നിമിത്രം (വിവ) - എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ
2. പാട്ടബാക്കി - കെ. ദാമോദരൻ
3. അഴിമുഖത്തേയ്ക്ക് - എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള
4. ആ മനുഷ്യൻ നീ തന്നെ - സി. ജെ. തോമസ്
5. സമത്വവാദി - പുളിമാന
6. കാഞ്ചനസീത - സി. എൻ. ശ്രീകണ്ഠൻനായർ

6. ജീവചരിത്രം ആത്മകഥ യാത്രാവിവരണം

മലയാളത്തിലെ ജീവചരിത്രസാഹിത്യത്തേയും ആത്മകഥാ സാഹിത്യത്തെയും കുറിച്ചുള്ള പൊതുവായ ചർച്ച ഏറ്റവും ശ്രദ്ധേയമായ കൃതികൾ. യാത്രാവിവരണ സാഹിത്യത്തിന്റെ പാരമ്പര്യം 'വർത്തമാനപ്പുസ്തകം' പലതരം യാത്രാകാവ്യങ്ങൾ - യാത്ര ഭാരതത്തിനുള്ളിൽ -വിദേശയാത്രകൾ - പ്രധാനപ്പെട്ട കൃതികൾ - എഴുത്തുകാർ - എസ്. കെ. പൊറ്റക്കാട്ട് എന്ന സഞ്ചാരി. താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികൾ വിശദപഠനം.

1. സി.വി. രാമൻപിള്ള - പി. കെ. പരമേശ്വരൻനായർ
2. ജീവിതസമരം - സി. കേശവൻ
3. ഹിമാലയസാമ്രാജ്യത്തിൽ - എസ്. കെ. പൊറ്റക്കാട്ട്

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. കൈരളിയുടെ കഥ - എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള
2. ആധുനിക സാഹിത്യചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ - എഡി. ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
3. മലയാള നോവൽ സാഹിത്യചരിത്രം - ഡോ. കെ. എം. തരകൻ
4. മലയാള നാടക സാഹിത്യചരിത്രം - ജി. ശങ്കരപ്പിള്ള
5. മലയാള ചെറുകഥാ സാഹിത്യചരിത്രം - ഡോ. എം. എം. ബഷീർ
6. ചരിത്രനോവൽ - കല്പറ്റ ബാലകൃഷ്ണൻ
7. സഞ്ചാര സാഹിത്യം - രമേഷ്ചന്ദ്രൻ
8. നോവൽ സാഹിത്യം - എം. പി. പോൾ
9. നോവൽ സ്വരൂപം - കെ. സുരേന്ദ്രൻ
10. പ്രത്യക്ഷവത്കരണം നോവലിൽ - വിലാസിനി
11. നോവൽ സിദ്ധിയും സാധനയും - പി. കെ. ബാലകൃഷ്ണൻ
12. നോവൽ സാഹിത്യപഠനങ്ങൾ - ഡോ. ഡി. ബഞ്ചമിൻ
13. ആധുനിക നോവൽ ദർശനങ്ങൾ - കെ. എം. തരകൻ
14. നാടകദർപ്പണം - എൻ. എൻ. പിള്ള

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

15. നാടകം ഒരു പഠനം - സി. ജെ. സിംപോസിയം
16. ചെറുകഥാ പ്രസ്ഥാനം - എം. പി. പോൾ
17. ചെറുകഥ ഇന്നലെ ഇന്ന് - എം. അച്യുതൻ
18. പ്രതിപാത്രം ഭാഷണഭേദം - പ്രൊഫ. എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള
19. അയ്യപ്പപ്പണിക്കരുടെ ലേഖനങ്ങൾ - അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ
20. കാരൂരിന്റെ കഥാലോകം - സമീക്ഷ
21. അനശ്വരനായ ഉറൂബ് - കെ. എം. തരകൻ
22. ദൈവനീതിക്കു ദാക്ഷണ്യമില്ല - ഡോ. കെ. ഭാസ്കരൻനായർ
23. ഉയരുന്ന യവനിക - സി. ജെ. തോമസ്
24. ചെറുകഥ - വാക്കും വഴിയും - കെ. എസ്. രവികുമാർ
25. ലക്ഷ്മണരേഖ മുറിച്ചുകടക്കുമ്പോൾ - ഡോ. ജി. ഹേമലതാദേവി
26. The Short story - the Principles and structures - Evelyn Mary Albright
27. The Philosophy of Short Story - Brander Mathews
28. The Lonely Voice - Frank O. Conner
29. Aspects of the Novel - E. M. Forster
30. The turn of the Novel - Alon Friedman
31. The Craft of Fiction - Percy Lubbock
32. The Art of the Novel - Henry James

PAPER VI

ML 222

ആധുനികസാഹിത്യം - പദ്യം

1. നവക്ളാസിസിസം

നവക്ളാസിസിസം എന്നതുകൊണ്ട് വിവക്ഷിക്കുന്നതെന്ത്? മലയാള കവിതയിൽ നവക്ളാസിസിസത്തിന്റെ പ്രഭാവകാലം - മുക്തകങ്ങൾ, സമസ്യാപൂരണങ്ങൾ, യാത്രാ കാവ്യ പരീക്ഷകൾ. കവിതക്കത്തുകൾ, മറ്റ് കാവ്യവിനോദങ്ങൾ, കൊടുങ്ങല്ലൂർക്കളരി യുടെ സംഭാവന - മണിപ്രവാളത്തെ പുനരുജ്ജീവിപ്പിക്കാനുള്ള കേരളവർമ്മയുടെ ശ്രമങ്ങൾ - മഹാകാവ്യപ്രസ്ഥാനവും സന്ദേശകാവ്യപ്രസ്ഥാനവും - കവിതയിൽ മാധ്യമത്തിന്റെ വൈചിത്ര്യപൂർണ്ണമായ പ്രയോഗത്തിനും സാങ്കേതികമായ തികവിനും ലഭിച്ച പ്രാധാന്യം താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികളുടെ സമഗ്രപഠനം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

1. കെ. വി. ജോസഫ്, പി. ആർ. എസ്. വർമ്മ, പി. സി. ജോസ് എന്നിവർ ചേർന്നു തയ്യാറാക്കിയ അമൂല്യശ്ലോകങ്ങൾ ഒന്നാം ഭാഗത്തിലെ 12, 14, 15, 76, 90 148, 165, 220, 377 എന്നീ ശ്ലോകങ്ങളും രണ്ടാംഭാഗത്തിലെ 136, 213, 307, 330, 384, 457 എന്നീ ശ്ലോകങ്ങളും

2. രുക്മാംഗതചരിതം സർഗ്ഗം 1	-	പന്തളം കേരള വർമ്മ
3. മയൂരസന്ദേശം പൂർവ്വഭാഗം	-	കേരളവർമ്മ
4. ആസന്നമരണ ചിന്താശതകം	-	കെ. സി. കേശവപിള്ള

2. കാല്പനിക പൂർവഘട്ടം

കേരളത്തിന്റെ സാമൂഹികഘടന ചലനാത്മകനാകുന്നു - മതനവീകരണപ്രസ്ഥാനങ്ങൾ, സാമൂഹികപരിഷ്കരണപ്രസ്ഥാനങ്ങൾ, - ഇംഗ്ലീഷ് വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ പ്രചാരം ഇംഗ്ലീഷ് കവിതകളുടെ വിവർത്തനങ്ങൾ കവിതയിൽ കാല്പനികതയുടെ വെളിച്ചം കണ്ടു തുടങ്ങുന്നു. താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികൾ വിശദപഠനം.

1. നല്ലഭാഷ	-	കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻ തമ്പുരാൻ
2. വിശ്വരൂപം	-	വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ
3. മലയവിലാസം	-	എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ
4. ജനനീ നവരത്നമഞ്ജരി	-	ശ്രീനാരായണഗുരു

3. കാല്പനികഘട്ടം

കുമാരനാശാന്റെ വീണപൂവ് പുറത്തുവരുന്നു. കാല്പനികതയുടെ ആരംഭം - ആശാൻ, വള്ളത്തോൾ, ഉള്ളൂർ, നാലപ്പാട്ട് നാരായണമേനോൻ, കുറ്റിപ്പുറത്തു കേശവൻനായർ, തുടങ്ങിയ കവികൾ - കാല്പനികത ക്ളാസിക് നിയോ ക്ളാസിക് പ്രവണതകളിൽനിന്ന് പൂർണ്ണമായും മുക്തമാകുന്നില്ല. ഖണ്ഡകാവ്യപ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ സുവർണ്ണകാലം - സ്വയംപൂർണ്ണമായ കഥയുടെ നാടകീയാവിഷ്കാരം. താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികൾ വിശദപഠനം.

1. നളിനി	-	ആശാൻ
2. മഗ്ദലനമറിയം	-	വള്ളത്തോൾ
3. കർണ്ണഭൂഷണം	-	ഉള്ളൂർ
4. കണ്ണുനീർത്തുള്ളി	-	നാലപ്പാട്ട് നാരായണമേനോൻ

4. കാല്പനികഘട്ടം 2

കാല്പനികതയുടെ സ്വച്ഛന്ദമായ ആവിഷ്കരണം - ഭാവഗീതങ്ങളുടെ യുഗം - കവിത തികച്ചും ആത്മനിഷ്ഠമാകുന്നു - ക്ലാസിക്കൽ - നിയോക്ലാസിക്കൽ അഭിരുചിയുടെ അവശിഷ്ടങ്ങൾ മിക്കവാറും ഒഴിവാക്കപ്പെടുന്നു. ചങ്ങമ്പുഴ, ഇടപ്പള്ളി, ജി. ശങ്കരക്കുറുപ്പ്, പി. കുഞ്ഞിരാമൻ നായർ, ബാലാമണിയമ്മ, വൈലോപ്പിള്ളി തുടങ്ങിയകവികൾ. താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികൾ വിശദപഠനം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

1. പാടുന്ന പിശാച് - ചങ്ങമ്പുഴ
2. ജീവനസംഗീതം - ജി. ശങ്കരക്കുറുപ്പ്
3. താമരത്തേൻ - പി. കുഞ്ഞിരാമൻ നായർ
4. ഊഞ്ഞാലിന്മേൽ - ബാലാമണിയമ്മ
5. കുടിയൊഴിക്കൽ - വൈലോപ്പിള്ളി

5. കാല്പനികഘട്ടം 3

കാല്പനികതയും പുരോഗമനപ്രസ്ഥാനവും - കാല്പനികതയുടെ ചുവന്ന അദ്ധ്യായം - പില്കാല കാല്പനികത - സമകാലജീവിതസമസ്യകളുടെ ഭാവാത്മകാവിഷ്കാരം - ഒ. എൻ. വി., പി. ഭാസ്കരൻ, വയലാർ, പുനലൂർ ബാലൻ, തിരനല്ലൂർ, പുതുശ്ശേരി - വിഷ്ണുനാരായണൻ നമ്പൂതിരി, ജി. കുമാരപിള്ള, സുഗതകുമാരി തുടങ്ങിയ കവികൾ - താഴെപ്പറയുന്ന ഒറ്റയൊറ്റക്കവിതകളുടെ വിശദപഠനം.

1. ഭൈരവന്റെ തുടി - ഒ. എൻ. വി.
2. സത്രത്തിലെ ഒരു രാത്രി - പി. ഭാസ്കരൻ
3. മാടവനപ്പറമ്പിലെ'ചിത - വയലാർ
4. പുതിയകൊല്ലനും പുതിയൊരാലയും - പുതുശ്ശേരി
5. മുഗ്ദ്ധം - ജി. കുമാരപിള്ള
6. തരിശുനിലങ്ങളിലേയ്ക്ക് - തിരുനല്ലൂർ
7. ഗജേന്ദ്രമോക്ഷം - സുഗതകുമാരി
8. ശോണമിത്രൻ - വിഷ്ണുനാരായണൻ നമ്പൂതിരി

6. കാല്പനികതയും പ്രതികാല്പനികതയും

കാല്പനികതയും യഥാർത്ഥ്യബോധവും - കാല്പനികേതരമായ പ്രവണതകൾ കണ്ടുതുടങ്ങുന്നു - ഭാവഗീതസ്വഭാവം കുറയുന്നു. കാല്പനികമായ അമിതത്വം പരിഹസിക്കപ്പെടുന്നു - താഴെപ്പറയുന്ന കവിതകൾ വിശദപഠനം.

1. ഹനുമൽസേവ തുഞ്ചൻപറമ്പിൽ - ഇടശ്ശേരി
2. ഇരുപതാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ ഇതിഹാസം - അക്കിത്തം
3. പാഞ്ചാലി - ഒളപ്പമണ്ണ
4. കൊച്ചുതൊമ്മൻ - എൻ. വി. കൃഷ്ണവാര്യർ

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. ആധുനിക സാഹിത്യചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ - എഡി. ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
2. കൈരളിയുടെ കഥ - എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള
3. മലയാള കവിതാ സാഹിത്യചരിത്രം- എം. ലീലാവതി
4. കവിയും കവിതയും 2 വാല്യം - പി. നാരായണകുറുപ്പ്
5. കവിയരങ്ങ് - കെ. എസ്. നാരായണപിള്ള
6. വള്ളത്തോളിന്റെ കാവ്യശില്പം - എൻ. വി. കൃഷ്ണവാര്യർ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

7.	കുമാരനാശാന്റെ കാവ്യപ്രപഞ്ചം	-	മലയാളവിഭാഗം, കേരള സർവകലാശാല
8.	മഹാകവി ഉള്ളൂരും മലയാള സാഹിത്യവും	-	മലയാളവിഭാഗം, കേരള സർവകലാശാല
9.	വെൺമണി പ്രസ്ഥാനം	-	അകവൂർ നാരായണൻ
10.	ഖണ്ഡകാവ്യ പ്രസ്ഥാനം	-	എം. പി. പണിക്കർ
11.	ജിയുടെ കാവ്യസാധന	-	
12.	ജീയുടെ ഭാവഗീതങ്ങൾ ഒരു പഠനം	-	ഡോ. ഡി ബഞ്ചമിൻ
13.	ചങ്ങമ്പുഴ കൃഷ്ണപിള്ള	-	ഡോ. എൻ. മുകുന്ദൻ
14.	ചങ്ങമ്പുഴ സ്വപ്നങ്ങളുടെ സ്നേഹഭാജനം	-	എം. കെ. സാനു
15.	കുമാരനാശാന്റെ രചനാശില്പം	-	എം. എം. ബഷീർ
16.	മഹാകവി വള്ളത്തോൾ 2 ഭാഗം	-	സി. കെ. മൂസത്
17.	ജിയുടെ കാവ്യജീവിതം	-	ഡോ. എം. ലീലാവതി
18.	വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ	-	ഡോ. ദേശമംഗലം രാമകൃഷ്ണൻ
19.	ജി. ശങ്കരക്കുറുപ്പ്	-	ഡോ. ഡി ബഞ്ചമിൻ
20.	മഹാകാവ്യപ്രസ്ഥാനം	-	ടി. വി. ബാലകൃഷ്ണൻനായർ
21.	കാല്പനികത	-	പ്രൊഫ. ബി ഹൃദയകുമാരി
22.	ഇതാ ഒരു കവി	-	ഇടശ്ശേരി ഷഷ്ടിപൂർത്തി സമിതി
23.	ആധുനിക മലയാള സാഹിത്യം	-	പി. കെ. പരമേശ്വരൻ നായർ
24.	ഇടശ്ശേരിക്കവിത	-	മേലത്തു ചന്ദ്രശേഖരൻ
25.	വള്ളത്തോൾ നവയുഗത്തിന്റെ കവി	-	തായാട്ടു ശങ്കരൻ
26.	ബിംബകല്പന - കുമാരാനാശാന്റെയും വള്ളത്തോളിന്റെയും കവിതകളിൽ	-	ഡോ. കെ.കെ. ചന്ദ്രിക
27.	സിംബലിസം മലയാളകവിതയിൽ	-	ഡോ. കെ. എം.വേണുഗോപാൽ

SEMESTER III

PAPER VII

ML 223

സാഹിത്യമീമാംസ - പൗരസ്ത്യം

(Literary Theories - Eastern)

1. ഭാരതീയ വിമർശനം - സംക്ഷിപ്തചരിത്രം - പൊതുസ്വഭാവം - ഭാരതീയ സാഹിത്യവിമർശനം - ആധുനികാർത്ഥത്തിൽ വിമർശനമല്ലെന്ന നിരീക്ഷണത്തിന്റെ സാധുത്വചർച്ച - പ്രധാനവിമർശകരും കൃതികളും - വിമർശനത്തിന്റെ അടിവേരുകൾ - സാഹിത്യ സ്വഭാവം - സാഹിത്യ പ്രയോജനം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. കവി, കാവ്യം, സഹൃദയൻ, സാഹിത്യം, ഭാവകൻ ഈ സംജ്ഞകളുടെ നിരുക്തി - രാജശേഖരന്റെ ഭാവുക ഭേദകൽപന - കവി - ഋഷി - സമന്വയം - ആസ്വാദനം - വിമർശനം - കാവ്യപ്രയോജനം - കാവ്യഹേതുക്കൾ - പ്രതിഭ - പ്രതിഭാസ്വരൂപം - കാരയിത്രിയുടെ ത്രിവിധ ഭേദം - കാവ്യവിഭജനം - ദശരൂപകങ്ങൾ നാടകം - നാടകസവിശേഷതകൾ - അർത്ഥപ്രകൃതികൾ - പഞ്ചസന്ധികൾ - ദുരന്തനാടകവും ഭാരതവും.

3. വിമർശന സമ്പ്രദായങ്ങൾ - രസപദ്ധതി - അലങ്കാരപദ്ധതി - വക്രോക്തി - രീതി - ധ്വനി - ഔചിത്യം - അനുമാനം.

4. അലങ്കാരപദ്ധതി - അലങ്കാരപദത്തിന്റെ അർത്ഥം - അലങ്കാരചർച്ച - ഭാമഹന്റെ വക്രോക്തിസങ്കല്പം - ദണ്ഡിയും വാമനനും നിർദ്ദേശിച്ച അലങ്കാര നിർവചനങ്ങൾ - അലങ്കാരസംഖ്യ - അലങ്കാരവർഗ്ഗീകരണം.

5. രീതിപദ്ധതി - രീതിയും ഗുണങ്ങളും - രീതിസങ്കല്പത്തിന്റെ ബീജം - രീതിയും ഗുണവും വാമനപക്ഷം - വാമനന്റെ രീതി സങ്കൽപം - രീതിയുടെ അപചയം.

6. രസസിദ്ധാന്തം - രസം - ഭാവം - വിഭാവം - അനുഭവം - സ്ഥായിഭാവം - വ്യഭിചാരിഭാവം - സ്വാതികഭാവം - സാമാന്യപരിചയം - രസസൂത്രം - ഭരതന്റെ അർത്ഥകല്പന - രസസൂത്രത്തിന് ലൊല്ലാടൻ, ശങ്കുകൻ, ഭട്ടനായകൻ അഭിനവഗുപ്തൻ എന്നിവർ നല്കുന്ന വ്യാഖ്യാന ഭേദങ്ങൾ - ജഗന്നാഥ പണ്ഡിതരുടെ നിരീക്ഷണം - രസസംഖ്യ - സ്ഥായിഭാവവും രസവും - രസവിഘ്നങ്ങൾ.

7. ധ്വനിസിദ്ധാന്തം - ശബ്ദവ്യാപാരങ്ങൾ - വ്യഞ്ജനവ്യാപാരത്തിന്റെ പ്രാധാന്യം - ധ്വനിലക്ഷണം - ധ്വനിശബ്ദത്തിന്റെ അർത്ഥഭേദങ്ങൾ - ധ്വനിയുടെ വ്യാപകത്വം - സ്ഫോടവും ധ്വനിയും - ധ്വനിഭേദങ്ങൾ ഗുണീഭൂതവ്യംഗ്യവും ധ്വനിയും - ധ്വനിയുടെ സർവാതിശായിത്വം.

8. ഔചിത്യപദ്ധതി, ഔചിത്യപദത്തിന്റെ അർത്ഥം - ധ്വനിയും ഔചിത്യവും അനൗചിത്യവും രസഭംഗവും.

9. ധ്വനിനിരാസവാദങ്ങൾ - മഹിമഭട്ടന്റെ അനുമാനം - കുന്തകന്റെ വക്രോക്തിസിദ്ധാന്തം - ധ്വനിനിരാസവാദങ്ങൾ പരാജയപ്പെടുവാനുണ്ടായ കാരണം - വക്രോക്തിയുടെ ലക്ഷണം - വക്രോക്തിവകഭേദങ്ങൾ - വക്രോക്തിയും ആധുനിക വിമർശനവും.

10. അലങ്കാരം - ഭാഷാഭൂഷണത്തിലെ നിർവചനം - വിമർശനം - അലങ്കാരവിഭാഗം - അലങ്കാരവും ഗുണവും - അലങ്കാരവും ധ്വനിയും - ഗുണീഭൂതവ്യഗ്യവും ധ്വനിയും, അലങ്കാരവും പ്രതിമാന (Image)വും കാവ്യദോഷം - ദോഷം ഗുണമാവുന്ന സ്ഥിതി - ശബ്ദവ്യാപാരം - അഭിധാനിയാമകതത്വങ്ങൾ.

11. അലങ്കാരങ്ങൾ - ഉപമ - ഉൽപ്രേക്ഷ - രൂപകം - സ്മൃതിമാൻ - ഭ്രാന്തിമാൻ - സസന്ദേഹം - ദൃഷ്ടാന്തം - സ്വഭാവോക്തി - സഹോക്തി - ദീപകം - പ്രതിവസ്തൂപമ - അപ്രസ്തുതപ്രശംസ - രൂപകാതിശയോക്തി - ഉല്ലേഖം - അസംഗതി

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

- വിരോധാഭാസം - സഹോക്തി ആക്ഷേപം - അർത്ഥാപത്തി - അർത്ഥാന്തര ന്യാസം - ഉദാത്തം വ്യാജസ്തുതി - വിഷമം - ശ്ലേഷം - സമാസോക്തി - ഇത്രയും അലങ്കാരങ്ങളുടെ ലക്ഷ്യലക്ഷണപഠനം - താരതമ്യ വിവേചനം.

12. വൃത്തം - കവിതയും വൃത്തവും - വൃത്തവും വികാരവും - ഭാഷാവൃത്ത ങ്ങൾക്കും സംസ്കൃതവൃത്തങ്ങൾക്കും തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസം - കേക, കാകളി, നതോന്നത - മഞ്ചരി - മാലിനി - പ്രഹർഷിണി - മന്ദാക്രാന്ത - സ്രഗ്ധര - വിയോ ഗിനി - വസന്തമാലിക - പുഷ്പിതാഗ്ര - ഇത്രയും വൃത്തങ്ങളുടെ നിഷകൃഷ്ടപ ഠനം.

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1.	ലീലാതിലകം	-	ശിൽപം 4 മുതൽ 8 വരെ
2.	സാഹിതീസർവ്വസ്വം	-	വടക്കുംകൂർ രാജരാജവർമ്മ
3.	ഭാഷാഭൂഷണം	-	എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ
4.	വൃത്തമഞ്ജരി	-	എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ
5.	പാശ്ചാത്യസാഹിത്യദർശനം	-	എം. അച്യുതൻ
6.	വക്രോക്തികാവ്യജീവിതം	-	എൻ. വി. പി. ഉണിത്തിരി
7.	യവനകാവ്യതത്വങ്ങൾ	-	വേദബന്ധു
8.	ഭാഷാദർപ്പണം	-	ആറ്റൂർ കൃഷ്ണപ്പിഷാരടി
9.	ഭരതമുനിയുടെ നാട്യശാസ്ത്രം	-	കെ. പി. നാരായണപ്പിഷാരടി
10.	കൈരളീധ്വനി	-	ഡോ. പി. കെ. നാരായണപിള്ള
11.	കാവ്യജീവിതവൃത്തി 1, 2, 3	-	പി. കൃഷ്ണൻനായർ
12.	ഭാരതീയ കാവ്യശാസ്ത്രം	-	ഡോ. ടി ഭാസ്കരൻ
13.	ഭാരതീയ കാവ്യശാസ്ത്രസാരം	-	വേദബന്ധു
14.	ധ്വന്യാലോകം	-	ഇ. വി. ദാമോദരൻ
15.	മലയാളസാഹിത്യവിമർശനം	-	സുകുമാർ അഴിക്കോട്
16.	രസഭാരതി	-	വേദബന്ധു
17.	അഭിനവഗുപ്തന്റെ രസസിദ്ധാന്തം	-	വേദബന്ധു
18.	പൗരസ്ത്യസാഹിത്യദർശനം	-	എം. എസ്. മേനോൻ
19.	കേസരിയുടെ സാഹിത്യ വിമർശനങ്ങൾ	-	എ. ബാലകൃഷ്ണപിള്ള
20.	വൃത്തശാസ്ത്രം	-	ഡോ. ടി.വി. മാത്യു
21.	ദ്രാവിഡവൃത്തങ്ങളും അവയുടെ ദശാപരിണാമങ്ങളും	-	അപ്പൻതമ്പുരാൻ
22.	വക്തിവിവേകം - മഹിമഭട്ടൻ - (വിവർത്തനം)	-	ഡോ. കെ. സുകുമാരപിള്ള
23.	നാട്യമണ്ഡപം	-	എം. പി. ശങ്കുണ്ണിനായർ
24.	കാവ്യഭാഷയിലെ പ്രശ്നങ്ങൾ	-	പ്രസാ. ഡോ. ദേശമംഗലം
25.	രസകൗമുദി	-	ബി. കെ. കൃഷ്ണൻനായർ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

26.	ഡോ. കെ. എൻ. എഴുത്തച്ഛന്റെ തെരഞ്ഞെടുത്ത പ്രബന്ധങ്ങൾ	-	കേരള സാഹിത്യ അക്കദമി പ്രസിദ്ധീകരണം.
27.	വൃത്തശില്പം	-	കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ
28.	വൃത്തവിചാരം	-	കെ. കെ. വാധ്യാർ
29.	History of Sanskrit Poetics	-	S. K. De
30.	സാഹിത്യഭൂഷണം	-	കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ
31.	അലങ്കാരശാസ്ത്രം മലയാളത്തിൽ	-	ചാത്തനാത്ത് അച്യുതനുണ്ണി
32.	ഭാരതീയ കാവ്യചിന്തകൾ	-	എം. എസ്. മേനോൻ
33.	കവി ശിക്ഷ	-	വേദബന്ധു
34.	രസവികല്പവും ഭാവവ്യഞ്ജകവും	-	ടി. ജി. ശൈലജ

PAPER VIII

ML 224

സാഹിത്യമീമാംസ - പാശ്ചാത്യം

1. എന്താണ് സാഹിത്യ വിമർശനം - സാഹിത്യ വിമർശനത്തിലെ വ്യത്യസ്തസമീപനങ്ങൾ (സാഹിത്യരൂപങ്ങളേയും പ്രസ്ഥാനങ്ങളേയും കുറിച്ചുള്ള പഠനം അതത് സാഹിത്യരൂപങ്ങളിലും പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലുംപെട്ട കൃതികൾ ചർച്ചചെയ്യുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ നടത്തേണ്ടതാണ്. അവ ഈ പേപ്പറിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല.)

2. ക്ളാസിക്കൽ നിരൂപണം - എന്താണ് ക്ളാസിസിസം - പ്ളേറ്റോയ്ക്കുമുമ്പുള്ള പരാമർശങ്ങൾ - പ്ളേറ്റോ അനുകരണവാദം - കാവ്യോപാലംഭം - കാരണങ്ങൾ - ധാർമ്മികം - വൈകാരികം - ബൗദ്ധികം - പ്രയോജനപരം - അരിസ്റ്റോട്ടിൽ - പൊയറ്റിക്സ് - അനുകരണ സങ്കല്പത്തിൽ വന്ന മാറ്റം - ട്രാജഡി - ട്രാജഡിയുടെ ഘടന - ഇതിവൃത്തം - ലളിതം - സങ്കീർണ്ണം - ക്രിയഐക്യം- ദുരന്തനായകൻ - ദുരന്താനുഭവം - ഹാമർഷ്യ - കഥാർസിസ് - കഥാർസിസും സാധാരണീകരണവും.

   ഹോറസ് - ആഴ്സ് പൊയറ്റിക്ക - കാവ്യരചനയെ സംബന്ധിച്ച പ്രധാനനിർദ്ദേശങ്ങൾ - കവിതനൽകുന്ന ആനന്ദവും പ്രബോധനവും - ലോംഗിനസ് - ഉദാത്തതയെപ്പറ്റി - എന്താണുദാത്തത - ഉദാത്തതയുടെ ഉറവിടങ്ങൾ - ചിന്തയിലെ കാല്പനികാംശം.

3. വിമർശനത്തിലെ നിയോക്ലാസിക് സമീപനം - എന്താണ് നിയോ ക്ലാസിസിസം - ഫിലിപ്പ് സിഡ്നി കവിതയ്ക്കു നൽകുന്ന സാധൂകരണം - ബോലോ, ഡോ. ജോൺസൻ, അലക്സാണ്ടർ പോപ്പ് - അനുകരണ സങ്കല്പത്തിൽവന്ന മാറ്റം - ക്ലാസിക്കുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയ പ്രകൃതി - സാങ്കേതികമായ ഭദ്രത - പ്രബോധനപരതയ്ക്കുള്ള ഊന്നൽ - കാവ്യനീതിയെക്കുറിച്ചുള്ള സങ്കല്പം - നല്ല അഭിരുചിയും അന്തസുറ്റഭാഷയും.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. കാല്പനിക വിമർശനം - എന്താണ് കാല്പനികത - ബ്ളേക്ക് അനുകരണവാദത്തിനെതിരെ - വേർഡ്സ്വർത്ത് നൽകുന്ന കാവ്യനിർവചനം - ആത്മനിഷ്ഠവികാരത്തിനുള്ള ഊന്നൽ - ഗ്രാമീണതയിലേയ്ക്കുള്ള തിരിഞ്ഞുനോട്ടം - കാവ്യഭാഷ - കോളറിഡ്ജ് - ഇമാജിനേഷനും ഫാൻസിയും - പ്രൈമറി ഇമാജിനേഷൻ - സെക്കന്ററി ഇമാജിനേഷൻ - ഇമാജിനേഷന്റെ സാദ്ധ്യതകൾ - കവിത എന്ന ജൈവരൂപത്തിന്റെ സൃഷ്ടി.

5. വിമർശനം കാല്പനിക ജീർണ്ണതയ്ക്കെതിരെ - മാത്യു അർനോൾഡ് - കലയിലെ പ്രയോജനവാദം - പ്രമേയത്തിന്റെ പ്രാധാന്യം - അതിഗൗരവം - കവിതയും മൂല്യങ്ങളും - കവിതയും ജീവിതവിമർശനവും - നികഷോപലസിദ്ധാന്തം - വിമർശനത്തിന്റെ ധർമ്മങ്ങൾ.

6. വിമർശനത്തിലെ സൗന്ദര്യവാദം - കലയും കേവലസൗന്ദര്യവും രൂപപൂർണ്ണതയിലുള്ള ഊന്നൽ - കലയുടെ - നിഷ്പ്രയോജനത - കലയും സാൻമാർഗ്ഗികതയും (?) ഓസ്കാർ വൈൽഡ്, സ്വിൻബേൺ, വാൾട്ടർപേയ്റ്റർ - നല്ല കലയും മഹത്തായ കലയും - വിമർശനത്തിലെ ഇംപ്രഷനിസ്റ്റ് സമീപനം - കലാചിന്ത ജീവിതത്തിൽ നിന്നും മാനവീയതയിൽ നിന്നുമകലുന്നു എന്ന ആരോപണം.

7. ലിയോടോൾസ്റ്റോയി - എന്താണ് കല - കലയും മതാത്മകതയും - ക്രൈസ്തവ കല - വികാരസംക്രമണം - കലയിലെ കള്ളനാണയങ്ങൾ - കല ജീർണ്ണിക്കുന്നതെപ്പോൾ - കലയും സാമാന്യജനങ്ങളും

8. ബനഡിറ്റോ ക്രോച്ചെ - ഇന്റ്യൂഷൻ എക്സ്പ്രഷൻ സിദ്ധാന്തം - ആവിഷ്ക്കാരത്തിനുനൽകുന്ന പുതിയ വിവക്ഷ - സാഹിത്യത്തിന്റെ ഭാവഗീതസ്വഭാവം - സാങ്കേതികവിഭജനങ്ങളുടെ തിരസ്ക്കാരം - ഭാഷയെപ്പറ്റിയുള്ള ഉപദർശനങ്ങൾ.

9. കലയിലെ നിർവ്യക്തിഗതവാദം - ടി. എസ്. എലിയട്ട് - പാരമ്പര്യവും വൈയക്തികപ്രതിഭയും - കവിമനസ്സെന്ന മാദ്ധ്യമം - രാസത്വരകം - വികാരത്തിൽനിന്നുള്ള മോചനം - ഭാവുകത്വ വിഘടനം - വസ്തു സംയോജകം (Objective Correlative) വിമർശനത്തിന്റെ സാധ്യതകൾ.

10. ഐ. എ. റിച്ചെഡ്സ് - ഭാഷാനിഷ്ഠ സമീപനം - എയ്സ്തെറ്റിക് ഫീലിംഗ് എന്ന സങ്കല്പത്തിന്റെ തിരസ്കാരം - സൈനേസ്തസിസ് - കവിതയുടെ മൂല്യനിർണ്ണയം Statement, Seudo - Statement അർത്ഥ സന്ദിഗ്ദ്ധത.

11. നവനിരൂപണം - ജോൺ ക്രോറാൻസം - വിമർശനത്തിന്റെ സ്വയതന്ത്രത - കവിതയെന്ന ഭാഷാവസ്തു - ഗാഢപാരായണം - അർത്ഥത്തിന്റെ പൊളിച്ചെടുക്കൽ - ഭാരതീയമായ വ്യാഖ്യാന സമ്പ്രദായത്തോടുള്ള അടുപ്പം - ഇന്റൻഷണൽ ഫാലസി - അഫക്ടീവ് ഫാലസി ഐറണി - പാരഡോക്സ്.

12. ഭാഷാനിഷ്ഠമായ സമകാലവിമർശന സമീപനങ്ങൾ - താഴെപ്പറയുന്ന വിമർശനപദ്ധതികളെക്കുറിച്ചുള്ള അടിസ്ഥാനധാരണ - അവയുടെ അവാന്തരവിഭാഗങ്ങളോ വിശദാംശങ്ങളോ പഠിച്ചിരിക്കണമെന്ന് ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടില്ല.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ഘടനാവാദം, അപനിർമ്മാണം, ചിഹ്നശാസ്ത്രം, സംസ്കാരപഠനം, സ്ത്രീവാദ സമീപനം, പാരിസ്ഥിതിക വിമർശനം, വ്യാഖ്യാനശാസ്ത്രം, ആഖ്യാനശാസ്ത്രം - നിയോമാർക്സിയൻ സമീപനം.

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1.	പാശ്ചാത്യ സാഹിത്യ ദർശനം	-	എം. അച്യുതൻ
2.	പാശ്ചാത്യ സാഹിത്യ തത്ത്വശാസ്ത്രം	-	കെ. എം. തരകൻ
3.	വിശ്വ സാഹിത്യ ദർശനങ്ങൾ	-	നെല്ലിക്കൽ മുരളീധരൻ
4.	ആദിപ്രരൂപങ്ങൾ സാഹിത്യത്തിൽ	-	ഡോ. എം. ലീലാവതി
5.	ആധുനികാനന്തര സാഹിത്യ സമീപനങ്ങൾ	-	സി. ജെ. ജോർജ്ജ്
6.	അന്വയം	-	ആർ. വിശ്വനാഥൻ
7.	കാല്പനികത	-	ബി. ഹൃദയകുമാരി
8.	ശൈലീവിജ്ഞാനീയം സമകാലപഠനങ്ങൾ	-	വള്ളത്തോൾ വിദ്യാപീഠം
9.	കേസരിയുടെ സാഹിത്യ വിമർശനങ്ങൾ	-	എ. ബാലകൃഷ്ണപിള്ള
10.	Theory of Literature	-	Rene Wellek and Austin Warren
11.	Critical Idiom Series	-	John D. Jump (ed)
12.	Aristotle's Theory of Poetry and Fine arts	-	J. H. Butcher
13.	The Mirror and the Lamp	-	M. H. Abrams
14.	Aestheticism	-	Critical Idiom Series
15.	Principles of Literary Criticism	-	I. A. Richards
16.	History of Literary Criticism	-	George Watson
17.	Modern Criticism and Theory	-	David Lodge (ed)
18.	Archetypal Patterns in Poetry	-	Maud Bodkin
19	A History of Modern Criticism	-	Rene Wellek
20.	Literary Criticism A Short History	-	William Wimsat Jr. and Cleanth Brooks
21.	Contemporary Criticism An anthology	-	Edited by V. S. Sethuraman
22.	Semeiotics and the Philosophy of Language	-	Umberto Eco
23.	Literary Criticism and Theory the Greeks to the Present	-	Robert Con Dovis Laurie Finke
24.	Structuralism	-	John Sturrock
25.	Structuralism and Semeiotics	-	Terence Hawkes

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

PAPER IX

ML 231

സമകാലിക സാഹിത്യം - ഗദ്യം

1. നവോത്ഥാനത്തിന്റെ തുടർച്ചയായി വ്യക്തിക്കും വ്യക്തിയുടെ മനസ്സിനും പ്രാധാന്യം ലഭിക്കുന്ന അന്തരാളഘട്ടം. മാനസ്സികസംഘർഷങ്ങളുടെ ആവിഷ്കാരം സമൂഹത്തിലൊറ്റപ്പെടുന്ന കാല്പനിക കലാപകാരികൾ - ബോധധാരാ സമ്പ്രദായം പരീക്ഷിക്കപ്പെടുന്നു. ഉറൂബ്, എം. ടി. വാസുദേവൻ നായർ, കോവിലൻ, വിലാസിനി തുടങ്ങിയ എഴുത്തുകാർ.

2. 1960 കളോടെ നോവൽ സങ്കല്പത്തിൽ വരുന്ന മാറ്റം. നോവലിന് ലഭിക്കുന്ന ദാർശനികവിതാനം. കഥാപാത്ര സങ്കല്പനത്തിലും ആഖ്യാനത്തിലും ഭാഷയിലും വരുന്ന പ്രകടമായ മാറ്റം. സ്ഥാപിതമായ മൂല്യങ്ങൾ, സ്ഥാപനങ്ങൾ ചോദ്യംചെയ്യപ്പെടുന്നു. ഒ. വി. വിജയൻ, എം. മുകുന്ദൻ, ആനന്ദ് തുടങ്ങിയവരുടെ രചനകൾ.

3. 1980 കളോടെ പരിക്ഷയിക്കുന്ന ആധുനികത. നോവലിലെ ആധുനികോത്തര പ്രവണതകൾ ചരിത്രത്തെ വർത്തമാനമാക്കാനുള്ള വെമ്പൽ, സൈബർ സംസ്കാരത്തിന്റെ സ്വാധീനം, ഫെമിനിസം, കീഴാള അവബോധം, സാറാ ജോസഫ്, രാമനുണ്ണി എൻ. പ്രഭാകരൻ, എൻ. എസ്. മാധവൻ തുടങ്ങിയവരുടെ രചനകൾ. താഴെപ്പറയുന്ന നോവലുകളുടെ വിശദപഠനം.

1.	തോറ്റങ്ങൾ	-	കോവിലൻ
2.	കാലം	-	എം. ടി. വാസുദേവൻനായർ
3.	മധുരംഗായതി	-	ഒ. വി. വിജയൻ
4.	നൃത്തം	-	എം. മുകുന്ദൻ
5.	ആരോഹണം	-	വി. കെ. എൻ.
6.	മാറ്റാത്തി	-	സാറാ ജോസഫ്
7.	മരുഭൂമികൾ ഉണ്ടാകുന്നത്	-	ആനന്ദ്

4. നോവലിന് സമാനമായി നവോത്ഥാനകാലത്തിനുശേഷം ചെറുകഥയിൽ വന്ന മാറ്റം. ചെറുകഥ കാല്പനികമാകുന്നു. ഭാവഗീതത്തോടടുക്കുന്നു. ചെറുകഥയ്ക്കു ആധുനികതയുടെ സവിശേഷതകൾ കൈവരുന്നു. സമകാല ചെറുകഥയിൽ പ്രകടമാകുന്ന പ്രവണതകൾ. ഇവയെക്കുറിച്ചുള്ള വ്യക്തമായ ധാരണ. താഴെപ്പറയുന്ന കഥകളുടെ വിശദപഠനം.

1.	ശേഖുട്ടി	-	ടി. പദ്മനാഭൻ
2.	വാസ്തുഹാര	-	സി. വി. ശ്രീരാമൻ
3.	ഹിജഡ	-	എം. പി. നാരായണപിള്ള
4.	നീലഗ്രഹണം	-	കാക്കനാടൻ
5.	നുണകൾ	-	മാധവിക്കുട്ടി

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

6. പ്രതിഷ്ഠ - വി. പി. ശിവകുമാർ
7. മുംബൈയ് - എൻ. എസ്. മാധവൻ
8. വൃദ്ധമാതാവ് - ടി. വി കൊച്ചുബാവാ
9. ഗ്രന്ഥലോകം - സന്തോഷ് ഏച്ചിക്കാനം
10. കമ്മേർഷ്യൽബ്രേയ്ക്ക് - അംബികാസുതൻ മാങ്ങാട്
11. ഒരു സ്ത്രീയും പറയാത്തത് - അഷിത
12. ഒരു കഷണം ജീവിതം - സി. അയ്യപ്പൻ

5. നാടകം

സുഘടിത നാടക സങ്കല്പത്തിൽ വരുന്ന മാറ്റം. നാടകത്തിലെ പരീക്ഷണങ്ങൾ - തനതു നാടകവേദി - അരങ്ങിനും അവതരണത്തിനും സംഭവിക്കുന്ന മാറ്റങ്ങൾ. താഴെപ്പറയുന്ന നാടകങ്ങൾ വിശദപഠനം.

1. കറുത്ത ദൈവത്തെതേടി - ജി. ശങ്കരപ്പിള്ള
2. ദൈവത്താർ - കാവാലം നാരായണപ്പണിക്കർ
3. കീറിമുറിച്ചകണ്ണ് - ടി. എം. എബ്രഹാം
4. കുടുക്ക - പി. എം. താജ്

6. ചലനാത്മകമായിത്തീരുന്ന യാത്രാവിവരണ സാഹിത്യം - പുതിയ ആത്മകഥകൾ. താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികളുടെ പഠനം.

1. കിഴക്കും പടിഞ്ഞാറും - സച്ചിദാനന്ദൻ
2. മനസാസ്മരാമി - എസ്. ഗുപ്തൻ നായർ

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. ആധുനിക സാഹിത്യ ചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ - ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
2. അയ്യപ്പപ്പണിക്കരുടെ ലേഖനങ്ങൾ - ഡോ. കെ. അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ
3. മലയാള നോവൽ സാഹിത്യ ചരിത്രം - കെ. എം. തരകൻ
4. കാഥികന്റെ കല - എം. ടി. വാസുദേവൻ നായർ
5. തരിശുനിലത്തിന്റെ കഥകൾ - കളർകോട് വാസുദേവൻ നായർ
6. സ്ത്രീ, സ്വത്വം, സമൂഹം - ഇ. വി. രാമകൃഷ്ണൻ
7. കഥ - അനുഭവവും ആഖ്യാനവും - കെ. പി. അപ്പൻ
8. മാറുന്ന മലയാളനോവൽ - കെ. പി. അപ്പൻ
9. കഥയും ഭാവുകത്വപരിണാമവും - കെ. എസ്. രവികുമാർ
10. ചെറുകഥ - വാക്കും വഴിയും - കെ. എസ്. രവികുമാർ
11. കഥയും ഫാന്റസിയും - ഡോ. വത്സലൻ വാതുശ്ശേരി

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Paper X

ML 232

വിവർത്തനം - തത്ത്വവും പ്രയോഗവും

1. വിവർത്തനം - നിർവചനം - സ്രോതഭാഷ, ലക്ഷ്യഭാഷ, ഭാഷാഭിവൃദ്ധിയിൽ വിവർത്തനത്തിന്റെ പങ്ക് - വിവർത്തനം എന്ന വാക്കിന് പകരം പ്രയോഗിക്കുന്ന പദങ്ങൾ - അവയുടെ അർത്ഥവ്യത്യാസങ്ങൾ - വിവർത്തനത്തെ സംബന്ധിച്ച നിലപാടുകൾ - ശാസ്ത്രം, കലാ കൈവിരുത്, ശാസ്ത്രവും കലയും കൂടിചേർന്നത്. വ്യാഖ്യാനം - അർത്ഥാദേശം (Transference) പുനഃസൃഷ്ടി (Transcreation)

2. വിവർത്തന ചരിത്രം - ബൈബിൾ വിവർത്തനങ്ങളുടെ ചരിത്രം - നാടകങ്ങളുടെയും മറ്റ് സാഹിത്യരൂപങ്ങളുടെയും വിവർത്തനശ്രമങ്ങൾ - വിവർത്തനത്തെ സംബന്ധിച്ച് അവർക്കുണ്ടായിരുന്ന കാഴ്ചപ്പാട് - ആർണോൾഡ് ന്യൂമാൻ സംവാദം - മലയാളവിവർത്തനചരിത്രം - ആദ്യകാല വിവർത്തനങ്ങളും വിവർത്തകരും - സംക്ഷിപ്ത ചരിത്രം.

3. വിവർത്തനപ്രകാരങ്ങൾ

    1. ഭാഷാന്തഃസ്ഥം - ഭാഷാന്തരസ്ഥം (Interlingual Vs Intra Lingual)
    2. പൂർണ്ണം - ഭാഗികം
    3. സമഗ്രം (Total) - നിയന്ത്രിതം (Restricted)
    4. പദാനുപദം
    5. പരാവർത്തനം

4. വിവർത്തന പ്രക്രിയ

    പാഠാപഗ്രഥനം - അർത്ഥാദേശം (Transfer)- പുനഃസംഘടനം (Restructuring)

5. വിവർത്തകന്റെ കർത്തവ്യം - വിവർത്തകനുണ്ടായരിക്കേണ്ട ഗുണങ്ങൾ വിവർത്തകൻ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങൾ - വിവർത്തനത്തിലെ അശ്രദ്ധവരുത്താവുന്ന അപകടം.

6. വിവർത്തനവും സംസ്കാരവും - ഭാഷയും സാമൂഹിക സാംസ്കാരിക മേഖലകളും - വിവർത്തനത്തിലെ സാംസ്കാരിക പ്രശ്നങ്ങൾ - ഭാഷയും സംസ്കാരവും - മൂലഭാഷാ സംസ്കാരം - ലക്ഷ്യഭാഷാ സംസ്കാരം.

7. സമാനതയുടെ പ്രശ്നങ്ങൾ (Problems of Equivalences) ഭാഷാസമാനത ശൈലീസമാനത (Stylistic Equivalence) പാഠസമമൂല്യത (Textual) രൂപതുല്യ വിവർത്തനം (Formal equivalent Translation) സമാനഫലവാദം (Equivalent effect).

8. വിവർത്തനത്തിന്റെ പരിമിതികൾ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

9. സാഹിത്യവിവർത്തനത്തിന്റെ പ്രശ്നങ്ങൾ - സാഹിത്യ വിവർത്തനത്തിന്റെ നിസ്തുലത. ഭാവം - രൂപം - ഘടന - സാഹിത്യവിവർത്തനത്തിലെ ലാഭവും ചേതവും (Untranslatability).

10. കവിതാവിവർത്തനത്തിന്റെ പ്രശ്നങ്ങൾ - വിവിധരീതികൾ - സ്വനിമിക വിവർത്തനം (Phonemic Translation) പദാനുപദ വിവർത്തനം - വൃത്താനുവൃത്തം - ഗദ്യവിവർത്തനം (Poetry to Prose) മുക്തഛന്ദസ്സ് (Blank Verse) - വ്യാഖ്യാനാത്മകം (Interpretative).

11. വിവർത്തന മൂല്യനിർണ്ണയനം - പണ്ഡിതപരിതോഷരീതി (Scholar Method) - നികഷോപലരീതി (Touch Stone Method) പശ്ചാത് വിവർത്തനം (Back Translation).

12. സവിശേഷപഠനം
    1. രാപ്പാടിയോട് - സുഗതകുമാരി
    2. തരിശുഭൂമി - അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ
    3. The Hymn on Love Selected Poems of Mahakavi Ulloor
       പ്രേമസംഗീതം - മൂലകൃതികളെ മുൻനിർത്തിയുള്ള പഠനം
    4. ഖസാക്കിന്റെ ഇതിഹാസം - ഒൻപതാം അദ്ധ്യായം (ഇംഗ്ളീഷിൽനിന്ന് മലയാളത്തിലേയ്ക്കും മലയാളത്തിൽനിന്ന് ഇംഗ്ളീഷിലേയ്ക്കും വിവർത്തനം ചെയ്യുമ്പോൾ സംഭവിക്കുന്ന മാറ്റങ്ങളും പ്രശ്നങ്ങളും പഠിക്കുകയാണ് ലക്ഷ്യം. ഒരു സർഗ്ഗസാഹിത്യകാരൻ സ്വന്തം കൃതി പരിഭാഷപ്പെടുത്തുമ്പോഴുണ്ടാകുന്ന പ്രശ്നങ്ങൾ ചർച്ചചെയ്യുകയാണ് ഒ. വി. വിജയന്റെ നോവൽ നിർദ്ദേശിച്ചതിന്റെ ലക്ഷ്യം).

13. ഇംഗ്ളീഷിൽനിന്ന് മലയാളത്തിലേയ്ക്കും മലയാളത്തിൽനിന്ന് ഇംഗ്ളീഷിലേയ്ക്കും - ഗദ്യം, പദ്യം, ശൈലികൾ, സാങ്കേതികപദങ്ങൾ വിവർത്തനം. പരീക്ഷയ്ക്ക് ഒരു ചോദ്യം ഈ ഭാഗത്തെ ആസ്പദമാക്കിയായിരിക്കണം.

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. വിവർത്തനത്തിന്റെ ഭാഷാശാസ്ത്രഭൂമിക - ഡോ. വി. ആർ പ്രബോധചന്ദ്രൻ നായർ
2. വിവർത്തനം - ഒരു സംഘം ലേകഖർ, കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ട്
3. വിവർത്തനചിന്തകൾ - എഡി. പ്രബോധചന്ദ്രൻ നായർ
4. തർജ്ജമ സിദ്ധാന്തവും പ്രയോഗവും - ഡോ. സ്കറിയ സക്കറിയ
5. വിവർത്തനവിചാരം - എൻ. ഇ. വിശ്വനാഥ അയ്യർ
6. ചങ്ങമ്പുഴ കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ വിവർത്തനങ്ങൾക്കുള്ള ആമുഖ പഠനങ്ങൾ - ചങ്ങമ്പുഴ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

7. കാരമോസോവ് സഹോദരന്മാർ - വിവ. എൻ. കെ. ദാമോദരൻ
8. ആന്റിഗണി, കീടജന്മം - വിവ. സി. ജെ. തോമസ്
9. പാവങ്ങൾ - നാലപ്പാട്ട് നാരായണമേനോൻ
10. അയ്യപ്പപ്പണിക്കരുടെ വിവർത്തനങ്ങൾ - അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ
11. നീലം മാങ്ങകളുടെ വീട് - വിവ. എം. പി. ശിവദാസൻ
12 Translation Studies - Sussan Bassnettee
13 Towards a Science of Translating - Leiden E. J. Brill
14 Transltaion as Discovery - Sujit Mukherjee
15 Homeric Translations Theory & Practice - Mathew Arnold
16 Aspects of Language and Translation - J. C. Catford
17. Aspects of Language and Translation - (Ch. I) Steiner George
18 The Art of Translation - Theodore Savory
19 Aspects of Translation - A. H. Smith
20. The Art of Translating Poetry - Paul Selver

Paper XI

ML 233

SANSKRIT - PAPER I

Classical Sanskrit Literature (സംസ്കൃതവിഭാഗം നോക്കുക)

Paper XII

ML 234

മലയാള വിമർശനം

മലയാളത്തിലെ സാഹിത്യ വിമർശനത്തിന്റെ വികാസ പരിണാമങ്ങൾ വിശദമായി ഗ്രഹിക്കുകയാണ് ഈ പാഠ്യപദ്ധതിയുടെ ലക്ഷ്യം. മലയാള ഗദ്യത്തിന്റെ ആധുനികീകരണം - ഊർജ്ജസ്വലമാകുന്ന പത്രപ്രവർത്തനരംഗം - ജ്ഞാനനിക്ഷേപം, വിദ്യാസംഗ്രഹം സന്ദിഷ്ടവാദി, വിദ്യാവിനോദിനി, വിദ്യാവിലാസിനി തുടങ്ങിയ ആനുകാലികങ്ങൾ. അയ്മനം ജോണിന്റെ ഇന്ത്യാചരിത്രം, കേരളവർമ്മയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ പ്രകാശിതമായ പാഠ്യപുസ്തകങ്ങൾ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ആനുകാലികങ്ങളിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ട ഗ്രന്ഥനിരൂപണങ്ങളും സാഹിത്യതത്വപ്രതിപാദകമായ ലേഖനങ്ങളും - സി. പി. അച്യുതമേനോൻ, കെ. രാമകൃഷ്ണപിള്ള, സി. അന്തപ്പായി, സി. എസ്. നായർ തുടങ്ങിയ വിമർശകർ - പത്രമാസികകളിൽ രൂപംകൊണ്ട നിരൂപണത്തെക്കുറിച്ചുള്ള സാമാന്യധാരണ - താഴെപ്പറയുന്ന നിരൂപണങ്ങളുടെ വിശദപഠനം.

1. ഗ്രന്ഥവിവേചനം - സി. പി. അച്യുതമേനോൻ
2. ധർമ്മരാജ - കെ. രാമകൃഷ്ണപിള്ള
3. ദേവീവിലാസം - സി. അന്തപ്പായി
4. മലയാള സാഹിത്യത്തിലെ പുതിയ പ്രസ്ഥാനം - സി. എസ്. നായർ

2. പ്രാസവാദമെന്ന പേരിൽ നടന്ന സാഹിത്യസംവാദം സാഹിത്യത്തെക്കുറിച്ചുള്ള പുതിയ കാഴ്ചപ്പാട് - എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ നൽകിയ ദിശാബോധം - ആശാൻ, ഉള്ളൂർ, വള്ളത്തോൾ എന്നിവരുടെ നിരൂപണങ്ങൾ സാഹിത്യപഞ്ചാനനനും അക്കാദമീയ സമീപനവും. കേസരി ബാലകൃഷ്ണപിള്ള സൃഷ്ടിച്ച പുതിയ ഉണർവ്. താഴെപ്പറയുന്ന നിരൂപണങ്ങളുടെ വിശദപഠനം.

1. കാന്താരതാരകത്തിന്റെ അവതാരിക - എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ
2. മൂന്നു ഭാഷാകവികൾ - സാഹിത്യപഞ്ചാനനൻ
3. ഉമാകേരളം - നിരൂപണം - കുമാരനാശാൻ
4. സുന്ദരകല - പാശ്ചാത്യവും പൗരസ്ത്യവും - എ. ബാലകൃഷ്ണപിള്ള

3. മലയാളവിമർശനത്തിന്റെ സുവർണ്ണഘട്ടം - മുണ്ടശ്ശേരി - നിയോക്ലാസ്സിസിസത്തിനെതിരെ - സാഹിത്യവും ജീവിതവും - രൂപഭദ്രതാവാദം - കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ - സാഹിത്യമെന്ന വിദ്യ - വിമർശനത്തിലെ പക്ഷപാതം - എം. പി. പോൾ - പുരോഗമനസാഹിത്യവും ആവിഷ്കാരഭംഗിയും - കുറ്റിപ്പുഴ കൃഷ്ണപിള്ള വിമർശനത്തിന്റെ ധൈഷണികത - ഡോ. കെ ഭാസ്കരൻനായർ വിമർശനത്തിലെ കേവല സൗന്ദര്യവാദം. താഴെപ്പറയുന്ന കൃതികൾ സമഗ്രപഠനം.

1. നാടകാന്തം കവിത്വം - മുണ്ടശ്ശേരി
2. ദന്തഗോപുരം - കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ
3. സാഹിത്യവിചാരം - എം. പി. പോൾ

4. സമകാലവിമർശനത്തിലേയ്ക്ക് - സുകുമാർ അഴിക്കോട് പാണ്ഡിത്യവും അപഗ്രഥനവൈഭവവും - എസ്. ഗുപ്തൻനായർ, വിമർശനത്തിലെ സമചിത്തത - എം. ലീലാവതി, മണ്ഡനവിമർശനത്തിന്റെ ചാരുതകൾ - എം. എൻ. വിജയൻ, മനഃശ്ശാസ്ത്രസമീപനം - ഡോ. കെ. രാഘവൻപിള്ള, എം. കെ. സാനു - എം. അച്യുതൻ, എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള, കെ. എം. ഡാനിയേൽ തുടങ്ങിയവരുടെ വിമർശനങ്ങൾ. താഴെപ്പറയുന്ന വിമർശപ്രബന്ധങ്ങളുടെ സൂക്ഷ്മ പഠനം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

1. തുഞ്ചത്തെഴുത്തച്ഛൻ - സുകുമാർ അഴിക്കോട്
2. ആകാശഗംഗ - എം. ലീലാവതി,
3. ആശാൻ ജനകീയ കവിയോ - എസ്. ഗുപ്തൻനായർ
4. സഹ്യന്റെ മകൻ - എം. എൻ. വിജയൻ

5. സാഹിത്യത്തിലെ ഭാവുകത്വപരിണാമം - അതിനനുസരണമായി വിമർശനത്തിൽവരുന്നമാറ്റം - കെ. പി. അപ്പൻ, നരേന്ദ്രപ്രസാദ്, ആഷാമേനോൻ, വി. രാജകൃഷ്ണൻ തുടങ്ങിയവരുടെ രചനകൾ.

6. 1980 കളോടെ സാഹിത്യസമീപനത്തിൽവരുന്ന മാറ്റം, വിമർശനവും സംസ്കാര പഠനവും - ഘടനാവാദം - ചിഹ്നശാസ്ത്രം അപനിർമ്മാണം, ദളിത് അവബോധം- പാരിസ്ഥിതികാവബോധം തുടങ്ങിയവയുടെ പ്രഭാവം - താഴെപ്പറയുന്ന നിരൂപണങ്ങളുടെ വിശദപഠനം.

1. തിരസ്കാരം - കെ. പി. അപ്പൻ
2. അഭയാർത്ഥികൾ - സംജ്ഞകളും മൂല്യങ്ങളും - ആഷാമേനോൻ
3. വേതാളവും വിക്രമാദിത്യനും - ആർ. വിശ്വനാഥൻ
4. ദേവദൂതികൾ മാഞ്ഞുപോവത് - പി. ഗീത
5. അപനിർമ്മാണം - തത്വവും പ്രയോഗവും - വി. സി. ശ്രീജൻ

ആധാരഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. സി. പി. അച്യുതമേനോന്റെ സാഹിത്യവിമർശനം - എഡി: ടി. പി. സുകുമാരൻ
2. സ്വദേശാഭിമാനിയുടെ ഗ്രന്ഥനിരൂപണങ്ങൾ സാഹിത്യലേഖനങ്ങൾ - സമ്പാ. കെ. ഗോമതിയമ്മ
3. കുറ്റിപ്പുഴയുടെ പ്രബന്ധങ്ങൾ - കുറ്റിപ്പുഴ കൃഷ്ണപിള്ള
4. കേസരിയുടെ സാഹിത്യ വിമർശനങ്ങൾ - എഡി. ടി. പി. സുകുമാരൻ
5. വിദ്വാൻ സി. എസ്. നായരുടെ സാഹിത്യവിമർശം - കെ. പ്രസന്നൻ
6. കുമാരനാശാന്റെ ഗദ്യലേഖനങ്ങൾ - എഡി: എൻ. കെ. ദാമോദരൻ
7. മുണ്ടശ്ശേരി കൃതികൾ 2 വാല്യങ്ങൾ - മുണ്ടശ്ശേരി
8. സാഹിത്യവിദ്യ - കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ
9. തെരഞ്ഞെടുത്തപ്രബന്ധങ്ങൾ - കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ
10. പഞ്ചാനനന്റെ വിമർശത്രയം - പി. കെ നാരായണപിള്ള
11. മലയാളവിമർശനത്തിന്റെ പൂർവ്വമുഖം - ജേക്കബ് മണ്ണുമൂട്
12. കലയും കാലവും - ഡോ. കെ. ഭാസ്കരൻനായർ
13. നിരൂപണം ഇന്നലെ - എഡി. എസ്. ഗുപ്തൻനായർ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

14.	ഇസങ്ങൾക്കപ്പുറം	-	എസ്. ഗുപ്തൻനായർ
15.	സൃഷ്ടിയും സ്രഷ്ടാവും	-	എസ്. ഗുപ്തൻനായർ
16.	കവികൾ നിരൂപണരംഗത്ത്	-	ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
17.	മുണ്ടശ്ശേരി നിരൂപണത്തിലെ കലയും കാലവും	-	ഡോ. എം. ടി. സുലേഖ
18.	മാരാർ - വിമർശനത്തിലെ ശക്തിഗോപുരം	-	ഡോ. എം. ടി. സുലേഖ
19.	മാറുന്ന മലയാള നോവൽ	-	കെ. പി. അപ്പൻ
20.	ക്ഷോഭിക്കുന്നവരുടെ സുവിശേഷം	-	കെ. പി. അപ്പൻ
21.	തിരഞ്ഞെടുത്ത പ്രബന്ധങ്ങൾ	-	എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള
22.	നവചക്രവാളം - നളിനിയിലും മറ്റും	-	കെ. എം. ഡാനിയൽ
23.	വർണ്ണരാജി	-	എം. ലീലാവതി
24.	നവതരംഗം	-	എം. ലീലാവതി
25.	വാക്കിലെ സമൂഹം	-	ഇ. വി. രാമകൃഷ്ണൻ
26.	രോഗത്തിന്റെ പൂക്കൾ	-	വി. രാജ്കൃഷ്ണൻ
27.	ചിന്തയിലെ രൂപകങ്ങൾ	-	വി. സി. ശ്രീജൻ
28.	അന്വയം	-	ആർ. വിശ്വനാഥൻ
29.	ശീർഷാസനം	-	എം. എൻ. വിജയൻ
30.	അവധാരണം	-	എം. കെ. സാനു
31.	സമന്വയം	-	എം. അച്യുതൻ
32.	പ്രതിരോധങ്ങൾ	-	ആശാമേനോൻ
33.	പരിവ്രാജകന്റെ മൊഴി	-	ആശാമേനോൻ
34.	ദേവദൂതികൾ മാഞ്ഞുപോവത്	-	പി. ഗീത
35.	പാഠങ്ങൾ പഠനങ്ങൾ	-	സച്ചിദാനന്ദൻ
36.	സാഹിത്യനിരൂപണത്തിലെ ദിശാബോധം	-	എം. ലീലാവതി
37.	അവസ്ഥയും അഖ്യാനവും	-	ആർ. വിശ്വനാഥൻ
38.	അർത്ഥാന്തരന്യാസം	-	വി. സി. ശ്രീജൻ
39.	മലയാള സാഹിത്യവിമർശനം	-	സുകുമാർ അഴിക്കോട്
40.	ഇടപെടലുകൾ	-	പി. പി. രവീന്ദ്രൻ
41.	സംസ്കാരപഠനത്തിന് ഒരാമുഖം	-	പി. പി. രവീന്ദ്രൻ
42.	മലയാളവിമർശനം	-	ഡോ. പി. വി. വേലായുധൻപിള്ള
43.	ഹരിതനിരൂപണം	-	എഡി: ജി. മധുസൂദനൻ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Paper XIII

ML 241

സമകാലിക സാഹിത്യം - പദ്യം

1. 1960 കളിൽ മലയാളകവിതയിൽ സംഭവിച്ച ഭാവുകത്വ പരിണാമം, അന്തർഭാവ ത്തിലും ഘടനയിലും ഉണ്ടയാ പ്രകടമായമാറ്റം, കവിതയ്ക്കുകിട്ടുന്ന വ്യത്യസ്ത മായ ദാർശനികപരിവേഷം, നിശിതമായ സാമൂഹികാക്ഷേപഹാസം, സ്ഥാപിത മായ മൂല്യങ്ങളുടെ തിരസ്കാരം - പരുഷമായ ഭാഷ - ശിഥിലമായ ബിംബകല്പ നകൾ പരാവർത്തനക്ഷമതയില്ലായ്മ - ഇവയെക്കുറിച്ചുള്ള സാമാന്യധാരണ.

2. 1980 - കളുടെ ആരംഭത്തോടെ നവീന കവിതയ്ക്കുണ്ടായ അപചയം കവിതയിലെ നവീനാനന്തരപ്രവണതകൾ - ഫെമിനിസത്തിന്റെയും ദളിത് അവബോധത്തി ന്റെയും സ്പർശക്ഷമമായ സാന്നിദ്ധ്യം. കാവ്യ ഭാഷ കൈവരിക്കുന്ന ലാളിത്യവും അസങ്കീർണ്ണതയും കവിത ലഘു ആഖ്യാനങ്ങളിലേയ്ക്കു താഴെപ്പറയുന്ന കൃതി കളെ ആസ്പദമാക്കി വിശദമായ പഠനം.

1.	കൊച്ചിയിലെ വൃക്ഷങ്ങൾ	-	കെ. ജി. ശങ്കരപ്പിള്ള (സമാഹാരം)
2.	ഗോത്രയാനം	-	ഡോ. കെ അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ
3.	പലത്	-	എഡി. (സമാഹാരം) ഡി. സി. ബുക്സ്
4.	മഴതൻ മറ്റേതോ മുഖം	-	വിജയലക്ഷ്മി (സമാഹാരം)

ഒറ്റയൊറ്റക്കവിതകൾ

1.	മണിയറയിലേയ്ക്ക്	-	മാധവൻ അയ്യപ്പത്ത്
2.	സാക്ഷ്യങ്ങൾ	-	സച്ചിദാനന്ദൻ
3.	പൂച്ചയാണിന്നെന്റെ ദുഃഖം	-	കടമ്മനിട്ട രാമചന്ദ്രൻ
4.	തീർത്ഥാടനം	-	എൻ. എൻ. കക്കാട്
5.	ഒരു പൊന്നാനിക്കാരന്റെ മനോരാജ്യം	-	എം. ഗോവിന്ദൻ
6.	ദിവ്യദുഃഖത്തിന്റെ നിഴലിൽ	-	ആർ. രാമചന്ദ്രൻ
7.	നരോപനിഷത്ത്	-	നെല്ലിക്കൽ മുരളീധരൻ
8.	ഇന്നെന്താണ് പ്രാർത്ഥന	-	ദേശമംഗലം രാമകൃഷ്ണൻ
9.	വീട്ടിലേയ്ക്കുള്ള വഴി	-	ഡി. വിനയചന്ദ്രൻ
10.	ബുദ്ധനും ആട്ടിൻകുട്ടിയും	-	എ. അയ്യപ്പൻ
11.	നാട്ടിൽ പാർക്കാത്ത ഇൻഡ്യാക്കാരൻ	-	ആറ്റൂർ രവിവർമ്മ
12.	മാനസാന്തരം	-	ബാലചന്ദ്രൻ ചുള്ളിക്കാട്
13.	ചരിത്രത്തിലെ തമാശകൾ	-	ലളിതാ ലെനിൻ
14.	ചാഞ്ഞുപെയ്യുന്ന മഴ	-	റോസ്മേരി
15.	ആകാശം നഷ്ടപ്പെട്ടത്	-	ഒ. വി. ഉഷ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1.	ആധുനിക സാഹിത്യ ചരിത്രം - പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ	-	ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
2.	മലയാള കവിതാ സാഹിത്യ ചരിത്രം	-	ഡോ. എം. ലീലാവതി
3.	അയ്യപ്പപ്പണിക്കരുടെ ലേഖനങ്ങൾ	-	കെ. അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ
4.	കുരുക്ഷേത്രപഠനങ്ങൾ	-	എഡി. എം. എം. ബഷീർ
5.	കാവ്യഭഷയിലെ പ്രശ്നങ്ങൾ	-	എഡി. ദേശമംഗലം രാമകൃഷ്ണൻ
6.	പാഠങ്ങൾ പഠനങ്ങൾ	-	സച്ചിദാനന്ദൻ
7.	ആധുനികത മലയാള കവിതയിൽ	-	ഡോ. എൻ. അജയകുമാർ
8.	കേരളകവിതയിലെ കലിയും ചിരിയും	-	ഡോ. പ്രസന്നരാജൻ
9.	ഉത്തരാധുനികത	-	ഉണ്ണികൃഷ്ണൻ
10.	ഇടപെടലുകൾ	-	പി. പി. രവീന്ദ്രൻ
11.	കടമ്മനിട്ടയുടെ കവിതകൾ	-	കടമ്മനിട്ട രാമകൃഷ്ണൻ
12.	ഗോത്രയാനം	-	അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ
13.	ചാഞ്ഞുപെയ്യുന്ന മഴ	-	റോസ്മേരി
14.	ആറ്റൂർ രവിവർമ്മയുടെ കവിതകൾ	-	ആറ്റൂർ രവിവർമ്മ
15.	നമുക്കുപ്രാർത്ഥിക്കാം	-	ലളിതാ ലെനിൻ
16.	സാക്ഷ്യങ്ങൾ	-	സച്ചിദാനന്ദൻ
17.	ആധുനികോത്തരകവിത	-	സംക്രമണം
18.	ചിതൽവരും കാലം	-	ദേശമംഗലം രാമകൃഷ്ണൻ
19.	Modernism - A Literary Guide	-	Peter Nicholls
20.	Modernism / Post Modernism	-	(Ed.) William Berook
21.	Working with Feminist Criticism	-	Mary Eagleton

Paper XIV

ML 242

Sanskrit paper II

(Prose, Grammar, Composition and Translation)

(സംസ്കൃതവിഭാഗം നോക്കുക)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Paper XV

ML 243

ആധുനിക ഭാഷാശാസ്ത്രം

1. ഭാഷ - നിർവചനം - മനുഷ്യഭാഷയുടെ സവിശേഷതകൾ - ഭാഷയും ഭാഷണവും- ഫിലോളജി -ലിംഗ്വസ്റ്റിക്സ് ഈ വാക്കുകളുടെ അർത്ഥഭേദനിർണ്ണയം - ഭാഷാപഠനത്തിന്റെ ആവശ്യകത.

2. ഭാഷയുടെ വർഗ്ഗീകരണം - ആനുവംശീകവും (Geneological) കക്ഷ്യാപരവും (Topological) ആയ വർഗ്ഗീകരണത്തിന്റെ തത്ത്വവും പ്രസക്തിയും - കക്ഷ്യാപരമായി ഭാഷകളുടെ വർഗ്ഗീകരണം. ഭാഷ, ഉപഭാഷ, സഗോത്രഭാഷകൾ, കുടുംബവൃക്ഷസിദ്ധാന്തം.

3. ഭാഷാപഗ്രഥനരീതികൾ - ഏകകാലികം (Synchronic) ബഹുകാലികം (diachronic) താരതമ്യാത്മകം (Comparative) വ്യതിരേകാത്മകം (Contrastive).

4. ലിപിചരിത്രം - മലയാളലിപി, സാമാന്യാവലോകനം.

5. ഉച്ചാരണശാസ്ത്രം (Phonentics) പ്രസക്തി - അവാന്തരവിഭാഗങ്ങൾ ഗ്രഹണാസ്പദം (Auditory) - അവയവാസ്പദം (Articulatory) - സ്വനഭൗതികം (Accoustics)- സ്വനനിർവചനം-സ്വനോല്പാദനത്തിന്റെ നിയാമകതത്ത്വങ്ങൾ - ഭാഷണാവയവങ്ങളുടെ ലഘുവിവരണം - സ്വരം, വ്യഞ്ജനം. മധ്യമം - മുതലായ സംജ്ഞകളുടെ അർത്ഥനിർണ്ണയനം - മാനകസ്വരങ്ങൾ (Cardinal Vowels)- സ്വരവ്യഞ്ജനങ്ങളുടെ വർഗ്ഗീകരണം - വിവിധ സമീപനങ്ങൾ - ഉച്ചാരണരീതിയും (Articulation) ഉച്ചാരണപ്രകാരവും (Manner of Articulation) അനുസരിച്ചുള്ള വർഗ്ഗീകരണം.

6. സ്വനിമവിജ്ഞാനം (Phonemics) സ്വനം (Phone) സ്വനിമം (Phoneme) ഇവതമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസം - സ്വനിമനിർവചനം - സ്വനിമനിർണ്ണയന തന്ത്രം - വ്യത്യയം (Contrast) - പൂരണം (Complimentation) ഉപസ്വനം (Allophone) - സ്വതന്ത്രോച്ചാരണം (Free variation) - വർണ്ണവിന്യസനം (Distribution of Phonemes) - വർണ്ണസംയുക്തങ്ങൾ (Phoneme Clusters) - പരിച്ഛിന്ന സ്വനിമങ്ങൾ (Segmental Phonemes) അയോഗവാഹകങ്ങൾ അഥവാ ലീനധ്വനികൾ (Supra segmentals) - മലയാളത്തിലെ സ്വനിമങ്ങൾ.

7. രൂപവിജ്ഞാനം (Morphemics) - രൂപിമം (Morpheme)- നിർവ്വചനം - സ്വനിമവും രൂപിമവും തമ്മിലുള്ള സാദൃശ്യവും വൈസാദൃശ്യവും - രൂപിമഭേദങ്ങൾ- സ്വതന്ത്രം (Free) - ബദ്ധം (Bound) - ഉപരൂപിമം (Allomorpheme) - മലയാളത്തിലെ സ്വതന്ത്ര - ബദ്ധരൂപിമങ്ങളുടെ പരിശോധന - സ്വനിമാധിഷ്ഠിതവും (Phonologically Conditioned) രൂപാധിഷ്ഠിതവും (Morphologicaly) രൂപിമവിഭാഗങ്ങൾ - ധാതു (Root), പ്രകൃതി (Stem), പദം (Word), പകൃതിയും

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

പ്രത്യയവും - പ്രത്യയവിഭേദം - ഉപസർഗ്ഗം (Prefix) - പരപ്രത്യയം (Suffix),- മധ്യപ്രത്യയം (Infix) പദാംഗം (Syllable), പദാംഗഘടന ഭാഷാപദങ്ങളുടെ പദാംഗഘടന പരിശോധന.

8. വർണ്ണവികാരം (Phonetic change) വർണ്ണവികാരവും ധ്വനിനിയമവും (Phonetic law) പ്രധാനപ്പെട്ട വർണ്ണവികാരങ്ങൾ സമാക്ഷരലോപം (Haplology)- സ്ഥാനവിപര്യയം (Metathesis) - പൂർവ്വസ്വരാഗമം (Prothesis) -സ്വരഭക്തി (Anoptyxis) - സവർണ്ണനം - വിഷമീകരണം (Dissimilation)- മദ്ധ്യസ്വരാഗമം (Apenthesis)-സ്വരന്യൂനം (Syncope) - സ്വരപ്പൊരുത്തം (Vowel harmony)- ആദ്യവർണ്ണലോപം (Aphasis) - അന്ത്യാഗമം (parogoge)- അന്ത്യലോപം (Apocope).

9. അർത്ഥവിജ്ഞാനീയം (Sematics) - അർത്ഥം - അർത്ഥഭേദകാരണങ്ങൾ അർത്ഥഭേദ നിയമങ്ങൾ - അർത്ഥസങ്കോചം - അർത്ഥവികാസം - അർത്ഥാപകർഷം (Pejoration)- അർത്ഥോന്നതി (Amelioration) - അർത്ഥാദേശം (Transference of meaning) - അർത്ഥസാമീപ്യം (Metonymy) - അർത്ഥാതിശയം (litotes) - ന്യൂനോക്തി (Hyperbole).

10. വാക്യവിജ്ഞാനം (Syntax) വാക്യവിചാരത്തിന്റെ പ്രസക്തി - വാക്യത്തെപ്പറ്റിയുള്ള അഭിപ്രായങ്ങൾ ഘടനാത്മക (Structural) സമീപനം - രചനാന്തരണ വ്യാകരണം (Transformational Generative Grammar) അഗാധഘടന (Deep structure)ഉപരിഘടന (Surface Structure).

11. ഭാഷാഭേദവിജ്ഞാനം (Dialectology) വ്യക്തിഭാഷ (Idolect)- ഭാഷാഭേദം (Dialect)ഭാഷ (Language)- ഭാഷാഭേദങ്ങൾ രൂപപ്പെടാനുള്ള കാരണങ്ങൾ - തരംഗസിദ്ധാന്തവും മറ്റും - ഭാഷാഭേദവും ഭാഷയും - മാനകഭാഷ (Standard Language)- മാനകേതരഭാഷ -ഭാഷാഭേദഭൂപടം (Dialect map)- സമ ഭാഷാംശ സീമാരേഖ (Isogloss)- കേന്ദ്രമേഖല - (Focal Area) അവശിഷ്ടമേഖല (Relic Area)- വ്യാപ്തി (Spread)-സാമൂഹിക ഭാഷാശാസ്ത്രം (Socio Linguistic)- സാമാന്യപരിചയം.

12. ആദാനം (Borrowing)- ആദാനത്തിന്റെ ആവശ്യകത - ആദാനഭേദങ്ങൾ - ആഗതാർത്ഥപരിവൃത്തി (Loan shift)- മിശ്രരൂപങ്ങൾ (Loan blend)- ആദാനതർജ്ജമ (Loan translation)- മലയാളത്തിലെ പരകീയ പദങ്ങൾ - ഒരു നിരീക്ഷണം.

13. പുനഃസൃഷ്ടി (Re-construction) - ആന്തരികപുനഃസൃഷ്ടി (Internal re-construction) ബാഹ്യപുനഃസൃഷ്ടി (External re-construction)- പ്രാഗ്ഭാഷ (Proto language).

14. ദ്രാവിഡഭാഷകൾ - ഭാരതീയ ഭാഷകളിൽ അവയ്ക്കുള്ള സ്ഥാനം - സാമാന്യവിവരണം - ഭാഷാകുടുംബസങ്കല്പം - ദ്രാവിഡഭാഷകളുടെ എണ്ണം - ശാഖാവിഭജനം - വിഭജനതത്ത്വങ്ങൾ - ദക്ഷിണ ദ്രാവിഡം - ഉത്തര ദ്രാവിഡം - മധ്യദ്രാവിഡം - സാമാന്യവിവരണം - മലയാളത്തിന്റെ സ്ഥാനം - സമ്പുഷ്ട അസമ്പുഷ്ടവിഭജനം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

15. ദ്രാവിഡഭാഷകളുടെ സാമാന്യസ്വഭാവം - ഏകാക്ഷരധാതുക്കളും ബഹ്വക്ഷര ധാതുക്കളും - വിവർത്തനപ്രക്രിയ - വിവർത്തനപ്രത്യയങ്ങൾ - ദ്രാവിഡധാതുക്കളുടെ - ഹ്രസ്വ - ദീർഘ വ്യത്യാസം - അ/ഇ/ഈ/എ/ഏ/ഉ/ഒ വിനിമയം - ഖര മൃദുവിപര്യയം (Convertibility of surds and sonants)മലയാളത്തിന്റെ സ്വഭാവം.

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. ലോകഭാഷകൾ - ഡോ. വി. ആർ. പ്രബോധചന്ദ്രൻ നായർ
2. ആധുനിക ഭാഷാശാസ്ത്രം - ഡോ. കെ. എം. പ്രഭാകരവാര്യർ
3. ഭാഷാഗവേഷണം - ഡോ. കുഞ്ചുണ്ണിരാജ
4. സ്വനവിജ്ഞാനം - ഡോ. വി. ആർ. പ്രബോധചന്ദ്രൻ നായർ
5. സ്വനിമവിജ്ഞാനം - ഡോ. കെ. എം. പ്രഭാകരവാര്യർ
6. വാക്യഘടന - ഡോ. വേണുഗോപാലപ്പണിക്കർ
7. നോംചോംസ്കി - ഡോ. വേണുഗോപാലപ്പണിക്കർ
8. ഭാഷാഭേദവിജ്ഞാനം - പി. സോമശേഖരൻനായർ
9. സാമൂഹിക ഭാഷാശാസ്ത്രം - ഉഷാനമ്പൂതിരിപ്പാട്
10. പ്രാചീനമലയാളം - ഡോ. പുതുശ്ശേരി രാമചന്ദ്രൻ
11. ലിപികളുടെ ഉല്പത്തി - കെ. എ. ജലീൽ
12. ഭാഷാശാസ്ത്രപ്രവേശിക - ഇ. വി. എൻ. നമ്പൂതിരി
13. മലയാള ഭാഷാചരിത്രം എഴുത്തച്ഛൻവരെ - ഡോ.കെ. രത്നമ്മ
14. മലയാള ഭാഷാചരിത്രം - ഡോ. ഇ. വി. എൻ. നമ്പൂതിരി
15. കേരളഭാഷാവിജ്ഞാനീയം - ഡോ. ഗോദവർമ്മ
16. പൂർവ്വകേരള ഭാഷ - കെ. എം. പ്രഭാകരവാര്യർ
17. ദ്രാവിഡഭാഷാശാസ്ത്ര പഠനങ്ങൾ - കെ. എം. പ്രഭാകരവാര്യർ
18. മലയാള വ്യാകരണസമീക്ഷ - കെ. എം. പ്രഭാകരവാര്യർ
19. ഭാഷാവലോകനം - കെ. എം. പ്രഭാകരവാര്യർ
20. അന്വേഷണം - എൻ. ആർ. ഗോപിനാഥപിള്ള
21. പാഠഭേദം - എൻ. ആർ. ഗോപിനാഥപിള്ള
22. Malayalam - R. E. Asher and T. C. Kumari .
23. Language - Bloom Field
24. A course in Modern Linguistics - C. F. Hockett
25. Introduction to Linguistic Science - E. H. Strutevant
26. Historical Linguistics - Winfred P. Lehemann
27. General Linguistics - An Introductory Survey - R. H. Robins
28. Introductory Linguistics - Robert A. Hall

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

29. Evolution of Malayalam Morphology - L. V. Ramaswami Ayer
30. Introduction and Appendix of Malayalam Lexicon - Sooranad P. N. Kunjan Pillai
31. Indo Aryan Loan Words in Malayalam - Dr. Godavarma
32. language of Middle Malayalam - Dr. Puthusseri Ramachandran
33. Early Malayalam Prose A Study - Dr. P. V. Velayudhan Pillai
34. Description of Malayalam Language - Dr. V. R. Prabodhachandran Nair
35. Comparative Grammar of Dravidian Languages
    മലയാളപരിഭാഷ - ഡോ. എസ്. കെ നായർ
36. Dravidian Verb Morphology - Dr. P. S. Subramaniam

Paper XVI

ഐച്ഛികം

ML 244

എ. നാടോടി വിജ്ഞാനീയം

1. നാടോടി വിജ്ഞാനത്തിന്റെ (Folkloristics) ഉൽപ്പത്തി - നാടോടി പഠനത്തിന്റെ ആവശ്യകത - പഠനശാഖ രൂപപ്പെടുത്താനുണ്ടായ സാഹചര്യം - വ്യവസായ വൽക്കരണത്തിൽ നാഗരികതയ്ക്കുള്ള പങ്ക് - നാടോടി പഠന ചരിത്രം - ദേശീയ തയും പാരമ്പര്യവും തമ്മിലുള്ള ബന്ധം.
2. ഫോക്‌ലോർ എന്ന പദത്തിന്റെ നിരുക്തി - പഴമയുടെ പഠനവും ഫോക്‌ലോറും - ഫോക്‌ലോർ എന്ന പദത്തിന്റെ അർത്ഥത്തിൽ പ്രയോഗിക്കുന്ന വാക്കുകൾ -അവ യുടെ നിരുക്തിയും ചരിത്രവും.
3. ഭാരതത്തിലെ ഫോക്‌ലോർ പഠനം - ചരിത്രം - മിഷനറിമാരുടെ പ്രവർത്തനം ഫോക്‌ലോർ പഠനത്തിൽ താത്പര്യം കാട്ടാനുണ്ടായ സാഹചര്യം-മത പ്രചാരണ യത്നവുമായി അതിനുബന്ധമുണ്ടോ ഫോക്‌ലോറും ദേശീയതയും - സ്വാതന്ത്ര്യാ നന്തര ഭാരതത്തിലെ ഫോക്‌ലോർ പഠനം - ഇന്നത്തെ സ്ഥിതി.
4. കേരളത്തിലെ ഫോക്‌ലോർ പഠനം - ചരിത്രം - വിദേശ മിഷണറിമാരും ഫോക്‌ലോർ പഠനവും - ആദ്യകാല പ്രവർത്തനം - വർത്തമാന സ്ഥിതി - പ്രധാനാ ഗവേഷണ പ്രബന്ധങ്ങളും ഗവേഷകന്മാരും - സംക്ഷിപ്തചരിത്രം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. ഫോക്‌ലോറിന്റെ വർഗ്ഗീകരണം - വർഗ്ഗീകരണത്തിന്റെ മാനദണ്ഡം - വർഗ്ഗീകരണത്തിന്റെ പ്രശ്നങ്ങൾ - ആർ. എസ്. ബോഗ്ഗസ്, റിച്ചാർഡ് എം. ഡോർസൺ, സ്റ്റിത്തോംസൺ, എന്നിവരുടെ വർഗ്ഗീകരണങ്ങൾ വർഗ്ഗീകരണത്തിന്റെ പരിമിതികൾ.

6. നാടൻ വാങ്മയം - നാടോടിഭാഷ - പുരാവൃത്തം - ഐതീഹ്യം - പഴഞ്ചൊല്ല് - കടംകഥ - നാടൻപാട്ട് - കഥാഗാനം - നാടോടിഭാഷ.

7. ഫോക്‌ലോറിന്റെ പ്രകടാനാത്മകത്വം - അനുഷ്ഠാനം - നാടകം - നൃത്തം - നാടോടിക്കളികൾ - ആചാരങ്ങൾ.

8. നാടൻകലകളിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഉപകരണങ്ങൾ - കരവിരുത് - വാസ്തുവിദ്യ - ഭക്ഷണം - പാനീയങ്ങൾ മുതലായവ.

9. ഫോക്‌ലോർ സങ്കേതങ്ങൾ മെറ്റാഫോക്‌ലോർ (Meta Folklore) - വിശ്വവീക്ഷണം (World View) - ഫോക്‌ലോർ പ്രകാരം (Folklore Genre) - പാഠം (Text) - പ്രകരണം (Context) - കഥാപ്രകാരം (Tale type) - മോട്ടിഫ് (Motif) - ഉപമോട്ടിഫ് (Alo-Motif) - ധർമ്മം (Function) - മിഥിം (Mytheme) - ട്രെയിറ്റ് (trait).

10. രൂപം മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഫോക്‌ലോർ - ഫോക്‌ലോറിസം.

11. കേരള ഫോക്‌ലോർ - നാടൻപാട്ടുകൾ - അവയുടെ രൂപം - നാടൻപാട്ടുകളും കഥാഗനങ്ങളും - സാമ്യവും വൈജാത്യവും - നാടൻപാട്ടുകളുടെ - പഠനരംഗത്ത് നടന്നിട്ടുള്ള ഗവേഷണങ്ങൾ - സാമാന്യ ചരിത്രം.

12. നാടോടി സാഹിത്യത്തിലെ ഗദ്യകഥാഖ്യാനങ്ങൾ - പുരാവൃത്തങ്ങൾ - ഐതീഹ്യങ്ങൾ - നാടോടിക്കഥകൾ - കടങ്കഥകൾ - പഴഞ്ചൊല്ലുകൾ - കേരളത്തിനു പ്രാമുഖ്യം നൽകിയുള്ള പഠനം.

13. പ്രകടനപരമായ ഫോക്‌ലോർ - നാടൻ കലകൾ - നാടോടിനൃത്തകല - അനുഷ്ഠാനകലകൾ - ആചാരങ്ങൾ - നാടൻകളികൾ - കേരളം മാതൃകയാക്കിയുള്ള പഠനമാണ് ലക്ഷ്യം.

14. കേരളത്തിലെ നാടോടി വാദ്യോപകരണങ്ങൾ - കരവിരുത് - വാസ്തുവിദ്യ - കേരളത്തിലെ ഭക്ഷണപാനീയങ്ങൾ.

15. ഫോക്‌ലോർ സമാഹരണത്തിലെ പ്രശ്നങ്ങൾ - ആവേദകനെ - കണ്ടെത്തുന്ന വിധം - സമാഹരണം നടത്തേണ്ടവിധം - സമാഹൃതരൂപം പ്രാചീനമാണെന്ന് അറിയാനുള്ള മാർഗ്ഗം.

16. ഫോക്‌ലോർ പഠനത്തിന്റെ ഭാവി - സാംസ്കാരിക പഠനത്തിലും നിർമ്മാണത്തിലും ഫോക്‌ലോറിന്റെ പങ്ക്.

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. Folklore Research Around the World - Richard M. Dorson (Ed.) 1973.
2. Folkloristics and Indian Folklore - Clause Peter J . and Kordan 1991.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. Study of Folklore - Dunndes Alan (Ed) 1936
4. Folklore - An introduction - Handoo, Jawaharlal 1989.
5. Studies in Indian Folk culture - Shankar Sen-Gupta 1964
6. Essays in Indian folk culture - Vidyarthi L. P. 1973
7. Folklore and Folk life - Maria Leach 1975
8. Folklore Genres - Dan Bon Amos (Ed.) 1970
9. Primitive Song - C. M. Bowra, 1962
10. The Popular Ballad - Francis and Gummore 1969
11. Analytical Essays in Folklore - Dunndes, Alan, 1975
12. Primitive World and its Transformation - Redfueld, Robert 1953
13. Folklore in Context - Dan Bon amos, 1982
14. Current Trends in Folklore - Handoo, Jawaharlal, 1978
15. Tale type Index - Azzolina S. David 1987
16. The Folklore - Thomson Stich, 1977
17. ഫോക്‌ലോർ - രാഘവൻ പയ്യനാട് 1997
18. കേരള ഫോക്‌ലോർ - രാഘവൻ പയ്യനാട് 1997
19. നാടൻകല - എ. കെ. നമ്പ്യാർ.
20. നാടോടിവിജ്ഞാനീയത്തിന് ഒരു മുഖവുര - എം. വി. വിഷ്ണുനമ്പൂതിരി 1991
21. നാടോടിവിജ്ഞാനീയം - എം. വി. വിഷ്ണുനമ്പൂതിരി
22. ഫോക്‌ലോർ നിഘണ്ടു - എം. വി. വിഷ്ണുനമ്പൂതിരി
23. കേരളത്തിലെ നടനകല - വി. എം. കുട്ടികൃഷ്ണമേനോൻ
24. നമ്മുടെ ദൃശ്യകല - പ്രൊഫ. കെ. ആർ പിഷാരടി.

ബി. സൗന്ദര്യശാസ്ത്രം

1. സൗന്ദര്യശാസ്ത്രം - നിർവചനം - കലാതത്ത്വദർശനം - ചരിത്രപരവും ബഹുമുഖവുമായ വീക്ഷണം.
2. സൗന്ദര്യവീക്ഷണം - ഭാരതീയ സങ്കല്പം - മതഭേദം - സങ്കല്പപരിണാമം - വേദം - ഉപനിഷത്ത് - പൗരാണികം - ശാസ്ത്രഗ്രന്ഥങ്ങളിലും ഉപനിഷത്തുകളിലുംനിന്ന് ലഭിക്കുന്ന ഉപാദാനങ്ങൾ - നാട്യശാസ്ത്രം - ധ്വന്യാലോകം - അഭിനവഗുപ്തൻ - അലങ്കാരവും സൗന്ദര്യവും - സൗന്ദര്യത്തിന്റെ അർത്ഥഭേദങ്ങൾ.
3. രസതത്ത്വദർശനം - ദൃശ്യ -ശ്രവ്യകാവ്യങ്ങൾ - സാധാരണീകരണം - സഹൃദയനും - സ്രഷ്ടാവും.
4. പ്രതീകങ്ങളും - പ്രതിബിംബങ്ങളും - മാധ്യമങ്ങൾ - സംഗീതം - ശില്പകല - ചിത്രകല-നൃത്തനൃത്യനാട്യങ്ങൾ-സാഹിത്യം-കല - സൗന്ദര്യസംവേദകത്വം.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. സൗന്ദര്യസങ്കല്പം - പാശ്ചാത്യം - സോക്രട്ടീസ് - പ്ലേറ്റോ - അരിസ്റ്റോട്ടിൽ - പ്ളോട്ടിനസ് - തോമസ് അകിനാസ് - ഇവരുടെ സംഭാവനകൾ. സൗന്ദര്യവും നന്മയും - സൗന്ദര്യവും വൈരൂപ്യവും - സൗന്ദര്യവും ആത്മീയതയും - സൗന്ദര്യവും അനുകരണവും - ബംഗാർട്ടൻ - ഇമ്മാനുവൽകാന്റ്, ഹെഗൽ ക്രോച്ചേ, റിച്ചാർഡ്സ്, സുസൻ ലാംഗർ മുതലായവരുടെ കലോപദർശനത്തിലെ സൗന്ദര്യ സങ്കല്പങ്ങൾ - സൗന്ദര്യവും സത്യവും - സൗന്ദര്യത്തിന്റെ ആത്മനിഷ്ഠത - പ്രതിഭ - ഉദാത്തത - കലാസൗന്ദര്യം - നാനാത്വത്തിലെ ഏകത്വം - കലയിലെ ഐശ്വരാംശം - അന്തർദർശനം - രൂപവും സൗന്ദര്യവും - കലയുടെ പ്രതീകസ്വഭാവം-ആത്മപ്രതീതവാദം - വസ്തുപ്രതീതവാദം - ആവിഷ്കാരവാദം.

6. ടോൾസ്റ്റോയി - മാർക്സ് - ലൂക്കാച്ച് - തുടങ്ങിയവരുടെ കലാദർശനങ്ങളും സൗന്ദര്യസങ്കല്പവും - കലയും ജീവിതവും - കലയും സമൂഹവും - സൗന്ദര്യബോധത്തിന്റെ സ്വാധീനം.

7. മഹാത്മാഗാന്ധി - ടാഗൂർ - അരവിന്ദഘോഷ് - ആനന്ദകുമാരസ്വാമി - എന്നിവരുടെ കലാനിരീക്ഷണങ്ങൾ - കലയും ധാർമ്മികതയും - രൂപവും ഭാവവും - കലാ സാഹിത്യനിരൂപണങ്ങളിൽ - സൗന്ദര്യദർശനത്തിന്റെ പ്രസക്തിയും മാനവും.

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. നാട്യശാസ്ത്രം - ഭരതമുനി
2. ധ്വന്യാലോകം - ആനന്ദവർദ്ധനൻ
3. സാഹിത്യദർപ്പണം - വിശ്വനാഥൻ
4. ശൃംഗാരപ്രകാശം - ഭോജൻ
5. രസഗംഗാധരം - ജഗന്നാഥപണ്ഡിതർ
6. കാവ്യാദർശം - ദണ്ഡി
7. കൈരളീധ്വനി - ഡോ. പി. കെ. നാരായണപിള്ള
8. സൗന്ദര്യനിരീക്ഷണം - എം. പി. പോൾ
9. സൗന്ദര്യ ദർശനം - പി. ടി. ചാക്കോ
10. A History of Aesthetics - Bernard Basanquet
11. Fundamental Questions in Aesthetics - P. C. Chattergee
12. Aesthetics as Science of Expression - Beneditto Croce
13. Aesthetics in the Modern World - Harold Osborne
14. Aesthetics - Beneditto Croce
15. Aesthetic Theory and Art - Rajan K. Ghoshy
16. Indian Aesthetics - K. C. Pandy

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

17. Introduction to Indian Art - Anand K. Coomaraswami
18. The Indian Concept of the Beautiful - K. S. Ramaswami Sastri
19. The Aesthetics - Sam Small (Ed.)

സി. തിരക്കഥാപഠനം

1. മാധ്യമങ്ങളും ആശയവിനിമയവും - നിർവചനം - സാമാന്യാവലോകനം - സംഘാത്മകമായ വിനിമയം (Group Communication) - ബഹുജനാശയ വിനിമയം (Mass Communication) - ആശയ വിനിമയ പ്രക്രിയ - ആത്മഗത ആശയവിനിമയം (Intra - Personal Communication) വ്യക്ത്യന്തര ആശയവിനിമയം (Inter - Personal Communication)
2. സിനിമ എന്ന കല - സാങ്കേതിക പ്രത്യേകതകൾ
3. സിനിമയും സാഹിത്യവും - സാമ്യവും വ്യത്യാസവും
4. സിനിമാ സാഹിത്യം - വിഭാഗങ്ങൾ - ചരിത്രം - സിനിമ സാങ്കേതികശാസ്ത്രം - സിനിമാ സൗന്ദര്യശാസ്ത്രം.
5. തിരക്കഥ - ഒരു സാഹിത്യരൂപം (Literary Genere)
6. കഥയും തിരക്കഥയും - കഥ തിരക്കഥയാകുമ്പോൾ സംഭവിക്കുന്ന മാറ്റങ്ങൾ - നാടകം, നോവൽ, കാവ്യം - സിനിമയാകുമ്പോൾ - തിരക്കഥകളുടെ ആസ്വാദന വിതാനങ്ങൾ.
7. വിശ്വസാഹിത്യകൃതികളുടെ തിരക്കഥകൾ
8. മലയാള സിനിമ - ചരിത്രം, ഉദ്ഭവവികാസ പരിണാമങ്ങൾ - പ്രമുഖ മലയാള കൃതികളുടെ ചലച്ചിത്രാവിഷ്കാരങ്ങൾ - വിമർശന പഠനം.
9. മലയാളത്തിലെ ശ്രദ്ധേയമായ തിരക്കഥകൾ - സാമാന്യാവലോകനം - തകഴി, ബഷീർ, എം. ടി. പത്മരാജൻ തുടങ്ങിയവരുടെകൃതികളെ ആസ്പദമാക്കിയ തിരക്കഥകളുടെ പരിചയം - വ്യതിയാനങ്ങളും കൂട്ടിച്ചേർക്കലും - ഇതിവൃത്തം - ഭാഷ, കഥാപാത്രങ്ങൾ, സ്ഥലങ്ങൾ മുതലായവയുടെ സങ്കല്പനത്തിൽ വരുന്ന മാറ്റങ്ങൾ.
10. തിരക്കഥയുടെ സൗന്ദര്യശാസ്ത്രം - ചലച്ചിത്രത്തെ ശ്രദ്ധേയമാക്കുന്ന തിരക്കഥാഘടകങ്ങൾ - രചനയിലെ കൗശലം, പ്രമേയം, ഇതിവൃത്തം, സംഭാഷണം, രംഗവിഭജനം, മനോധർമ്മങ്ങൾ മുതലായവ.
11. തിരക്കഥയും സംഗീതവും - സാഹിത്യപഠനത്തിൽ തിരക്കഥയ്ക്കുള്ള പ്രസ്ഥാനപരമായ പ്രസക്തി - വർത്തമാനസാഹചര്യം - പുരോഗതി - സിനിമയും സമൂഹവും - സാഹിത്യസ്വാധീനം മലയാള സിനിമയിൽ.
12. വിശേഷപഠനം-ഇരുട്ടിന്റെ ആത്മാവ് -എം. ടി. യുടെ കഥയും തിരക്കഥയും- നീല വെളിച്ചം (ബഷീർ എഴുതിയ കഥ - ഭാർഗ്ഗവീനിലയം എന്ന തിരക്കഥാരൂപം).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1.	സിനിമയുടെ ലോകം	-	അടൂർ ഗോപാലകൃഷ്ണൻ
2.	ആധുനിക മലയാള സിനിമ	-	കെ. പി. രാമൻകുട്ടി
3.	സിനിമയുടെ വഴിയിൽ	-	ഐ. ഷൺമുഖദാസ്
4.	സഞ്ചാരിയുടെ വീട്	-	ഐ. ഷൺമുഖദാസ്
5.	മഴയിൽ മഞ്ഞുവീഴുന്നു	-	ഐ. ഷൺമുഖദാസ്
6.	കഥയും തിരക്കഥയും	-	ഓ. പി. രാജ്മോഹൻ
7.	സിനിമയും മലയാള സാഹിത്യവും	-	മധു ഇറവങ്കര
8.	മലയാള സിനിമ	-	സിനിക്ക്
9.	ചലച്ചിത്രത്തിന്റെ പൊരുൾ	-	വിജയകൃഷ്ണൻ
10.	ചലച്ചിത്ര സമീക്ഷ	-	വിജയകൃഷ്ണൻ
11.	സിനിമയുടെ രാഷ്ട്രീയം	-	രവീന്ദ്രൻ
12.	സത്യജിത്റേയുടെ ലോകം	-	വിജയകൃഷ്ണൻ
13.	കാഴ്ചയുടെ അശാന്തി	-	രാജകൃഷ്ണൻ
14.	ലോകസിനിമ	-	വിജയകൃഷ്ണൻ
15.	സിനിമയെ കണ്ടെത്തൽ	-	എം. എഫ്. തോമസ്
16.	മലയാളസിനിമ അരനൂറ്റാണ്ട്	-	എഡി. കെ. ജയകുമാർ
17.	എം. ടി. കല, കാലം, വ്യക്തി	-	എഡി. കെ. ജയകുമാർ
18.	എം. ടി. കഥയും പൊരുളും	-	എഡി. എം. എം. ബഷീർ
19.	മാധ്യമങ്ങളും മലയാള സാഹിത്യവും	-	കേരളാ ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ട്
20.	മാധ്യമങ്ങളും മലയാള സാഹിത്യവും	-	എം. വി. തോമസ്
21.	എം. ടി. യുടെ തിരക്കഥകൾ	-	
22.	എം. ടി. യുടെ സർഗ്ഗപ്രപഞ്ചം	-	കേരളാ ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ട്
23.	Sathyajith Ray - Portrait of a Director	-	Maric Seton

ഡി. ആട്ടക്കഥ

1. പശ്ചാത്തലം - കേരളീയ ദൃശ്യകലകൾ - കഥകളിയുടെ ഉദ്ഭവം - ചതുർവിധാഭിനയം - ഹസ്തമുദ്രകൾ - വേഷക്രമം - വാചികരൂപം - ശ്ലോകം- പദം, സംഗീതം- ദണ്ഡകം - വാദ്യോപകരണങ്ങൾ - ചിട്ടകൾ - നാട്യം - നൃത്തം - നൃത്യം - കഥകളി നൃത്യമാണോ എന്ന ചർച്ച - കഥകളിയിലെ നാടകീയത.
2. കഥകളിയുടെ വികാസചരിത്രം - രാമനാട്ടം - വെട്ടത്തുസമ്പ്രദായം - കപ്ളിങ്ങാടൻ - കല്ലുവഴി - തിരുവിതാംകൂർ രാജാക്കന്മാരുടെ സംഭാവന - ആധുനിക ദശ- വള്ളത്തോളും കേരള കലാമണ്ഡലവും - കഥകളിയോഗങ്ങളും വിദ്യാലയങ്ങളും - കഥകളി പരിഷ്കരണം.
3. കഥകളി - ചടങ്ങുകൾ

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

കേളി - അരങ്ങു കേളി - തോടയം - മഞ്ജുതര - ചൊല്ലിയാട്ടം - ഇളകിയാട്ടം - കലാശം - അഷ്ടകലാശം - നിണം - ധനാശി.

4. രസവിചാരം

ഭാവാഭിനയത്തിന്റെ പ്രാധാന്യം - ശൃംഗാരപ്പദം - സംഗീതസാഹിത്യപ്പൊരുത്തം.

5. ആട്ടക്കഥാസാഹിത്യം

കൊട്ടാരക്കരത്തമ്പുരാൻ - കോട്ടയത്തു തമ്പുരാൻ - കാർത്തികതിരുനാൾ - അശ്വതി തിരുനാൾ - ഉണ്ണായിവാര്യർ - ഇരയിമ്മൻ തമ്പി - കരീന്ദ്രൻ - വയസ്കര മൂസ് - വി. കൃഷ്ണൻ തമ്പി.

6. രാമായണം ആട്ടക്കഥ (സീതാ സ്വയംവരം)

കിർമ്മീരവധം

നളചരിതം നാലാംദിവസം

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. സാഹിത്യചരിത്രത്തിലെ പ്രസക്തഭാഗങ്ങൾ
2. നാട്യശാസ്ത്രം - ഭരതമുനി
3. ബാലരാമ ഭരതം - വി. എസ്. ശർമ്മ
4. കഥകളി - ജി. കൃഷ്ണപിള്ള
5. കഥകളിരംഗം - കെ. പി. എസ്. മേനോൻ
6. കഥകളിയും സാഹിത്യവും - മാടശ്ശേരി
7. കഥകളി വിജ്ഞാനകോശം - അയ്മനം കൃഷ്ണകൈമൾ
8. നളചരിതം - എം. എച്ച്. ശാസ്ത്രി
9. കഥകളി മഞ്ജരി - ഡോ. എസ്. കെ. നായർ
10. ഹസ്തലക്ഷണദീപിക -
11. കോട്ടയം കഥകൾ - ആറ്റൂർ
12. The Mirror of Gesture - Anand K. Coomara Swami
13. The Art and Literature of Kathakali - Dr. S. K. Nayar
14. ആട്ടക്കഥ - പി. കൃഷ്ണൻനായർ

ഇ. ഭാരതീയ സാഹിത്യം - താരതമ്യപഠനം

1. നിർവചനം - പ്രസക്തി - വിഷയവ്യാപ്തി - ചരിത്രം.
2. ദേശീയസാഹിത്യം - വിശ്വസാഹിത്യം - സാമാന്യസാഹിത്യം
3. സ്വാധീനതാപഠനം - പ്രത്യക്ഷസ്വാധീനം - പരോക്ഷസ്വാധീനം
4. രൂപനിഷ്ഠമായ താരതമ്യപഠനം - സാഹിത്യരൂപങ്ങളുടെ വിഭജനവും വർഗ്ഗീകരണവും - രൂപപരിണാമം - രൂപമിശ്രണം - രൂപനിഷ്ഠമായ സജാത്യ - വൈജാത്യങ്ങൾ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. പ്രമേയപഠനം - പ്രമേയസമാനത - പ്രമേയാവർത്തനം - പ്രമേയസ്വീകരണത്തിൽ പ്രകടമാകുന്ന വൈയക്തികത - സാമൂഹികതലങ്ങൾ - പ്രമേയവിഭജനം. മോട്ടീഫ്-മിത്ത്.

6. പ്രസ്ഥാനപഠനം - പ്രസ്ഥാനങ്ങളും ഘട്ടങ്ങളും - സമാനതകൾ - വ്യത്യാസങ്ങൾ- പ്രസ്ഥാനരൂപവത്കരണത്തിന്റെ സാമൂഹിക സാംസ്കാരിക പശ്ചാത്തലങ്ങൾ

7. സാഹിത്യവും - ഇതര വിജ്ഞാന മണ്ഡലങ്ങളും - പരസ്പരബന്ധങ്ങൾ - പരസ്പരസ്വാധീനതകൾ.

8. സാഹിത്യവും ഇതരകലകളും - പർസപരബന്ധങ്ങൾ - പരസ്പരസ്വാധീനതകൾ

9. താരതമ്യപഠനങ്ങൾ - ഭാരതീയ സാഹിത്യത്തിൽ - സാദ്ധ്യതകൾ - പരസ്പരസ്വാധീനതകൾ.

10. താരതമ്യപഠനം പ്രയോഗത്തിൽ

എ. ദേശീയത തമിഴ് കവിതയിലും മലയാള കവിതയിലും - സുബ്രഹ്മണ്യഭാരതി, വള്ളത്തോൾ എന്നിവരുടെ കവിതകളെ ആസ്പദമാക്കി ഒരന്വേഷണം.

ബി. സ്വാധീനതാപഠനം - സാഗരസംഗീതവും (സി. ആർ. ദാസ്), സാഗരഗീതവും (ജി. ശങ്കരക്കുറുപ്പ്)

സി. നോവൽസാഹിത്യം മലയാളത്തിലും ബംഗാളിയിലും നോവലിന്റെ ഉദ്ഭവവികാസങ്ങൾ രണ്ടുഭാഷകളിലും - വിശദപഠനം.

ദുർഗ്ഗേശനന്ദിനി - ബങ്കിംചന്ദ്രചാറ്റർജി

മാർത്താണ്ഡവർമ്മ - സി. വി. രാമൻപിള്ള

ആധാരഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. ഭാരതീയ സാഹിത്യ ചരിത്രം - എഡി. ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
2. തമിഴ് സാഹിത്യ ചരിത്രം - ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
3. ഭാരതീയരുടെ കവിതകൾ - വെണ്ണിക്കുളം ഗോപാലക്കുറുപ്പ്
4. മലയാള കവിതാചരിത്രം - ഡോ. എം. ലീലാവതി
5. വള്ളത്തോൾ കവിത - സി. കെ. മൂസത്
6. സാഹിത്യസമന്വയം - ഡോ. കെ. എം. ജോർജ്ജ്
7. താരതമ്യ സാഹിത്യ പഠനം - സമ്പാ. കംപാരറ്റീവ് ലിറ്ററേച്ചർ സൊസൈറ്റി
8. താരതമ്യ സാഹിത്യ പീഠിക - പദ്മറാവു
9. താരതമ്യ പ്രമാണങ്ങൾ - പി. ഒ. പുരുഷോത്തമൻ
10. താരതമ്യ സാഹിത്യ പരിചയം - എഡി. ചാത്തനാത്ത് അച്യുതനുണ്ണി
11. താരതമ്യ സാഹിത്യം പുതിയ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ - കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ട്

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

12. Comparative Literature A Critical Introduction - Susan Bassnettee
13. Bengali Literature - J. C. Ghosh
14. Studies in Comparative Literature - Ed. K. Ayyappa Paniker & Bernard Fenn
15. Comparative Literature & Literary Theory - Ulrich Weisselin
16. Comparative Literary Studies - S. S. Prawer
17. Comparative Literature - Henry Gifford
18. The Bengali Novel - Humayun Kabir
19. History of Tamil Literature - Meenakshi Sundaram
20. Grounds for Comparison - Harry Levin

എഫ്. സമ്പർക്കമാധ്യമങ്ങളും സാഹിത്യവും
(Media & Literature)

1. ബഹുജന സമ്പർക്കമാധ്യമങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെടുത്തി സാഹിത്യത്തെ മനസ്സിലാക്കുകയാണ് ഈ പാഠ്യപദ്ധതിയുടെ ലക്ഷ്യം.
2. വിനിമയത്തിന്റെ തലങ്ങൾ - മാധ്യമങ്ങൾ - സന്ദേശം അവയുടെ വിനിമയം - വ്യാപനരീതികൾ - ഭാഷ - ദൃശ്യശ്രാവ്യ മാധ്യമങ്ങൾ - പത്രങ്ങൾ - പത്രഭാഷ - പത്രം ബഹുജനമാധ്യമമെന്നനിലയ്ക്ക് - മലയാള പത്രപ്രവർത്തനത്തിന്റെ സംക്ഷിപ്തചരിത്രം.
3. ചിഹ്നങ്ങൾ അവയുടെ പ്രേഷണങ്ങൾ - ചിഹ്നകല ചലച്ചിത്രം - ചലചിത്രവും തിരക്കഥയും - കഥയും തിരക്കഥയും - വിനിമയത്തിന്റെ വിഭിന്നമാനങ്ങൾ.
4. ടെലിവിഷൻ ചാനലുകൾ - ശരീരഭാഷയുടെ സാദ്ധ്യതകൾ - സംഗീതം - സംഗീതത്തിന്റെ ജനുസ്സ് - കലർപ്പ് - ദേശി - മാർഗ്ഗി - വിനിമയരീതികളും വിന്യാസപ്രക്രിയയും.
5. പരസ്യകല - പരസ്യകലയുടെ മാധ്യമങ്ങൾ - ആവിഷ്കാരരീതികൾ - വിവർത്തനപ്രക്രിയ - പരസ്യകലയിലെ ഭാഷ - പരസ്യങ്ങളിലെ സാഹിതീയാംശം.
6. സൈബർ തന്ത്രങ്ങളും സാഹിത്യവും - ഹൈടെക് - സൈബർ തന്ത്രങ്ങളുടെ പ്രതിഫലനം സാഹിത്യത്തിൽ സൈബർ നോവൽ - സൈബർ ചെറുകഥ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

വിശദപഠനം

1. പരസ്യകല - പ്രലോഭനത്തിന്റെ മാർഗ്ഗം - ഡോ. രാജൻ പെരുന്ന
2. കഥയും തിരക്കഥയും - ഡോ. ആർ. വി. എം. ദിവാകരൻ
3. ഭാവനാതീതം - എഡി. പി. കെ. രാജശേഖരൻ
4. ടെലിവിഷൻ ജേണലിസം - വി. രാജഗോപാൽ
5. അടയാളങ്ങൾ - സേതു

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. കേരള പത്രപ്രവർത്തന ചരിത്രം - പുതുപ്പള്ളി രാഘവൻ
2. പത്രഭാഷ - കേരള പ്രസ് അക്കാദമി
3. മലയാള പത്രപ്രവർത്തനം പത്തൊൻപതാം നൂറ്റാണ്ടിൽ - ഡോ. എൻ. സാം
4. ഭാഷയും മാധ്യമങ്ങളും - വി. കെ. നാരായണൻ
5. മാധ്യമനിരീക്ഷണം - പോൾ മണലിൽ
6. വൃത്താന്ത പത്രപ്രവർത്തനം - ദേശാഭിമാനി രാമകൃഷ്ണപിള്ള
7. ആധുനിക പത്രപ്രവർത്തനം - ഇ. എൻ. ഗോദവർമ്മ
8. ലോകസിനിമയുടെ ചരിത്രം - ചേലങ്ങാട്
9. ജീവിതവും കലയും - ഋത്വിക് ഘട്ടക്
10. ചലച്ചിത്രത്തിന്റെ പൊരുൾ - വിജയകൃഷ്ണൻ
11. സിനിമയും സമൂഹവും - വേലപ്പൻ
12. ആധുനിക സിനിമസങ്കേതവും മൂല്യവും - രാജ്മോഹൻ
13. സിനിമയുടെ ലോകം - അടൂർ ഗോപാലകൃഷ്ണൻ
14. മലയാള സിനിമയും സാഹിത്യവും - മധു ഇറവങ്കര
15. Television and Popular Culture in India - Ananda Misra
16. Making Movies - Sydney Lunet
17. Impacts of Televisions - P. V. Sharada
18. Key Concepts in Cinema Studies - Susan hayward
19. Key Concepts in Television Studies - Bernedetlc, Casey etc.
20. Concepts in Film Theory - James dudley Andrew
21. Cine Craft - Andre Bazin
22. Narration on Fiction film - David Bordwell

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SYLLABUS FOR M. A. HINDI SEMESTER PATTERN IN AFFILIATED COLLEGES 2007 ADMISSION ONWARDS

Annexure I

HINDI (HL) Course Structure & Mark Distribution

Semester	Paper Code	Title of the Paper	Distribution hrs. per Semester	Instructional hrs./week L	P	Duration ESA hrs.	Maximum Marks CA	ESA	Total
I.	HL 211	Ancient Poetry: Early and Riti Periods	108	6		3 hrs	25	75	100
	HL 212	Prose:Novel and Short story	108	6		3 hrs	25	75	100
	HL 213	History of Hindi Literature Early and Medieval periods	108	6		3 hrs	25	75	100
	HL 214	Literary Criticism: Indian & Western Literary thought	126	7		3 hrs	25	75	100
II.	HL 221	Medieval Poetry: Bhakti Period	108	6		3 hrs	25	75	100
	HL 222	Linguistics and Hindi Language	126	7		3 hrs	25	75	100
	HL 223	History of Hindi Literature: Modern period	108	6		3 hrs	25	75	100
	HL 224	Functional Hindi	108	6		3 hrs	25	75	100
III	HL 231	Modern Poetry upto Prayogvad	126	7		3 hrs	25	75	100
	HL 232	Prose: Essay and other Prose forms	108	6		3 hrs	25	75	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

	HL 233	Indian Literature	108	6	3 hrs	25	75	100
	HL 234A	Sanskrit Paper I or						
	HL 234B	Translation: Theory and Practice	108	6	3 hrs	25	75	100
IV	HL 241	Modern Poetry: Since Prayogvad	108	6	3 hrs	25	75	100
	HL 242	Prose: Drama and one act Plays	126	7	3 hrs	25	75	100
	HL 243	Special Author: Premchand	108	6	3 hrs	25	75	100
*Elective paper	HL 244 (A)	Sanskrit Paper II or	108	6	3 hrs	25	75	100
	HL 244 (B)	Comparative Literature or	108	6	3 hrs	25	75	-
	HL 244 (C)	Hindi Literature of South Indian writers (with Special reference to Kerala)	108	6	3 hrs	25	75	-
	HL 245	Dissertation			80+20 Viva=			100
		Viva Voce						100
					Grand Total			1800

.L: Lecture; P: Practical; CA: Continuous Assessment; ESA: End Semester Assessment

* A college should offer only one of the three electives given

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

M. A. HINDI LANGUAGE AND LITERATURE (SEMESTER SYSTEM) (2007 Admission)

Semester No.	Paper Code	Title of the Paper		Max: Marks	Duration (hrs.) ESA	Teaching hrs. per week	Distribution hrs.per Semester
Core papers							
I	HL 211	Ancient Poetry: Early and Riti Periods	CA ESA (25+75)	100	3	6	Units 108 (38+45+25)
	HL 212	Prose: Novel and Short Story	,,	100	3	6	108 (20+22+22+22+22)
	HL 213	History of Hindi Literature : Early and Medieval periods	,,	100	3	6	108 (35+38+35)
	HL 214	Literary Criticism: Indian & Western Literary thought	,,	100	3	7	126 (66+60)
II	HL 221	Medieval Poetry: Bhakti Period	,,	100	3	6	108(27+27+27+27)
	HL 222	Linguistics and Hindi Language	,,	100	3	7	126 (40+86)
	HL 223	History of Hindi Literature: Modern Period	,,	100	3	6	108 (35+35+38)
	HL 224	Functional Hindi	,,	100	3	6	108 (22+22+22+22+20)
III	HL 231	Modern Poetry: upto Prayogvad	,,	100	3	7	126 (20+25+20+20+20+21)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

	HL 232	Prose: Essay and other prose forms	„	100	3	6	108 (35+35+38)
	HL 233	Indian Literature Elective Paper	„	100	3	6	108 (50+58)
	HL 234(A)	Sanskrit Paper I OR					
	HL 234 (B)	Translation: Theory and Practice	„	100	3	6	108(68+40)
IV	HL 241	Modern Poetry: Since Prayogvad	„	100	3	6	108(38+35+35)
	HL 242	Prose: Drama and One act plays	„	100	3	7	126 (33+33+30+30)
	HL 243	Special Author: Premchand	„	100	3	6	108 (27+27+27+27)
	HL 244	Elective Paper					
	HL 244 (A)	Sanskrit Paper II or					
	HL 244 (B)	Comparative Literature or					
	HL 244 (C)	Hindi Literature of South Indian writers (with special reference to Kerala)	„	100	3	6	108 (27+27+27+27)
	HL 245	Dissertation	(80+viva20)	100			
		Viva voce		100			
					Grand Total		1800

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

M. A. HINDI SYLLABUS

I Semester

38+45+25 = 108

HL 211 Ancient poetry: Early and Riti periods

Syllabus

1. Virkavya : Chandabardai (One samaya of Prithviraj Raso)
2. Ritikavya : Keshav, Bihari and Dev (100 lines each)
3. Other trends : Vidyapati, Bhushan and Ghananand

Prescribed Text Books

a. For Detailed Study

1. Prithviraj Raso - Padmavati samay - Chandbardai
2. Ritikavya Sangrah - (Ed) Vijayapal Singh (Lokbharati, Allahabad) only (i) Kesavadas (1 to 5), (ii) Bihari (50 to 74), (iii) Dev (21 to 25) (iv) Ghananand (6 to 10) (v) Bhushan (1 to 5) to be studied.
3. Vidyapati Padavali(Ed) Sivaprasad Singh (Lokbharati, Allahabad) Only (i) Vamsimadhuri (1 to 2) and (ii) Rupvarnan (1 to 5) to be studied.

Books for Reference

1. Introductory portions of the prescribed text books
2. Virkavya (Introduction) Udaya Narayan Tiwari
3. Hindi Ke Pracheen Pratinidhi Kavi - Dwarika Prasad Saxena
4. Bihari Ka Naya Mulyankan - Dr. Bachan Singh
5. Bihari - Viswanath Prasad Mishra
6. Ritikavy Ki Bhumika - Dr. Nagendra
7. Kesav aur unka sahitya - Sankar Vasanth Mudgal

HL 212 Prose: Novel and Short Story

20+22+22+22+22 = 108

Syllabus

1. Novel - One of Premchand and other three novels of later periods representing different schools of novelists.
2. Short Story - About ten stories representing various trends

Prescribed Text - Books

1. Novels
   - (i) Nirmala - Premchand
   - (ii) Apne Apne Ajnabi - Agyeya
   - (iii) Thamas - Bhishma Sahini
   - (iv) Giligadu - Chithra Mudgal

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. Short Stories
   (i) Khahani Kal aur Aaj - Ed. M.S. Jayamohan, Lokbharathi Prakashan, Allahabad-1

Only the following 10 stories are to be studied

1. Shathranj ke Khiladi - Premchand
2. Aakasha deep - Jayasankar Prasad
3. Sach Bolne ke Bhool - Yeshpal
4. Inspector Mathadeen chand par - Harisankar Parsai
5. Parinde - Nirmal Varma
6. Raja Nirbamsia - Kamaleswar
7. Mukhowta - Mamtha Kaliya
8. Kala Bap Gora Bap - Maheep Singh
9. In Halath Me - Rakesh Vatsa
10. Doosari Kahani - Alka Saravagi

Books for Reference

1. Hindi Upanyas Ki Pravrutiyam - Sasibhushan Sinha
2. Hindi Upanyas : Silp aur Prayog - Tribhuvan Singh
3. Hindi Upanyas : Ek Sarvekshan - Tribhuvan Singh
4. Hindi Upanyas : Yug Chetana aur Pāthakiy Samvedana - Mukund Dwivedi)
5. Hindi Upanyas ki Upalabdhiyam - Lakshmi Sgar Varshney
6. Marxvad aur Hindi Upanyas - N. Ravindranath
7. Attarah Upanyas - Rajendra Yadav
8. Swathanthryothar Hindi Upanyas - Kanthi Varma
9. Samkaleen Hindi. Upanyas: Kathya Vishleshan - Premkumar
10. Navem Dashak Ke Hindi Upañyas - Ramvinod Singh
11. Hindi Upanyas Ka Ithihas - Gopal Roy
12. Premchand - Gangaprasad Vimal
13. Premchand Ke Nari Patr - Om Avasti
14. Hindi Upanyas: EkAntharyatra- - Ramdarash Mishra
15. Hindi Kahani : Shilp ka Vikas - Lakshminarayan Lal
16. Kahani Nayi Kahani - Namvar Singh
17. Samkaleen Hindi Kahani - Amar Singh
18. Hindi Kahani : Badalte Pratiman - Raghuvir Varshney
19. Hindi Kahani - Samkaleen Paridrushya - Raghuvir Singh
20. Hindi Kahani - Parampara aur Pragathi - Dr. Hardayal
21. Agyeya aur Unke Upanyas - Dr. Gopal

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

22. Agyeya ki Oupanyasik Samvedana - Dr. Nandakumar Roy
23. Agyeya ki Upanyas Yathra - Dr. A. Aravindakshan
24. Samkaleen Hindi Upanyas - (Ed.) M. Shanmugan
25. Avalokan Nirmal Varma - (Ed.) Nandakishore Acharya
26. Bhishma Sahni: Upanyas Sahithya - Vivek Dwivedi, Vani prakashan

HL 213 History of Hindi Literature: Early And Medieval Periods
35+38+35 = 108

Syllabus

(a) Historical Background

1. Origin of Hindi Literature - earlier literary tradition of the Hindi - speaking area - the literary relationship between Hindi and Apabhramsa - medieval culture, religion and art - literary contact of Hindi with Arabic and Persian - Hindi Folk literature its forms and themes.

2. Royal patronage of Hindi Literature - Salient features of court poetry -Hindi Virkavya : the raso poems and the works of Bhushan - Hindi Sringarkavya - riti and nayika bheda.

3. Religious patronage of Hindi Literature - the Bhakti movement - its origin and development, its social aspects the various religious cults and philosophies which have influenced medieval Hindi poetry - Sant Kavya : Prominent poets and their works - Krishna Kavya and Ramkaya : Prominent poets - their works.

4. Sufism and Hindi Poetry - the tradition of premakhyanas : their characteristic features - persian Masnavi and Indian akhyana - prominent poets and their works.

5. The socio-cultural impact of medieval Hindi Poetry its (decline)

Prescribed Text Books

1. Hindi Sahitya ka Aalochanatmak Ithihas: Dr. Ramkumar Varma
2. Relevant portions of the Hindi Sahitya Ka Ithihas (Ed.) Dr. Nagendra.
3. Hindi Sahitya Ka Doosara Ithihas - Dr. Bachan Singh.

Books for Reference

1. Hindi Sahitya Ka Ithihas - Ramachandra Sukla
2. Hindi Sahitya Ka Aadikal - Hazariprasad Dwivedi
3. Hindi Sahitya Ki Bhoomika - Hazariprasad Dwivedi

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. Hindi Sahitya Ka Vaygyanik Ithihas - Ganapathichandra Gupta
5. Hindi Sahitya Ka Atit - Viswanath Prasad Mishra
6. Hindi Sahitya Aur Samvedana Ka Vikas - Ramswarup Chaturvedi
7. Hindi Ke Vikas - Mein Apabhramsh Ka Yog- Ramswarup Chaturvedi

HL 214 Literary Criticism: Indian and Western Literary Thought

66+60 = 126

Syllabus

A. Indian Literary Thought

1. The theories of Aesthetic pleasure and different schools of literary theory - the Rasa Theory of Bharatha and its interpretations, The Alankara Schools of Bhamaha, Udhata and Rudrata. The Guna School of Dandi - The Riti School of Vamana. The Vakrokthi School of Kuntaka - The Auchitya School of Kshemendra. The Dhwani School of Anandavardhana.

2. Modem Hindi Literary thought: Ramachandra Sukla, Nand dulare Vajpay, Ramvilas Sharma, Nagendra, Dr. Devraj

3. Poetics and Prosody

Definition and theories of poetry-function of poetry classification of poetry, various forms of poetry, Prabandh and Muktak Kavya, Mahakavya various forms of prose, novel, short story, drama, essay, sketches etc., their techniques. The imporatance of chand in poetry, development of Hindi Chands Popular Hindi Chands, significance of Alankara in poetry. Popular Alankaras in Hindi, the nature and different forms of Rasa, Riti and Guna. Abidha, Lakshana, Vyanjana and Dhwani.

4. Popular Chands

1. Choupai 2. Rola 3. Harigithika
4. Barvai 5. Doha 6. Druthvilambith
7. Sorotta 8. Indravajra 9. Vasanthathilak
10. Mandakrantha

5. Popular Alankaras

1. Anupras 2. Yamak 3. Shlesh
4. Upama 5. Roopak 6. Uthpreksha
7. Drushtanth 8. Athisayokti 9. Virodhabhas
10. Arthantharanyas

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

B. Westsern Literary Thought

1. Plato and Aristotle: art and reality, art and imitation, art and emotion, the place of art in society - comparison of Greek mimesis with Bharata's avasthanukriti.

2. Aristotle on drama: Plot, character and their inter-relation structure of plot in relation to tragedy-the tragic character - the three unities - Katharsis and its interpretations - Katharsis and rasa.

3. Longinus on the sublime - classicism, neo - classicism and romanticism-Coleridge on imagination - Coleridge and Wordsworth on Poetic diction - Mathew Arnold - Walter Pater - Ruskin - Tolstoy - Croce and expressionism - Richards - Eliot. The economic determinants of art, socialists realism. New criticism - realism and naturalism - symbolism, imagination and sur-realism - existentialism.

4. Critical approaches: Moral sociological, psychological, formal, archetypal, structural, stylistic - interpretation in literature.

Books for Reference

1.	Bharathiya Kavya Sastra Ki Bhumika	- Nagendra
2.	Bharathiya Kavya Sastra:	- Krishna Dev Sharma
	Navin Sambhavanayem	- Chandrabhanu Rawat.
3.	Paschatya Kavya Sastra Ka Ithihas	- (Ed) Nagendra
4.	Paschatya Kavya Sastra - Sidhant aur vad	- (Ed.) Nagendra & Girijakumar, Kohli
5.	Bharathiya Evam Paschathya Kavya Sastra	- Devisaran Rastogi
6.	Kavyadarpan	- Ramdahin Mishra
7.	Rasa Sidhant	- Nagendra
8.	Kavya Sastiya Nibandh	- Salyadev Chandhary
9.	Bharathiya Kavya Sastra Ki Parampara	- Nagendra
10.	Bharathiya Kavya Sastra	- Navin Sambhavanayem
11.	Nayi Sameeksha Ke Prathiman	- Nirmala Jain
12.	Bharathiya Evam Paschatya Kavya Sastra	- Devisaran Rasthogi
13.	Ras-Chand-Alankar	- Ramshankar Sukla
14.	Kavya Pradeep	- Ram Balouri Misra
15.	Kavya Sastra	- Dr. Bhageerath Mishra
16.	Paschatya Sahitya Chintan	- Nirmala Jain

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

II Semester

HL 221 Medieval Poetry: Bhakti Period

27+27+27+27 = 108

Syllabus

1. Bhakti Kavya : Kabir, Sur and Tulsi (about 100 lines each)
2. Premakhyana: Jayasi (one Khanda of Padmavat)

Prescribed Text Books

1. Adhunik Kabir - (Ed) Rajdev Singa (Lokbharati)
   Only (I) Padas (6 to 15) and (ii) Sakhi, Satguru Mahima Kau Ang, Prem - Virah Kau Ang and Sumiran Bhajan Mahima kau Ang only to be studied
2. Sur Panch - Ratna (Ed) Lala Bhagavan Deen (Ramnarayan Lal, Prayag)
   Only (i) Vinay (1 to 5), (ii) Balkrishna (11 to 15) and (iii) Bhramargeet (6 to 15) to be studied
3. Ramacharitmanas - Tulsidas - Ayodhya Kand - From the beginning upto doha 37 only to be studied.
4. Samkshipt Padmavat, (Ed.) Shyamsundar Das and Sathyoojeevan Varma, Indian Press, Prayag, Only 'Nagamati Viyog Khant' to be studied. Annotations will be asked from 1-19 padas only.

Books for Reference

1. Introductory portions of the prescribed text books
2. Kabir - Hazariprasad Dwivedi
3. Surdas - Ramchandra Sukla
4. Padmavat Sandarbh Kosh - Lalit Shukla, Standard Publishers, New Delhi.
5. Jayasi Ka Padmavat - Govind Trigunayat
6. Jayasi Grandhavali (introduction) : Ramachandra Sukla
7. Sur Sahitya Nav - Mulayankan: Chandrabhanu Rawat
8. Thulsi Sahitya : Badalte Pratiman : Chandrabhanu Rawat
9. Sagun Bhakti Kavya ke Darshanik Sroth - R. C. Dev
10. Bharatiya Ramkavya - C. P. Rajagopalan Nair
11. Madhyakaleen Hindi Sahitya Mein Virahbhavana - V. N. Philip
12. Dakhini Hindi Ka Sufi Sahitya - Mohammed Kunju Metharu. Lok Bharati Prakashan, Allahabad.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

HL 222 Linguistics and Hindi Language (40+86=126)

I. Development of Hindi Language

Indo-European family - classifications - centum and satam - Indo - Iranian branch - Indo - Aryan - three periods of its history - Vedik Sanskrit, pali, Prakrit - Apabhramsa : Modern Indo - Aryan languages - their classifications - Grierson and Chatterjee.

II. Hindi: its etymology and semantic evaluation Hindi, Urudu, Hindustani the dialects of Hindi and their classifications - the literary dialects Braj, Avadhi, Maidhili and Rajasthani -Dakkhini, Brajbuli - Hindi outside India. Modern Hindi: Khariboli - its vocabulary, emergence as the Official language of India; the Khariboli andolan of the 19th and 20th century.

III. The Hindi writing system - development of writing system in India - the early script - Brahmi, Kharoshti - Devanagari - its origin - and nature - adoption-to suit modern technological demands. The development of a pan - Indian script and devanagari.

Linguistics - Detailed study

1. Phonetics articulatory, acoustic and auditory - organs of speech, the mechanism of sound production; classifications of speech - sound - vowels and consonants - cardinal vowels; supra - segmental features, stress, pitch; tone and juncture - syllable, writing system; pictogram; ideogram syllabic script - phonetic script - broad and narrow transcription.
2. Phonolgoy- Phoneme and allophone - types of phoneme - segmental and non-segmental - morphonemics.
3. Morphology - morpheme and allomorph - types of morpheme: free and bound, root, stem and affix:
4. Grammar - parts of speech - noun, Pronoun, adjective, adverb, post position, conjunction and interjection ; gender, person; verb - modality, tense, aspect, voice - logical relations - syntax: structure, types of sentences - phrase and clause, endocentric; exocentric - immediate constituent.

   a. Semantics - meaning - reference, synonymy and antonymy, hyponomy, polysemy, homonymy - componential analysis - semantic changes; directions and reasons.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

For General Studies:

1. Communication: Its means and significance-human language-definition-its properties and origin: displacement, creativity, cultural transmission, duality of pattersining, the notion of langue and parole; competence and performance - actual and potential communicative competence - different levels of language - discourse, sentence, words....etc.
2. Linguistics - methods of linguistics studies - descriptive of structural, comparative, historical - other disciplines - Socio linguistics, Psycholinguistics: Applied linguistics -Contrastive and error analysis; theories and schools of linguistics - Structuralism, Transformational generative theory, case grammar, tagmemics. Language variation - dialect - register, idiotect - bilingualism - pidgin, creole
3. Application of linguistics - in Literature, in translation - in teaching, in criticism - in computer technology.

List of Prescribed Text Books

For Detailed Study

1. Bhasha Vigyan - Bholanath Tiwari,
   Hindi Bhasha Ki Sanrachana - Dr. Bharatanath Tiwari
   Hindi Bhasha ka Ithihas - Dr. Dheerendra Varma

Reference

1. Bhashavigyan Ki Bhumika - Devendranath Sharma
2. Bhasha Evam Bhashavigyan - Dr. Mahavir Sharan Jain
3. Adhunik Bhashavigyan - Dr. Bholanath Tiwari
4. Samsamayik Bhashavigyan - Dr. Kavitha Rastogi
5. Bhashavigyan Saidhantik chintan - Dr. Ravindranath Sreevasthav
6. Bhasha Evam Bhashasastra - Dr. Kapildev Dwivedi
7. Adhunik Bhasha Vigyan - Dr. Chathurbhuj Sahayi
8. Bhasha (Hindi Tr.) - L Bloomfield
9. New Horizons in Linguistics - (Ed.) John Lyons (Penguin)
10. Theoretical Linguistics - John Lyons
11. The Story of Language - Barber C. L.
12. A Course in Modern Linguistics - C. F. Hockett
13. Hindi Ka Vakyatmak vyakaran - Sooraj Bhan Singh

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

14.	Dhwani Vigyan	-	G. B. Dhal
15.	Swan Vigyan	-	Chathurbhuj Sahay
16.	Bhasha Vigyan	-	Rajmal Bora
17.	Hindi Bhasha ka Ithihas	-	Dr. Bholanath Tiwari
18.	Hindi Sabdanushasan	-	Kishoridas Vajpaye
19.	Hindi Vyakaran	-	Kamata Prasad Guru
20	Anuprayukth Bhasha Vigyan	-	Ravindranath Sreevastav

HL 223 - History of Hindi Literature 35+35+38 = 108

Modern Period

Syllabus

The entire Modern period is divided into three parts.

I Part belongs to 1850 to 1940 (From Bharathendu to Prayogvad

II part - From the publication of Tarsaptak to 1980

III Part - 1980 onwards

Question should be asked from each part.

1. The standardisation of Khariboli : From Bharatendu to Mahavir Prasad Dwivedi and Balmukund Gupt.
2. Development of Prose Style - Vocabulary and its sources influence of English on Hindi prose.
3. Prose - Forms - Essay - Origin and Development - different types - Personal essay and the major contributors.
4. Novel - origin and development - Social novels - realism and preogressivism - anchalik novels - psychological novels - historical novels - changes in the craft of the novel - major novelists and their works.
5. Short Story - Origin and development- Pre - Premchand Period prominent writers - Premchand period - stories of Premchand and contemporaries -influence of Psychology - Portrayal of middle class life - nayi Kahani -samantar kahani - major writers and their contribution.
6. Criticism - development and various trends - major critics and their contribution - literary history - dissertations.
7. Hindi Drama - Origin and development - contribution of Bharathendu and his associates to Hindi Drama and theatre - Major Dramastics of Dwivedi period and their works - Translated Dramas.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

8. Jaya Shankar Prasad - Historical plays - Social plays - Problem plays -Lakshminarayan Misra - Psychological influence - Modernism in Hindi Drama - Lakshminarayan Lal- Mohan Rakesh - Contemporary Dramastics - Types of Drama experiments in modem sensibility - Major play writers and their contribution.
9. Hindi Theatre - Freedom from the influence of parsi theatre and ressurection of folk theatre - theatrical awareness of play wrights - stating of major works - to Dramatical troups - institutions and journals devoted to drama - radio - television.
10. Khariboli as language of poetry - new meters and forms of poetry -translation of poems from English, Bengali and Sanskrit - Bharathendu. and his, associates.
11. The role of 'Saraswathi' and its editorm - neo - classic as well as romantic trends - freeverse new poetic diction.
12. Emergence of Chayavada and its salient features - major poets and their contributions - decline of Chayavad - new trends in the 1930's. Bachan, dinkar, Bhagavadi Charan.
13. Influence of Marxism and the progressive movement.
14. Prayogavad and Nayi Kavitha - Saptak tradition and Sapthakethar tradition.
15. Different trends of Hindi literature from 1980 onwards. Poetry, Short story, Novels, Drama etc. and all other trends of modern literature. Prominent writers and major works.
16. Hindi Literature of Non-Hindi speaking areas

Prescribed Text Books

1.	Relevant Portions of the Hindi Sahitya ka Ithihas	- (Ed.) Dr. Nagendra.
2.	Hindi Sahitya Ka Doosara Ithihas	- Dr. Bachan Singh.

Reference Books

1.	Hindi Sahitya Ka Ithihas	- Ramachandra Shukla
2.	Hindi Sahitya Yug aur Pravruthiyam	- Dr. Sivakumar Sharma, Asok Prakasom, Delhi
3.	Hindi Sahitya Ka Brihat Ithihas	- Ed. Dr. Nagendra, Nagari Pracharini Sabha

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. Hindi Sahitya aur Samvedana Ka vikas - Ram swaroop Chaturvedi, Lokbharati Prakasan
5. Hindi Sahitya ka Vaigyanik Ithihas - Ganapathi Chandra Gupth
6. Keral Ke Hindi Sahitya ka Brahat Ithihas - Dr. Chandrasekahran Nair, Srinikethan, Tvpm - 4
7. Keral mem Hindi Bhasha Aur sahitya ka Ithihas - Dr. N. E. Viswanatha Iyer, Viswa Vidyalay Prakasham, Varanasi

HL 224 Functional Hindi

Syllabus 108 (22+22+22+22+20)

Historical Background

The use and spread of Hindi in the Mugal period. Style of Khadiboli: Hindi - Urud-Hindustani. Khadiboli movement. Role of Fort William College. Various Hindi Propaganda centres and their contribution. Hindi as link language and national language. Different official languages in India.

Hindi as an official Language

Inevitability of official language in a nation. Hindi as an official language - official languages in India (Sanskrit, Urdu, English and Hind). Indian constitutional provisions - Articles 343 to 351. OL parliamentary 1955, OL committee 1955 OL Act 1963 and revised 1967, resolution 1968, Rule OL 1976 and revised 1987, OL policy and Implementation. Need for large scale translation from English to Hindi consequent on the bilingual transitional stage. Problems of translation of office matters from English to Hindi.

Technical terminology in Hindi

Difference between common language word and technical terms. Need for technical terminology. Sources and principles of coining the technical terms and different opinions. Role of Hindi section. HRD (Edn.) Ministry, central Hindi directorate and scientific and technical terminology commission in coining the technical terms. Technical terminology in Hindi used in the different Functional forms of Hindi such as commerce, administration, law, journalism, techniques etc.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Functional Hindi

Difference between common language and Functional language. Specialities of Functional Hindi. Register. Different forms of Functional Hindi - Hindi in trade, commerce, Banking and insurance. Hindi in the media of communication such as newspapers and periodicals, Television and Radio. Hindi in law, Hindi in administration. Hindi in literature, Hindi in science and techniques, computerization in Hindi (Progress and prospects, Bilingual and multilingual computers. Leela Pramod - Praveen and Pragya softwares).

Secretarial Practice

Registration, noting, drafting (Elementary drafting and Advanced drafting) despatch. Different types of official letters ordinary official letters, office memorandum, memorandum, demi official letter, circular, reminder, notification, office order, press communique & press note, UO note, Notice (Advertisement, Tender notice, court notice), Resolution, Endorsement, Telegram Report, (Types, method of preparing report, qualities etc.)

Technical Terms

English - Hindi

Prescribed Text Books

1. Prayojan Moolak Hindi - Dr. N. Sreevastav, Kendriya Hindi Sanstan (Agra).
2. Rajabhasha Hindi Ke Aayam-Dr. Malik Mohammad, Rajpal Sons, New Delhi.
3. Adhunik Patrakarita - Dr. Arjun Tiwari - Vishwavidhyalay Prakashan, Varanasi.
4. Computer Samanya Gyan Evam Guide - Ram Bansal Vigyacharya chapters 1 & 6 to be studied, Vaniprakashan, New Delhi
5. Prayojan Moolak Hindi - Dr. P. Letha, Arathi Prakashan, Kerala Hindi Prachar Sabha, Thiruvananthapuram

Books for Reference

1. Praroopan Tippan Aur Proofshodhan - Bholanath Tiwari.
2. Prayojanmoolak Hindi - Dangal Ghalre, Prabhat Prakashan.
3. Rajabhasha Sahayika - Avadheshmohan Gupt.
4. Sampadan Kala - K. V. Narayan, Madhya Pradesh Hindi Academy.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. Vigyapan Sidhanth Aur Kala - Vijaykul Sreshth Mayaprakashan Mandir, Kanpur.
6. Karyalay Sahayika - Haribabu Kamsal, Kendriya Sachivalay Hindi Parishad, New Delhi.
7. Samajik Vigyano Ki Paribhashik Shabdavali Ke Sammekshatmak Ahdyayan - Dr. Gopalsteorma.
8. Samekit Prashasanik Shabdhavali - Vaignanik Aur Takneeki Shabdhavali Aayog.
9. Pragon Padhamala - Rajabhasha Vibhag.
10. Paribhashik Shabdavali Ki Vikaas Yatra - Dr. Yargi Gupt Ke Hindi Anuvad Parishad.
11. Sarkari Karyalayom mem Hindi Ka Prayog - R. N. Sreevastav, Lokbharti.
12. Prayojanmoolak Hindi - Vinay Godre.
13. Rajabhasha Hindi Aur Kamkaji Hindi - Prakash Chandra Bhari.
14. 'Bhasha' (Patrika) Ke Aank.
15. 'Anuvad' Traimasik Patrika Ke Aank, Anuvad Parishad, New Delhi.
16. 'Rajabhasha Bharati' Traimasik Patrika Ke Aank (Rajabhasha Vibhag Grahamantralay)

III Semester

HL 231 Modern Poetry upto Prayogvad

20+25+20+20+20+21=126

Syllabus

For Detailed Study

1. One Sarga of Saket
2. Two Sargas of Kamayani
3. Five Lyrics each of Nirala and Mahadevi Varma
4. Three to five lyrics of Pragativadi Poets

For General Study

1. One long poem of Pant
2. One Khandakavya

Prescribed Text Books

1. Saket - Mythili Saran Gupta, only 9th Sarga
2. Kamayani - Jaishankar Prasad, only Chinta and Sradha Sargas

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. Rag - Virag - Nirala only the following poems.
   i. Juhi ki Kali
   ii. Badal Rag - VI
   iii. Jago Phir Ek Bar- I
   iv. Thodthi Pathar
   v. Ram Ki Sakti Pooja
4. Sandhinì - Mahadevi Varma - only the following poems:
   i. Ve Murchathe Phool Nahim (2)
   ii. Jis din Neerav Tharom Se (5)
   iii. Thum Ho Vidhu Ke Bimb (16)
   iv. Phir Bhi Hoom Mem Thumari (22)
   v. Mem Neer Bhari Dukh Ki Badali (37)
5. Aayam - Viswantha Gaud & Lalith Sukla (Rajkamal Prakasan, New Delhi). Only the poems of the following poets:

1. Nagarjun
2. Kedarnath Agarval
3. Shivmangal Singh Suman

For General (Non Detailed) Study

1. Tharapath - Pant - 'parivartan' only
2. Kurukshetra - Dinakar

Books for Reference

1. Naya Sahitya : Naye Prasna - Nanddulare Vajpey
2. Hindi Sahitya - Bisvim Sathabdhi - Nanddulare Vajpey
3. Hindi Kavitha Mein Yuganthar - Sathendra
4. Kamayani Mein Kavya, Sanskriti aur Darshan - Dwarikaprasad Saxena
5. Saket Mein Kavya, Sanskriti aur Darshan - Dwarika Prasad Saxena
6. Chayavadi Kavya Darshan - J. Ramachandran Nair
7. Aadhunik Hindi Kavitha Mein Vyangya - J. Ramachandran Nair
8. Chayavad - Namvar Singh
9. Nirala - Navmulyan - Ramratan Bhatnagar
10. Aadhunik Hindi Khandakavya - Dr. S. Thankamoni Amma, Surya Prakashan, New Delhi
11. Hindi Kavita Meim Yugantar - Satyendra
12. Kamayani: Ek Punarvichar - Muktibodh

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

13. Kamayani: Aalochana aur Aalochana - (Ed.) Indranath Madan
14. Nirala Ki Kavyasadhana - Ramvilas Sharma
15. Saumithranandan Pant - Nagendra
16. Mahadevi Kavya Sadhana - Suresh Chandra Gupth, Satsahitya Prakasan

HL 232 Prose - Essay and other prose forms 35+35+38 = 108

Syllabus

1. Essay: About 8 Essays of Prominent Writers
2. Other Prose Forms: Eight to twelve precies of Prose forms like travalogue, memories, sketches, interviews, diary etc.

Prescribed Text - Books (Detailed)

a. Nibandh Nilaya (Ed.) Vani Prakashan, Delhi
   Only the following lessons are to be studied.
   1. Kavitha kya hai
   2. Naveen Yatharthavad
   3. Bharatiya Samskriti
   4. Yatharth aur Adarsh
   5. Kutaj
   6. Mere Ram ka Mukud Bheeg Raha Hai

b. Phool our Kante - N. E. Viswanath Iyer, Swati Prakasan Trivandrum - I.
   Only the following lessons are to be studied
   1. Ya Paye Bowraye
   2. Aa Ja Re Paradesi

For General (Non-detailed study)

1. Gadya Ke Vividh Rang (Ed.) Doodhnath Singh, Sumithra Prakashan, Allahabad - I.

   Only the following lessons are to be studied
   1. Raja Bhoj ka Sapna - Raja Siv Prasad Sitare Hind
   2. Mahajani Sabhyata - Premchand
   3. Dharti aur Dhan - Pandey Bechan Sharma Ugra
   4. Pradhan Bhent antim Bhent - Mahadevi Varma
   5. Rajaniti ka Bantvara - Harisankar Parsai

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Books for Reference

1. Hindi Nibandhkar - Jayanath Nalin
2. Nibandhkar Hazari Prasad Dwivedi - (Ed.)Ganapathy Chandra Gupta
3. Hindi Nibandh ka Vikas - Dr. Omkarnath Sharma
4. Hindi ke Pramukh Nibandhom ka Rachana aur Shilp - Dr. Ganesh Khare
5. Hindi mein Nibandh aur Nibandhkar - Dr. Gangaprasad Gupt

HL 233 Indian Literature 50+58 = 108

Syllabus

A 1. Indian Literature: the nature and scope of Indian Literature. The influence of Sanskrit on Indian Literature.
2. The problems related to the diversity of language - regional culture and scoio-political environment.
3. The pan-Indian features reflected on Indian Literature socio-cultural political relinions etc. aspects.
4. The sociological aspects of indianness. Social stratification reflected on Indian Literature.
5. Indian values and morals reflectd on Indian Literature.

B 1. Comparative studies - concept and scope
2. Comparative studies of Hindi and Marathi literature-trends and theme.

Text Books for General Study

1. Yayati (Novel) - Vishnu Sakharam - Khandekar - Rajpal & Sons, Delhi
2. Ghasiram Kotwal (Drama) - Vijay Tendulkar, Vidya Prakashan - Mandir, New Delhi - 110 002
3. Bharatiy Kavitayen 1985 - Bharatiy Gyanpith Prakashan, New Delhi
   Marathi Poems only to be studied

Books for Reference

1. Vishnu Sukharam khandekar - By M. D. Hat Kanagalkar, T. R. Ramesh Chandra Sharma
2. Aaj ka Bharatiya Sahitya - Eds. Prbhakar Machve & S. H. Vatsyayan
3. Bharatiya Sahitya ki Bhoomika - Ramvilas Sharma, Rajkamal Prakashan

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. Tulnatmak Sahitya - Ed. Dr. Nagendra, National Publishing House, Delhi
5. Bharathiy Bhashayem aur Hindi anuvad - Samasya Samadhan - Ed. Dr. Kailas Chandra Bhatia - Vani Prakashan, Delhi
6. Comparative literature: Method and Perspective - Eds N. P. Stallknect & H. Frenz
7. Tulnatmak Sahitya: - Dr. N. E. Viswanath Iyer Vidyavihar, Delhi
8. Comparative Indian Literature 2 Vol. - Dr. K. M. George

HL 234 Translation: Theory and Practice 68+40 = 108

Syllabus

a. Theory

1. The term 'Translation' and its equivalents in Hindi and Malayalam; Definitions of translation
2. Qualities of a good translator and good translation, translation and interpretation - qualities of an interpreter - Translation and original writing.
3. The need for translation - importance of translation in the present world.
4. The notion of equivalence in translation - the process of translation: regarding the source text - Analysis - transfer and structuring - revision and evaluation.
5. Translation; and art or Science or a craft. The problem of style and diction; the time gap between the original and a translation.
6. Theories, principles, aspects and types of translation - inter semiotic, inter language and intra - language types of translation the parameters employed; totally completeness; literalness; freedom, directness, function; medium machine translation.
7. Linguistics in translation -Linguistics models of translations; Nida and Catford-a translators awareness of language and linguistics- bilingualism.
8. Text: the unit of translation - means of text - formation -text and sentences: Thematic and information structure of a sentence: inter sentense cohesion - order of elements of sentences: significance of marked order -lexical items-formations of words : technical terms -loan words different types- the question of synonymy pronouns and terms of address - idioms, phrases and proverbs - transliteration.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

9. Translation of creative works - metre, rhythm and rhyme in poetry-features of spoken language and translation of dramatic and fictional works - the problem of cultural incompatibility in the case of images, metaphors and symbols translation or transcription.
10. Translation of non-creative works - problems of terminology guidelines laid down by the commission for technical terminology - the problem of style and diction - types of texts and their addresses.
11. Translation aids: dictionaries, manuals, thesaures, computer etc.
12. Problems of translation - creative and non creative; Problems of official translation; scientific and technical literature, legal translation, lexical items, terminology, problems of translation in mass media and advertisements.
13. a. Vetting, editing and evaluation of translation - worthness, relevance and commercial perspectives of translation.
13. b. Problems of translation between Hindi, English and Malayalam-Phonological problems - Second person pronouns and social stratification-gender and personal pronouns - translating 'koyi' into Malayalam and English. Hindi and Malayalam are verb ending languages. English is not, their consequent problems in translation-the absence of relative-pronoun in Malayalam and result in problem.
    c. Translation Practice and commentation, in translation-Translating from Hindi to Malayalam or English: and from English to Hindi. The candidate is required to comment and evaluate his own translation, Passage for translation will be of about 100 words and relate to creative and non-creative writing of different shades.

Prescribed Text Books

1. Anuvad Vigyan - Bholanath Tiwari, Vani Prakasan, New Delhi
2. Anuvad: Sidhant aur prayog - Dr. Gopinathan, Lokbharathy, Allahabad
3. Anuvad Kala, Dr. N. E. Viswanath Iyer, Prabhat Prakasan, Delhi 6
4. Vyavaharik Anuvad - Dr. P. Letha, N. Sathyavathi, R. I Santhi & Dr. R. Girijakumari.

Reference Books

1. Anuvad Kala, Sidhant aur Prayog - Dr. Kailas Chandra Bhatia, Vani Prakasan, New Delhi - 1
2. Anuvad Sidhant aur Samasyayem - Dr. Ravindranath Srivastav and Dr. Krishnakumar Goswamy.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. Anuvad, Sidhant evam Vyavahar - Dr. Jayanthi Prasad Naitiyal, Radhakrishna Prakasan 2/38, Ansari Marg, Dariyaganj, New Delhi.
4. Anuvad Vigyan: Sidhant evam Anuprayog - Editor Dr. Nagendra, Hindi Madhyam Karyanvay Nidheshalay, Delhi University.
5. Anuvad: Bhashayem Aur Samasyayem - Dr. N. E. Viswanatha Iyer, Swathy Prakasan, Thiruvananthapuram
6. Anuvad Sidhant Kirooparekha - Dr. S. Suresh Kumar, Vani Prakasan, New Delhi.
7. Anuvad bodh, Ed. Gargi Gupta - Bharathiya Anuvad Parishad 203, Aasa Deep, New Delhi.
8. Anuvad Quarterly - Aasa Deep, New Delhi - 1
9. Art of Translation - Aasa Deep, New Delhi - 1
10. Anuvad Sidhant our Vyavahar - Central Hindi Institute, Agra 1.
11. Samachar Sankalpana our Anuvad - Army Aadhar Nidar - Jawahar Pusthakalay, Mathura, UP.
12. Anuvad our Media - Dr. Krishnakumar Rathu, National Publishing House, Chota Rashtra, Jaipur.

IV Semester

HL 241 Modern Poetry since Prayogvad 108 (38+35+35)

Syllabus

1. About twenty lyrics written by the poets since prayogvad like Agyeya, Muktibodh, Girija Kumar Mathur, Lakshmikanth Varma, Dharmaveer Bharathi, Sarveswardayal Saxena, Kirthi Chaudari, Dhoomil, Ashokvajpeye, Arunkamal, Chandrakanth Devthale, Leeladhar jagudi and Katyayani.
2. Three Poems written by Keralites. Prescribed Text Books for detailed study.

I. Hindi Kavitha Prayog se samkaleen thak (Ed.) M. S. jayamohan, Lok Bharathy Prakashan, Allhabad - 1

Only the following lirics are to be studied.

1. Agyeya - Kalagi Bajareki, Nadi Kedweep, Kithani navom meim khithani bar, Nach.
2. Muktibodh - Brahmarakshas, Kayibar
3. Naresh Mehtha - Nahi hai vah Sarvahara, Vyshnavayathra
4. Dharmaveer Bharathi - Dhanda Loha, Khya Fayada

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. Sarveswardayal saxena - Mein ne Kab Kaha, Yah Khidikki
6. Dhoomil - Mochiram - mathadatha, Dhoomil Ki Anthim kavitha
7. Ashok Vajpeye - Shabd nahim bache, vilap
8. Arun Kamal - Mukthi, Puthali mem sansar
9. Chadra kanth Devthale - Sthree ke Sath, Pathar Ki Bench
10. Leeladhar jagoodi - Pyar se Bathchith, Vigyapan sundari
11. Katyayani - Janne Seekhne Padne Likneke bare meim Kuch bathem, Kiranom ke beech bhoomigath.

II. Keral Ki Hindi Kavithayem: Kerala Hindi Sahithya Academy, Thiruvananthapuram - 4 Only the following poems are to be studied

1. Prakrithi Rahasiamayi Mam - Dr. N. chandrasekharan Nair
2. Jeene ki lalkar - P. Narayan
3. Shahar mem cheetha - Dr. P. V. Vijayan

For General (Non-detailed) Study 'Hindi Kavitha Prayog se Samkaleen thak' (Ed) Jayamohan M. S.. Only the following lyrics are to be studied.

1. Bhavaniprasad Misra - Geeth Farsoh, Bumi Huyi Rasic
2. Keerthi Chowdari - Vakth, Katharke Kathar Makan
3. Lakshmikanth Varma - Mera Aparadh, Rubaru
4. Vinod Kumar Sukla - Sabsegareeb Admi Ki, Atheeth ko Smeran

Books for reference

1. Naya Kavya Naye mulya - Lalit Shukla, standard publisher, New Delhi.
2. Agyeya Aur Adhunik Rachana Ki Samasyaem - Ramswarup Chaturvedi.
3. Mukhi bodh ka rachana sansar - Gangaprasad Vimal
4. Nayi kavitha ke pratiman - Namvar singh
5. Nayi kavitha ke premukh Hastakshar - Santhosh kumar
6. Aadhunik Hindi Kavitha mem vyangya - Dr. J. Ramachandran Nair.
7. Ek kavi ki note book - Rajesh Joshi, Raj Kamal Prakashan
8. Kavitha aur Samay - Arunkamal, Vaniprakashan
9. Samakaleen Kavitha Ka Beejganith - Kumar Krishna, Vaniprakashan
10. Samakaleen Kavitha ke bare meim - Narendran Mohan, Vaniprakashan
11. Kavitha ke sath sath - vishnu nagar, Medha Books
12. Sri Naresh Mehtha Ki Vyshnavau yuthra - Dr. Vishnu Prabha Sharma
13. Chandrakanth Devthale ki Kavitha : Kavitha Swabhav - Chandrakanth Bandivadekkar

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

14. Anthim Do dasakom ka Hindi Sahithya - (Ed.) Meera Gowtham - Vaniprakashan
15. Nayi Kavitha - Devaraj - Vaniprakashan
16. Agyeya Srijan ki Samagratha - Ram Kamal Roy - Lok Bharathi
17. Sarveswar Dayal Saxena Yakthi aur Sahithya - Dr. Kalpana Agraval, Chandra Lok Prakashan.
18. Samkaleen Kavi aur Kavya - Kalyan Chandra. Chinthan Prakashan
19. Kavitha Ka Thiriyak - Leeladhar Mandaloy - Medha Books
20. Kavitha Ka uthar Jeevan - Paramanand Sree Vasthava, Raj Kamal Prakashan

HL 242 Prose: Drama & One Act Plays 126 (33+33+30+30)

Syllabus

1. Drama - One drama of Jayashankar Prasad and two other Dramas of later periods representing different schools and types for detailed study.
2. One - Act Plays - Six to Ten One - Act Plays of Prominent play writes.

Prescribed Text - Books for Detailed Study

(a) Drama

1. Dhruvaswamini - Jayashankar Prasad
2. Aadhe-Adhoore - Mohan Rakesh
3. Ek aur Dronacharya - Shankar Sesh

(b) One Act Plays

'Ekanki Kunj'

Text Books (Dramas) for General (Non-Detailed) Study

1. Andher Nagari - Bharathendu Harichandra
2. Mannu - Dr. Lakshmi Narayan Lal
3. Ek aur Ajnabi - Mrudula Garg

Reference Books

1. Hindi Natak : Udbhav aur Vikas, Dasarath Ojha
2. Prasad ke ithihasik Natak - J. C. Joshi
3. Hindi Ekanki Swarup aur Vikas
4. Bharathendu ka Natya Sahitya - Virendra Kumar Shukla
5. Jayashankar Prasad - Nand Dulare Vajpey

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

6. Prasad Ke Natak : Swarup Samachand - Govind Chatak
7. Hindi Natak aur Rangamanch Pahachan aur Parakh - Indranath Madan
8. Hindi Nadakkar - Jayanath Nalin
9. Hindi Natakom par paschatya Prabhav - Sripathi Sharma
10. Parsi Hindi Rangamanch - Lakshminarayan Lal
11. Hindi Ke Assangath Natak - Narayan Raj.
12. Natya Bhasha - Govind Chatak.
13. Mohan Rakesh aur unke Natak - Girish Rasthogi.
14. Hindi Natak : Parampara aur Prayog - Dasarath Ojha.
15. Sattothar Hindi Natakom mein Prasad Tathy - Manjula Das
16. Ekanki aur Ekankikar - Ramachandra Mahendra
17. Hindi Rangmanch ka Ithihas - Dr. L. Dube
18. Hindi Natak - Dr. Bachan Singh
19. Prasadothar Hindi Natakom Ka Silpaparak Adhyayan - Dr. T. N. Viswambaran.
20. Adhunik Hindi natak Ek Yatra Dasak - Dr. Narayanayan Ray
21. Satothari Hindi Natak - (Ed) Dr. Vijay kanth Dhar Dube.

HL 243 Special Author: Premchand 27+27+27+27 = 108

Syllabus

The learning material consists of the entire works of the author chosen. Some works portions of works will be prescribed for detailed study and therefore the question paper will contain questions for annotation.

The main plans on which the learning materials has to be studied are as follows.

1. The literary milieu of the times of the author - social, political and cultural situation in which the author lived and worked.
2. Life of the author, main incidents of his life having bearing on his literary creativity - his interests.
3. The chronology of his works - the themes and content - sources of his themes - disputed authorship if any.
4. The literary form to which his works belong /the development of it/ prior to his arrival his contribution to it/and /their later development.
5. Analysis of his main works from the perspectives of
   i. Plot construction and characterization (in the case of works of a narrative or dramatic nature)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ii. Stage - craft (in the case of drama);
iii. Language and diction
iv. Other formal properties

6. Vision of the author: his ideological learnings (Philosophical, social, political, cultural and psychological) and how they have coloured his works influences on him.
7. How he has affected the literary taste and sensibility of his times and its impact on posterity.
8. His comparative position among his contemporaries and among the entire writers of the language.

Prescribed Texts For Detailed Study

1. Kuch Vichar - Prem Chand
Following lessons are to be studied (i) Sahitya ka udesya (ii) kahanikala - I (iii) Kahanikala - 2 (iv) Kahanikala - 3 (v) Upanyas (vi) Upanyas ka vishay (vii) Jeevan mem Sahitya ka sthan.
2. Godan - Prem Chand
3. Kahanikar - Prem Chand - rachana Driishiti aur Rachana silp
Editor Sivakumar Mishra, Lokhbharathi Prakashani, Allahabad - The following stories are to be studied

1. Eedgah	2. Poos ki raat
3. Thakur ka kuam	4. Sadgathi
5. Sava ser gehum	6. Boodi Kaki
7. Kafan	

Books for Reference

I. Kalam Ke Sipahi Premchand - Amrit Rai
2. Kalam Ke Mazaur Premchand - Madan Gopal
3. Premchand Vyakti Aur Sahityakar - Manmathnath Gupta
4. Premchand Ek Kriti Vyaktitva - Jainendra Kumar
5. Premchand Gangaprasad Vimal
6. Premchand Aur Unka Yug - Ramvilas Shara
7. Premchand Jivan aur krititva - Hansraj Rahbar
8. Premchand Mulyankan - Indranth Madan
9. Upanyaskar Premchand - Suresh Chandra Gupta
10. Samasymulak Upanyasakar Premchand - Mahendra Bhatnagar
11. Premchand Ka Punarmulyangan - Shambhunath

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

12. Premchand Aur Bharatiya Kisan - Rambhaksha
13. Premchand Our Contemporary - Shivakumar Mishra
14. Premchand Bharatiya Sandarbh - Nirmala Jain
15. Shailivigyan Aur Premchand ki Bhasha - Suresh Kumar
16. Premchand Ghar mem - Sivarani Premchand
17. Premchand Ek Adhyayan - Rajeswar Guru
18. Premchand ke sahitya sidhant - Narendra Kohili
19. Patrakar Premchand aur Manas - Ratnakar Pandey
20. Premchand Vividh Prasang - Ed. Amrit Rai
21. Premchand Chitti - Patri- Ed. Amrit Rai

HL 244 (A) Elective Paper Sanskrit Paper II OR

HL 244 (B) Comparative Literature 108 (27+27+27+27)

Syllabus

(a) Theory

1. Comparative Literature - The concept and the term. Its Hindi equivalent the notions of National literature and world literature-literary diversity.
2. History of Comparative literature in India among Indian languages, and between Indian language and foreign elsewhere.
3. Theoretical approaches - intrinsic and extrinsic studies sources of similarity between literatures.
4. Base of comparison, theme forms age trend, movement, influence, writers, vision, characters.
5. The role of translation in comparative literature.
6. Comparative studies of Hindi and Malayalam literature.

(b) Romanticism in Hindi and Malayalam poetry

Books prescribed under this paper are for general study only and therefore the question paper will not contain questions or annotation.

Hindi - Malayalam Romantic Poetry

The topic selected under section (b) of the paper for the 1991 admission is Hindi Malayalam Romantic Poetry, The material on which to base the study consists mainly of the poetic works of Prasad, Nirala, Pant, Mahadevi and Bachan in Hindi and Asan, Ullur, Vallathol, G. Sankara Kurup and Changampuzha, in Malayalam. The thrust area of study have to be.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

1. Pre-romantic background Neo-classic trends
2. Forces that contributed to the rise of Romanticism in the two literature.
3. Comparison of the main features of European, Hindi and Malayalam Romantic Movements
4. Hindi - Malayalam Romantic Poetry in Relation to
   - i. The Freedom Movement
   - ii. The Indian Renaissance
   - iii. Nature
   - iv. Thematic Source Pauranic / Mythical /Historical and contemporary socio political
   - v. The concepts of love and womanhood
   - vi. Foreign, Pan Indian and Native elements
   - vii. Imagery and symbolism
   - viii. Mysticism
   - ix. Influence of various philosophical schools
5. The relative place of Romantic Poetry in the totality of Hindi and Malayalam Poetry and
6. The decline of Romantic Poetry in Hindi and Malayalam

Books for Reference

(a) Theory

1. Tulanatmak Sahitya - (Ed.) National Publishing House, Nagendra.
2. Tulanatmak Sahitya Ki Bhumika - Indranath Chaudhary, National Publishing House.
3. Comparative Literature- (Ed.) Nagendra (Delhi University Press)
4. Comparative Literature - H. M. Posnett (International Scientific Series, London, 1986)
5. Aj Ka Bharatiya Sahitya Academy, Bharatiya Sahitya Tulanatmak Adhyayan Ed. Vrajeswar Varma (Vinod Publishers)
6. Introduction to the Comparative Study of Literature - J. B. Corisius, New York.
7. Comparative Literature - Henry Gifford R. K. P. London 1969.
8. Comparative Literature & Literary Theory & Survey & Introduction Ulrich Worlstom. (Bloomington, 1973)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

9. Comparative Literature Method & Perspective - (Ed.) N. P. Stallknecht & H. Frenz
10. Tharathamya Sahitya Sameeksha - Dr. M. A. Karim, Prabhath Book House, Thiruvananthapuram

Hindi Malayalam Romantic Poetry

1. Malayalam Sahitya ka Ithihas - Dr. Parameswaran Nair Sahitya Academy.
2. Malayalam Sahitya ka Ithihas - Dr. Bhaskaran Nair
3. Adhunik Hindi Malayalam Kavya - Dr. N. E. Viswanath Iyer, N. P. H.
4. Vallathol aur Maithili Saran Gupta - Dr. Mani (N.P.H. Delhi)
5. Malayalam Ke Khandakavya - Dr. S. Thankamani Amma, Geetha Prakashan, Kochi
6. Malayalam Ki Nayee Kavithayem - Ranjan Prashan
7. Malayalam Sahitya - Dr. Ramachandra Dev
8. Hindi aur Malayalam ka Adhunik Khandakavya ka Adhyaan by Dr. K. Kunchiraman, D. B. H. P. Sabha, Madras
9. Chayovad - Namvar Singh
10. Adhunik Hindi Sahitya ke pravrittiyan - Nagendra
11. Naya Sahitya - Nand Dulare Vajpeyi
12. Chayavad; Utthan, Patan, Punarmulyankan - Devraj
13. Mahiyasi Mahadevi - Gangaprasad Pandey
14. Ithihas Aur Alochak Drishthi - Ramasaruy Chaturvedi
15. Bharatiya Sahitya Ke Ithihas Ki Samasyaen - Ramvilas Sharma
16. Hindi Aur Malayalam ke Kavyarup - Dr. R. Kishnan Nair

(OR)

HL 244 (C) Hindi Literature of South Indian Writers (with special reference to Kerala) 108 (27+27+27+27)

Syllabus

1. Origin and development of Hindi Literatutre of South India
2. Hindi literature in Kerala, writers and their works.
3. Various Hindi prachar kendras and their contributions
4. Translated works from Malayalam to Hindi & Vice - versa
5. Hindi journalism in Kerala

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Prescribed Text Books

1. Keral Ke Hindi Sahity Ka Brihat Ithihas - Dr. N. Chandrashekharan Nair
2. Keral Mein Hindi Bhasha Aur Sahitya Ka Vikas : Dr. N. E. Viswanath Iyer.

Books for reference

1. Rashtrabhasha ke Prachar Ka Ithihas - Akhilbharatiy Hindi Sanstha Sangh, Delhi.
2. Dakshin Ke Hindi Prachar Ka Samikshtamak Ithihas - P. K. Kesavan Nair
3. Dakshin Ka Hindi Prachar Andolan - Dakshin Bharat Hindi Prachar Sabha, Madras
4. Bharatiy Netaon ki Hindi Seva - Gyanvati Darbar
5. Hindi Sahitya Ka Brihat Ithihas Antar Bharati Khand - Nagari Pracharini Sabha, Varanasi
6. Antar Bharati, Sundar Reddy
7. Adhunik Hindi Sahity ko Ahindi bhashi Sahity Karon ki den - Dr. Vilas Gupta
8. Rashtra Bharati Ko Keral Ka Yogdan - Dr. Viswanath Iyer
9. Hindi Sahitya Ko Keraliyon Ki den - Dr. Gopinath
10. Keral Kshetriy Hindi Sahity Ka Ithihas - Bhimsen Nirmal
11. Keral Ke Pratham Hindi Gitkar - Dr. N. E. Viswanath Iyer
12. Dakshinatya Hindi Kavita - (Ed.) Dr. Vishrant Vasisht

Periodicals

1. Yugaprabhat, (old number)
2. Sahityamandal Patrika (old number),
3. Keral Jyothi
4. Kerala Bharati
5. Sangrathan
6. Kerala Hindi Sahitya Academi Sodh Patrika
7. Sodh Kshitij
8. Anusheelan etc.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

P G Diploma in Functional Hindi - Journalism
(Two Years) (Part Time)

Content of the Course

There will be altogether seven written paper of three hours duration for examination. Eighth paper will be a project / record work on translation of Journalism. Besides there will be a viva-voce.

The details of the papers will be as follows:

		Max. Marks
First Year		
Paper I	Basic Principles of Linguistics and Structure of Hindi Language	100
Paper II	Developments of Hindi as Official Language	100
Paper III	Correspondance and Secretarial Practice	100
Paper IV	Functional use of Hindi in Science, Humanities and Social Sciences - Practice	100
Second Year		
Paper V	Principles of Translation	100
Paper VI	Translation Practice (English to Hindi and Hindi to English Malayalam to Hindi and Hindi to Malayalam (Those who have not studied Malayalam in any form in the High School Studies have to translate additional stand, and passages from English to Hindi instead of Malayalam to Hindi and Hindi to Malayalam)	
Paper VII	Journalism: Theory and Practice	100
Paper VIII	Project / Record work on Translation	150
	OR	
	Project / Record work on Journalism	150
	Viva-voce	100
	Total	1000

Syllabus

First Year

Paper I Basic Principles of Linguistics and Structure of Hindi Language

(a) Basic Principles of Linguistics

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

What is Linguistics, Branches of Linguistics Syntax - Morphology wordology, Phonetics articulatory acoustic and auditory - organs of speech the mechanism of sounds of production, classification of speech, sounds, vowel and consonants. Cardinal vowels, sound quality or sound attributes - stress Pitch, tone syllable - writing system pictogram, idiogram syllable script and phonetic script and on-phonemics - principles of phonemics - supra segmental features - morphemics-identification of morphemes - types of Morphemes free and bound root and stem - Additive Morphem - Reflexive Morpheme -subtractive Morpheme Zero Morpheme Grammatical categories -Morphonemics - lengthening, ellison assimilation endocentric and exocentric - attributes, subordinate co-ordinate - close structure.

(b) Structure of Hindi Language

1. Word - formation compounding and affixation
2. Parts of Speech the nominal verbal and adverbal clauses of worth normal words their classification and declension - verbal words, their classification and conjugation - clauses verbs passive intransitive: transitive first causative and second causative the auxiliaries, tense model and aspectual auxiliaries - the semantic function of ranjak verbs - adverbal words: adverb and their kinds: conjuctions, particles, post positions: exclamatories and vocatives - structure of Noun phrase and verb phrase.
3. Normal categories case relation, number, gender, person and delix - the problem of identifying the gender of Hindi norms the three parameters of meaning, conventions of usage and form and their domain of operation - the personal solidarity - the reflexive pronoun and its governance -terms of address and salutation or greeting.
4. Verbal categories: mood modality, tense and aspect - different moods and the means of their realisation - modality - the degree or probability modality and conditions - tense: past present and future and their realization aspect, primary and secondary - primary aspect - perfective and imperfective - secondary aspect: progressive Inceptive desiderative, intentional obligative and complusive - progressive: durative - causation and negation - voice active and - non active - non active voice: passive and impersonal passive voice agent oriented and process voice and oriented .negation..
5. The sentence: its elements and their order - types of sentences agreement rules.
6. Sabda Sakti - Abhdiha - Lakshana - Vyanjana
7. Language lab-Speech Techniques-Practice of language in spoken forms.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Text Books

1. Bhashike Ke Prarambhik Sidhant
   Dr. H. Parameswaran
   41/26, Puthen Street, Thiruvananthapuram - 23
2. Hindi Bhasha - Samrachana aur Prayog
   Dr. Bashanth Thiwari

Books for reference

1. Aadhunik Hindi Vyakaran aur Rachana
   Dr. Vasudev Nandau
   Prasad, Bharathi Bhavan, Patna - 3
2. Sudh Hindi Kaise Seekhem
   Rajendra Prasad Sinha
   Bharathi Bhavan, Patna - 3
3. Bhasha Vigyan: Manak Hindi Ke Sandarbh Mem
   Balakishna Bharadvag
4. Hindi Shabdanushasan
   Kisheridas Vajpayi
5. A Basic Grammar of Modern Hindi
   Aryndre Sharma
6. Prayog Aur Prayog
   Vi. Ra. Jagannathan
7. Hindi Ka Samayik Vyakaran
   Yamuna Kachru
8. Aspect of Hindi Grammar
   Yamuna Kachru
9. Hindi Ka Vakyatmak vyakarn
   Suyabhan Simh
10. Hindi Bhasha Ki Shabda Samrachna
    Bholanath Tiwari & Kiranbela
11. Hindi Bhasha Ki Rup, Samrachna
    Bholanath Tiwari
12. Hindi Ka Bhashaviagyanik Vyakaran
    (pub.) Kendriya Hindi Sansthan, Agra
13. Vyavaharik Hindi
    Dr. Om Prakash Sharma
    Sanmarg Prakash, Delhi - 7

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

14. Manak Hindi Samrachana Avum Prayog
    Avadhes Mohan Gupta
    Sanmarg Prakash, Delhi - 7

Paper II - Development of Hindi as Official Language

(a) Historical Background

1. The use and spread of Hindi as the medium of trade and commerce and of communication in the Mughal period the importance of the language of madhyadesha - the British Patronage of Hindi for official purpose in the 19th century the work done in the Fort William College: Hindi -Urdu - Hindustani and dialects introduction of Hindi as the medium of instruction in schools and as court language the Khariboli movement -efforts of Rajaram Mohan Roy and - Dayanand Saraswati - Freedom Movement and the propagation of Hindi: Mahatma Gandhi's leadership in the venture the various Hindi Prachar Sabhas and their contribution -institution and academics in the Hindi speaking areas dedicated to the development of Hindi : Nagri Pracharini Sabha, Hindi Sahitya Sammelan, etc.

2. Constitutional Status of Hindi - the original provision and the amendments thereto - implication of the amendments - the present position - the responsibilities of the Union Government and the measures taken to carry them out Hindi and other modem Indian Languages.

(b) Planned Development of Hindi

1. Language Planning: Principles and Perspectives

2. The Linguistic notion of register: variation of language according to use - link language, national language and official language.

3. Modernisation of Hindi and other Indian languages, the meaning of modernisation and its cultural implications - the takes and functions demanded of Hindi as official language and as the medium of modem thought and life its level of preparedness at the time of constitutional acceptance as official language the development since and the areas to be developed.

4. Hindi and English - structural difference of two -verb endingness of Hindi and nonverb - endingness of English - the Hindi tendency to build and the English tendency 'to borrow' continuance of.

5. Technical terminology in Hindi - the Hindi word stock and its sources -terminology of commerce, trade, administration and law during the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Pre-British period - new development under the British and the trends that emerged, the problem of creating technical terms of modem science and humanities - different approaches to the problem - the use and co - existence of technical terms or those approaches, its pros and cons the guidelines laid down by the commission for technical terminology reinterpreting existing words creating new words out of native resources borrowing pure loans and loan translation: calquint inventing totally new words out of non native resource the impact of new terminology of Hindi diction considerations of intelligibility and aesthetics.

6. Fundamentals of lexicology compilation of various kinds of terminological dictionaries and manuals for people engaged in translation, journalism and office work-review of the available ones and the areas to be covered, encyclopaedic literature in Hindi.

7. The Hindi script - how far its scientific a review of the efforts for its improvement and adaptation to suit modem technological demands in typing, printing and computer - studies regarding the frequency of the letters development of Devanagiri as a pan - Indian script - agencies and associations engaged in matter relating to script.

Books for reference

1. Rashtrabhasha Ka Swarup - Vidhan - Rameswar Misra (Bharatiya Grantha Niketan, Delhi)
2. Khadiboli ka Samajik Ithihas - Lakit Mohan Awasthi (Orien Longman, Patna)
3. Rajbhasha Hindi: Vikas ke Vividh Ayam - Malik Mohammed (Pravin Prakashan, New Delhi)
4. Hindi Bhasha : Samasyaen Aur Samadhan - Vasudev Nandan (Abinav Bharati, Allhabad)
5. Paribhashik Sabdavali ki Vikas - Yatra - (Ed) Gargi Gupta (Bharatiya Anuvad Parishad, New Delhi)
6. Dakshin Men Hindi Prachar Andolan Ka Sameekshatmak Ithihas P. K. Keshvan Nair (Hindi Sahitya Bhandar Lucknow)
7. Rashtrabhasha Hindi: Samasyayem Aur Samadhan - D. N. Sharma
8. Hindi ka Samajik Sandharbh - (Ed) R. N. Srivastav.
9. Hindi ka Rashtrabasha ke Rup Mein Vikas-Shivara, Sarma (Atmaram and Sons, Delhi).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

10. Rajbhasha Hindi Ka Ayam - Malik Mohammed (Raipal & Sons).
11. Hindi: Astigo ki Talash - Sundhakar Dwivedi (Radhakrishna Prakashan, New Delhi
12. Prashasanik Hindi Aur Gandhiji - Ambasankar Nagar
13. Prashasnik Hindi Ki Nipunnata - Haribabu Kamsal (Praba, Delhi)
14. The Language Problem in India (Ed). (Sunder Redi) National Publishing House, Delhi)
15. Bharatiy Aryabasha aur Hindi - Sunitikumar Chatterji
16. Hindi Bhasha ka Ithihas - Dhirendra Varma
17. Hindi Udbhav aur vikas - Hardev Bhari
18. Hindi Bhasha - Bholanath Tiwari
19. Bharat ki Prachin bhasha - Parivar aur Hindi 3 vol. Ramvilas Sharma
20. Hindi: Atit aur Varthaman - Ambaprasad Suman
21. Nagari lipi ka Udbhav aur Vikas - Dr. Om Prakash Bhatia
22. Parivardhith Nagari - Central Hindi Directorate, New Delhi - 66
23. Hindi Bhasha aur Nagari lipi - Lekshmikanth Varma
24. Devanagiri lipi ka swaroop vikas aur Samasyayem - Dr. Bhagavandas Tiwari
25. Nagari lipi aur Hindi varthani - Anand Choudhary
26. Nagari lipi ka roop aur sudhar - Mohan Bridge
27. Hindi bhasha swaroop aur vikas - Kailash Chandra Bhatia Prabhat Prakasan, Delhi - 6
28. Rajbhasha Hindi - Bholanath Tiwari Prabhat : Prakasan, Delhi

Paper III Correspondence and Secretarial Practice

1. Correspondence: Its significance of correspondence, problem of language in correspondence. Types of correspondence.
2. Types of letters, personal, business administrative etc. Parts of a letter characteristics of an ideal letter.
3. Matters dealt in administrative letters. Appointment, transfer, leave notification - circular D. O. letters - memorandum - administrative order - sanction - reminder - notice of meeting endorsement - complaint, petition resolution - press notes and press communique official invitation -telephone - telegram - code letter urgent letter.
4. Commercial letters and applications. Placing of order for goods enquiry - complaints - application for jobs - agency etc. advertisement - banking letters - insurance letters.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. General procedure of work in Government Office receipt and disposal of documents received in an Office. Three types of letters received (i) Addressed to the officer by his naine (ii) Marked Confidential (iii) - addressed to the Officer by designation Opening and distribution of letters, sealing, numbering and entries in registers, preparing the invoice of letters - sending up a letter for perusal - entry of letter in the section diary, disposal of documents coming for scrutiny - mode of taking action on document which has been returned to the section after perusal by higher authorities.
6. Noting and drafting
   i. Noting - definition purpose - procedure
   ii. Drafting - need for drafting, qualities of an ideal draft methods of drafting.
7. Common expression of the administrative language. Familiarity with Hindi equivalents of common terms used in Banks and Public Offices, importent designation and their Hindi equivalents.
8. Terminology of Industry, Science, Law etc.
9. Precise writing - its place in Secretarial Practice - exercises

Books for reference

1. Karyalay Karyabodh - Haribabu Kamsal, Prabhat Prakasan, Delhi - 6
2. Karyalay Vidhi aur patrachar - Dr. N. E. Viswanath Iyer Swat Prakasan, College Lane, Thiruvananthapuram
3. Vyavaharik Patra - Lekhankala Dr. D. S. Pokhariya, Takshasila Prakasan, Dhariyagag, New Delhi - 110002.
4. Hindi Samkshipth Lekhan - Ramprasad Kichalu Rajkishore Prakasan, Allahabad.
5. Prasasanik Hindi Nipunatha - Haribabu Kamsal Prabath Prakasan, Delhi
6. Bankom mem Hindi Patrachar - Denghal Chalta
7. Prayojanmoolak Hindi - Denghal Chalta
8. Rajabhasha Sahayika - Avdhesh Mohan Gupta
9. Karyalay Karyabodh - Haribabu Kamsal (Prabhat Prakasan, Delhi)
10. Prarupan, Tippan aur paruphpathan - Bholanath Tiwari
11. Sarkari Karyalayaon Mem Hindi ka prayog - R. N. Srivastav (Lokhbarati, Allahabad)
12. Sanpkshepan aur Pallavan by Kailas Chandra Bhatia and Jumansingh Publishers Prabhat Prakasan, Delhi

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Paper IV - Functional use of Hindi in Science, Humanities and Social Science - Practice

Topics related to Science, Humanities and Social Sciences from selected standard book shall be taught through Hindi medium by which the students shall get enough knowledge in the functional use of Hindi in these subjects.

IInd Year

Paper V - Principles of Translations

1. The term 'translation' and its equivalents in Hindi and Malayalam.
2. Definition of translation qualities of a good translation - translation and interpretation - qualities of a translator and of an interpreter - translation and orginal writing.
3. The need for translation - importance of translation in the present world.
4. The notion of equivalent in translation - the process of translation Analysis, transfer and structuring - revision and evaluation - translation: an art or a Science - intrusion of the translate - the problem of style and diction the time gap between the original.
5. Type of translation - inter semiotic, inter language and intra-language types of inter - language translation the parameters employed. totality -completeness: literralness : freedom, directness: function: medium -machine translation.
6. Linguistics in translation - linguistic models of translation : Nida Catford and Batngate - translater's awareness of language and linguistics -bilingualism - text: the unit of translation - means of text - formation -text and sentences: thematic and information structure of a sentence: intersence cohesion - order of elements of sentence: significance of marked order - lexical items: formation of words: technical terms - loan words different types - the question of synonymy pronouns and terms of address idioms phrases and proverbs - transliteration.
7. Translation of creative works - metre, rythm and rhyme in poetry features of spoken language and translation of dramatic and fictional works - the problem of culture incompatibility in the case of images, metaphors and symbol - translation on transcreation
8. Translation of non creative works problems of Terminology guidelines laid down by the commission for technical terminology - the problem of style and dictation - types texts and their addressees.
9. Translation aids, dictionaries, manuals etc.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Text Book

1. Anuvadkala - Dr. N. E. Viswanath Iyer, Prabhat Prakasan, Delhi - 6

Books for reference

1. Anuvad Sidhant aur Prayog - Dr. G. Gopinathan Lokbharathy, Allahabad.
2. Anuvad Sidhant aur Samasyayem, Dr. Ravindranath Srivastav and Dr. Krisna Kumar Goswamy
3. Anuvad Sidhant Ki Rooparekha - Dr. Sureshkumar, Vani Prakasan, New Delhi - 2.
4. Anuvad Vigynan - Bholanath Tiwari, Vani Prakasan.
5. Anuvad: Bhashyem - Samasyayem, Dr. N. B. Viswanath Iyer Swati Prakasan - Thiruvananthapuram - 1
6. Anuvad Kala, Sidhant and Prayog - Dr. Kailas Chandra Bhatia Vani Prakasan, New Delhi - 1.
7. Anuvad Bodh - Ed., Gargi Gupta, Bharathiya Anuvad Parishad, 203, Aasa-deep New Delhi - 1
8. Art of Translation - do
9. Anuvad Quarterly - do
10. Linguistic Theory of Translation, J. C. Catford, Oxford University Press, London.

    Anuvad ka Bhashik Sidhant - Madhya Pradesh Hindi Granth (Academy, Bhopal)
11. Linguistics and Cultural problems on Tanslation - H. C., Triveni, New Delhi Book Depot, Ahamadabad
12. Anuvad Sidhant aur Vyavahar, Central Hindi Institute, Agra

Paper VI Translation - Practice

English to Hindi and Hindi to English Malayalam to Hindi and Hindi to Malayalam

(Those who have not studied Malayalam in any form in their High School studies have to translate additional standard passages from English to Hindi instead of Malayalam to Hindi and Hindi to Malayalam)

Paper VII Journalism - Theory and Practice

a. Introduction

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Journalism - Meaning. Nature and Scope - Situations prevailing during emergency of Journalism in India. Historical Evaluation of Journalism in Hindi. Role of Journalism in Indian National Movement.

Journalism in post Independent India National Integration and the role of Hindi Press. Journalism in an abroad - National and International organisations of press and media. Laws relating to press and media in India.

b. Types of Journalism

Independent Journalism and committed Journalism - Investigative - Rural - Economic - Educational - Science - Parliamentary - Interpretative - Sports -Commentary - Radio - Television - Photography - Cinema. What is News Definitions - concept and sources - News collection News agencies - PTI, UNI, REUTER etc. - press release press communique - press note - press conference interview - Hand out Unofficial Hand out - follow up.

c. Reporting and Editing

Reporter / correspondent - Principles - varied patterns of reporing and their techniques - feature _ meaning and concept - Audio visual reporting on Radio and T. V. Needs and methods of Editing - Duties of Editors - Proof reading Design and make - up of News paper - Headlines - different pages -Editorial-Book reviewing - sports - cinema - advertisement meaning and concepts responsibilities and ethics of journalism - journalism awards.

d. Journalism Practice

Creative writing - feature - travelogue, memoirs - interviews

Text Book

1. Aadhunik Patrakaritha - Dr. Arjun Tiwari Viswavidyalaya Prakasan, Varanasi

Books for Reference

1. Sampadan Kala - Sanjeev Bhanavath, University Publications, Jampur
2. Samachar Lekhaom ke Sidhant aur Tkaneek. do
3. Samachar Madhyam - Sangaton avom Prabandh - Sanjeev Bhanavath, University Publication, Jampur
4. Hindi in Advertising - Suresh Kumar
5. Patrakaritha ke Paripreksy - Jagadeesh Prasad Chaturvedi Sahitya Sangam, Allahabad

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

6. Patrakaritha ke Pahalu - Rajkishore, Sahitya Sadan, Kanpur
7. Hindi Patrakaritha aur Gadya Saili ka Vikas - Dr. Ganganarayan Tripati, Santhi Prakasan, Allahabad
8. Hindi Patrakaritha aur Rashtreey Andolan, Rajeev Dulies, Sathyendra Prakasan, Allhabad
9. Patra, Patrakar our Sarkar Kashinath, Govind Jogelkar, Viswavidyalay Prakasan, Varanasi.
10. Indian Journalism - Krishnamurthy N.
11. History of Indian Journalism - Natarajan J.
12. Fundamentals of Journalism - Crump S.
13. Newspaper Design - Evans Harold
14. Editing and Design - Evand Harold
15. Press Laws in India - Umriger K. L.
16. Theory and Practice of Journalism - B. E. Abuja
17. Mass Communication and Journalism in India - D. S. Mehta
18. Indian Film - Eruj Barnouw, Krishnaswamy S.
19. Theories of mass communication - Ball-Bockeaeh, Sendia
20. Indian Cinema - Barkar, Lobita
21. Hindi Patrakarita aur Rashtriy Andolam - Dr. Padmakumar-Panday, Published by Nagaei, Pracharini Sabha, Varanasi.

Paper VIII Project / Record work on Translation

OR

Project / Record work on Journalism

1. Scheme of Examination

I Year		*Marks*
Paper I	Basic Principles of Linguistics and structure of Hindi Language	100
Paper II	Development of Hindi as Official Language	100
Paper III	Correspondence and Secretarial Practice	100
Paper IV	Functional use of Hindi in Science, Humanities and Social Science, Humanities and Social Sciences - Practice	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

II Year

Paper V	Principles of Translation	100
Paper VI	Translation - Practice (English to Hindi and vice-versa and Malayalam to Hindi & vice-versa)	100
Paper VII	Journalism Theory and Practice	150
Paper VIII	Project / Record work on Translation / Journalism	150
	Viva-voce	100
	Total Marks	1000

ONE YEAR P. G. DIPLOMA COURSE IN SPOKEN HINDI AND SECRETARIAL PRACTICE

There will be all together four written papers of three hours duration for examination. Besides there will be a viva-voce.

Content of the Course

First Semester

		Max. Marks
Paper I	Spoken Hindi - Theory and Practice	100
Paper II	Applied Grammar and Comprehension	100

Second Semester

Paper III	Secretarial Practice in Hindi	100
Paper IV	Correspondence in Hindi and Translation	100
	Viva-voce	100

Syllabus in Detail

Paper I Spoken Hindi: Theory and Practice (100 marks)

A. Theory

Basic Principles of Theoritical and Applied linguistics. What is linguistics. Branches of linguistics: phonology, morphology, syntax, semantics phonetics articulatory, accoustics and auditory - organs of speech - the mechanism of sound production classification of Hindi speech sounds: vowels and consonants, suprasegmental features of Hindi - pholology : the phonemes and allophones of Hindi - morpho phonemic features of Hindi - Morphology morphemes and allomorphs of Hindi - types of morphemes, free and bound, root, stem and affix: derivational and inflectional affixes - syntax structure: Co-ordination and subordinaiton - embedding - clause structure of Hindi - Grammatical categories of Hindi : nominal categories: number, gender, person.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

case - verbal categories tense, mood, aspect voice - semantics; synonyms, antonyme, hyponyms, homonyms - allocation Applied Linguistics - contrastive analysis : The weak and strong version - the rationale behind CA - the criticism of CA - Error Analysis; Importance of EA in language - teaching and learning -interlingual and intralingual errors - lapses mistakes and errors - Causes of errors: over generalization ignorance of rule restriction incomplete application of rules etc:

B. Practice

Communication skills

1. Conversing: This include the establishing of social support seeking and giving informations, expressing emotional attitudes - expressing agreement/disagreement, hypothesising / speculating, persuation / getting things done and similar functions of communication through the use basic conversational strategies in various fields and contents, such as conversation in market place etc.
2. Listening comprehension: This is intended to ensure the ability to deal with a range of text types - monologue, dialogue and conversation, reports, narratives, description and so on.
3. Reading skills: In this focus will be given primarily on increasing reading speed and will ensure the ability of participants to deal with a range of text types with an appropriate range of skills such as skimming, scaning, references seeking etc. and developing dictionary skills.
4. Writing Skills: This will include the ability to describe objects, people, place and processes, the ability to express ideas briefly including note - taking summerising and the writing of telegrams, advertisements and the like, the ability to report conversations, past activities, ongoing and future activities, to make minutes of, meetings, compilling T. V. and Radio or news reports, to narate and report interviews, the ability to present and organise an argument.

Books for reference

1. Bhasha Vigyan Ki Rooprekha - Dr. Udayanarayan Tiwari
2. Adhunik Bhasha Vigyan - Dr. Bholanath Tiwari
3. Bhashiki - Dr. H. Parameswaran
4. Adhunik Bhasha Vigyan ke Siddhant - Dr. Raj Kishore Sharma
5. Linguistics Sciences and Language Teaching - M. A. K. Halliday

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

6. Bhashavigyan: Manak Hindi Ke Sandarbh mein - Dr. Balakrishna Bharadwaj
7. Reading for applied Linguistices Vol. I & II (Ed.) J. P. E. Allent & Pit Corder.
8. Samprekshanpara Hindi Bhasha Siksha - Vaishnanarang Bhupurav Desai
9. A Contrasive Study of Hindi English Phonology - M. G. Chaturvedi
10. Reading in Hindi - Urdu - Linguistics - Kripasankar Singh
11. Language teching analysis - Mackey W. F.
12. Linguistics Across Cultures - Robert Lado
13. On sources of Errors in foreign languages learning - Duskova L IRAI Vol. VII
14. Hindi ka Saikshik Vyakaran - R. N. Srivastav
15. Prayojanmoolak Hindi Vyakaran - R. N. Srivastav
16. Manak Hindi: Sanrachana Evem Prayog - Dr. Ramprakash
17. Recorded audio - cassetes containing accurate pronounciation of Hindi sounds, syllables, suprasegmental features and sentences for pattern practice central Hindi Directorate, New Delhi.

Paper II Applied Grammar and Comprehension (100 marks)

1. Parts of speech

The nominal verbal and adverbial classes of words nominal words: their classification and declension - nominal categories: gender, number, case and person - the problem of identifying gender of Hindi nouns - Number: number distinction in Hindi - plural morphomes in Hindi - case forms: Case relation and realisation in Hindi - the use of post positions - pronouns: the personal pronouns and social stratification, the parameters of power and solidarity -the reflexive pronoun and governance - terms of address and salutation or greeting - Adjectives or qualifiers - basic and derived adjectives - the 'lal' and Kala' type of adjectives - verbal words: their classification and conjugation classes of verb: intransitive, transitive passive, first causative and second causative and second causative - main verbs and auxiliary verbs the structure of main verbs: root compound verb and complex verb - auxiliary verbs: tense, model and aspectual auxiliaries - ranjak verb: their semantic function - verbal categories: mood modality, tense and aspect - different moods and the means of their realisation - tense: past, present and future and their realisation - aspect primary and secondary - primaryaspect : perfective and inperfective -

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

secondary aspect: progressive, inceptive, desiderative, intentional obligative and compulsive - causation and negation voice: active and non active - voice: passive and impersonal - passive voice agent oriented and process oriented - voice and negation - adverbial words: adverbs and their kinds: conjunctions, particles, post, positions, exlcamatories and vocatives -the sentences: its elements and order - structures - of non phrase - type of sentenes, - celative construction - modifying construction and subordinate construction- concord or agreement rules in sentences.

Books for reference

1. A basic grammar of Modem Hindi - Dr. Aryendra Sharma
2. Hindi Sabdanusasan - Kishori Das Vajpeyi
3. Prayog aur Prayog - Dr. V R. Jagannathan
4. Aspects of Hindi Grammar - Dr. Yamuna Kachru
5. Hindi Ka Vakyatmak - Vyakaran - Dr. Surajbhan Singh
6. Hindi Ka Bhasha - Vaigyanik Vyakaran - Kendriya Hindi - Sanstan, Agra
7. Studies in Hindi - Urdu - A. R. Kelkar
8. Reading in Hindi Urdu - Linguistics (Ed.) - Dr. Kripa Shankar Singh
9. Terms of address and second person pronominal usage in Hindi K. S. Mishra
10. Hindi Bhasha Ki Roopsancharachana - Dr. Bholanath Tiwari
11. Hindi Vyakaran Kamta Prasad Guru
12. Back numbers of
    1. Bhasha - Central Hindi - Directorate
    2. Gaveshana - Central Hindi Institute

Paper III Secretarial Practice in Hindi (100 marks)

1. The Office procedure, general procedure of work in government Office: Receipt and disposal of letters, telegrams, unofficial references and other documents in an Office - three types of letters received (i) addressed to the Officer by his name (ii) marked confidential (iii) addressed to Officers by designation.

Opening and distribution of letters: sealing: numbering and entries in registers - The central registry - preparing the invoice of letters - sending up letter for perusal - entry of letter in the section diary - disposal of documents coming for scrutiny - mode of taking action on documents which have been returned to the section after perusal by higher authorities - despatch register for postal dak.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. Noting and Drafting
   i. Noting definition - purpose - procedure
   ii. Drafting: need for drafting - qualities of an ideal draft - methods of drafting type of drafts.
3. Common expression of the administrative language - familiarity with Hindi equivalents of common terms used in Bank and Public Offices. Important designations and their Hindi equivalents.
4. Terminology of Industry Science, Law, etc.
5. Precise Writing: Its importance in Office Procedure: its advantages - its essentials:

Books for reference

1. Karyalay Vidhi aur Patrachar - Dr. N. E. Viswanath Iyer
2. Karyalay Karyabodh - Dr. Haribabu Kamsal
3. Prasasanik Hindi Nipunatha - Dr. Haribabu Kamsal
4. Hindi Samkshipt Lekhan - Ramprasad Kichalu
5. Prayojanmoolak Hindi - Langhal Chalsa
6. Rajabhasha Sadhiyika - Dr. Audhesh Mohan Gupta
7. Prarupan, Tippan our proof pathan - Dr. Bholanath Tiwari
8. Sarkary Karyalay mein Hindi ka Prayog - R. N. Srivasthav
9. Pramanik Alekhan aur Tippan - Rajpal & Sons
10. Karyalay Sahayika - Kendriy Hindi Sachivalay
11. Sarkari Kamkaj Hindi main - Hindi Pracharak Pusthkalay
12. Karyalay Hindi - Central Hindi Institute

Paper IV Correspondence in Hindi and Translation (100 marks)

1. Correspondence: its significance - types of correspondences problems of language in correspondence.
2. Types of letters: personal, business, administrative etc. parts of letter / characteristics of an ideal letter.
3. Matters dealt in administrative letters - appointment, transfer, leave notification - circular - D. O. letter, memorandum, administrative order, sanction, reminder, notice of meeting endorsement - complaint, petition, resolution, pressnote and press communique, official invitation, telephone, telegram code, ıetter, urgent letter.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. Commercial letters and appications : placing of order for goods, enquiry complaints, application for job, agency etc., advertisements, banking letters, insurance letters.

5. Translation: Theory and Practice

A. Theory

i. Definition of translation - qualities of good translation transtion and interpretation qualities of a translator and of an interpreter.

ii. The motion of equivalance in translation - the process of translator: Analysis, transfer and structuring - revision and evaluation - translation an art or a craft or a Science intrusion of the translator: the problem of style and diction.

iii. Types of translation : intersemiotic, inter -language and intra -language translation - the parameters employed; totality completeness, literalness freedom - medium machine translation. :

iv. Linguistics in translation linguistic models of translation Nida, Catford and Bathgate - a translator's awareness of language and linguistics -bilingualism - text: the unit of translation - means of text formation and sentence s- thematic and information, structure a sentence - inter - sentence cohesion - order of elements sentence, significance or marked order -lexical items; formation of words technical terms - loan words of different types the question of synonymy - pronouns and terms of address - idioms, phrases and proverbs - transliteration.

v. Translation of creative works: metre, rythm and rhyme in poetry - features of spoken language and translation of dramatic and fictional work - the problem of cultural incomaptibility in the case of images, metaphors and symbols - traslation or transcreation ?

vi. Translation of non-creative works - problem of terminology guidelines laid down by the commission for technical terminology.

vii. Translation aids: dictionaries, manuals etc.

viii. Translation practice.

Text Books

1. Anuvad Kala - Dr. N. *E.* Viswanath Iyer
2. Anuvad Vigyan - Dr. Bholanath Tiwari

Books for Reference

1. Anuvad : Siddhant aur Prayog - Dr. G .Gopinathan

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. Anuvad - Siddhant aur Samasyayem - Dr. R. N. Srivasthav & K. K. Goswami
3. Anuvad Siddhant Ki Rooprekha - Dr. Suresh Kumar
4. Anuvad : Bhashayem - Samasyayem - N. E. Viswantha Iyer
5. Anuvad: Kala Sidhant aur Prayog - Dr. Kailashandra Bhattiya
6. Anuvad Bodh (Ed) Gargi Gupta
7. Linguistic theory of translation - J. C. Catford
8. Linguistic and cultural problems of Translation - H. C. Trivedi
9. Anuvad : Siddhant our Vyavahar - Central Hindi Institute Agra.
10. Art of Translation (Ed) Gargi Gupta
11. Anuvad Quarterly, New Delhi

Viva-voce (100 marks)

Scheme and Conduct of the Examination

The content of the course is divided into two semesters. The first semester will have two papers. ie. Paper I and Paper II and the other two papers (ie. paper III and paper IV) and the viva-voce examination will be conducted at the end of the second semester.

Pass minimum and Grade

40% of marks for each paper and for viva voce will be the pass minimum. Candidates who secure 60% or more will be placed in Grade A and candidate who secure 50% to 59% will be placed in Grade B and candidates who secure 40% to 49% will be placed in Grade C.

Attendance

Minimum 75% of the total working days.

Number of seats

Number of seats in the first instance should be 25 (Twenty five) and the number may be increased as and when necessity arises.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SYLLABUS FOR M. A. TAMIL LANGUAGE & LITERATURE SEMESTER PATTERN IN AFFILIATED COLLEGES 2006 ADMISSION ONWARDS

M. A. Tamil Language and Literature

Course structure & Mark distribution Annexure I

Semester	Paper Code	Title of the Paper	Distribution hrs. per semester	Instructional hrs/week		ESA	Maximum		
				L	P		CA	ESA	Total
I	TL 211	Modern Literature	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 212	Modern Literary Theories & Criticism	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 213	History of Tamil Literature	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 214	History of South Indian Culture & Tamil Inscriptions	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
			450						
II	TL 221	Medieval and Bhakthi Literature	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 222	Prosody & Poetics	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 223	Tolkappiyam Ezuthu	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 224	System of Indian Philosophy with special reference to Tamil	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
			450						
III	TL 231	The Study of Tamil Epics	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 232	Akam Puram Theories of Tolkappiyam	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 233	Tolkappiyam Col.	126	7	-	3 hrs.	25	75	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

	TL 234	Research Methodology and Translation	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
			450						
IV	TL 241	Ancient Literature	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 242	General Linguistics and History of Tamil Language	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 243	Study of Folklore	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 244 A	Comparative Literature with Special reference to Tamil and Malayalam							
	TL 244B	Study of Malayalam language	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	TL 244C	Tamil Journalism & Mass Communication							
	TL 244D	Functional Tamil							
	TL 244E	Tamil Lexicography							
	TL 244F	Tamil Manuscriptology							
	TL 245	Dissertaion + Viva							80+20=100
		Comprehensive Viva							100
			450						1800

L: Lecture P: Practical CA: Continuous Assessment, ESA: End Semester Assessment

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

	Unit I	Unit 2	Unit 3	Uni 4	Unit 5
TL 211	20	22	22	22	22
TL 212	25	25	25	25	26
TL 213	20	22	22	22	22
TL 214	20	22	22	22	22
TL 221	20	22	22	22	22
TL 222	20	22	22	22	22
TL 223	25	25	25	25	26
TL 224	20	22	22	22	22
TL 231	20	22	22	22	22
TL 232	20	22	22	22	22
TL 233	25	25	25	25	26
TL 234	20	22	22	22	22
TL 241	20	22	22	22	22
TL 242	25	25	25	25	26
TL 243	20	22	22	22	22
TL 244	20	22	22	22	22
TL 244A	20	22	22	22	22
TL 244B	20	22	22	22	22
TL 244C	20	22	22	22	22
TL 244D	20	22	22	22	22
TL 244E	20	22	22	22	22
TL 244F	20	22	22	22	22

M. A. TAMIL

Scheme of Examinations

		Time Hours	Teaching Hours per week	Marks
First Semester				
Paper I	Modem Literature	3	6	100
Paper II	Modem Literary Theories and Criticism	3	7	100
Paper III	History of Tamil Literature	3	6	100
Paper IV	History of South Indian Culture and Tamil Inscriptions	3	6	100

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Second Semester				
Paper V	Medival and Bhakthi Literature	3	6	100
Paper VI	Prosody and Poetics	3	6	100
Paper VII	Tolkappiyam - Ezhuthu	3	7	100
Paper VIII	Systems of Indian Philosophy with special reference to Tamil	3	6	100
Third Semester				
Paper IX	The Study of Tamil Epics	3	6	100
Paper X	Akampuram theories of Tolkappiyam	3	6	100
Paper XI	Tolkappiyam - Col	3	7	100
Paper XII	Research Methodology and Translation	3	6	100
Fourth Semester				
Paper XIII	Ancient Literature	3	6	100
paper XIV	General Linguistics and History of Tamil Language	3	7	100
Paper XV	Srudy of Folklore	3	6	100
Paper XVI	Comparative Literatue with special reference to Tamil and Malayalam OR Study of Malayalam lanaugae OR Tamil Journalism and Mass Communication OR Functional Tamil	3	6	100
	Dissertation and Viva -voce (80+20)			100
	Comprehensive viva-voce			100
	Total			1800

M. A. Tamil Language & Literature (Semester System) 2006 Admission onwards

First Semester

TL 211 Paper I Modern Literature objectives

1. To make the students aware of the modern literary trends and movements.
2. Introducing various, modem literary genres such as poetry, prose, novel, Drama and short story, travelogue, biography also included under prose.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. For each literary genre a few sample works are prescribed so as to enable the students to have a taste of such works in original.

Unit I. Poetry

Panchalicapatam - Bharathi
Azhakincirippu - Bharathidasan
Marumakkal Vazhi Maanmiyam - Kavimani
Parathal Athan Suthanthiram - Krushaangini, Kavya Publishers, Chennai
Pencil Patangal (1-20 pages) - Gnanakuttan, Virucham Publishers, Chennai
Pachai Devathai - Salma, Uyirmai Pattippaham, 2003, Chennai
Oruvandi Cenriyu - Erode Tamizhanban, Publisher, Marutha Shop. No.3, Ground Floor, Red Agency, 102, Barathi Street, Chennai - 14

Unit 2 Prose

Vinodarasa Manjari - Veeraswamy Chettiar
Chapter 6 - Mahapandhithanai Chirupillai Ventathu
9 - Kamapr Charithirathiu Oru Pakuthi
14 - Kalamekhapularar Charithram
16 - Avvaiyar Charitham
20 - Kalidasappulavar Charithram
Pennin Perumai - Thiru Vi. Ka
Naankantatum Keettatum - U.Ve.Ca
Agni chirakukal - Abdul Kalam, Kannadasan Pathippakam, Chennai
Nakulan Katturaigal (Poetry pp 1-30) - Kavya, Chennai
Tamil Thanta peru - Ko. Velnampi
Vazhkkai Varalarru Ilakkiyam - Salini Ilenthiraiyan, Manivasagar Pathippakam, Chidambaram

Unit 3. Fiction

Uravukal - Neela Padmanabhan, Thiruvarasu Pathippakam Chennai
Mamesappataippu - Nancil Natan
Chedal - by Imayam Cre Publications, Chennai
J. J. Cila Kurippukkal - Sundara Ramasamy

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Vanrnam	-	Bama
Nenchangalin Sangamam	-	Pathimuthu Siddique
Nila Athirvu Manika le Nandri	-	(Tr) by. Dr. K. Nachimuthu Sahitya Acàdemi, New Delhi

Unit 4. Drama

Tamilil Chothanai Nadagangal	-	Dr. M. Ramasamy Ed. Sahitya Academy, New Delhi,
Cakuntalam	-	Maraimalai Adikal

Unit 5. Short Story

Last 10 Stories of A.Madhavan Chirukathakal

Nellai Ciru kataikal Vol I	-	Kavya, Chennai, 2000
Jayakantan Ciru kataikal	-	Jayakantan, NBT, Delhi
Penniyakyakathaikal	-	Prema, Kavya Pathippakom

First Semester

TL 212 Paper II - Modern Literary Theories and Criticism

Objectives

1. To make the student understand the unique nature and function of literature and to enable him grasp the complex nature of literary study - ie., studying literature as a structure of structures.
2. To teach the student the different types of critical approach and the varying trends of critical history
3. To make him complete to evaluate literature in objective terms and undertake indepth studies of different genres of literature

Unit 1. Definitions and Distinctions

1. Literary Theories and Literary Criticism
2. Literature and Literary Study
3. Nature of Literature
4. Functions of Literature
5. Literary theory, criticism and History
6. Comparative Literature, General Literature and National Literature

Unit 2. Approaches to criticism - 1. Extrinsic Approach

1. Literature and Biography
2. Literature and Psychology
3. Literature and Sociology
4. Literature and Ideas
5. Literature and other Arts

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unit 3. Approaches to criticism - 2. Intrinsic Approach

1. Analysis of a work of Art
2. The stratum of sound - Euphony Rhythm and Metre
3. Style and Stylistics
4. Image, Metaphor, Symbol and Myth
5. Literary genre
6. Evaluation

Unit 4. The study of Prose Fiction and Drama

1. Modes of Narrative fiction
2. Forms and types of Drama
3. History and the different trends of these modem literary genres

Unit 5. Applied Criticism

Five novels, short stories of five authors and one Drama

Novels

1. Kamalambal Carittiram - Rajam Iyer
2. Akalvilakku - Dr. M. Varadaraja
3. Amma Vanthal - Janaki Raman
4. Ananthatayi - Sivakami
5. Parthipan Kamanu - Kalki

Short Stories

1. Puthumaippittan
2. Rajanarayanan
3. Jayamohan
4. Vanna Nilavan
5. Ambai
6. Mauni

Drama

Rajarajacholan - Aru Ramanathan

- Oer Iravu - C. N. Annadurai

For Detailed Study

1. Theory of Literature - Rene Wellek and Austin Warren
2. Kavithai Iyal - A. A. Manavalan
3. Illakkiyathiram - Dr. Mu. Varadrajan
4. Tamil Ilakia Vimarashanam- C. S. Chellappa
5. Tiranaayvu Katturaikal - M. A. Nuhman, Annam Pubns, Sivagangai

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

6. Ilaakiyakkolgai - Dr. (Mrs.) L. Gloria Sundaramathy (Tamil Translation of Theory of Literature by Rene Wellek and Austin Warren) -
7. Thiranayvukkalai - T. S. Natarājan N.C.D.H. Madras

Books for Reference

1. An introduction to the study of literature - W. H. Hudson
2. Five approaches to Literary Criticism - Wilbour Scott
3. Scope of Fiction - Brooks and Warren R. P.
4. The Craft of Fiction - Percy Lubbook
5. Tamil Ilakkiya Kolkaigal - Vol. I-IX, I.I.T.S. Madras
6. Vimarcanakkakai - Ka, Na, Subramaniam
7. Tamililakkiyat tiranayvu Varalaru - K. Panchangam, Kasi Illam 20 Karuaku Street, Auvai Nagar, Puthucheri 605 008
8. Kaatril Kalantha Peeroocai - Sundara Ramaswamy, Kalachuvadu Pathipakam, Nagercoil
9. Tamil Naaval Ilakkiyam - Dr. K.Kailasapathy
10. Naaval Illakkiyam - Dr. M. Ramalingam
11. Tamil Naavalkal - City and Sivapatha Sundaram C.L.S. Publication, Madras - 3
12. Tamil Naaval Iyal - Dr. T. V. Veeraswamy, Tamil Puthakalayam, Madras
13. Tamil Naaval Citaayvugal - Thothathri, N. C. B.H., Madras
14. Manikkodikaalam - P. S. Ramaiah
15. Thamizhil Cirukathai Varalarum Valarchiyum - City and Sivapath Sundaram Crea,Madras
16. Tamil Cirukatai Pirakkirathu - C.Su. Chellappa
17. Pudukkavitaikalin Tootramum Valarchiyum - Vallikannan
18. Puthukkavithai oru Puthuppaarvai - Balakaram, Sivagangai
19. Puthukkavitaium Puthupraknjayum - Kavya, Banglore

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

20.	Puthukkavitayil Kuriyidu	-	AbdulRahuman, Selma Publishing, SivanKovil South Street, Sivagangai
21.	Naadakakkalai	-	T. K. Shanmugam
22.	Natakathiran	-	T.A. Gnanamoorthi, Tamil University, Thanjavoor
23.	Structuralism	-	Thamizhavan
24.	Amaippiyal Vaathamum Thamilaayvum	-	Thamizhavan, Kavya, Bangalore
25.	Amaippiyalum Pinnamaippiyalum	-	Poornachandran, Makizh Veliyidu Coimbatore
26.	Ilakkiya Iyakkangal	-	N. Pichamuthu
27.	Tamil Natakam Netru Inru Naalai	-	M. Ramaswamy
28.	Tamil Nadakam Oru Ayvu	-	A. N. Perumal
29.	Tamil Cuuzhalum Pin Naveena-thuvamum- Katturai Thokuppu	-	Vidiya Veliyeedu, Coimbatore
30.	Irupatham Nurrantu Ilakkiyak Kotpatu	-	AAManavalan, IITS, Chennai, 1995
31.	Melai Ilakkiyat Tivanayvu Varalaru	-	Vai-Satchidandan Madurai Kamaraj University, 1999

First Semester

TL 213 Paper III - History of Tamil Literature

Objectives

1. To understand the unbroken literary tradition in Tamil
2. To get an analytical and indepth knowledge of the literary creations authors, movements and trends - through various periods.
3. To focus the relationship between literature and life.
4. To study literature as a document for tracing the history of ideas,

Unit 1. Ancient Periods

Tolkappiyam - Sangam Literature - Pattum Tokaiyum - Classification of Akam Puram - Post Sangam Period - Keelkanakkunoorkal Ethical Literature.

2. Medieval Period

Epics Bakthi Literature- Alvarkal and Nayanmarkal - Grammar and Nikandu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. Later Period

Minor Literature - Occassional Verses - Siddar's - Philosophic works contribution of mutts the advent of Islam and Christianity and their contribution to the literature.

4. Modern Period

The advent of Foreign Powers - New Literary Forms - Prose - Novel Literature Drama - Folk Literature.

5. Contemporary Age

Conventional Poetry - Modern Poetry - Experiments with Haiku Publishing in Tamil - Tamil in Foreign Land - History of Tamil Literature and other Indian history of Literature - a comparative outlook.

Recommended Books

For Detailed Study

1. A History of Tamil Literature - S. Vaiyapuri Pillai
2. Tamizh Ilakkiya Varalaaru - Selvanayakam
3. A short history of Tamil Literature - Mrs. & Mrs. Jesudasan
4. History of Tamil Literature - Dr. T. P. Meenakshi Sundaram
5. Tamizh Ilakkiya Varalaru - Dr. M. Varadarajan, Sahithya Academy Publication
6. An Introduction to the History of Tamil Literature - M. Arunachalam
7. Tamizh Ilakkiya Varalaru - M. Arunachalam, Century wise (10,11,12,13,14& 15) Tiruchi-tambalam, Thanjavur Dt.
8. Tamizh Ilakkiathil Kaalamum Karuthum - Dr. A. Velupillai
9. Puthiya Nookkil Tamizh Ilakkiya Varalaru - Dr. Tamil Annal, Meenaksi Puthaka Nilayam, Madurai
10. Samukaviyal Nookkil Tamizh Ilakkiya Varalaru - Tamil Department St. Joseph's College Trichy - 620 002
11. Kaviya Kaalam - Prof. S. Vaiyapuri Pillai Published by Prof. S. Vaiyapuri Pillai, Commemoration Committee, Madras

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

12. Aram Athikkaram	-	Raj Gauthaman
13. Tamizh Ilakkiyathin Varalaaru	-	K. Siva Thambi N.C.B.H. Publication, Madras
14. Literary History in Tamil	-	K. Sivathambi, Tamizh University Publication Thanjavur

Books for reference

1. Tamil Varalaru I & II Parts	-	Thanchai Srinivasa Pillai
2. History of Tamil Literature	-	Dr. Kamil Zvelebi
3. A Survey of sources of the History of Tamil Literature	-	Dr. M. Govindaswamy, Annamalai University, Edition, Annamalai Nagar
4. Enpattonil Tamil	-	IIT.S., Madras
5. Enpattirantil Tamil	-	IIT.S., Madras
6. Ezhathu Tamil Valarchi	-	Kanakasenthilnathan
7. History of Malayalam Literature	-	Sahitya Academy
8. History of Kannada Literature	-	Sahitya Academy
9. History of Telugu Literature	-	Sahitya Academy
10. Telugu Ilakkiya Varalaru	-	Dr. T. I Giriprakash and P. Ananthakumar, Parthiban Pathippagam Madurai
11. Dravidamozhili Ilakkiyankal	-	Dr. S. V. Subramoniam IITS., Madras
12. Vatamozhi Ilakkiya Varalaru	-	Sahitya Academy
13. Illakkiya Uthayam	-	Prof. S. Vaiyapuri Pillai Prof. S. Vaiyapuri Pillai Commemorations committee Madras
14. Tamil Ilakkiya Varalaru Kalanjiyam	-	Vimalanathan
15. Ilakkiya Vakaimai, Oppaayvu	-	K. Raja, Parthipan Parthippakam Melamasi Veethi, Madurai
16. Islamiya Thamil	-	Dr. Uvais & Dr. Ajmal Khan Madurai, Illakkiya Varlaru Kamaraj University Madurai
17. Tamil Ilakkiya Varalaru	-	Dr. S. V. Subramanian, Manivasagar, Pathippakam

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

18. Tamil Ilakkiya Varalaru - Dr. S. Anadan, Tiruchi
19. Pallu Ilakkiyam- Oru Samookaviyal Paarvai - Ka. Kesavan
20. Ulaka Tamil Ilakkiyavaralaru - Dr. S.N. Kanthaswamy, IITS, Chennai

TL 214 Paper IV History of South Indian Culture and Tamil Inscriptions

Objectives

1. To introduce cultural History, to understand the literary back - ground in its totality
2. To understand the origin and developments of Dravidian culture - its distinctive features in Indian Culture
3. To develop a comparative perspective of the cultural History of Kerala.
4. To get a training to identify genuine historical sources and to interpret and evaluate them

Unit I - Pre-historic period and historic period

Stone Age - Origin of Dravidian culture Indus Valley civilization - Sangam period - Sangam Literature - Geographical - Political divisions - Life and culture - the advent of Jainism and Buddhism.

Unit II - Early Medieval Period

Advent of Kalabras - the decline of Jainism and Buddhism - Rise of Bakthi movement - Pandya, Pallava and Chera - Development of Literature and Arts - the development of Temple Culture.

Unit III - Late Medieval Period

Culture of Cholas - the development of sculpture painting and music - the flourescence of Literary activity and the consequent compilations - and classifications of literary works.

The rebel tradition of sidda's - Migrations and Political interference of Foreigners - Rise of Vijayanagar empire - the revival of Vedic culture.

Unit IV - From the advent of Europeans to the Modern Period

Christian missionaries - the democratisations of education - the influence of Islam and Christianity the breaking up caste barriers - the advent of Europeans and Freedom Struggle - Folk ballads.

The raise and growth of the Freedom Struggle - the raise and growth of Dravidian movement - growth of journalism - trade union movement -social transformations.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unit V - Inscriptions

An Introduction to epigraphy and Tamil Paleography - the Origin development of scripts (10 selected inscriptions only)

Books for Study

1. Thenninthiya Varalaru (Two volumes) Dr. K. K. Pillai
2. Tamizhaka varalaru Makkalum Panpadum - Dr. K. K. Pillai, II Edition, I.I.T.S., Madras
3. A Survey of Kerala History, A. Sreedhara Menon
4. List of Inscription (10 in number)

Books for Reference

1. Pallavar Varalaru - Dr. M. Rajamanikkanar
2. Pirkaala Cholar Varalaru - Sadasiva Pandarathar
3. Paandiyar Varalaru - Sadasiva Pandarathar
4. Madurai Nayakkar Varalaru - A. K. Parantamanar
5. Sangam Age its cults and Cultures - K. A. Neelakanda Shasthri
6. Tamilaka Varalaru - Dr. Rajamanikkanar
7. The Cholas - K. A. Neelakanda Shasthri
8. Cholarkal Varalaru - K. K. Pillai, Tamil Nadu Padanool Niruvanam
9. Pandian (Kingdom) - K. A. Neelakanda Shasthri
10. Pandiar Varalaru - K. V. Raman, Tamil Nadu Padanool Niruvanam
11. Studies in Kerala History - Ilankulam Kunjan Pillai
12. Tamilaka Kalaigal - Dr. M. Rajamanikkanar
13. Tamilar Valarthaazhaku Kalaigal- Mayilai Seeni Venkataswamy
14. Tamilaka Koyil Kalaigal - R. Nagaswamy and Chandra Moorthy
15. Pantaiya Tamilakam - Ci Ka Chittampalam, Kumaran Publishers, Vadapalani, Chennai (1991 Edition)
16. History of India with Special reference to South - K. K. Pillai
17. Cherar Varalaru - Avvai Duraiwamy Pillai
18. Cheran Chenguttuvan - M. Raghava Iyengar
19. Tamilnattu Varalaru Tol Palankalam - Tamil Nadu Government History Academy Publication
20. Viduthali Poril Tamilar Panku - Ma. Po. Ci

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

21. Inthiyavin Cutru Cuulal - Crea Publication, Royapettah, Madras
22. Makkal Perukkathin Kathai - Kazhakam Publication, Madras
23. Tamil Nadu Varalaru - Vol. I, II & III
24. Social History of the Tamils - P. Subramonian D. K. Publishers, New Delhi
25. Panpattu Manutaviyal - Bhaktha Valsala Bharatha
26. Pantaiya Keralam, Ilamkulam Kunjan Pillai - Tamil Translation By Prof. C. Yesudas
27. Panlai Tamil Samookam - Ka. Sivathamby, Makkal Veliyeedu Chennai
28. Tholliyal Nokkil Sangakalam - Dr. D. Rajan, IITS, Chennai
29. Kalvettiyal - Dr. K. Rajan, Tamil University, Thanjavoor

Inscription

1. Tirunathar Kunru Inscriptions - TAS, Vol. I. P. 231.
2. Triplicane Inscription of Dandivarman.
3. Larger Sinnamanur plates S. II, II Part IV, P. 453.
4. Inscription No. 89 of the time of Aditya - T - S.I.TT. Vol. III, Part III.
5. Uttaramerur Inscription of Parantaka - I.A.S.R. 1904.
6. Inscription of Rajaraja I No.6 S.I.T. Vol. II Pt. IP. 68.
7. Inscription of Rajendra Chola (Gangai - Kondan) No. 223 of S.I.I., Vol. IVP.2.
8. Pukaliyur Aarunattarmalai Brahmi Inscription of the Chera kings of Patirruppattu - corpus of Tamil. Brahmi Inscription - in Seminar on Inscriptions.
9. Etuttanur (Sengam TK N. Arcot Dt.) Natukal Inscriptions - Tamil Nadu Archaeological Department S. No. 1971/69 in Sengam Natukark al (1972)
10. Copper Plates of the Ay king Ko Karunantatakkan TAS - Vol. I.P.5.

Second Semester

TL 221Paper V - Medieval and Bhakthi Literature

Objectives

1. To understand the distinct features of Medieval and Bhakthi Literatures.
2. To understand the development of various genre of literature with special reference to minor prabhandas
3. To familiarise with the genre theories
4. To have a broad over view of spiritual literature in Tamil

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. To trace the continuity of the early literary traditions in the later religious literature.

To understand the impact of religion on literature

Unit 1	Medieval Literature	-	Minor Literature - Part I
Unit 2	Medieval Literature	-	Minor Literature - Part II
Unit 3	Bhakthi Literature	-	Saivaite
Unit 4	Bhakthi Literature	-	Vaishnavaite
Unit 5	Bhakthi Literature	-	Christian, Islamic works and the rebel tradition of Siddhas

Text Books

Unit 1

1. Thirukailaya Gnana Ula - Cheraman Perumal Nayanar
2. Nanthikkalampakam
3. Kalingathu Parani - Jeyamkontar

Unit 2

1. Kuttala Kuravanji - Tirikadappa Racappakavirayar
2. Mukkoodal Pallu
3. Meenakshi Ammai Pillai Thamil (1-3) - Kumarakuruparar

Unit 3

1. Appar Thevaram - (Kovil Pathigankal) (1-50 songs)
2. Thiruvasagam - Thirukothumpi, Thiruthellenam
3. Painkili Kanni - Thayumanavar
4. Pillai Peru Vinnappam - Ramalinga Swamigal

Unit 4

1. Perumal Thirumozhi - Kulasekarar
2. Thiruppavai - Andal

Unit 5

1. Siva Vakkiar - First 50 Peoms
2. Gnana Nondi Nadagam - Vetha Nayaga Sasthiriyar
3. Mastan Sahib Patalkal - Akattisar -catakam mutal (muppathu padalkal) Kunankudiar Padarkovai, Abdul Rahman, Selma Publication -2, Sivankoil, South Street, Sivagangai

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Reference

1. Cittilakkia Celvam - Dr. N. V. Jayaraman
2. Thamizhil Cittilakkia Valarchi - Dr. M. Shanmugam Pillai
3. Tamil Ilakkiya Vakayum Vadivum - Dr. S. V. Subramaniam
4. Saiva Samayam - Dr. P. Arunachalam
5. Vainavam - Dr. P. Arunachalam
6. Thamizhar Samara Varalaru - Dr. A. Veluppillai
7. Thamizhar Matham - Na. Devaneyan
8. Thamizhar Samayam - Dr. Ka. Suo Pillai

TL 222 Paper VI - Prosody and Poetics

Objectives

1. To make the student understand Tholkappiyar's concept of the structure of poetry.
2. Its classical nature and its compact and organic unity (Last four chapters of Porulatikaram)

Unit 1 : Ceyyuliyal Cu 1-155, 12 units from the units of Mattirai to Alaviyal

1. Definition of each unit and related information Peraciriyar's commentary for the units marapu and nokhu to be high - lighted.
2. Points of difference in dealing with these units from Tolkappiyam to Karikai.
3. Corelating the prosodic units under each verse form.
4. The four types of verse form and their sub types.

Unit 2

Ceyyuliyal Cu 156-235 the fourteen units of Ceyyul from tinai to vannam. the forms of verses with out prescribed length (ati varaiyari illac ceyyul) and eight types of vanappu.

1. Six forms of verses without prescribed length
2. Definition of the units from tinai to maattu
3. Vannam and its twenty types
4. Eight types of vanappu and their definitions

Unit 3 : Meyppaattiyal

1. The first Sutra and its variation of commentary
2. Eight meyyppaatu and the four underlying factors (Porunmai) each
3. The Thirty two meyppaatu common to Akam and Puram

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. Meyppaatu of Akattinai
   a. The ten avattai of Kalavu and the Meyppaattu of the first six avattai
   b. The Meyppaattu of Kaikkilai and Peruntinai
   c. The Meyppaattu of manan azhivilla kuuttam

Unit 4 : Uvamai Iyal

1. The basic divisions of Uvamai and their grounds (Nilaikkalan)
2. Rules of tradition (Uvamai Marapu) governing the formation of similes
3. Deviant forms of similes and later day alankaras
4. Details of articles of Uvamai
5. Uvamappoli and different views of the commentators - Treatment of similes by akam characters. Rules prohibiting certain types of similes.

Unit 5 : Marapiyal

1. The place of marapiyal in Porulatikaram
2. List of words of young ones of animals and their usage
3. List of words of male animals and their usage
4. List of words of female animals and their usage
5. Other details - definition of nul and its 10 types of blemishes to be avoided and 32 types of utti to be used in the composition of grammatical treatise.

Prescribed Text Books

1. Tolkaappiyam - Porulatikaaram - Ilampuranam

Books for reference

1. Tolkaappiyam - Porulatikaaram - Naccinarkiniyam
2. Tolkaappiyam - Porulatikaaram - Peeraciriyam
3. Tandiyalamkaaram - Porulatikaaram - (Vakaikil Ninkalaka)
4. Yapparunkalak Kaarikai - Saiva Siddantha Nuurpatippu kazhakam, Tirunelveli
5. Commonness in the metre of Dravidian Language - Dr. S. Subramaniam
6. Kuvalayaanantam and Cantiraalookam - Dr. S. V. Subramoniam (Ed)
7. Tolkappiyam - Porulatikaaram - Adikalalliyar (R) Ceyuliyal Ilampuranam, Tamil Univesrity, Tanjavur
8. Tamililyappilakkara Valarchi - Y. Manikandan

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

9. Tamil Ani Ilakkana Marapum Ilakkana Maruvaccippum - R. Aravendan, Sabhanayagam Publication, 176 East Car Street Chidambaram
10. Tonivilakku - Ananda Vardhanar, Tamil, Tr. Kariccan Kunju, Sandhys Pathippakam, Chennail , 2004
11. Tonivilakku - P. S. S. Sastri

Second Semester

TL 223 Paper VII - Tolkaappiyam - Ezhuthu

Objectives

1. To understand the Tamil grammatical concepts and Analytical techniques with special refrence to phonetics, phonemics and Morpho - Phonomics.
2. To understand Tolkappiyam Ezhuthathikaram in Historical and cornparative perspectives.
3. To acquire knowledge from the contribution of commentators to the interpretation, development and grammatical theory and practice.
4. To understand the traditional grammars (ezhuthu) in the light of modern linguistic theories and methods and approach.

Unit 1 Tokaappiyam - Nool marapu, Mozhimarapu, Pirappiyal

Unit 2 Punarial - Thokaimarapu, Urupiyal

Unit 3 Uyir mayankiyal, Pullimayankiyal

Unit 4 Kutriyalukara punarial

Unit 5 Tolkaappiyam - Ezhuthathikaaram and modern liniuistics - a comparative study

Books for detailed study .

1. Tolkaappiyam - Ezhuthathikaaram - Ilampuranar Urai
2. Nannul - Kaandigai Urai - Kazhagam

Books for reference

1. Tolkaappiyam - Nannool Ezhuthu, Vellaivaranar
2. Tolkaappiyamum Nannuulum - Srinivasan
3. Eluttilakkana Kootpaatukal - Dr. S. V. Shanmugam
4. Ilakkanattokai - Ezhuthu - Dr. S. V. Subramaniam
5. Kerala Paniniyam (Tamil Translation) - Dr. M. Elaya Perumal

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

6.	Lila Tilakam (Tamil Translation)	-	Dr. M. Elaya Perumal
7.	Tonnool Vilakkam	-	Viramaa Munivar - Tamil Pathippakam
8.	Virachozhiyam	-	Kazhaga Veliyidu
9.	Tamil Varalaattu Ilakkanam	-	Dr. A. Velupillai
10.	Tolkappiyam Uraivalam Ezhuthu	-	Sivalinganar I.I.T.S., Madras
11.	Oliyiyal	-	Dr. Rajaram
12.	Tolkappiya Ayvu Varalaru	-	K. Krishna Moorthy, Madras University
13.	Malayala Mozhiyin Mutal Ilakkanam	-	S. V. Shanmughan, Manivasagar Noolagam, Chidambaram
14.	Peecchu Oliyiyal	-	Dr. S. Subramaniyam Folklore Research Centre St. Xaviers College Palayamkottai
15.	Peechu Kuurupaattiyal	-	- do -
16.	Ilakkanakottu	-	Edited by T. V. Gopal Iyer, Saraswathi Mahal, Thanjavur
17.	Tolkaappiyam Thelivurai	-	Dr. S. V. Subramanian Manivasakar Pub-Chennai
18.	A Critical Study of Tolkaappiyam and Nannool (Phonology)	-	Dr. S. Subramaniyam
19.	Foreign Models in Tamil Grammar	-	Dr. T. P. Meenakshi Sundram
20.	History of Grammatical Theories in Tamil	-	Dr. P. S. S. Sastri
21.	Textual variations in Tolkaappiam	-	I.S.D.L. Thiruvananthapuram
22.	Ezhuthiyal	-	Dr. Innasi
23.	Tolkappiyam - Ezhuthu	-	Tamilannal, Mani Vasagar, Pathippakam, Chennai
24.	Tamil Ilakkana Perakarathi Ezhuthu 1,2	-	Thi Ve. Gopala Ayyar, Tamil Manpathippakom, Chennai

Second Semester

TL 224 Paper VIII, Systems of Indian Philosophy with Special Reference to Tamil

Objectives

1. To introduce the Indian Philosophical heritage broadly
2. To understand the interaction of literature and philosophy

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

3. To enable the student to understand and interpret the philosophical tenets and terms in the philosophical texts

Unit 1 Systems of vedic Philosophy and Saiva Sidhanta
Vedas - Upanishads - Bhagavath Geeta - Advaita Vedanta - Vishishtadvaita - Dvaita - Saiva Siddhanta

Unit 2 Systems of non-vedic Philosophy and five Darsanams
Sankhya - Yoga - Vaiseshika - Nyaya - Mimamsa - Lokayata - Jainism - Buddhism

Unit 3 A piece of Philosophical Writing in Tamil
Portions on Philosophy from Epics
(eg) Manimekalai, Nilakesi or Texts
like Sivaprakasam, Kaivalya Navaneetam

Unit 4 Elements of Indian Logic
27 Portions or works dealing with - Logical concepts
(eg.) : Manimekalai or Sivajana Siddiyar or Tarukka Sanghirakam

Uni 5 Modem Interpretation of religion and philosophy: Saivism and Vaisnavism
(eg.) A book by a Modem author.

Books for Study

Unit 1 India Tattuva Gnanam - K. Lakshmanan
Chapters on Vedas, Upanishads Bhagavad Geeta - Advaita Vedanta, Vishis tadvaida, Dvaita and Saiva Siddhanta, PP. 1-74,293-422 - Palaniappa Brothers

Unit 2 India Tattuva Gnanam
Chapters on Lokayata Jainism - Buddhism-PP 77-179
Chapters on Sankhya Yoga Vaishesika - Nyaya Mimamsa PP 183 - 289 - K. Lakshmanan - Palaniappa Brothers

Unit 3 A piece of Philosophical Writing in Tamil Manimekhalai - Chapter 27 : Camayakkanakkartam tiranketta kathai (I - 289)

Unit 4 Elements of Indian Logic Manimekhalai : Chapter 27 : Camayak Kanakkar tiramketta Kathai Lines 1-65 Chapter 29 : Tavattiram Puuntu tarumam keetta kathai.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unit 5 Modem Interpretation of Religion and Philosophy: India Cintanai marapu - Dr. N. Subramanian and Kousalya Subramanian and South Asian Books, Chennai

Books for reference

1. Saiva Samayam - Dr. P. Arunachalam
2. Vainavam - Dr. P. Arunachalam
3. Tarukka Sankirakam -
4. Annam Bhatteeyam - Translation by Sivagnanamunivar Thiruvavaduthurai Addheenam
5. Siva Prakasam - Umapathi Sivachariyar
6. Kaivalliya Navaneetam -
7. Airoppiya Alavai Iyal - K. R. Appullachari
8. Introduction to the Indian Philosophical System - Chatterji and Data
9. Indian Philosophy I and II - Dr. Radhakrishnan
10. The essentials of Indian Philosophy - Hiriyanna
11. Outlines of Hinduism - T.M.P. Mahadevan
12. Collected Lectures on Saiva Siddhanta 1946-54 - Annamalai University Edition, 1965
13. Palantamil Kolkayil Saiva Samayam - Maraimalai Adigal
14. Tamilar Samayam - K. Subramoniya Pillai
15. Saiva Samaya Valarchi - Dr. M. Rajamanikkanar
16. Bhagavath Geetha - Shri Bhattanar's Tamil Translation B. Ratnanayakar and sons., Madras.
17. Theevaram of Narayana Guru - Dr. M. Elaya Perurnal (Tr)
18. Kiizhai Meelai Meypporul - R. Kothandapani Pillai
19. Saiva Nookkil Purachamayankal - S. Gangadharan, Tamil Nadu Iraiyial college:, Arasaradi, Madurai
20. Tarukka Vignaana Muraikal - T.M.P.Mahadevan and Vedagiri Shanmuga Sundaram, Tamil Nadu Padanool Niruvanam
21. Saiva Siddhanta Attippataikkolkaikal - S. Gangadharan, Tamil Nadu Iraiyiyal College, Arasaradi, Madura

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

22. Narayanaguruvum Thamizhagam - Dr. K. Nachimuthu (Ed) Sobitham, Nagercoil
23. Inthiya Thathuva Kalajiyam I, II & III Volumes - S. N. Kandasamy, Manivasakar Noolagam, Chidambaram
24. Vainava Marapum Meypporuliyalum - Narasimhan Nirmalya, Anuppanadi, Madurai
25. Tamilarintatva Marapu - Arunan, Vasantham Pathippakom, Madurai

Third Semester

TL 231 Paper IX The study of Tamil Epics

Objectives

1. To understand the historical background structure and background of the Epic tradition in Tamil
2. To know the Epic theories and techniques in Tamil
3. To correlate the contents of the epics for other areas of study (eg.History, Sociology etc.)

Unit 1 Twin epics
Unit 2 Jain epics
Unit 3 Epics based on Ithikasas
Unit 4 Puranic epics
Unit 5 Christian and Islamic epics

Texts for study

Unit 1	1. Chilappathikaaram	-	Madurai Kandam
	2. Manimeekhalai	-	Vizhavarai Kathai Uuralar Uraitha kathai
Unit 2	1. Jeevaka Chinthaamani	-	Vimaliyar Ilambakam
	2. Perunkathai	-	Makatha Kandam
Unit 3	1. Kampa raamayanam	-	Sundara Kandam, First 3 Padalams only
	2. Ravana Kaaviyam	-	Cheiveezh padalarn
Unit 4	1. Thiruvilaiyadal puranam	-	Pazhiyanchiya padalarn
	2. Periya Puranam	-	Apputhi Adigal Nayanar Puranam
	3. Kandha Puranam	-	Varam Peru Patalam
	4. Iravusulkool Padaippoer	-	(Salka Padaippor) - 29, Katantaippatalam (16 verses)- Kunju Moosa - Kavirayar

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unit 5 Thempavani - Valan Cenitha Padalam
Chirappuranam - Alima mulaiyooddu Padalam

Reference Books

1. Dandiyalangaram - Pothuviyal
2. Thamizhil Kappiyakkolkai Vol. I and II - Dr. T. Seenichamy
3. Kaviya Kalam - S. Viaya puri Pillai, Thamizh Puthakalayam, Chennai
4. Chilampil Avalam - Muthu Samy Ka. Muthaiah Parinilayam - Chennai
5. Tamil Kappiyangalil avala Veerarkal - T. A. Ganamoorthy Meenashi Puthaka nilayam, Madurai
6. Kappiya Paarvai - V. S. P. Manikom, Manivasakar, Chennai
7. Ilankovadikal Yaar - C. Ragunathan, Meenakshi Puthaka Nilayam Madurai
8. Kaappiya Iyal - A. Pandurankan
9. Kambar - V. S. P. Manikom
10. Kannaki Worship in Tamil Nadu & Srilanka - Dr. C. Govindan
11. Kanal Variya? Kannir Variya? - Pulavar A. Palani

Third Semester

TL 232 Paper X Akam puram Theories of Tolkappiyam

Objectives

1. To make the student understand the concept of akattinai and purathinai as discussed in Tolkappiyam Porulatikaram
2. To provide in clear terms of foundation to understand the import of Akam and Puram poems of Sangam literature
3. To grasp the changes and developments of Akam Puram concepts in the History of Tamil Grammatical tradition. (First five chapters of Tolkappiyam Porulatikaram)

Unit 1 The concept of Akattinai

1. Reminding the units of verse discussed in Cyyuliyal in the previous. semester from Thinai to Payan.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. The mutal, karu and uripporul of tinai discussed in Akattinai Iyal.
3. The seven akattinai and the details of Kaikkilai Peruntinai and Palattinai The addressers of palattrai, the mother, the hero, the maid, the onlookers and 'others
4. Other details discussed in Akattinai Thinai nilai makkal, tinaimayakkam, ullurai uvamam, pulaneri vazhakkam, types of verses of akam poetry and the theory of annonymity.

Unit 2 The concept of Kurru

1. Two types of Kaikol : Kalavu and Karpu and their definition.
2. The characters whose utterances are discussed in Kalaviyal and their nature the hero, the heroine, the maid and the foster mother.
3. The characters whose utterances are discussed in Karpiyal and their nature the hero, the heroine, the maid and the mistress, the messengers, the foster mother etc.
4. Other details

Unit 3 Poruliyal and its significance

1. Poruliyal as the iyal dealing with deviations. The commentaries of both Ilampuranar and Naccinarkkiniyar to be highlighted
2. The expressions of lovers discussed in cut - 2 of Poruliyal
3. Other cutras dealing with deviations
4. Types ofUllurai
5. Other details

Unit 4 The Concept of Purattinai

1. The seven Purattinai and their parellel akattinai
2. Vetchi, Vanci, Uzhinai
3. Tumpai, Vakai, Kanchi
4. Paataan - The definition of each of these purattinai and their sub division and turai to be discussed
5. The later development resulting in 12 purattinai as discussed in Puraporul Venpa maalai - onlyin thinai level

Prescribed Text Books

1. Tolkappiyam - Porulatikaaram - Ilampuranam

Books for Reference

1. Tolkaappiyam - Porulatikaaram - Naccinaarkkiniyam

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. Nampi Akapporul - Narkavirasa Nampi
3. Puraporul Venpamalai - Iyanarithanar
4. Tholkaappiyam uraivalam - Madurai Kamaraj University Publications, Madurai
5. Tholkaappiyam - Porulatikaram - Sundara Moorthy (Ed) Annamalai University
6. Auchitha Vicara Charchai - Jegannatha Raja
7. Tamilkatal - V S. P. Manickam
8. Tinaikotpattin Camuka Atippataikal - Ka. Sivathampi
9. Tamil Ilakkiyattil Akapporul Marapugal Om Varalarru - Parvai - T. Vasanthal, University of Madras, 1995
10. Literary Conventions of Akam Poetry - Kamil Zvelelil
11. Tamil Ilakkana Perakarathi Porul (8 Vols) - T. Ve. Gopala Ayyar Tamil Manpathippakom, Chennai

Third Semester

TL 233 Paper XI Tolkappiyam - Col

Objectives .

1. To understand the Tamil Grammatical concepts and analytical techniques with special reference to Morphology, Syntax and Semantics.
2. To understand Tolkappiyam Chollathikaram in Historical and comparative perspectives.
3. To acquire knowledge of the contribution of the commentators to the interpretations, development of grammatical theory and practice.
4. To understand the traditional grammars in the light of modem linguistic theories and methods.

Unit 5

1. Kilaviyakkam, Vettumaiyiyal, Vettumai - Mayankial, Vilimarapu
2. Tolkappium - Peyariyal and Vinaiyiyal
3. Idaiyiyal, Uriyiyal and Eccaviyal
4. Tolkappiyam chol-Nannul chol. a comparative study - interpretation of commentators like Chenavaraiyar, Ilampuranar etc.
5. Tolkappiaym chollathikaram and modem linguistics - a Comparative study.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Books for detailed study

1. Tolkaappiyam Chol - Chenavaraiyar Urai, Kazhagam
2. Nannul Chol - Kandigai Urai

Books for reference

1. Chol Ilakkanak Kootpadu Vol. I, II, & III - Dr. S. V. Shanmugham
2. Cholliyal - Vinaiyiyal - Dr. S. Agasthialingam
3. Cholliyal - Peyariyal - Dr. S. Agasthialingam
4. Peyariyal - Dr. S. Agasthialingam
5. Vinaiyiyal - Dr. M. Israel
6. Idaiyum Uriyum - Dr. M. Israel
7. Cholliyal - Dr. S. Innasi
8. Tolkappiam-Nannul Chol - Vellaivaranam
9. Tolkapiumum Nannuulum - Dr R. Srinivasan
10. Tolkappia mozhiyiyal - Cholliyal only
11. Ikkala mozhiyiyal - Dr. Muthu Shanmugham
12. Ikkala Tamil - - do -
13. The treatment of morphology in Tolkappium - Dr M. Israel
14. An introduction to Descriptive Linguistics - H. A. Glesson
15. A Study of Tamil Verbs - Dr. S. P. Manickam
16. Mattilakkanak Kotpadugal - Dr. V. Chidambaranathan
17. Tolkaappia Cholathikarakurippu- Dr. P. S. S. Sastri
18. Grammatical theories inTamil - do
19. Tol Col. - Tamizhannal Manivasagar, Pathippakam, Chidambaram
20. Ilakkanat Tokai Col. - Dr. S. V Subramanian
21. Tamil Ilakkiya Perakarathi (Chol)- T. Ve. Gopala Ayyar, Tamil Manpathippakom, Chennai

Third Semester

TL 234 Paper XII Research Methodology and Translation

Objectives

1. To introduce the students to the basic canons of logical thinking and scientific enquiry.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. To introduce the students to the different methods of research and analytical techniques.
3. To give training in the preparation of Bibliography - thesis writing Data gathering, Fieldwork etc.

Unit 1

Introduction to fundamentals of logical thinking and scientific enquiry.

Unit 2

Different types of research methodology and analytical techniques.

Unit 3

Bibliography making - Thesis writing field methods etc.

Text Books

I. Ilakkia Aaraaichi Nerimuraikal - Dr. Muthu Shanmugham
2. Aaiviyal Arimugam - Dr. Thamizhannal and M. S. Ilakkumanan, Meenashiputhaka Nilayam Madurai
3. Aaivukkatturai Ezhuthum Murai - Dr. Muthushanmugam and Dr. Venkatraman
4. Aaaraaichi Neri Muraigal - Dr. Ku. Ve. Balasubramonian
5. Aaaraaichi Neri Muraigal - Dr. S. Sakthivel, Manivasagar Pathippakam

Reference Books

1. Aaraaichi Nerimuraikal - S. V. Subramoniam
2. Aaivu Nerimuraikal - E. Sa. Visuvanathan, Tamil Puthakalayam, Chennai
3. Aarachi Muraiyiyal - Gnna Prakasam
4. Aaivu Nerimurai Kurippukal - I.I.T.S., Madras
5. Aarachi Nerimuraikal - Dr. Porko Inthinai Veliyidu, Chennai
6. Aarachi Neri Muraikal - M. Ponnuswamy
7. Aaiviyal Adippadaikal - S. Ramamoorthy

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

8. Tamil Arachiyin Valarchi - A. V. S. Iyar
9. Methods in Social Research - R. A. P. Singh
10. Research in Education - Dr. John W. Best
11. Scientific Social - Surveys and Research Part - I - Research Forum Pachayappas College, Madras
12. Tamil Natai - K- Kaiyedu - Mozhi Trust Publication, Chennai

Translation

Objectives

1. To introduce the students in the theories, methods and practices of Translation.
2. To give Training in the art of practical translation from one language to another and vice-versa.

Unit 1

Theories, methods and practices of Translation.

Unit 2

Practical work in Translation from Tamil to English - English to Tamil.

Reference Books

1. Nalla Tamil Ezhuta venduma - A.K. Paranthamanar
2. Mozhipeyarpukkalai - M. Valarmathi, Thirumugal Nilayalam, 55, Venkatanarayana Road, Madras - 17
3. Mozhipeyarppiyal - Dr. Siva Shanmugam, Thayalam, Annam, Sivagangai
4. Mozhipeyarppu Chikkulkalum Theeruvagalum - V. Chandran, Chennai.
5. Naveena Mozhi Peyarppu - K Kolkaigal - K. Poorna Chandran, Akaram,Thanjavur - 2003.
6. Tamilil Mozhi peyarppuk Kavitaikal - Ka Sahul Hameed, NCBH, Chennai
7. Mozhipeyarappukalai - Pattabhi Raman, New Centuri Book House, Chennai
8. Mozhipeyarppu nutpam Or Arimuyam - E. Murugaiyan

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Fourth Semester

TL 241 Paper XIII Ancient Literature

Objectives

1. To introduce Sangam literature and Ethical literature to students and to make them get familiarity with the language and literary tradition of ancient literature in Tamil.
2. To make them identify the characteristic features of Thinai poetry, its different layers such as imagery, implied meaning, other literary techniques expressions and ethical and social values.
3. To become aware of the imprint of this ancient literary tradition in the subsequent literary genres ie. epics, minor epics and different modem literary forms.

Unit 1

Akam poetry (I) Kuruntokai I-100-U.V. ca Edition. The meaning of the poems underlying Akam traditions Tinai & Kurru tradition and the different literary merit of the poems such as similie ullurai and iraicci imagery and different modes of expressions etc. to be emphazised while teaching these poems.

Unit 2

Akam poetry (2) Nedunalvadai and Palaikali 1-10 poems Teaching of the poems to make the meaning and literary effects clear to the students. While dealing with Nedunalvadai Nac. Treating it under Puram (Vakai) and modem critics under Akam (Mullai) to be discussed. The versestructure and the kurru of kali poems tobe made clear.

Unit 3

Purananuru poems 50 and sixth decade of Patirruppattu and Kalavazhi Narpatu. The historical setting, tinai, turai to be made clear and the students to be taught the poem in clear terms (taking into consideration) the unfamilarity of the old Tamil to the modem student. Tholkappiyars concept of Akam and Puram Tinai dealt in earlier semesters may be revised and the students should be encouraged to apply their knowledge of the Tinai concept to the understanding of these poems.

Unit 4

Ethical literature - Thirukkural (Aram 10, Porul 10, Kamam 5)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

The literary merits of Thirukkural, the depth of Parimelazhar's commetary the meaning structure and literary effect of Kural in each chapters to be made clear.

Unit 5

Ethical literature Nalatiyar 50 poems.

The place of Naladiyar in Ethical literature and the meaning and relevance of these poems to be made clear.

Note

It is advisable while setting questions for literature, students understanding of the poems and their appreciation of the literary effects of the poems are to be considered. As such questions demanding the summary of the poems and question emphasising the extra literary details such as social political and other such matters are to be avoided.

Prescribed Text Books

Sangam Literature

1.	Kuruntokai (first 100 Peoms)	-	Dr. U. V. S. Edition
2.	Purananuru Verses	-	51-100
3.	Nedunal Vaadai	-	
4.	Pathittuppathu	-	Aaraam Pathu
5.	Paalaikali	-	First 10 Paatalkal
6.	Kalavazhi Narpatu	-	

Ethical Literature

1.	Thirukkural with Parimelazhakar Commentary	-	First 10 chapters of Aram and Porul (Chapter 1-10,39-48) and 5 Chapters in Kamam (109-113)
2.	Naladiyar	-	Chapters 6-10 (50 verses)

Fourth Semester

TL 242 Paper XIV General Linguistics and History of Tamil Language

Objectives

1. To make the students familiar with the Linguistics theories, analytical techniques and terminologies, to enable them to understand and interpret the traditional Grammatical treatises.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. To understand the evolution and development of the language through various stages and periods.
3. To develope comparative out look in the study of languages.

Unit I

1. History of Linguistics - Phonetics, Phonemics, Morphology, Morpho - Phonemics, Semantics, Syntax, Graphemics.
2. Principles and methods of Historical comparative linguistics.
3. From Proto Dravidian to old Tamil- Historical development.
4. The structure of Dravidian Languages - a comparative study.
5. From old Tamil to modem Tamil, Historical developments.

Text Books

A. *General Linguistics*

1. A course in modem linguistics - C. F. Hockett
2. An introduction to Descriptive Linguistics - H. A. Gleason
3. Ikkala Mozhiyiyal - Dr. Muthu Shanmugam
4. Maarrilakkana Kootpaatugal - Dr. V. Chidambaranathan
5. Ikkala Mozhiyiyal Arimukam - K. U. Paramasivan
6. Pothu Mozhiyiyal - Dr. Porko

B. *History of Tamil Language*

1. A History of Tamil Language - (Tr) Dr. T. P. Meenakshi Sundaram
2. Tamil Mozhi Varalaru - Dr. S. Sakthivel
3. Tamilmozhi Amaippiyal - Dr. S. Agasthiya Lingam
4. Ikkalat Tamil Ilakkanam - Porko

C. *Comparative Dravidian*

1. A Comparative grammar of Dravidian Language - Dr. Robert Caldwell
2. Dravida Mozhikalin Oppilakkanam - Pulavar Govindan (Tr.)
3. Dravida Mozhikalin Oppaivu - Dr. G. John Samuel
4. Dravida Mozhikalin Oppittaivu - Dr. Thanga Maniyan
Ainthinai Pathipakam - 279
Bharathi Salai, Thiruvallikeni
Chennai - 5

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Books for Reference

1.	Linguistic Survey of India Vol. IV	-	Grierson
2.	Mozhi Nool	-	Dr. M. Varadarajan
3.	Mozhi Varalaaru	-	Dr. M. Varadarajan
4.	Tamil Varalarrilakkanam	-	Dr. A. Velu Pillai
5.	Tamil Eluttiyal Anrum Inrum	-	Dr. T. Murugarathinam
6.	Ikkalattamil	-	Dr. Muthushanmugam
7.	Dravidan Verbs	-	Dr. P. S. Subramoniam
8.	Dravidan Nouns	-	Dr. S. V. Shanmugham
9.	Dravidian Phonology A Sketch	-	N. B. Emeneau
10.	Post Nasal Voiceless Plosives in Dravidian	-	Dr. N. Kumaraswamy Raja
11.	Dravida Molikal	-	Dr. S. Agasthiyalingam
12.	Kilaimozhiliyal	-	Dr. G. Varma
13.	Samutaaya Moliyiyal	-	Dr. K. Karunakaran
14.	Moliyalum pirayiyalum	-	Dr. M. Shanmugam Pillai
15.	Phonology	-	Pike
16.	Morphology	-	Nida
17.	Manilakkanam	-	Ki Arangan
18.	A manual of Lexicography	-	Mouton, the Hague, 1971
19.	Ikkaala Tamil Marapu	-	Ku. Paramasivam, Annam Publication, Sivagangai
20.	Sanga Tamil Volume I, II & III	-	Dr. S. Agasthialingam, Moliyiyal Kalagam, Annamalai University Annamalainagar
21.	Thodariyal Marrilakkana Anukumurai	-	Dr. K. Arangan, Tamil University, Tanjavoor
22.	A Grammar of modem Tamil	-	Thomas Liebman, Pondicherry Institute of Linguistics & Culture Pondicherry
23.	Viracozhiyam Ilakkanakkotpattu	-	Rajaram Tamil University, Thanjavoor
24.	Peechcoliyiyal	-	Dr. S. Subramanyam, Folklore Research Centre St. Xaviers College, Palayamkottai
25.	Peeccukkuurupaattiyal	-	- Do -

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

26. Tamil Mozhi Varalarum oppilakanamum - Dr. R. Rangaswamy

Fourth Semester

TL 243 XV Study of Folklore

Objectives

1. To introduce the students the cultural expressions in oral tradition.
2. To introduce the students the verbal and non-verbal expressions of the people outside the great religious traditions.
3. To introduce the students the role of the non-verbal art in shaping the folk culture.

Unit I

Definition of Folklore, Classification of Folklore.
Theories of Folklore; Mythological- Historical- Geographical- Historical reconstructional - functional - oral formulaic contextual etc.

Unit II

Folklore and its relations with other Social Sciences.
Literature - Anthropology - Sociology - Linguistics - History.

Unit III - Folklore Varieties

1. Songs - Lullaby songs, marriage songs etc.
2. Ballads and epics.
3. Myths, Legends, and Tales
4. Proverbs and riddles

Unit IV - Performing folk arts and Material culture

1. Villuppattu, Therukkoothu - Pavaikkoothu
2. Material Culture, Crafts, pottery - weaving and food

Unit V

Folk religion, beliefs & customs

Prescribed Books

1. Naattaar Vazakkatriyal Cila Adippadaikal - Dr. D. Lourdu, FRRC, St. Xaviers College, Palayamkottai
2. Makkalum Marapukalum - N. Vanamamalai, NCBH, Madras
3. Nattupuraviyal Aayvu - Dr. S. Sakthivel, Manivasa Kar Publication, Chithamparam

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. Nattuppuraviyal Aayvu Muraikal	-	Dr. Aru Ramanathan, Tamil University, Thanjavur

Books for Reference

1. A guide for field workers in Folklore	-	Kenneth Golsten Harboro Pensylvania, 1964
2. Standard Dictionary of Folklore	-	Maria Leach (Ed) The Norton Library W.W. Norton and company, I. N. C. New York
3. Folklore and Folklife an-Introduction	-	Richar M. Dorson (Ed) The University of Chicago, 1972
4. Folkloristics and Indian Folklore	-	Peter J. Clause, Frenk J. Koram Udupi, 1991
5. Current Trends in Folklore	-	Jawaharlal Handoo, Institute of Kannada Studies, Mysore 1978
6. Essays in Folkloristics	-	Alan Dundes, Folklore Institute, Meerut, 1978
7. Interpretation of Tamil Folk creations	-	N. Vanamamalai Dravidian Linguistics Association Thiruvananthapuram 1981
8. Naattuppurak Kathaikal Oru Panmukappaarvai	-	Rajanarayanan Annam (P) Ltd. Sivagangai, 1991
9. Folklore (Malayalam)	-	Raghavan Payyanad State Institute of Language Thiruvananthapuram
10. Idukki Maavatta Pazhankuti Makkalin Vazhagkatriyal	-	Dr. P. Doctor Nazeemdeen Annam (p) Ltd, Sivagangai, 1989
11. Nattuppuraviyal Cintanaikal	-	S. Muruganantham Parthipan Patippakam Melanmai, Madurai
12. Naattuppura Ilakkia Varalaru	-	R. Shanmuga Sundaram, Mani Vasakar Nilayam, Chennai
13. Nattu - p - puraviyal Aayvu	-	R. Ramanathan & N. Bakthavathsala k - kotpatugal Reddy, Manivasagar Noolagam, 2003

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

14. Tamilar Manitaviyal - Bakthavatsala Bharati. Manivasagar Noolagam, 2003
15. Manthiramum, Chadangukalum - A. Sivasubramoniyan, Makkal Veliyeedu, Chennai ,1999
16. Tamizhagha Nattupuraviyalil Penkal - Dr. Muthu Chidamparam Palayamkottai, Thirunelveli
17. Tamilaka Nattuppurak Kattatakkalai Marapu - Rasu Pavunthurai, Meyyappan. Pathippakam, Chidamparam

Fourth Semester

TL 244APaper XVI Comparative Literature with Special Reference to Tamil and Malayalam

Objectives

1. To learn the theories practices and uses of comparative literature,
2. To understand the interrelationship of Tamil and Malayalam Literature.
3. To Identify the commonness and differences of Tamil and Malayalam Literature.

Unit 1 Comparative Literature an Introduction.

Unit 2 Comparative Literature
Different theories practices and uses
Eg. French theory, American theory etc.

Unit 3 Tamil and Malayalam poetry a comparative study
Bharathi and Vallathol

Unit 4 Tamil and Malayalam Novel a comparative study
The first novels in Tamil and Malayalam a comparative study

Unit 5 Tamil Malayalam Short stories a comparative study
Five Short stories from each Tamil and Malayalam for comparative study

Books for study

1. Oppiyal Illakkiam - Dr. K. Kailasapathi
2. Oppilakkia Arimugam - Dr. Thamizhannal
3. Comparative Literature - Dr. K. Chellappan

Books for Reference

1. Oppilakkiam - Dr. Sachithannthan
2. Oppilakkia Kotpadukal - Thirumalai
3. Sanga Illakkia Oppiittu - Thamizhannal
4. Vallathol Bharathi - Cirpi

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

5. Bharathi Vallathol Oor Oppaivu - Dr. Samuel Thasan
6. Thakazhi Sivasankarapillai- Jayakanthan Novelkal Oor Oppitu - Thirumalai
7. Kambanum Miltanum Oor Puthia Parvai - S. Ramakrishnan
8. Bharathi - Kumaranasan Apparao - Oppitu - Dr. P. Ananthakumar
9. Sameepathya Malayala Sirukathaikal - Sakithya Academy Publication
10. Viduthalaichittum Puratchi Kavium - Dr. K. Chellappan, New Century Book House

Fourth Semester

TL 244 D Paper XVI Functional Tamil

Objectives

1. To undestand and acquire a knowledge in employing Tamil Language in Education, Science, Administration, Judiciary, Journalism and Communication.
2. To familiarise with Technical language and Technical vocabulary in the different domains.
3. To perfect the mastery of Tamil with efficient communicative and expressive capablilities.

Unit 1

The salient features of Modem Tamil

The all round development of language, the script reform creation of new vocabularies and new semantic development Dialect and style differences etc.

Unit 2 Domains of Tamil use - I

a. Education - Mother tongue Education Text Book preparation etc.
b. Administration, Judiciary
   Administrative and Legal language - Technical vocabulary.

Unit 3 Domains of Tamil - II

a. Science and Technology
   Technical Language and Vocabulary

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b. Journalism and Communication
The use of Tamil in Journalism, Radio, TV - The use of Tamil in electronic media, computer, internet, library science etc.

c. Trade and Commerce
The use of Tamil in Banking Advertising Trade and Commerce.

Unit 4 Element of Lexicography (Fundamental only)

a. Preparation of Different Types of Dictionaries
b. Coining of Technical Vocabulary

Unit 5 Methods of Language and Literature Teaching: Fundamental Methods

Text Book

1.	Aatchi Tamil	- Nagarajan
2.	Aatchi Durai Tamil	- Periandavan
3.	Kalai Sollakkam	- Radha Chellappan
4.	Tamil Karpithal	-
5.	Akaratikkalai 1,2,3,6,7 (5 Chapters)	- P. Maathaiyan, Tamil University, Thanjavoor

Reference

1.	Tamil Mozhi Varalaru	- T P. Meenakshi Sundaram, Sarvothya Tamil Ilakkiappannai
2.	Kalam Torum Tamil	- Manavai Musthafa, Meera Publication, Chennai
3.	Valartamil Arivial	- Dr.Agsthialingam and Dr. Ramasundram
4.	Tamil - English Dictionary	- Dr. A. C. Chettiar University of Madras
5.	A glossary of administrative terms in Tamil	- Published by Tamil Nadu-Legislature Secretariat
6.	Aatchi Collakaraathi	- Tamil

Fourth Semester

TL 244 C Paper XVI Tamil Journalism and Mass Communication

Objective

1. To make the student understand the print, media and the techniques.
2. To enable the students for journalistic writing.
3. To introduce the students the scope and dimension of Electronic media.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unit 1 History of Indian Journalism

Definition - History of Indian Journalism - Origin and growth

Unit 2 The role of Journalism and the National Movements

The role of journals in the National Movements and other Movements -Ethics of journalism and Press Laws.

Unit 3 Journalistic writing - varieties - Use of the Language - Translation methods

Unit 4 History of Tamil journalism pre - period - pioneers G. Subramania Iyer - Bharathi - Thiru. Vi. ka - E. V. R. Periyar T S. Chockalingam - post independent period - Largest circulated - small literary magazine.

Unit 5 The advent of the Electronic Media

The role of the advent of the Electronic media and the role in shaping and changing the social values - Cinematic influence - T. V. Radio, Internet - Consumeristic culture - Introduction of the Isms.

Books for Study

1. Vitutalaikku muntiya Tamil Ithazhkal - I.I.T.S. - Collected Essays Vol. 2.
2. Ithahziyal Aaraaici - Dr. C. Mathivanam
3. Itazhiyal cuvatukal - M. Cu. Sambandam
4. Thakaval Thodarpial - V. Krishna Swamy, Manivasagar Pathippagam

Books for Reference

1. Italiyal Nutpankal - K. Raja
2. Italiyal Valarcciyum mozhipeyarppum - Ma. Ku. Muthracan
3. Tamil Itzhkalin torramum Valarcciyum - A. M. Sami
4. Tamil Itazhiyal Varalaru - Ma. Cu. Sambandam
5. Journalism in Modern India - Rolan. E
6. Indian Journalism - Dr. Nadesh Krishnamoorthy
7. Quest for news - R. Ramchandra Iyer
8. Puthia Thakaval Totarpiyal - Muthulakshmi
9. Tolaikkatchi Villamparankal - R. Vijaya Rani, Bishop Heber College Kanmani, Pathippakam - 2002
10. Ithazhiyal - Dr. Sa. Eswaran, Dr. Ra. Sabhapathi Pavai Pablications, Chennai

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Fourth Semester

TL 244 B Paper XVI Study of Malayalam Language

Object

The object of the course is to get basic knowledge in Malayalam Language and Literature. It shall cover the areas of Grammar, History of Language and Literature.

Unit 1	Malayalam Alphabet Elements of Malayalam Grammar
Unit 2	Aquaintance with Malayalam sentence
Unit 3	Exercise and drills in the (patterns) spoken language
Unit 4	History of Malaya lam Language History of Malayalam Literature
Unit 5	Translation of words and simple sentences

Reference

A. An Intensive Course in Malayalam	-	B. Syamalakumari CIIL, Mysore, 1981
An Intensive course in Malayalam	-	Dr. A. P. Andrewskutty
A History of Malayalam Literature (Tamil)	-	P.K. Parameswarn Nair
Survey of Malayalam Literature	-	Dr. K. M. George
History of Malaya lam Literature	-	Krishna Chaitanya
Kerala Panineeyam (Tamil)	-	Dr. Elayaperumal
Malayalam Mozhiyilakkanam	-	Dr. Elayaperumal and Dr. K. Nachimuttu

B. Reader (to be compiled by the instructor) which will include modem prose narratives such as short stories essays, passage from novels and short poetry pieces.

TL 244 E Tamil Lexicography

Objectives

1. To familiarize the traditional lexicography especially the Nighantus and their methods.
2. To familiarizes with the modern lexicographic techniques including the use of computer.
3. To effectively use the reference materials like dictionaries, Lexicon and encyclopedia.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. To understand the semantics and morphological developments in the language and correlate them with literary text and modern language.

Unit I The basics of Morphology

Unit II The basics of Semantics

Unit III Lexicographic methods and techniques

Unit IV Computer Application in Lexicography

Unit V History of Tamil Lexicography and traditional lexicographical methods.

Books for Study

1. Akarathiyiyal 1995 - P. Mathaiyan, Tamil University, Thanjavoor
2. Ikkala Mozhiyiyal - Dr. K. Paramasivan, Kazhakam
3. Porunmaiyiyal 1989 - C. Shanmugam, All India Tamil Mozhiyiyal Kazhakam, Annamalai Nagar.
4. Tamil Nigandugal Oru Varalattu Paarvai (Uruva - Ullatakka Ayvu) 2005 - P. Mathaiyan, Tamil University, Thanjavoor

Books for reference

1. H. Chitraputhiran - Chollum - Porullum, Annam, Thanjavur - 2004
2. M. Sargunam - Tamil Nigandugal - Aaivu Ilavazhagan Pathipagam, Chennai - 2002
3. M. Shunmugam Pillai - Nigandu Colporul Kovai, Deiyvppeyar, Madurai Kamaraj University, Madurai - Muther Pathipu (1982)
4. Va. Jaya Devan - Tamil Agarathiyiyal AnRum - InRum, Asvini Book company, Chennai - 1999.
5. Sundra Shunmuganar - Tamil Agarathi Kalai, Meyappan Tamilaivagam, Chidamparam - 2001.
6. T. V. Veeraswamy - Agarathi Kalai - 1984, Tamil Puthakaalaym, Chennai.
7. H. Chitraputhiran - Tamil Agarathiaiyal - 2002 Annam, Thanjavur.
8. R. A. Sing - An Introduction to Lexicography, 1982, Central Institute of Indian Languages, Mysore.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

9. Gregory James - Colpourl - A History of Tamil dictionaries, 2000. Cre-A, Chennai.
10. L. Zgusta - Manual of Lexicography, - 1971, Et.al Mouton, The Hgue.
11. K. Nachimuthu Chief Editor - Tamil Malayalam Lexicography, Proceedings of the Seminar 2000 Department of Tamil, University of Kerala, Thiruvananthapuram

TL 244 F Tamil Manuscriptology

Objectives

1. To introduce the student to writing materials and Tamil manuscript traditions.
2. To introduce the ancient conventions in writing and preparing the manuscripts.
3. To introduce the Modern textual criticism.
4. To introduce students in editing and publishing the manuscripts.

Unit I Introduction to scripts (Paleography)

Unit II Maintenance and preservation of manuscripts - An introduction to Indian and Tamil Manuscriptology.

Unit III Aspects of Textual criticism

Unit IV Editing and publishing - A History of Tamil publishing.

Unit V Interpretation of manuscript materials - A History of commentaries and techniques of interpretation.

Prescribed Text Books

1. Pandai Tamil Ezhuthukkal - T. N. Subramonian I.I.T.S., Chennai - 2004. Suvadiyiyal Pu. Subramonian, International Institute of Tamil Studies Chennai.
2. Kalaippadaippukalaiyum Nulaka Porutkalaiyum Paraamarithal - O. P. Agarwal National Book Trust, New Delhi - 1997.
3. Puttaka Kalai - A Vinayakamoorthi, Balamuruguan Pathippakam, Katpadi 1999.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4. Dr. Vu. Ve, Savin Pathippupani Or Ayvu - P. Colvilangum Perumal Vanchivel Pathipakam.

Reference Books

1. Accum Pathippum - Ma. Su. Sambanthan, Tamilar Pathippakam, Chennai - 1, 1980
2. Exhuthum Accum - Ma. Su. Sambanthan, Tamilar Pathippakam Chennai - 1, 1981.
3. Chuvadikkalai - Ra. Elankumaran, Arima Pathippakam, Salam - 3, 1991
4. Chuvadi Pathippu Nerimuraigal (Ed.) - T. K. Paramasivam, Tamil University, Thanjavoor - 5, 1980.
5. Tamil Chuvadi Vilakka Attavanai - Muthal Thokuti Introduction by Prof. Mu. Shanmugam Pillai, Tamil University Thanjavoor - 5, 1987.
6. Thenninthiya Koyil Sasanangal - Pakuthi III Thokuthi - 2 - 1957, T. N. Subramonian.
7. Moolapada Aayviyal - A. Vinayagamoorthi, Balamurugan Pathippakam, Madurai - 11.
8. Tamil Exhuthu Varivadivam - Thi. Govinda Rasan
9. Early Tamil Epigraphy from Earliest Times to 6th Centuries A. D. 2003 Iravatham Mahadevan - Cre - A, Harward, Chennai.
10. Tamil Vattexhuthukkal - Ra. Krishna Moorthy, Jayakumar.
11. S. I. Paleography and Epigraphy - Sivarama Moorthy. Tamil Nadu Archaeology Dept.
12. South Indian Paleography - T. N. Mahalingam
13. Thol Ezhuthiyal - R. Nagaswamy
14. U. Ve. Savin Sanga Illakkia Pathippugal - Dr. Gloria Sundrmathy I. I. T. S., Chennai - 1984.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

15. Prof. Vaiyapuri Pillai Vazhvum Thondum - Mu. Shanmugan Pillai, Tamil University, Thanjavoor - 1991.
16. U. Ve. Sa. Ilakkana Pathippugal - Ki. Nachimuthu, I. I. T. S., Chennai
17. Chuvadiyiyal Payirchi Kaiyedu - Mu. Ko. Raman I. I. T.S., Chennai
18. Chuvadi Pathippiyal - Ve. Ra Madavan, Paavai Veliyettagam, Thanjavoor - 2000.
19. Conservation of Books. Manuscripts and paper Documents - O. P. Agarval, INTACH, Lucknow - 1997.
20. Care of Archival materials - V. Jayaraj, TMMSSM Library, Thanjavoor, 1999.
21. Mozhinadai kaiyedu 'Mozhi trust' - Chennai
22. Col. Nadai kaiyedu 'Mozhi trust' - Chennai
23. Mu. Vai. Aravindan - Uraiyaciriyarkal, Manivasagar Pathippakam
24. R. Mohan Uraimarapukal - Manivasagar Pathippakam
25. Tamizhannal Urai Vilakku - Meenakshi Puthaka Nilayam, Madurai.
26. Kakitha chuvadi Ayavugal (Pa.Aa.) - Ma. Sa. Arivudai Nampi, C. Laxmanan, Tamil University, Thanjavoor - 2000
27. Kalin Meckanciyn Varalarum, Chuvadikalum, - Ma. Rajendran Kanaiyazhi Padaippagam, Chennai - 2002
28. Thiruvhirappalli Mavatta Olai Aavanangal (pa Aa) - A Subbarayalu Tamil University, Thanjavoor-1991.
29. Tamilil Aavanangal - I. I. T. S., Chennai - 2001.
30. Desktop Publishing (DTP) - Ma. Auto Peter, Valar Tamil Pathippagam, Chennai. - 1999.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Assignments

The paper should be 6 to 10 pages based on problems but should not be a reproduction one.

Test

1. The paper should be 6 to 10 pages based on problems but should not be a reproduction one.
2. It must be problem oriented.
3. Paper should be submitted during middle of the semester.

Question Pattern

1. 3 mark questions 5
   out of eight questions five should be answered
2. 4 mark questions 5
   Equal choice should be given
3. 8 mark questions 5
   Equal choice should be given

Dissertation & Viva

Not less than eighty typed pages on anyone of the Tamil classics, Grammatical texts and related fields in Tamilology. The dissertation will be submitted at the end of the fourth semester.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

M. A. ARABIC

M. A. DEGREE EXAMINATION IN ARABIC LANGUAGE & LITERATURE

M. A. Arabic Course Structure & Mark Distribution

Semester	Paper Code	Title of the Paper	Distribution hrs. per semester	Instructional hrs/week		ESA	Maximum		
				L	P		CA	ESA	Total
I	AL 211	Classical Literature	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 212	Islamic Literature	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 213	Advanced grammar and Linguistics	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 214	Modern Poetry	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
II	AL 221	Medieval Literature	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 222	Indo-Arabic Literature	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 223	Rhetorics and Prosody	126	7		3 hrs.	25	75	100
	AL 224	Short story Novel and Drama	108	6		3 hrs.	25	75	100
III	AL 231	Autobiography and Essay	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 232	Journalistic Arabic	108	6	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 233	Translation	90	5		3 hrs.	25	75	100
	AL 234	Special Study Tawfeequlhakeem	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
IV	AL 241	Special Study: Najeebmahfouz	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 242	Modern Arab world	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 243	Literary Criticism	126	7	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 244	General Essay	72	4	-	3 hrs.	25	75	100
	AL 245	Dissertation	-	-	-	-	-	-	100
		Comprehensive Viva Voce	-	-	-	-	-	-	100
								Total	1800

L : Lecture; P: Practical; CA: Continuous Assessment; ESA: End Semester Assessment

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

AL 211 Classical Literature (Total 108 hrs.)

A. General Study:

Unit I (18 hrs.)

Origin, Nature, and objectives of poetry during the Pre-Islamic period - Qaseedah - Important collections of Jahiliyyah poetry - Muallaqahs and their authors - characteristic features of Jahilliyah poetry - Jahiliyyah prose -Mukhadram poets.

Unit II (18 hrs.)

Approach of Islam to poetry - Nature and development of poetry during the Ummayad period and important poets of the period - characteristic features of Ummayad poetry - Khitaabah and Risaalah during the early Islamic and Ummayad periods - Notable Orators and Risaalah writers.

B. Special Study

Unit III (36 hrs.)

Imru-l Qays with special reference to his Mullaqah

Unit IV (36 hrs.)

Fann al- Khitaabah with special reference to Nahj al- Balaaghah. Book prescribed: Fee Dilaali Nahj al- Balaaghah by Muhammed Jawaad Muenah (First 15 Khutbaat only)

AL 212 Islamic Literature (Total 108 hrs.)

A. General Study

Unit I (18 hrs.)

Revelation, preservation and compilation of the Quran - Inimitability of the Quran and its influence on Arabic Language and Literature - Development of Tafseer and other Quaraanic sciences.

Unit II (18 hrs.)

Importance of Hadeeth Literature and the history of its collection -Technical terms in Hadeeth Literature - History of 11m al- Kalaam and 11m al-Fiqh - A survey of the various Islamic religious sects and movements.

B. Special Study

Unit III (54 hrs.)

Soorah al-Baqarah with special reference to Tafseer al -Quraan al-Azeem by Ibn Katheer.

Unit IV (18 hrs.)

Min Kunooz al-Sunnah by Muhammad Ali al - Saaboony

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

AL 213 Advanced Grammar and Linguistics (Total 126 hrs.)

A study of the following topics of Arabic Grammar with emphasis on the applied aspects.

Text Books Prescribed

A. Grammar (Units I - II)

al - Nahwal Wadih - (al Thanawiyya) - 3 parts
Questions should be asked only from the text books

Marks Distribution

Part - 1 (Tamirinaat)	-	15 marks
Part - 2 (Tamirinaat)	-	15 marks
Part - 3 (Tamirinaat)	-	15 marks
Part I - Al - Qawaid (Rules)	-	5 marks
Part II - Al - Qawaid (Rules)	-	5 marks
Part III - Al - Qawaid (Rules)	-	5 marks

B. Linguistics (Unit IV) - 15 marks

I. Portions:

1. What is Linguistics
2. Language families
3. General Linguistics
4. Applied Linguistics
5. Comparative Linguistics
6. Arabic Linguistics
7. Ilm-al -Aswat (Phonology)
8. Ilm-al - Sarf (Morphology)
9. Ilmal - Nahaw (Syntax)
10. Ilmal Maani (Semantics)

AL 214 Modern Poetry (Total 108 hrs.)

A. General Study

Unit I **(36 hrs.)**

The factors which contributed to the literary revival Arabic - Literary trends in poetry: Neo-classicism, Romanticism; Realism; Symbolism: Social realism; Blank verse: Free verse - Literary Movements: Jamaah al- Deewan; Harkah Appollo : Adabal - Mahjar - Development of Modern poetry in the various Arab countries - Important features of Modem Arabic Poetry.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

B. Special Study

The following Poems from the book: Al-Shier Al-Arabi Al-Muaasir By Taahir Ahmad Makky (Daar al-Maarif' 3rd Edition - 1986)

***Unit II* (36 hrs.)**

1. Umar al-Mukhtaar, by Ahmad Shouqi 2. Rathaau al-Imam, al-Sheikh Muhammad Abduh, by Haafiz Ibraheem 3. Al-Masaa, by Khaleel Mutraan 4. Innaa Ghareebauni Haa Huna, by Jameel Sidqi Al-Zahaawi 5. Watan al-Nujoom, by Elya Abu Maadi.

***Unit III* (18 hrs.)**

6. Akhee, by meekhaaeel Nuaymah 7. Heerah, by Abd al-Rahmaan Shukri 8. Munaajaah al -Qamar, by Ahmad Zaki Abu Shaadhi 9. Tift al-Khalwah, by Yoosuf Basheer al- Teejaani 10. Dhikrayaat, by Abu Al-Qaasim al-Shaabi.

***Unit IV* (18 hrs.)**

11. Awdah al-Rabee, by Abdu al -Rahman Sidqi 12. Naghmaatun murtaeshah, by Badr Shakir al-Sayyab 13. Nafsun wa Qabrun, by Badr Shakir al: Sayyab 14. Laa Mafarr, by Mahmood Darweesh 15. Al-Rasm bi al, Kalimaat, by Nizaar Qabbaani.

AL 221 Medieval Literature (Total 108 hrs.)

A. General Study

***Unit I* (18 hrs.)**

Development of poetry during Abbasid Period - Poets of the period -Al-Mutanabbi, Abul Atahiyya, Abu Nuwas, Bashshar bin Burd, Abu Tamam, Al-Buhturi, Abul ala al Marri. Development of Prose - Maqama and Risala -Badi al-zaman Al-Hamadani, Al Hariri, Al-jahiz, Ibn-al-Muqaffa, Ibn al-Hameed. Intellectual awakening of the period, Translation, Scientific works - Important personalities, Ibn - Seena, Ibn Rushd, Al-Gazzali, al Tabari, Al-Masudi.

***Unit II* (18 Hours)**

Development of Arabic poetry in the Fatimi Period in Egypt - Poets of the period - Ibn-al- Faris, Bahawudin Zuhair - Development of Arabic Poetry in Spain-al Muwashshahat- Important Poets - Ibn abdi Rabbithi - Ibn haul Ibn Zaydun - Ibn Khaffaja - Lisanuddin - bin al khatib.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

B. Special Study

Unit III (36 hrs.)

Al Mutanabbi with special reference to his Deewan (Qaafiyah al-Hamzah only).

Unit IV (36 hrs.)

Ibn Khaldoon with special reference to his al- Muqaddimah. (Chapter II (al-Umran wa-l Badaawal wa-l Umam al- Wahs-hiyyah wa-l Qabaail) only).

AL 222 Indo - Arabic Literature (Total 108 hrs.)

A. General Study

Unit I (18 Hours)

Historical background of Indo-Arab relations - A general survey of the contribution of India to Islamic Sciences and other branches ofknowledge - Centres of Arabic and Islamic Studies in India: Daar al - Uloom, Deoband; Nadwah al-Ulamaa, Lucknow; Daairah al. Maarif al-Uthmaaniyyah, Hyderabad; Jaamiah ṢalafiyyahfVaranasi; Aligarh Muslim University.

Unit II (18 hrs.)

Signficance of the following personalities: Sheikh Abdul Haqq al - Muhaddith al-Dahlawi; Syed Gulam Ali Azad al-Bilgrami;

Shah Waliyullah ai-Dahlawi; Fazle Haqq Khayrubadi: Faizu al-Hasan Sharampuri Anwar Shah Kashmiri; Syed Abul Hasan Ali Nadwi.

Unit III (18 hrs.)

Importance of the following works: Tuhfah al- Mujaahideen ; Subhah al Marjaan : Hujjah Allah al- Baalighah : Nuzhah al-Khawaatir .

Development of Arabic Education in Kerala and major centres of Arabic teaching in the state - Arabic poets of Kerala.

B. Special Study

Unit IV (54 hrs.)

Abul HassanAli Nadwi with special reference to his book. Al Muslimoon fi-l-Hind.

AL 223 Rhetorics and Prosody (Total 136 hrs.)

Unit I (36 hrs.) All topics of Ilm al-Bayaan.

Unit II (36 hrs.) All topics of Ilm al-Badee

Unit III (36 hrs.) The following topics from Ilm al-Arood.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Arkaan al-Arood - Al-Bayt wa aqsaamuhu - Al- Bahr wa tafaaeeluhu .- Al-Zihaafaat wa al-Ilal.

Unit IV (18 hrs) The following topics from Ilm al-Qawaafi.

Huroof al-Qaafiyah-

Harakah al-Qaafiyah - Anwaau al-Qaafiyah wa asmaauha -

Uyoob al-Qaafiyah - Al-Sinaad wa anwaauha.

AL 224 Short Story, Novel and Drama (Total 108 hrs.)

A. *General Study*

Unit I **(18 hrs.)**

Introduction to the narrative literature in Arabic - A general survey of Short stories and Novels in Arabic - Origin and development of Drama in Arabic.

Unit II **(36 hrs.)**

The following personalities and their contributions:

Muwaylahi Bek : Haykal : George Zaydaan : YoosufIdrees; Maaroon al - Naqqaash; Ibraheem al - Ramzi; Muhammad iAymoor; Khaleel Jibran; Zuhavr al - Qalamaawi; Najeeb Keelaani; Taaha Husain; Najeeb Mahfooz; Tawfeeq al-Hakeem : Yahya Haqqi ; Al-Manfalooti ; Ihsaan Abdul.

Quddoos : Yoosuf al-Sharuni; Abdul Rahman Sharqaawi; Mahmood Taymoor.

B. Special Study

Unit III (54 hrs.)

The following sotries :

1. Al - Yateem from Al - Abaraat by Al-Manfalooti
2. Maudiuna Ghadan from Mauiduna Ghadan wa Qasasun Ukhar by Najeeb Keelani
3. Baynee wa Baynak from Qindeel Ummu Haashim by Yahya Haqqi
4. Al - Faerah by Muhammad Taymoor
5. Aakhir al-Unquood by Yoosuf al-Shaarooni

Nos. 4 & 5 from Al-Qissah al-Qaseerah by Dr. Taahir Ahmad Makki

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

AL 231 Autobiography and Essay (Total 126 hrs.)

A. *General Study*

Unit I (18 hrs.)

Background of literary revival in Arabic prose - Role of Translation - Impact of Nationalist and Religious Movements - History of Autobiographical literature and Development of Essay in Arabic.

Unit II (36 hrs.)

Significance of the following authors:

Rifaat al - Tahtaawi; Naasif al- Yaasiji; Batrus al-Bustaani; Jamaaluddeen al-Afghaani; Muhammad Abduh; Rasheed Rida; Shakeeb Arsalaan; KurdAli; Qaasim Ameen; Salaamah Moosa; Ahmad Hasan al-Zayyat; George Zaydaan; Husain Haykal; Al-Manfalooti; Mustafa Saadiq al- Raafice; Taaha Husain; al-Aqqaad; Ahmad Ameen; Al-Maazinl.

B. *Special Study*

Unit III (72 hrs.)

Dr. Taaha Husain with special reference to his autobiography Al-Ayyaam (Part I only).

AL 232 Journalistic Arabic (Total 108 hrs.)

A. *General Study*

Unit I (18 hrs.)

Introduction to Arabic Journalism - History of Arabic Press -Noreworthy Journals, News Papers and personalities in the Arab world - Arabic Journals in India.

B. *Special Study*

Unit II (90 hrs.)

Text Book: Journal Arabic by Prof. V. P. Abdul Hameed and Prof. N. K. Abdul Haleem (Published by Al Huda Book Stall, Kozhikkodu)

AL 233 Translation (Total 90 hrs.)

Unit I (54 hrs.)

Study of Terminology and Usage: Arabic and English Translation of Certificates and Documents into Arabic - Translation from Arabic into English : Literary and Technical Passages.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unit II (36 hrs.)

Methods and Principles of English - Arabic Translation as Contained in the book: Al- Tarjumah min al- Ingleeziyyah ilaAI-Arabiyyah : Manaahijuha wa Usooluha by Dr. Moinudeen al-Aezamt, Department of Arabic, CIEFL, Hyderabad.

AL 234 Special Study: Tawfeequl Hakkem (Total 126 hrs.)

Unit I (36 hrs.)

Biography ofTawfeeq al-Hakeem - A general survey of his works-estimation of his style and literary eminence

Unit II (90 hrs.)

Analytical and critical study of the Drama, "Ahl al-Kahf".

AL 241 Special Study: Najeeb Mahfouz (Total 126 hrs.)

Unit I (36 hrs.)

Biography of Najeeb Mahfouz - A general survey of his works - Estimation of his style and literary eminence.

Unit II (90 hrs.)

Analytical and critical study of the Novel "Al-Liss wa Al-Kilaab".

AL 242 Modern Arab World (Total 126 hrs.)

The following topics with special reference to the text book: Taareekh al- Watan al-Arab al-Hadeeth wa al-Muaasir by Dr. Ahmad Rajab Abdul Majeed, Dr. Muhammad Hasan al-Ayiah and Sulaiman Maslah Abu Azb.

Unit I (36 hrs.)

A general survey of the Arab Nations.

Unit II (54 hrs.)

Ottoman empire in the Arab Countries - Movement of Reforms in the Arab World - European colonialism in the Arab territories.

Unit III (36 hrs.)

The Arab World after the first World War till the present day - History of the Arabian Peninsula.

AL 243 Literary Criticism (Total 126 hrs.)

Unit I (36 hrs.)

Nature and elements of Literature - Study of Literary Arts: Poetry, Essay, Short Story, Novel and Drama.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unit II (18 hrs.)

Criticism as a Literature and its merits and demertis - Methods of studying Literature - Development of various literary trends.

Unit III (36 hrs.)

A brief history of Classical and Modem Arabic Literary Criticism.

Unit IV (36 hrs.)

The following Personalities and their - Contribution to Criticism: Ibn Sallam, Ibn Muetazz, Al-Jaa:hiz, Ibn Qutaybah, Qudaamah bin Jaafar, Abu Hilal Al-Askary, Ibn Rasheeq, Ahmad Ameen, Ta:ha Husain, Al-Aqqaad, Al-Maazini, Dr. Shouqi Dayf.

AL 244 General Essay (Total 72 hrs.)

The following topics:

Unit I (36 hrs.)

Arabic as an International Language - Characteristic Features of Jaa:hiliyaah Literature - Islamic approach to Creative literature especially, peotry - Historical and Literary values of the Quran - Development of Hajaa and Ghazi during the Umayyad period Development of prose literature during the Abbassid period - Arabic Historiography and Geography - Impact of Western literature on Arabic -Literary revival in Egypt, Syria, and Lebanon - Modem Literary movements and Ma:hjar Literature.

Unit II (36 hrs.)

Sources ofIslamic Religious Law - Development ofFiqh and Ilm al-Kalaam - Development of Mysticism in Islam - Islamic revivalist movements - Nationalism and Modernism in the Arab World - Indo - Arab relations -Advent of Islam in Kerala - Influence of Islam on Indian Culture - Arab -Muslim studies of Indology - Development of Arabic and Islamic learning in India.

Essays to be written on any two topics from each of the above units I & II.

AL 245 Dissertation

For the dissertation, the student may choose any topic related with the study of Arabic Language and Literature.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

COMPREHENSIVE VIVA VOCE

List of reference Books

1. Taareekh Aadaab al-Lugha:h al-Arabiyya:h - Georgee Zaydaan (4 parts)
2. Taareekh al-Adab al-Arabiyy - Ahmad Hasan al-Zayyaat
3. Tareekh al-Adab al-Arabiyy - Hanna Faakhoori
4. Taareekh al-Adab al-Arabiyy - Dr. Umar Farrookh (5 volumes)
5. Taareekh al-Adab al-Arabiyy - Mustafa Saadiq al-Raafie
6. Taareekh al-Adab al-Arabiyy - Dr. Shouqi Dayf (6 volumes)
7. Taareekh al-Adab al-Arabiyy - Carl Brockleman
8. Diraasaat Fee al Adab al-Arabiyy Alaa Marr al-Usoor - Dr. Umar al-Tayyib al-Saasi
9. The Cambridge History of Arabic Literature - E4. by AFL Beeston.
10. A Literary History of Arabs - R. A. Nicholson

(Sl. Nos. 1 to 10 common for Papers 1.1.1.2 *and* 2.1)

11. Fee al-Adab al-Jaahiliyy-Dr. Taaha Husain
12. Fee Taareekh al-Adab al-Jaahiliyy - Dr. Ali Al-Jundiyy
13. Adab Maa`Qabla al-Islaam - Muhammad Uthmaan Ali
14. Rijaal al-Muallaqaat al-Ashr - Mustafa al-Ghalaayini
15. Mullaqaat al-Arab - Badwi Ahmad Tabaanah
16. Sharah al-Muallaqaat al-Ashr & Ahmad bin al-Ameen al-Shanqeetiyy
17. Maasaadir al-Sheir al-Jaahiliyy wa Qeematuha al- Taareekhiyyah - Naasiruddeen al-Asad
18. Sharah al-Qasaaed al-Sabe al- Tiwaal al-Jaahiliyyaat - Abu Bakr Muhammed Bin al-Qaasim al-Anbaari
19. Taareekh alShier al-Siyaasiyy-Ahmad al-Saaeyyah
20. Jareer wa naqaaezuhu Mae Shueraae Asrihi - Dr. Abd al-Azeez alKafraawi
21. Fann al-Khitaabah- Dr. Ahmad Muhammad al-Hoofi

(Sl. Nos. 11 to 21 common for papers 1.10nly)

22. Fajr al-Islam - Dr. Ahmad Ameen
23. Zuha al-Islam - Dr. Ahmad Ameen
24. Zuhar al-Islam - Dr. Ahmad Ameen
25. Legacy ofIslam - Schat and Bosworth

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Sl. Nos. 22 to 25 common for Papers 1.2 and 2.1)

26. Manaahil al-Irfaan Fee Uloom al-Quraan - Al -zarqaani
27. Al-Wahy Muhammadi - Rasheed Rida
28. Aelaam al-Nubwah - Al-Maawardi
29. Al- Tashreeu wa al-Fiqh Fee al-Islam: Taareekhan wa Manhajan - Manna al-Qattaan
30. Taareekh alh - Fee al Islaamiyy - Khudari Bek
31. Al- Tamheed Fee Uloom al-Hadeeth - Dr. Harnmam Abd al-Raheem Saeed
32. Tayseer Mustalah al-Hadeeth - Dr. Mahmooa al - Tahhaan
33. Usool al-Fiqh - Al-Imaam Muhammad Abu Zahrah
34. Taareekh Falsafah al Islaam fee al-Mashriq wa al-Maghrib - Muhammad Lutfi Juma

(Sl. Nos. 26 to 34 for Paper 1.2 only)

35. Al-Nahwal-Waafi - Abbaas Hasan (4 parts)
36. Mabaadiu Duroos al-Nahwiyyah - Rasheed al-Shartooni
37. Jaamiu Daroos al-Nahwiyyah - Al-Ghalaayini
38. Wright's Arabic Grammar - II Parts
39. Fiqh al-Lughah al-Arabiyyyah wa Khasaaisuha - Dr. Ameel Badeeu Yaaqoob
40. Diraasaat Fee Fiqh al-Lughah - Dr. Subhi al-Saalih
41. Ilm al-Lughah - Ali Abd al- Waahid Waafi
42. Muqaddimah Li Diraasah al-Laughah - Dr. Hilmi Khaleel

(Sl. Nos. 35 to 42for Paper 1.3 only)

43. Dhikra Abi al- Tayyib - Abd al-Rahmmaan Baasha
44. Abu al-Tayyib al-Mutanabbi - Khaleel al-RahmaanAcdami
45. Udabaa al-Arab Fee al-Andulus - Butrus al-Bustaani

(Sl. No. 43 to 45 for Paper 2.1. only)

46. Muslims in India: - Satya Prakash

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

47.	Indo-Arab Relations	-	Dr. Maqbool Ahmad
48.	Contribution of Indo Pak to Arabic Literature	-	Dr. Zubaid Ahmad
49.	Akbaar al-Akhyaar	-	Al-Sheikh Abd al-Haqq - al Muhaddith - al- Dahlawi
50.	Subhah al-marjaan	-	Gulaam Ali Azaad al-Bilgraami
51.	Nuzghah al-Khawaatir	-	Abd al-Hayy
52.	Al- Thaqaafah al-Islaamiyyah Fee al Hind	-	Abd al-Hayy
53.	Al-Muslimoon Feel ai-Hind	-	Abu al-HasanAli al-Nadwi
54.	Al-Daewah al-Islamiyyah wa Tatawwuruha fee Shibh al-Qaarh al - Hindiyyab	-	Dr. Muhyuddeen Alway
55.	Tuhfah al-Mujaahideen Fee Ahwaal al - Burtughaaliyeen	-	Ed by Muhammad Saeed al Thareehi
56.	Muslim in India (A Biographical Dictionary)	-	N. K. Jain - 2 Vols.
57.	A survey of Muslim Institutions and Culture	-	Prof. Mazoor Ahmad Hanafi
58.	An Intellectual History of Islam in India	-	Azeez Ahmad
59.	Studies in Islamic Culture in Indian Environment	-	Azeez Ahmad
60.	India's Contribution to the study of Hadith Literature	-	Muhammadlshaaq
61.	Influence ofIslam on Indian Culture	-	Tarachand
62.	Islamic Studies in India	-	Muhammad Taahir

(Sl. Nos. 46 to 62 for Paper 2.2. only)

63.	Jawaahir al-Balaaghah	-	Al-Seyyid Ahmad al-Haashimi
64.	Al-Balaaghah al- Waadihah	-	Ali Jaarim and Mustafa Ameen
65.	Majmooah al-Adab Fee Funoon al-Arab	-	Naasif al- Yaasiji
66.	Meezan al-Dhahab Fee Sinaah al-Shier al-Arabiyy	-	Al-Seyyid Ahmad al - Hashimi

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

67. Al-Arood al-Waadih - Dr. Mamdooh Haqqi
68. Ilm al Arood wa al-Qawaafi

(Sl. Nos. 63 to 68for Paper 2.3 only)

69. Al-Ittijaahaat al-Adabiyyah Fee al - Aalam al-Arabiyy al-hadeeth - Dr. Anees al-Maqdisiyy
70. Al-Adab al-Arabiyy al-Muaasir Fee Misr - Dr. Shouqi Dayf
71. Aelaam al-Nathr wa al-Shier Fee al-Asr al-hadeeth - Muhammad Yoosuf Kokan (3 volumes)
72. Modem Arabic Literature - Ismat Mahdi
73. Al-Funoon al-Adabiyyah wa Aelaamnha Fee Nahdah al- Arabiyyah al-Hadeeth- Anees al- Maqdisiyy
74. Tatawwur al-Adab al-Hadeeth - Ahmad - Haykal
75. Fee al-Adab al-hadeeth - Vmar al - Dasooqi
76. Adab al-mahjar - Dr. NazmiAbdal-BadeeMuhammad

(Sl. Nos. 69 to 76 common for papers 1.4,2.4,3.1,3.4 and 4.1)

77. Taareekh Shier al - Arabiyy al Hadeeth-Ahmad Qabbish
78. Diraasaat Fee al-Shier al-Arabiyy al-Hadeeth - Dr. Shouqui Dayf
79. Al-Shier al-Arabiyy al-Muaasir - Anwar al-Jundiy
80. Tatawwur al-Shier al-Arabiyy al-Hadeeth - Maahir Hasan Fahmi
81. Shueraa al Mahjar - Eisa al Naaoory
82. Mukhtaaraat Min Shier al-Arabiyy al-Hadeeth - Mustafa Badwi (Introduction and Biographical Notes on Poets)
83. Al-Shier al-Asabiyy al-Muaasir - Dr. Taahir Ahmad Makky (Muqaddimah only)

(Sl. Nos. 77 to 83 for Paper 1.4 only)

84. Tatawwur al-Asaaleeb al-Nathriyyah Fee al-Adab al-Arabiyy Dr. Annees al Maqdsi
85. Al- Tarjumah al-Shakhsiyyah - Dr. Shouqui Dayf
86. Al-Seerah al-Daatiyyah Fee al Turaath - Dr. Shouqui Muhammad al-Muaamili
87. Al-Tarjumah al-Dhaatiyyah fee al-Adab al Arabiyy al-Hadeeth - Dr. Yahya Ibraaheem abd al-Daayim

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

88. Diraasah An Adab al-manfalooti (Muqaddimah al-Nazaraat min safwah al-Muallafaat al-Kaamilah Ii al-Manfalooti- Dr. Taaha Waady)
89. Al-Muntakhab mill al-Adab wa al-Maqaalah - Dr. Kamal al-Yaaziji and Dr. Ameel al-Maeroof
90. Al-Nathr al-Arabiyy Fee Miatary Aamn-Anwar al-Jundi
91. Nashah al-Nathr al-Hadeeth -Vmar al-Dasooqi

(Sl. Nos. 84 to 91 for Paper 3.1 only)

92. Al-Adab al-Qasasiyy wa al-Masrahiyy Fee Misr-Ahmad aykal
93. Al-Adab al-Qasasiyy ind al-Arab-Moosa Sulaiman
94. Al-Masrahiyyah, Nashatuha wa Taareekhuhaa wa Vsooluha - Vmar al-Dasooqi
95. Al-Qissah Fee al-Adab al-Hadeeth - Muhammad Yoosuf Najm
96. Tatawwur al-Riwaayah al-Arabiyyah - Abd al-Muhsin Taahir
97. Al-Qissah al-Qaseerah, Diraasaat wa Mukhtaaraat - Dr. Taahir Ahmad Makky
98. Tatawwur Fann al-Qissah al-Qaseerah Fee Misr - Segyid Haamid al - Nassaj
99. Tatawwur - al - Quissa al Quaseerah Fee Misr - Fathima Moosaa
100. Al-Qissah al-Qaseerah Fee al-Abab al-Muaasir - Dr. Ali al-Raaey (Kitaab al-Hilaal)

(Sl. Nos. 92 to 100 for Papers 2.4, 3.4, and 4.1)

101. From the Arabic press - H. A. Nahmad
102. Tatawwur al-Sahaafah al- Misrlyyah - Dr. IbraheemAbdu
103. Al-Sahaafah wa al-Adab Fee Misr - Dr. Abd al-LateefHamzah
104. Adab al-Maqaalah al-Suhfiyyah - Dr. Abd al-LateefHamzah

(Sl. Nos. 101 to 104 for Paper 3.2. only)

105. Arabic Composition and Translation - Dr. N. Abdul Jabbar
106. A hand Book of Commercial Arabic - Dr. K. P. Abubacker
107. Technical Arabic - Vernow Day Kins (Lund Humphries, London)
108. A Linguistic Theory of Translation - Catford, J. C., (OUP, London)
109. The Theory and Practice of Translation - Nida Eugene, A& C.R. Taber
110. Approaches to Translation - Newmark, Peter

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

111. Translation and Translating - Bell R. T.
112. The Nature of Translation - Holmes, J. S.
113. Scientific and Technical Translation - Pichuk, Isdore
114. The Art of Translation - Theodore Savory

(Sl. Nos. 105 to 114 for Paper 3.3 only)

115. Aalam al-Arab- Naqoola Ziyaadah
116. Taareekhu al-Arab al-Hadeeth - Abd al-Kareem Mahmood Gharaaibah
117. A History of Modem Middle East - Nikshoy C. Chatterji
118. The Middle East - A History - Fisher S. N
119. The Muhammadan World of Today - Zwemar
120. The Arab World Today - More Berger
121. A Short history of Middle East - G. F. Kirk
122. The Arab Awakening - George Antonium

(Sl. Nos. 115 to 122 for Paper 4.2 only)

123. Ussol al-Naqd al-Adabiyy - Ahmad al-Shaaib
124. Fann al-Adab - Tawfeeq al - Hakeem
125. Fee al-Naqd al-Adabiyy - Dr. Shouqi Dayf
126. Al-Nadq al- Adabiyy - Ahmad Ameen
127. Usool al- Nadq al-Adabiyy - Seyyid Qutub
128. Al-Naqd al-Manhaji ind al-Arab - Dr. Muhammad Mandoor
129. Diraasah Adabiyyah - Ahmad Haykal
130. Diraasah Fee al- Nadq al- Adabiyy - Badwee Tabaanah
131. Manaahiju al-Diraasah al- Adabiyyah - Faisal Shukri
132. Taareekh al - Naqd al- Adabiyy Ind al- Arab - Ihsaan Abbaas
133. Al-Adab wa Madhaahibuhu - Muhammad Mandoor
134. Fann al-Adab - Mahmood Taymoor
135. Fann al- Maqaalah - Dr. Muhammad Yoosuf Najm
136. Fann al - Qasas - Dr. Mahmood Taymoor
137. Min Funoon al- Adab; al- Masrahiyyah - Dr. Adb al-Qaadir al-Qutt
138. Al-Fann wa Madhaahibuhu Fee al-nathr al- Arabiyy - Dr. Shouqi Dayf
139. Al- Fan wa Madhaahibuhu Fee Shier al- Arabiyy - Dr. Shouqi Dayf

(Sl. Nos. 123 to 139 for Paper 4.3 only)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

SCHEME OF QUESTION PAPER

Paper No.	Question No.	Type of Question	Total Questions	Specification of Area	To be Answered	Marks
1.1, 1.2	I	One Word Answer (Objective type)	10	From A section	10	10x1 = 10
	II	Short Answer (One /Two sentences)	10	5 from A & 5 from B	10	10x2 = 20
1.4, 2.1	III	Short Notes (Half a page)	4	From A	2	2x5 = 10
2.2, 2.4	IV	Annotation/Explanatory Note (Half a page)	5	From B	3	3x5 = 15
& 3.1	V	Essay (Not less than two pages)	2	From B	1	1x20 = 20
1.3 only	I	Modification of Sentences as directed	20	Applied Grammar	20	20x2 = 40
	II	Definition and Illustration	5	Grammar	3	3x5 = 15
	III	Structural analysis of a passage	1	Grammar	1	1x10 = 10
	IV	Essay (Not less than one and a half page)	2	Linguistics	1	1x10 = 10
2.3 only	I	Short Answer (Objective)	10	5 from A & 5 from B	10	10x1 = 10
	II	Definition of Terminology	10	5 from A & 5 from B	10	10x2 = 20
	III	Short Note (Paragraph)	6	From A	3	3x5 = 15
	IV	Identification of meter (Scansion of Verse)	4	From B	2	2x5 = 10
	V	Essay (Not less than two pages)	2	From A	1	1x20 = 20

3.2 only	I	Short Answer (Objective)	10	About Arabic Press	10	10x 1½=15
	II	Equivalents of Common Journalistic Terms and Expressions	10	Arabic - English	5	5x1½=7½
	III	" "	10	English-Arabic	5	5x1½=7½
	IV	Short Notes (Paragraph)	6	Publication and Personalities	3	3x5=15
	V	Arabic - English Translation (Passage)	2	Prescribed Extracts	1	1x10=10
	VI	Preparation of News Reports	2	Familiar Situations	1	1x20 = 20
3.3 only	I	Arabic - English Equivalents	15	Modem Usage	10	10x1=10
	II	English - Arabic Equivalents	15	Idioms & Phrases	10	10x1 = 10
	III	Tranformation of Arabic usage into the corresponding English structure	6	From the prescribed text	3	3x5=15
	IV	English-Arabic Translation	4	Certificates & Documents	2	2x10=20
	V	Arabic-English Translation	4	Literary & Technical Passages	2	2x10=20
	I	Annotation (not less than half page)	6	From the prescribed Text	4	4x5=20
	II	Essay (Not less than one & a half page)	2	Aspects of Character Study	1	1x15=15
3.4 & 4.1	III	Essay (Not less than two pages)	2	Aspects of Plot Study 1lx20=20		
IV		Essay (Not less than two pages)	2	Aspects of Author Study 1lx20=20		

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

4.2 only	I	Short Answer (Objective Type)	10	General Information Arab World	10	10x1=10
	II	Short Answer (One/Two Sentences)	10	From the Text Book	10	10x2=20
	III	Short Notes (Paragraph)	8	Events/Movements/ P ersonali ti es/Institutions	4	4x5=20
IV		Essay (Not less than one & a half page)	2	Social-Political-Issues	1	1x10=10
	V	Essay (Not less than two pages)	2	Cultural Affairs	1	1x15=15
4.3 only	I	Short Answer (Objective Type)	10	Critics/Works/Move-ments	10	10x1=10
	II	Short Answer (One/Two Sentences)	8	Terms/Principles	5	5x3=15
	III	Short Notes (Paragraph)	6	Fundamentals/ Personalities/Books	4	4x5=20
	IV	Essay (Not less than two pages)	4	Aspects of Literary Criticism and its Development	2	2x15=30
4.4 only	I	Essay (Not less than Two pages)	3	From A	2	2x17½=35
	II	Essay (Not less than Two pages)	4	From B	2	2x20=40

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

printed at: kerala university press, thiruvananthapuram